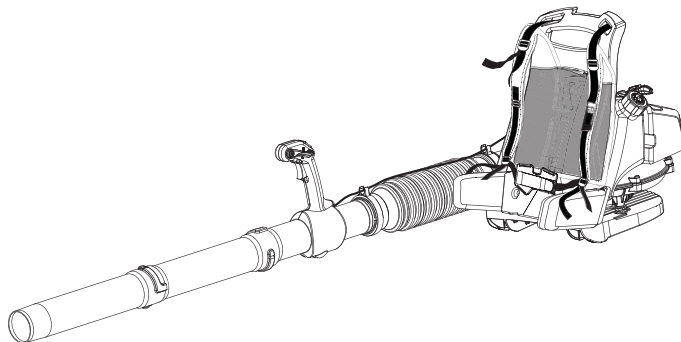


# RYOBI®

## RBL42BP

<b>FR</b>	<b>SOUFFLEUR À DOS</b>	<b>MANUEL D'UTILISATION</b>	<b>1</b>
<b>EN</b>	<b>BACKPACK BLOWER</b>	<b>USER'S MANUAL</b>	<b>13</b>
<b>DE</b>	<b>RÜCKENTRAGBARES BLASGERÄT</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>	<b>23</b>
<b>ES</b>	<b>SOPLADOR DE MOCHILA</b>	<b>MANUAL DE UTILIZACIÓN</b>	<b>35</b>
<b>IT</b>	<b>SOFFIATORE A ZAINO</b>	<b>MANUALE D'USO</b>	<b>47</b>
<b>PT</b>	<b>SOPRADOR DORSAL</b>	<b>MANUAL DE UTILIZAÇÃO</b>	<b>58</b>
<b>NL</b>	<b>RUGZAKBLAZER</b>	<b>GEBRUIKERSHANDLEIDING</b>	<b>70</b>
<b>SV</b>	<b>RYGGBUREN BLÅSMASKIN</b>	<b>INSTRUKTIONSBOK</b>	<b>81</b>
<b>DA</b>	<b>RYGSÆKSBLÆSER</b>	<b>BRUGERVEJLEDNING</b>	<b>92</b>
<b>NO</b>	<b>RYGGSEKKBLÅSER</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>	<b>103</b>
<b>FI</b>	<b>SELÄSSÄ KANNETTAVA PUHALLIN</b>	<b>KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA</b>	<b>114</b>
<b>HU</b>	<b>HÁTI LOMBFÚVÓ</b>	<b>HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</b>	<b>125</b>
<b>CS</b>	<b>ZÁDOVÝ FUKAR</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE</b>	<b>137</b>
<b>RU</b>	<b>РАНЦЕВАЯ ВОЗДУХОДУВКА</b>	<b>РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА</b>	<b>148</b>
<b>RO</b>	<b>TUBUL SUFLANTEI</b>	<b>MANUAL DE UTILIZARE</b>	<b>160</b>
<b>PL</b>	<b>DMUCHAWA PLECAKOWA</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>171</b>
<b>SL</b>	<b>NAHRBTNI PUHALNIK</b>	<b>UPORABNIŠKI PRIROČNIK</b>	<b>183</b>
<b>HR</b>	<b>LEĐNA PUHALICA</b>	<b>KORISNIČKI PRIRUČNIK</b>	<b>194</b>
<b>ET</b>	<b>SELJASKANTAV LEHEPUHUR</b>	<b>KASUTAJAJUHEND</b>	<b>205</b>
<b>LT</b>	<b>KUPRINĖS TIPO PŪSTUVAS</b>	<b>NAUDOJIMO VADOVAS</b>	<b>216</b>
<b>LV</b>	<b>MUGURSOMAS PŪTĒJS</b>	<b>LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA</b>	<b>227</b>
<b>SK</b>	<b>CHRBTOVÝ FÚKAČ</b>	<b>NÁVOD NA POUŽITIE</b>	<b>238</b>
<b>BG</b>	<b>УРЕД ЗА ОБДУХВАНЕ ЗА НОСЕНЕ НА ГРЪБ</b>	<b>РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА</b>	<b>249</b>
<b>UK</b>	<b>РАНЦЕВА ПОВІТРОДУВКА</b>	<b>КЕРІВНИЦТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>	<b>261</b>
<b>TR</b>	<b>SIRT ÜFLEYİCİSİ</b>	<b>KULLANICI KILAVUZU</b>	<b>273</b>



**Important:** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.



<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
<b>Attention!</b>	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
<b>Achtung!</b>	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
<b>¡Atención!</b>	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
<b>Attenzione!</b>	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
<b>Let op!</b>	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
<b>Atenção!</b>	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
<b>OBS!</b>	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
<b>Observera!</b>	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
<b>Huomio!</b>	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
<b>Advarsel!</b>	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
<b>Внимание!</b>	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
<b>Uwaga!</b>	KoniecznIE należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
<b>Důležitě upozornění!</b>	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
<b>Figyelem!</b>	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
<b>Atenție!</b>	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
<b>Uzmanību!</b>	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precēs darbināšanas.
<b>Dėmesio!</b>	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
<b>Tähtis!</b>	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
<b>Upozorenje!</b>	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
<b>Pomembno!</b>	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
<b>Upozornenie!</b>	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
<b>Важно!</b>	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
<b>Важливо!</b>	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
<b>Önemli!</b>	Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificățiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir.















## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### SYMBOLES




Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

Symboles	Désignation/explication
	Précautions impliquant votre sécurité.
	Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.
	Portez toujours une protection oculaire lorsque vous utilisez le produit.
	Portez une protection auditive en permanence lorsque vous utilisez ce produit.
	Les cheveux longs risquent d'être aspirés dans l'entrée d'air
	N'opérez pas sans que les tubes ne soient en place.
	Risque de happement des vêtements dans les entrées d'air.
	Ne pas mettre en marche le produit lorsque la porte de l'entrée d'air n'est pas sécurisée.
	Risque de Ricochet. Éloignez les visiteurs d'au moins 15 m.
	Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
	Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 91 ((R+M)/2) ou plus. Votre outil fonctionne avec un moteur à 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile de synthèse 2 temps (ratio 2%).
	Mélangez énergiquement le carburant, et faites-le avant chaque plein.
	Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.
	Mettez le contacteur d'allumage en position "I" (MARCHE).
	Mettez le contacteur d'allumage en position "O" (ARRÊT).
	Déverrouillage du régulateur de vitesse.
	Mettez le levier de starter en position "A".
	Mettez le levier de starter en position "B".

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

	Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer.
	Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
	Marche en marche le produit.
	Laisser tourner le moteur pendant 10 secondes avant d'utiliser le produit.
	Tirer: Languette de déverrouillage rapide
	Starter en position A; Starter en position B
	Démarrage à froid
	Démarrage à chaud
	Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.
	Marque de qualité EurAsian
	Marque de conformité ukrainienne
	Le niveau de puissance sonore garanti est 110 dB.

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

Symbole	Signal	Signification
	<b>DANGER:</b>	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	<b>AVERTISSEMENT:</b>	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	<b>MISE EN GARDE:</b>	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.



**Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)**

Votre souffleur à dos a été conçu en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

**UTILISATION PRÉVUE**

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées.

Il est destiné à la production d'un flux d'air servant à déplacer les petits déchets tels que feuilles, herbes et autres débris tels que les papiers usagés. Vous ne devez pas utiliser le produit sur la chaussée ni dans les allées.

Ne pas utiliser le produit d'une autre manière que celles indiquées aux présentes.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le produit. Veuillez conserver les instructions en lieu sûr pour vous-y reporter dans le futur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne laissez jamais les enfants ou les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser, nettoyer ou entretenir le produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.

**AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ**

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit.
- Avant chaque utilisation assurez-vous que toutes les commandes et tous les organes de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez pas le produit si son interrupteur "arrêt" est inopérant à arrêter le moteur.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement pouvant être mortelle.
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que pierres, verre brisé, clous, câbles ou ficelle qui pourraient se voir projeter à une distance considérable par la haute vitesse de l'air.
- Portez une protection auditive et oculaire totale lorsque vous utilisez ce produit. Ce produit est extrêmement

bruyant et pourrait provoquer une perte d'audition permanente si des mesures de précautions telles que la réduction de l'exposition, la réduction du bruit et le port d'une protection auditive ne sont pas suivies de façon stricte.

- Portez des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Prenez garde à la projection d'objets, gardez tout passant, enfant et animal éloigné d'au moins 15 m de l'aire de travail.
- N'utilisez la machine qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens.
- Utilisez un râteau et un balai pour détacher les débris avant d'utiliser le souffleur.
- N'utilisez jamais le produit dans une atmosphère explosive.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne faites pas fonctionner le produit sous un mauvais éclairage. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler d'attention par rapport aux événements survenant dans la zone de travail.
- Utilisez suffisamment d'accélération (puissance) pour effectuer les tâches ; cela réduit le risque de blessures en raison du bruit et des vibrations.
- L'utilisation d'outils similaires augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne pas se précipiter. Le travail en extension peut entraîner une perte d'équilibre et l'entrée en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne touchez pas les surfaces proches du silencieux et du moteur de l'appareil, car elles deviennent très chaudes pendant le fonctionnement.
- Vérifiez la machine avant chaque utilisation. Vérifiez le bon serrage des attaches, l'absence de fuite de carburant, etc. Assurez-vous que toutes les protections et toutes les poignées sont bien en place et bien verrouillées. Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation.



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Notez que les raccords filetés sont inversés (lorsqu'ils sont fixés).
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans qu'un accessoire adapté soit en place.
- Ne modifiez la machine d'aucune façon et n'utilisez pas de pièces ou accessoires non recommandés par le fabricant.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein et avant de ranger la machine ou de la transporter.
- Pour recharger et mélanger le carburant : Choisir une zone bien ventilée loin de toute source d'ignition (étincelles, flammes etc.) et de matériaux inflammables.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
- Mélangez et stockez le carburant dans un bidon autorisé à contenir de l'essence.
- Gardez un extincteur de type approprié à proximité pour gérer un éventuel feu d'essence.
- N'oubliez pas de remettre en place le bouchon du réservoir d'essence avant de démarrer le moteur. Assurez-vous que l'outil ne présente pas de fuite de carburant.
- Essuyez le carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m de la zone de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- Pour réduire le risque de blessures occasionnées par le contact avec les éléments en rotation, il convient de toujours arrêter le moteur, débrancher l'antiparasite et s'assurer que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés avant de :
  - nettoyer ou dégager la cause d'un blocage
  - laisser le produit sans surveillance
  - mettre en place ou retirer des accessoires
  - travailler sur le produit, de le vérifier ou de l'entretenir

### ⚠ AVERTISSEMENT

Votre souffleur est susceptible d'avoir été livré avec un harnais. Régler prudemment le harnais pour soutenir confortablement le poids du produit et l'accrocher à votre dos avec le tube sur le côté droit.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Repérez le mécanisme de libération rapide et entraînez-vous à sa manipulation avant de commencer à utiliser la machine. Son utilisation correcte peut empêcher de graves blessures en cas d'urgence. Ne portez jamais aucun vêtement supplémentaire par dessus le harnais qui serait susceptible de gêner le fonctionnement du mécanisme de libération rapide.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU SOUFFLAGE

- Portez un masque facial en conditions poussiéreuses pour éviter toute blessure due à l'inhalation des poussières.
- Ne faites pas pointer l'extrémité du souffleur vers des personnes ou des animaux.
- N'introduisez jamais aucun objet dans les tubes du souffleur.
- N'utilisez pas la machine à proximité de fenêtres ouvertes.
- Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses.
- Utilisez la rallonge d'embout de soufflage afin que le souffle d'air agisse près du sol.
- Ne placez pas le souffleur sur ou à proximité de débris épars. Les débris sont susceptibles d'être aspirés dans les entrées d'air ce qui risquerait d'endommager l'appareil.

### RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Blessures dues aux vibrations. Utilisez toujours l'outil adapté au travail à effectuer. Servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- Perte d'audition provoquée par l'exposition au bruit. Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition.



**Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)**

- Blessure par projection d'objets due au flux d'air du tuyau de soufflage.

**RÉDUCTION DES RISQUES**

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez le produit, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

**ENTRETIEN**

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations. L'utilisation de toute autre pièce peut être dangereuse et entraîner des dommages matériels.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Toujours porter une protection oculaire avec les protections latérales conformes aux normes, ainsi qu'une protection auditive. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Avant l'inspection, le nettoyage ou la maintenance du produit, éteindre le moteur, attendre que toutes les pièces en mouvement s'arrêtent et déconnecter le fil de bougie et l'éloigner de la bougie d'allumage. Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures ou d'importants dégâts matériels.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui peut entraîner de graves blessures.

- Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par un grand nombre de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.
- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Les autres réparations doivent être effectuées par un réparateur agréé.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

**NETTOYAGE DU FILTRE À AIR**

Voir figure 6.

Un filtre humide ou sale peut causer des difficultés, des pertes de performance et réduire la durée de vie du moteur. Le filtre à air doit être vérifié et nettoyé toutes les 5 heures. Inspecter et nettoyer plus fréquemment si l'appareil est utilisé dans des conditions sales.

Pour une meilleure performance, le filtre à air doit être remplacé tous les ans.

**Nettoyez le filtre à air:**

1. Appuyer sur l'onglet du cache du filtre à air pour ouvrir celui-ci
2. Retirez le couvercle.
3. Faire glisser le coin du filtre à air prudemment et sortir celui-ci.
4. Nettoyez les filtres à air à l'eau tiède savonneuse.
5. Rincez et pressez pour sécher.
6. Pour réinstaller le cache du filtre à air, insérer les onglets dans les encoches et le verrouiller.





**Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)**

**REMARQUE:** Assurez-vous que le filtre repose de façon correcte à l'intérieur de son couvercle. Une installation incorrecte des filtres laissera pénétrer la poussière dans le moteur, ce qui entraînera une usure rapide du moteur.

**NETTOYAGE DE LA SORTIE D'ÉCHAPPEMENT, DU SILENCIEUX ET DU PARE-ÉTINCELLES**

**REMARQUE:** Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée, et/ou vos conditions d'utilisation, la sortie d'échappement, l'échappement, et/ou le pare-étincelles peuvent se trouver encrassés par de la calamine. Si vous constatez une perte de puissance de votre outil, il peut être nécessaire de retirer la calamine accumulée. Nous vous recommandons fortement de confier cette opération à des techniciens qualifiés. Le pare-étincelles doit être nettoyé ou remplacé toutes les 50 heures pour assurer de bonnes performances à votre appareil. Les pare-étincelles peuvent se trouver à différents endroits selon le modèle acheté. Veuillez contacter votre revendeur le plus proche pour savoir où se trouve le pare-étincelles sur votre modèle.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Pour éviter tout risque d'incendie, ne jamais utiliser le souffleur sans pare-étincelles.

**BOUCHON D'ESSENCE**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Un bouchon d'essence qui fuit entraîne un risque d'incendie et doit être remplacé immédiatement.

Le capuchon de carburant contient un joint et une valve de contrôle permettant à l'air de rentrer. Si les performances s'améliorent lorsque le bouchon de réservoir est dévissé, le clapet anti-retour est peut-être défectueux ou bouché. Remplacez le bouchon d'essence au besoin.

Une valve de contrôle bouchée entraîne le mauvais fonctionnement du moteur.

**FILTRE À ESSENCE**

Lors que vous revissez le capuchon de carburant, vérifiez qu'il est vissé bien droit, sinon, il va fuir. Le carburant alimenté dans le moteur traverse un filtre empêchant toutes les particules contaminantes d'entrer dans le moteur.

Les particules contaminantes dans le carburant peuvent entraîner le dysfonctionnement et la dégradation du moteur. Le filtre à carburant est un article sans maintenance. Si nécessaire, il doit être remplacé par un centre autorisé de service après-vente.

**REMPACEMENT DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE**

Le moteur du produit utilise une bougie Champion RCJ4. Remplacez-la par un modèle identique.

1. Retirez le couvercle de la bougie.
2. Dévissez la bougie en la tournant vers la gauche à l'aide d'une clé.
3. Retirez la bougie.
4. Inspecter la nouvelle bougie. La bougie ne doit pas être encrassée et l'écartement de ses électrodes doit être correct pour que le moteur fonctionne correctement. L'écartement correct est de 0.63 mm. Pour augmenter l'écartement, au besoin, tordez l'électrode de masse (supérieure) précautionneusement. Pour diminuer l'écartement, tapotez doucement l'électrode de masse sur une surface dure.
5. Insérez la nouvelle bougie dans le pas de vis et tournez vers la droite à la main.
6. La serrer avec un clé. couple de serrage 24.40 à 29.82 N m Ne pas trop la serrer.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Prenez bien soin d'insérer la bougie correctement. Un filetage inverse endommagera sérieusement l'appareil.

**TRANSPORT ET STOCKAGE**

- Arrêtez le produit et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un récipient homologué pour contenir de l'essence. N'oubliez pas de bien remettre en place et serrer le bouchon du réservoir.
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela retirera toute l'essence qui pourrait s'éventer et laisser du vernis et de la gomme dans le système de carburant.
- Entrez le produit dans un endroit frais, sec et bien aéré hors de portée des enfants et à l'écart de toute source d'inflammation.
- Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel.
- Ne rangez pas à l'extérieur.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Ne transportez pas le produit lorsque le moteur tourne.
- Référez-vous aux réglementations nationales et locales en matière de stockage et de manipulation de carburant.





## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### Stockage de courte durée (moins d'un mois)

- Arrêtez le produit et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Entrez le produit dans un endroit frais, sec et bien aéré hors de portée des enfants et à l'écart de toute source d'inflammation.
- Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel.
- Ne rangez pas à l'extérieur.

### DESCRIPTION

Voir figure 6.

1. Tube de soufflage supérieur
2. Gâchette d'accélérateur
3. Régulateur de puissance
4. Contacteur d'allumage
5. Harnais et sangles de taille réglables.

**REMARQUE:** Les sangles sont de type "retrait facile".

6. Levier de starter
7. Tube de soufflage inférieur
8. Tube de soufflet
9. Buse
10. Pompe d'amorçage

### MONTAGE

#### DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement le produit ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste y est déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez le produit avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès le produit.
- Si une pièce quelconque est manquante ou abîmée, veuillez appeler le service clientèle Ryobi pour obtenir de l'aide.

### CONTENU DE L'EMBALLAGE

Souffleur à dos  
 Tube de soufflage supérieur  
 Tube de soufflet  
 Tube de soufflage inférieur  
 Buse  
 Pinces de verrouillage  
 Huile pour moteur 2-Temps  
 Manuel utilisateur

**REMARQUE:** Lire et retirer toutes les étiquettes et les ranger avec le manuel d'utilisation.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tondeuse est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. L'utilisation de ce produit avec des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le fil de la bougie lorsque vous montez des pièces.

### MONTER ET DÉMONTER LE TUBE SUPÉRIEUR ET LE TUBE DE SOUFFLET.

Voir figure 2.

1. Attacher le tube de soufflet à la sortie principale du boîtier et le sécuriser avec une pince de verrouillage.
2. Attacher le tube supérieur au tube de soufflet. Sécuriser le tube supérieur en utilisant la pince de verrouillage.
3. Pour démonter, desserrer les pinces de verrouillage avec une clé hexagonale. Tire le tube supérieur et le tube du soufflet du carter principal.

### MONTER ET DÉMONTER LES TUBES INFÉRIEURS ET LA BUSE.

Voir figure 2.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

1. Aligner les onglets de verrouillage relevés sur le tube inférieur avec les encoches sur le tube supérieur. Faire glisser ensemble et serrer de manière sûre en tournant.
2. Sécuriser la buse et le tube inférieur en alignant l'onglet de verrouillage relevé sur le tube inférieur avec l'encoche relevée de la buse.
3. Pour démonter, relever l'onglet de verrouillage avec un tournevis à tête plate, faire tourner le tube et la buse pour déverrouiller et retirer la sortie principale du boîtier.

### AJUSTER LE HARNAIS ET LES SANGLES DE TAILLE.

#### ⚠ MISE EN GARDE

Effectuez tous les réglages sur les lanières du harnais avant de mettre le souffleur en marche afin d'éviter tout risque de blessure.

#### Pour ajuster l'ensemble de harnais et de sangles :

- Le souffleur doit être en position de service avant de régler les sangles du harnais. Passer le bras à travers la sangle du harnais et au-dessus de l'épaule puis recommencer avec l'autre épaule.
- Il existe deux réglages en hauteur possibles qui peuvent être utilisés pour régler facilement le harnais.
- Faire glisser la boucle supérieure de l'onglet d'ajustement et positionner à la hauteur désirée.
- Serrer (tire sur la sangle) ou desserrer (lever l'onglet sur la boucle) chaque sangle si nécessaire jusqu'à ce que chacune soit réglée dans une position confortable de travail.
- La sangle de poitrine doit être serrée ou desserrée jusqu'à ce qu'elle soit réglée dans une position de travail confortable.

#### Pour ajuster l'ensemble de sangles de taille :

- La sangle de taille doit être serrée ou desserrée jusqu'à ce qu'elle soit réglée dans une position de travail confortable.

### UTILISATION

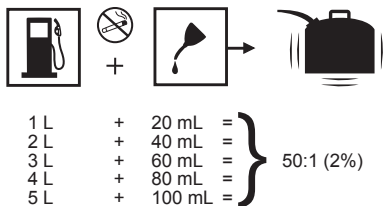
#### ⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion dus à l'essence vous brûleront ainsi que d'autres personnes.

### MÉLANGE DU CARBURANT

Voir figure 3.

- Votre outil fonctionne avec un moteur à 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile 2 temps. Mélangez de l'essence sans plomb et de l'huile 2 temps dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 91 ((R + M) / 2) ou plus.
- N'utilisez aucun type de carburant ou d'huile de mélange distribué dans les stations service, cela inclut l'huile et le carburant de mélange pour les mobylettes, motos, etc.
- Utilisez une huile de synthèse 2 temps uniquement. N'utilisez pas d'huile pour voiture ou d'huile pour moteurs hors-bord.
- Mélangez 2% d'huile de synthèse pour moteur 2-temps dans l'essence. Soit un rapport de 50 : 1.
- Mélangez énergiquement le carburant, et faites-le avant chaque plein.
- Mélangez du carburant en petites quantités. Ne préparez pas plus de l'équivalent d'un mois d'utilisation. Nous vous recommandons d'utiliser une huile de synthèse 2 temps contenant un stabilisateur de carburant.



### REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Nettoyez le réservoir autour du bouchon afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir.
- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir. En évitant d'en répandre. Avant de revisser le bouchon, nettoyez le joint et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Remplacez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement. Essayez le carburant répandu. Éloignez-vous de 9m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.

**REMARQUE:** Il est normal que le moteur émette de la fumée pendant et après la première utilisation.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de remplir le réservoir. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil dont le moteur est en marche ou encore chaud. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas.

### DÉMARRAGE ET ARRÊT DU MOTEUR

Voir figure 4.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement pouvant être mortelle.

**REMARQUE:** Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que: Placez l'interrupteur marche/arrêt sur la position « I ».

### DÉMARRAGE D'UN MOTEUR FROID :

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.  
**REMARQUE:** Au bout de la 10ème pression, l'essence doit être visible dans la poire d'amorçage. Dans le cas contraire, continuez de presser jusqu'à ce que l'essence soit visible.
2. Déverrouillage du régulateur de vitesse.
3. Mettez le levier de starter en position "A".
4. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 5 reprises.
5. Mettez le levier de starter en position "B".
6. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.  
**REMARQUE:** Si le moteur ne démarre pas, remettez le starter en position "A" et répétez l'opération à partir de l'étape 3.
7. Laissez tourner le moteur pendant 10 secondes avant d'utiliser le produit.

### DÉMARRAGE D'UN MOTEUR CHAUD :

1. Mettez le levier de starter en position "B".
2. Verrouiller le régulateur de vitesse.
3. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.

### REDÉMARRAGE À CHAUD DU MOTEUR.

Lors du service dans des températures ambiantes plus chaudes, une durée supplémentaire de refroidissement

peut être nécessaire pour redémarrer le moteur. Lors du remplissage du carburant, toujours permettre au moteur de refroidir pendant au moins cinq minutes avant d'ajouter du carburant dans le réservoir.

### Pour redémarrer le moteur :

- Régler le levier de l'accélérateur en position "A" jusqu'à entendre un clic.
- Mettez le levier de starter en position "B".  
**REMARQUE:** Ne pas relâcher le levier de l'accélérateur avant de tirer sur la poignée du démarreur et la corde, sinon, vous devrez répéter les deux premières étapes.
- Tirez sur la corde du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.

### POUR ARRÊTER LE MOTEUR :

Maintenez enfoncé le contacteur en position arrêt "O" jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

### UTILISATION DU PRODUIT

Voir figure 5.

- Passer le bras à travers la sangle du harnais et au-dessus de l'épaule puis recommencer avec l'autre épaule. Ajustez la sangle dans une position confortable. Se reporter au paragraphe Ajuster les sangles du harnais ci-dessus. Retirer l'unité pour le démarrage.
- Démarrer le produit. Se reporter au paragraphe de démarrage et d'arrêt ci-dessus.
- Remettez à nouveau le souffleur en marche. L'appareil doit être utilisé à la droite de l'opérateur comme illustré.
- Afin d'éviter d'éparpiller les débris, souffler autour des angles extérieurs d'une pile de débris. Ne jamais souffler directement sur le centre d'une pile.
- N'utilisez la machine qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens. Se conformer aux horaires prescrits dans la réglementation locale.
- Pour réduire le niveau sonore, limitez le nombre d'appareils utilisés simultanément.
- Utiliser le produit à la vitesse la plus faible.
- Vérifier son équipement avant le travail, notamment les manchons, les entrées d'air et les filtres à air.
- Utilisez un râteau et un balai pour détacher les débris avant d'utiliser le souffleur. Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses.
- Préserver l'eau en utilisant des souffleurs électriques plutôt que des tuyaux pour les travaux de pelouse et de jardin, notamment dans les caniveaux, les paravents, les patios, les grillages, les porches et les jardins.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Faire attention aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes ou voitures récemment nettoyées et éloigner prudemment les débris en soufflant dessus.
- Utilisez la rallonge d'embout de soufflage afin que le souffle d'air agisse près du sol.
- Nettoyer après avoir utilisé des souffleurs ou d'autres équipements.
- Mettez les débris au rebut de manière appropriée.

### MISE EN GARDE

Ne placez pas le souffleur sur ou à proximité de débris épars. Les débris sont susceptibles d'être aspirés dans les entrées d'air ce qui risquerait d'endommager l'appareil.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### GUIDE DE DÉPANNAGE

Si ces solutions ne résolvent pas le problème, contactez votre service après-vente agréé.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	Pas d'étincelle.	Vérifiez l'apparition d'une étincelle. Retirez la bougie. Remettez en place le capuchon de la bougie d'allumage et placez la bougie sur le cylindre métallique. Tirez la corde du démarreur et vérifiez l'apparition d'une étincelle sur la pointe de la bougie d'allumage. Si vous n'observez pas d'étincelle, recommencez l'essai avec une nouvelle bougie.
	Pas d'essence.	Appuyez sur la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle est remplie. Si la poire ne se remplit pas, le système principal d'alimentation de carburant est bloqué. Contactez un service après-vente. Si la poire d'amorçage remplit, il se peut que le moteur soit noyé, passez au paragraphe suivant.
	Le moteur est noyé.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Démontez la bougie, puis retournez l'appareil de façon que le trou de bougie soit tourné vers le sol.</li> <li>2. Faites tourner le cadran du starter sur la position "B" et tirez sur le cordon du starter de 10 à -15 fois. Ceci purgera l'excès d'essence du moteur.</li> <li>3. Vidangez toute essence présente dans le produit.</li> <li>4. Nettoyez et remontez la bougie.</li> <li>5. Nettoyer tout carburant renversé et se déplacer d'au moins 9 m avant de redémarrer l'appareil.</li> <li>6. Tirez sur la poignée du lanceur à 3 reprises avec le levier du starter en position "B".</li> <li>7. Si le moteur ne démarre pas, mettez le levier de starter en position "B" et reprenez la procédure normale de démarrage.</li> <li>8. Si le moteur ne parvient toujours pas à démarrer, répétez la procédure précédente avec une bougie neuve.</li> </ol>
	Il est difficile de tirer sur la corde de l'accélérateur.	Contactez un service après-vente.
Le moteur démarre mais n'accélère pas.	Le moteur prend trois minutes pour être chaud.	Laissez le moteur complètement se réchauffer. Si le moteur n'accélère pas après trois minutes, contactez un réparateur.



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)



















Le moteur démarre mais tourne à pleine vitesse uniquement à demi-starter.	Il faut régler le carburateur.	Contactez un service après-vente.
Le moteur n'atteint pas son plein régime et/ou dégage de la fumée en excès.	Mélange huile/essence incorrect.	Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile à 2 temps.
	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air. Reportez-vous à Nettoyage du Filtre à Air au chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'entretien.
	La grille pare-étincelles est sale.	Contactez un service après-vente.
Le moteur démarre, tourne et accélère mais ne tient pas le ralenti.	La vis du ralenti sur le carburateur doit être ajustée.	Contactez un service après-vente.















## English (Original instructions)

### SYMBOLS




Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbols	Designation/Explanation
	Precautions that involve your safety.
	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Wear eye protection when operating this equipment.
	Wear hearing protection when operating this equipment.
	Risk of long hair being drawn into air intake.
	Do not operate the product without the tubes in place.
	Risk of loose clothing being drawn into air intake.
	Do not run product while air intake door is unsecured.
	Danger of ricochet. Keep all bystanders at least 15 m away.
	Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
	Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 91([R+M]/2) or higher. This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing petrol and 2-cycle lubricant.
	Mix the fuel mix thoroughly and also each time before refueling.
	To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.
	Set the ignition switch to the "I" (ON) position.
	Set the ignition switch to the "O" (OFF) position.
	Unlock the cruise control.
	Set the choke lever to "A" position.
	Set the choke lever to "B" position.

## English (Original instructions)

	Pull the starter grip until the engine attempts to start.
	Press the primer bulb 10 times.
	Run the product.
	Allow the engine to run for 10 seconds before using the product.
	Pull: Quick release tab
	Choke position A; Choke position B
	Starting a cold engine.
	Starting a warm engine.
	Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.
	EurAsian Conformity Mark
	Ukrainian mark of conformity
	Guaranteed sound power level is 110 dB.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

Symbol	Signal	Meaning
	<b>DANGER:</b>	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING:</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION:</b>	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



## English (Original instructions)

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your backpack blower.

### INTENDED USE

The backpack blower is only intended for use outdoors.

The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental, or sensory capabilities.

The product is intended for blowing a jet of air to move light debris including leaves, grass, and other debris including waste paper. You may use the product in driveways and walkways.

Do not use the product in any way other than those stated.

### ⚠ WARNING

When using the product, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, please read these instructions before operating the product. Please keep the instruction safe for later use.

### ⚠ WARNING

Never allow children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities to operate, clean, or maintain the product. Local regulations may restrict the age of the operator.

### GENERAL SAFETY WARNINGS

- Some regions have regulations that restrict the use of the product. Check with your local authority for advice.
- Do not allow children or untrained individuals to use the product.
- Ensure before each use that all controls and safety devices function correctly. Do not use the product if the off switch does not stop the engine.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string that can be blown a considerable distance by high velocity air.
- Wear full eye and hearing protection while operating the product. The product is extremely noisy, and permanent hearing injury may result if precautions to limit exposure, reduce noise, and wear hearing protection are not strictly adhered to.
- Wear heavy long trousers, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short trousers, jewellery of any kind, or use with bare feet.

- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Beware of thrown objects; keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away from the work area.
- Operate the product only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing.
- Never operate the product in an explosive atmosphere.
- Do not use this product when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate the product in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.
- Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the working area.
- Only use enough throttle (power) to complete the task, this will reduce the potential for injury caused by noise and vibration.
- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your working area.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Do not touch the area around the muffler or the engine of the product; these parts get very hot during operation.
- Inspect the product before each use. Check for loose fasteners, fuel leaks, etc. Make sure all guards and handles are properly and securely attached. Replace any damaged parts before use.
- Be aware of left-handed, threaded fasteners (when fitted).
- Never run the product without the proper equipment attached.
- Do not modify the product in any way or use parts and accessories that are not recommended by the manufacturer.

### ⚠ WARNING

If the product is dropped, suffers heavy impact or begins to vibrate abnormally, immediately stop the product and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

## English (Original instructions)

- Stop the engine and allow it to cool down before refuelling, storing, or transporting the product.
- For refuelling and fuel mixing, choose a well-ventilated area away from sources of ignition (sparks, flames etc.), and flammable materials.
- Do not smoke when mixing fuel or filling the fuel tank.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel.
- Keep an appropriate type of fire extinguisher nearby for dealing with fuel fires.
- Remember to securely refit the fuel tank filler cap before starting the engine and check for fuel leaks
- Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from the refuelling site before starting the engine.
- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, always stop the engine, remove the spark plug wire, and make sure all moving parts have come to a stop before:
  - cleaning or clearing a blockage
  - leaving the product unattended
  - installing or removing attachments
  - checking, maintaining, or working on the product

### WARNING

Your blower may be supplied with a harness. Carefully adjust the harness to comfortably help to support the weight of the product and hang at your back with the bower tube at your right-hand side.

### WARNING

Identify the quick release mechanism and practice using it before you start using the product. Its correct use may prevent serious injury in the case of an emergency. Never wear additional clothing over the harness or otherwise restrict access to the quick release mechanism.

### BLOWER SAFETY WARNINGS

- Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Do not point the blower nozzle in the direction of people or pets.
- Never place objects inside the blower tubes.
- Do not operate the product near open windows.
- Slightly dampen surfaces in dusty conditions.
- Use the full blower nozzle extension so the air stream can work close to the ground.

- Do not place blower on top of or near loose debris. Debris may be sucked into intake vent, resulting in possible damage to the product.

### RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration. Always use the right tool for the job. Use designated handles and restrict working time and exposure.
- Hearing damage caused by exposure to noise. Wear ear protection and limit exposure.
- Injury from flying objects from the blow tube airflow.

### RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness, and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking, and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the product wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.

### WARNING

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

## English (Original instructions)

### MAINTENANCE

#### ⚠ WARNING

When servicing, use only identical parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

#### ⚠ WARNING

Always wear eye protection with side shields marked to comply with standards, along with hearing protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

#### ⚠ WARNING

Before inspecting, cleaning, or servicing the product, shut off engine, wait for all moving parts to stop, and disconnect spark plug wire and move it away from the spark plug. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

#### ⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum-based products, penetrating lubricants, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic, which can result in serious personal injury.

- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, lubricant, grease, etc.
- You can make adjustments and repairs described in this user manual. For other repairs, have the blower serviced by an authorised service dealer.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

### CLEANING THE AIR FILTER

See Fig. 6.

A wet or dirty air filter causes starting difficulty, loss of performance, and shorten the life span of the engine. The air filter should be checked and cleaned after 5 hours of operation. Inspect and clean more frequently if used in dusty dirty conditions.

For best performance, the air filter should be replaced yearly.

#### To clean the air filter:

1. Press the air filter cover tab to open the air filter cover.
2. Remove the cover.
3. Lift the edge of the air filter carefully and peel it out.
4. Wash the air filter with warm, soapy water.
5. Rinse and squeeze to dry.
6. To reinstall the air filter cover, insert the tabs into the notches and lock into place.

**NOTE:** Make sure the filter is seated properly inside the cover. Installing the filter incorrectly will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear.

### CLEANING THE EXHAUST PORT, MUFFLER, AND SPARK ARRESTOR

**NOTE:** Depending on the type of fuel used, the type and amount of lubricant used, and/or your operating conditions, the exhaust port, muffler, and/or spark arrestor screen may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your petrol-powered product, you may need to remove these deposits to restore performance. We highly recommend that only qualified service technicians perform this service.

The spark arrestor must be cleaned or replaced every 50 hours or yearly to ensure proper performance of your product. Spark arrestors may be in different locations depending on the model purchased. Please contact your nearest service dealer for the location of the spark arrestor for your model.

#### ⚠ WARNING

To avoid a fire hazard, never run the blower without the spark arrestor in place.

### FUEL CAP

#### ⚠ WARNING

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a sealing gasket and a check valve to allow air in. A clogged check valve will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, the check valve may be faulty. Replace fuel cap if required.

When refitting the fuel cap ensure it is not cross-threaded, otherwise it will leak.

## English (Original instructions)

### FUEL FILTER

The fuel supplied to the engine is passed through a filter to remove any contaminants from entering the engine. Contaminants in the fuel can cause poor performance and damage to the engine.

The fuel filter is a non-serviceable item and, if needed, should be replaced by an authorised service centre.

### SPARK PLUG REPLACEMENT

The product's engine uses a Champion RCJ4 spark plug. Use an exact replacement.

1. Remove the spark plug boot.
2. Loosen the spark plug by turning it counter-clockwise with a socket.
3. Remove the spark plug.
4. Inspect the new spark plug. The spark plug must be properly gapped and free of deposits in order to ensure proper engine operation. The correct gap is 0.63 mm (0.025 in.). To widen gap, if necessary, carefully bend the ground (top) electrode. To lessen gap, gently tap ground electrode on a hard surface.
5. Hand thread the new spark plug into the cylinder, turning it clockwise.
6. Tighten with a socket. Torque to 216 in.lb. (24.40 Nm) minimum, 264 in.lb. (29.82 Nm) maximum. Do not over-tighten.

#### **⚠ WARNING**

Be careful not to cross-thread the spark plug. Cross-threading will seriously damage the product.

### TRANSPORTATION AND STORAGE

- Stop the engine and allow it to cool before storing or transporting.
- Clean all foreign material from the product.
- Drain all fuel from the tank into a container approved for petrol. Remember to properly replace and tighten the fuel cap.
- Run the engine until it stops. This will remove all fuel that could become stale and leave varnish and gum in the fuel system.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children and well away from sources of ignition.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Do not store outdoors.

- When transporting the product in a vehicle, secure it against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Never carry or transport the product while the engine is running.
- Abide all government and local regulations for the safety storage and handling of petrol.

### Short term storage (less than 1 month)

- Stop the engine, and allow it to cool before storing.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children and well away from sources of ignition.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Do not store outdoors.

### DESCRIPTION

See figure 6.

1. Upper tube
2. Throttle trigger
3. Cruise control
4. Ignition switch
5. Adjustable harness and waist straps  
**NOTE:** the straps are "quick release" type.
6. Choke lever
7. Lower tube
8. Bellows tube
9. Nozzle
10. Primer bulb

### ASSEMBLY

#### UNPACKING

The product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed on the packing list are included.

#### **⚠ WARNING**

Do not use the product if any parts on the packing list are already assembled when you first open the box. The parts on the packing list are not assembled by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Carefully inspect the product to make sure no breakage or damage occurred during shipping.

## English (Original instructions)

- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call your Ryobi service centre for assistance.

### PACKING LIST

Backpack blower  
Upper tube  
Bellows tube  
Lower tube  
Nozzle  
Locking clamps  
2-cycle engine lubricant  
Operator's manual

**NOTE:** Read and remove all hang tags and store with your operator's manual.

#### **⚠ WARNING**

If any parts are damaged or missing, do not operate the product until the parts are replaced. Use of the product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

#### **⚠ WARNING**

Do not attempt to modify the product or create accessories not recommended for use with the product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

#### **⚠ WARNING**

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always disconnect the engine spark plug wire from the spark plug when assembling parts.

### ASSEMBLING AND DISASSEMBLING THE UPPER TUBE AND BELLOWS TUBE

See Fig. 2.

- Attach the bellows tube to the main housing outlet and secure with a locking clamp.
- Attach the upper tube to the bellows tube. Secure the upper tube in place using the locker clamp.

- To disassemble, loosen the locking clamps using a hex wrench. Pull the upper tube and bellows tube from the main housing.

### ASSEMBLING AND DISASSEMBLING THE LOWER TUBES AND NOZZLE

See Fig. 2.

- Align the raised locking tabs on the lower tube to the slots on the upper tube. Slide together and tighten securely by twisting.
- Secure the nozzle and lower tube together by aligning the raised locking tab on the lower tube with the raised slot on the nozzle.
- To disassemble, raise the locking tab with a flat head screwdriver, rotate the tube and nozzle to unlock and remove from the main housing outlet.

### ADJUSTING HARNESS AND WAIST STRAPS

#### **⚠ CAUTION**

Make all adjustments to the harness straps before starting the blower to avoid the possibility of injury.

#### **To adjust harness strap assembly:**

- Blower should be in operating position before adjusting the harness straps. Slip arm through harness strap and onto shoulder, then repeat for the other shoulder.
- There are two possible height adjustment positions that can be used to easily adjust harness.
- Slip top buckle of harness from adjustment slot and position to desired height location.
- Tighten (pull down on strap) or loosen (lift up on tab of strap buckle) each harness strap as needed, until each is adjusted to a comfortable operating position.
- Chest strap should be tightened or loosened until adjusted to a comfortable operating position.

#### **To adjust waist strap assembly:**

- Waist strap should be tightened or loosened until adjusted to a comfortable operating position.

### OPERATION

#### **⚠ WARNING**

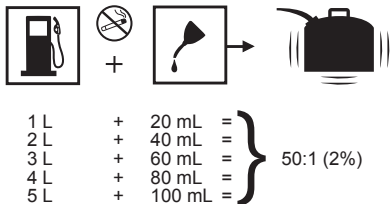
Petrol is extremely flammable and explosive. A fire or explosion from petrol will burn you and others.

## English (Original instructions)

### MIXING THE FUEL

See Fig. 3.

- This product is powered by a 2-stroke engine and requires pre-mixing petrol and 2-stroke oil. Pre-mix unleaded petrol and 2-stroke engine oil in a clean container approved for petrol.
- This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 91 ([R + M] / 2) or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol/oil from fuel service stations, this includes the pre-mixed petrol/oil intended for use in mopeds, motorcycles, etc.
- Use synthetic 2-stroke oil only. Do not use automotive oil or 2-stroke outboard oil.
- Mix 2% synthetic 2-stroke into the petrol. This is a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before refueling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30-day period. synthetic 2-stroke oil containing a fuel stabilizer is recommended.



### FILLING THE TANK

- Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
- Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage. Move 9m away from refueling site before starting engine.

**NOTE:** It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.

### ⚠ WARNING

Always shut off engine before refueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9m from refueling site before starting engine. Do not smoke.

### STARTING AND STOPPING THE ENGINE

See Fig. 4.

### ⚠ WARNING

Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.

**NOTE:** Before starting the product, make sure the On/Off switch is in "I" position;

### TO START A COLD ENGINE

1. Press the primer bulb for 10 times.  
**NOTE:** After the 10<sup>th</sup> press, the fuel should be visible in the primer bulb. If not, continue pressing until the fuel is visible.
2. Unlock the cruise control.
3. Set the choke lever to "A" position.
4. Pull the starter grip until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip for more than 5 times.
5. Set the choke lever to "B" position.
6. Pull the starter handle until the engine starts. Do not pull the starter grip for more than 6 times.  
**NOTE:** If the engine does not start, return to "A" choke position and repeat the process beginning at step 3.
7. Allow the engine to run for 10 s, before using the product.

### TO START A WARM ENGINE

1. Set the choke lever to "B" position.
2. Lock the cruise control.
3. Pull the starter handle until the engine starts.

### HOT RESTART OF THE ENGINE

When operating in warmer ambient temperatures, additional cool-down time may be required to restart the engine. When refueling, always allow the engine to cool for at least five minutes before adding fuel to the tank.

#### To restart the engine:

- Set the choke lever to the "A" position until it clicks.
- Return the choke lever to the "B" position.  
**NOTE:** Do not depress the throttle trigger before pulling the starter grip and rope, or you must repeat the first two steps.

## English (Original instructions)

- Pull the starter grip and rope until the engine runs.

### TO STOP THE ENGINE

Press and hold the ignition switch in "O" position until the engine stops.

### OPERATING THE BLOWER

See Fig. 5.

- Slip arm through harness strap and onto shoulder, then repeat for the other shoulder. Adjust the straps to a comfortable position. Refer to Adjusting Harness Straps earlier in this manual. Remove the product for starting.
- Start the blower. Refer to Starting and Stopping earlier in this manual.
- Put on the blower again. The product should be operated on the operator's right side as shown.
- To keep from scattering debris, blow around the outer edges of a debris pile. Never blow directly into the center of a pile.
- Operate power equipment at reasonable hours only — not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with the times listed in local ordinances.
- To reduce sound levels, limit the number of pieces of equipment used at any one time.

- Operate blower at the lowest possible throttle speed to do the job.
- Check your equipment before operation, especially the muffler, air intakes, and air filters.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing. In dusty conditions, slightly dampen surfaces when water is available.
- Conserve water by using power blowers instead of hoses for many lawn and garden applications, including areas such as gutters, screens, patios, grills, porches, and gardens.
- Watch out for children, pets, open windows, or freshly washed cars, and blow debris safely away.
- Use the blower nozzle extension, so the air stream can work close to the ground.
- Clean up after using blowers or other equipment.
- Dispose of debris properly.

### **⚠ CAUTION**

Do not place blower on top of or near loose debris. Debris may be sucked into blower intake vent resulting in possible damage to the product.

## English (Original instructions)

### TROUBLESHOOTING

If these solutions do not solve the problem contact your authorised service dealer.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start.	No spark.	Check spark. Remove spark plug. Reattach the spark plug cap and lay spark plug on metal cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug.
	No fuel.	Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded, proceed to next item.
	Engine is flooded.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove spark plug, then turn the product so the spark plug hole is aimed at the ground.</li> <li>2. Set the choke lever to "B" position and pull starter cord 10-15 times. This will clear excessive fuel from the engine.</li> <li>3. Remove any fuel from the product.</li> <li>4. Clean and reinstall the spark plug.</li> <li>5. Clean up any spilled fuel and move at least 9m away before restarting.</li> <li>6. Pull starter handle 3 times with the choke lever at "B" position.</li> <li>7. If the engine does not start, set the choke lever to "B" choke position and repeat the normal starting procedure.</li> <li>8. If the engine still fails to start, repeat the procedure using a new spark plug.</li> </ol>
	Starter rope is hard to pull.	Contact a servicing dealer.
Engine starts but will not accelerate.	Engine requires approximately three minutes to warm up.	Allow engine to completely warm up. If engine does not accelerate after three minutes, contact a servicing dealer.
Engine starts but will only run at high speed at half choke.	Carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	Lubricant and fuel mixture is incorrect.	Use fresh fuel and the correct 2-stroke lubricant mix.
	Air filter is dirty.	Clean air filter. Refer to Cleaning the Air Filter Screen earlier in this manual.
	Spark arrestor screen is dirty.	Contact a servicing dealer.
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.	Idle speed screw on carburetor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.
















**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)****SYMBOLLE**

Einige der folgenden Symbole könnten an diesem Werkzeug auftreten. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Werkzeug besser und sicherer einzusetzen.




Symbole	Beschreibung/Erklärung
	Sicherheitsvorkehrungen, die sich auf ihre Sicherheit auswirken.
	Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen und verstehen bevor er dieses Produkt benutzt.
	Tragen Sie immer Augenschutz, wenn Sie dieses Produkt bedienen.
	Tragen Sie immer vollen Gehörschutz, wenn Sie das Produkt benutzen.
	Gefahr dass lange Haare in den Lufteinlass gesaugt werden
	Benutzen Sie das Gerät nicht, solange die Rohre nicht montiert sind.
	Es besteht die Gefahr, dass locker sitzende Kleidung in den Lufteinlass gezogen wird.
	Das Produkt darf nicht betrieben werden, während die Lufteinlassklappe ungesichert ist.
	Gefahr von Querschlägern. Halten Sie alle Außenstehenden mindestens 15 Meter fern.
	Rauchen Sie nicht, wenn Sie Treibstoff mischen oder den Tank auffüllen.
	Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 91 ((R+M)/2) oder höher. Ihre Maschine wird mit einem Zweitaktmotor betrieben, der eine Mischung aus Benzin und synthetischem Zweitaktöl benötigt.
	Mischen Sie die Treibstoffmixture gründlich und auch jedes Mal vor dem Auffüllen.
	Vermeiden Sie zur Verringerung des Verletzungs- oder Beschädigungsrisikos Kontakt mit heißen Oberflächen.
	Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "I" (AN) Position.
	Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "O" (AUS) Position.
	Entriegeln Sie den Geschwindigkeitsregler.
	Stellen Sie den Chochebel auf die "A" Position.



**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**

	Stellen Sie den Chochehebel auf die "B" Position.
	Den Startergriff ziehen, bis der Motor anspringt.
	Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
	Starten Sie das Produkt.
	Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang laufen, bevor Sie das Produkt verwenden.
	Ziehen: Schnellverschluss
	Choke Position A; Choke Position B
	Einen kalten Motor anlassen
	Einen warmen Motor anlassen
	Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der Europäischen Union, in dem es gekauft wurde.
	EurAsian Konformitätszeichen
	Ukrainisches Prüfzeichen
	Der garantierte Schalleistungspegel beträgt 110 dB.

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

Symbol	Bedeutung	Erklärung
	<b>GEFAHR:</b>	Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.
	<b>WARNUNG:</b>	Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.
	<b>VORSICHT:</b>	Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, falls nicht vermieden, zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres rückentragbaren Blasieräts.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das rückentragbare Blasiergerät ist nur zum Einsatz im Freien vorgesehen.

Dieses Produkt ist nicht für Kinder oder Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten geeignet.

Es ist gedacht um mit einem Luftstrahl leichten Unrat, Gras und andere Gegenstände wie Papier zu bewegen. Sie können das Produkt für Einfahrten und Gehwege benutzen.

Verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise.

### ⚠️ WARNUNG

Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn dieses Produkt benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen bevor Sie das Produkt benutzen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

### ⚠️ WARNUNG

Lassen Sie niemals Kinder oder Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind das Produkt bedienen, reinigen oder warten. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

- In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produkts einschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht den Gebrauch des Produktes.
- Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtung ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der "Aus" Schalter den Motor nicht stoppt.
- Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen und lassen Sie ihn niemals darin laufen; das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.
- Untersuchen Sie vor jeder Benutzung den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Objekte wie z.B.

Steine, zerbrochenes Glas, Nägel, Draht oder Fäden, die von dem Luftstrom eine beträchtliche Distanz geblasen werden können.

- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen- und Gehörschutz. Das Produkt ist extrem laut und dauerhafter Hörschaden kann entstehen, wenn die Anweisungen zu Exposition, Lärmreduzierung und Gehörschutz nicht streng befolgt werden.
- Tragen Sie lange, dicke Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, kurze Hosen und keinen Schmuck. Gehen Sie nicht barfuß.
- Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Achten Sie auf geschleuderte Gegenstände; halten Sie alle Zuschauer, Kinder und Haustiere mindestens 15 m von dem Arbeitsbereich fern.
- Betreiben Sie die Maschine nur zu angemessenen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn das andere Personen stören könnte.
- Verwenden Sie Rechen und Besen um Verschmutzungen zu lösen, bevor Sie das Blasiergerät einsetzen.
- Benutzen Sie das Produkt niemals in explosionsfähiger Atmosphäre.
- Arbeiten Sie mit diesem Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät bei schlechter Beleuchtung. Der Benutzer braucht einen ungehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.
- Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem, was im Arbeitsbereich vor sich geht ganz besondere Beachtung schenken.
- Verwenden Sie nur die benötigte Drehzahl (Leistung), um die Aufgabe zu vollenden; dies wird das Risiko einer Verletzung durch Lärm und Vibrationen reduzieren.
- Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu einem Verlust des Gleichgewichts oder Kontakt mit heißen Oberflächen führen.
- Berühren Sie den Bereich um den Schalldämpfer und Motor des Gerätes nicht; diese Teile werden während des Betriebs heiß.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Untersuchen Sie das Produkt vor jeder Benutzung. Überprüfen Sie auf lockere Verschlüsse, Treibstofflecks, usw. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Ersetzen Sie vor der Benutzung irgendwelche beschädigten Teile.
- Achten Sie auf Befestigungsschrauben mit Linksgewinde (bei der Montage).
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne ordnungsgemäß angebaute Vorrichtungen.
- Verändern Sie die Maschine nicht auf irgendeine Weise oder verwenden Teile oder Zubehör die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

### ⚠️ WARNUNG

Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

- Halten Sie den Motor an und lassen ihn abkühlen bevor Sie nachtanken oder das Gerät einlagern oder transportieren.
- Tanken und Kraftstoffmischung: Wählen Sie einen gut belüfteten Ort abseits von Zündquellen (Funken, Flammen usw.) und brennbaren Materialien.
- Rauchen Sie nicht, wenn Sie Treibstoff mischen oder den Tank auffüllen.
- Mischen und lagern Sie Treibstoff in einem für Treibstoff zugelassenen Behälter.
- Halten Sie einen für Treibstofffeuer geeigneten Feuerlöscher griffbereit.
- Vergessen Sie nicht den Tankdeckel sicher zu schließen, bevor Sie den Motor starten. Auf Kraftstofflecks prüfen.
- Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen. Entfernen Sie sich vor dem Anlassen des Motors 9 m von dem Betankungsort.
- Damit die Gefahr durch drehende Teile verringert wird, stoppen Sie immer den Motor, entfernen den Zündkerzenstecker und stellen sicher, dass alle drehende Teile gestoppt sind, bevor Sie:
  - reinigen oder entfernen einer Blockierung
  - Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
  - Anbauteile montieren oder entfernen.
  - die Maschine prüfen, warten oder an dem Produkt arbeiten

### ⚠️ WARNUNG

Ihr Bläsergerät wird vielleicht mit einem Tragegeschirr geliefert. Justieren Sie vorsichtig das Tragegeschirr, sodass es Sie beim Tragen des Gewichts auf Ihrem Rücken unterstützt. Das Blasrohr sollte in der rechten Hand gehalten werden.

### ⚠️ WARNUNG

Ermitteln Sie, wie der Schnellverschluss funktioniert und üben Sie dessen Benutzung, bevor Sie die Maschine benutzen. Dessen richtige Benutzung kann im Notfall schwere Verletzungen verhindern. Tragen Sie niemals zusätzliche Kleidung über dem Schultergurt oder schränken den Zugriff zu dem Schnellverschluss anderweitig ein.

### BLÄSER SICHERHEITSWARNUNGEN

- Tragen Sie bei staubigen Bedingungen einen Atemschutz, um das Verletzungsrisiko durch das Einatmen von Staub zu verringern.
- Richten Sie die Gebläsedüse niemals auf Personen oder Tiere.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Gebläserohre.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe eines geöffneten Fensters.
- Befeuchten Sie bei staubigen Bedingungen die Oberflächen leicht.
- Verwenden Sie die Verlängerung der Düse, so dass der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Legen Sie den Bläser nicht auf oder in die Nähe von losem Kehrgruts. Das Kehrgrut könnte in den Lufterlass gesaugt werden und möglicherweise das Gerät beschädigen.

### RESTRISIKEN

Sogar wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen. Verwenden Sie für jede Arbeit das immer richtige Werkzeug. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschaden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Verletzungen durch fliegende Objekte durch den Luftstrom aus dem Gebläserohr.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Gerätes Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

### ⚠ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

### WARTUNG UND PFLEGE

### ⚠ WARNUNG

Beim Service sollten Sie nur originale Ersatzteile benutzen. Die Benutzung ungeeigneter Ersatzteile könnte schweren Sachschaden entstehen lassen.

### ⚠ WARNUNG

Tragen Sie immer einen Augenschutz mit Seitenschutz und einen Gehörschutz, die die Standardanforderungen erfüllen. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen geschleudert werden und schwere Augenverletzungen verursachen.

### ⚠ WARNUNG

Bevor Sie eine Inspektion, Reinigung oder Wartung des Produkts vornehmen, stellen Sie den Motor ab, warten Sie bis alle beweglichen Teile stillstehen und ziehen Sie das Zündkabel ab und platzieren Sie es entfernt von der Zündkerze. Bei Nichteinhaltung dieser Hinweise besteht die Gefahr schwerer Verletzungen oder Materialschäden.

### ⚠ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Plastikteile können durch den Gebrauch der handelsüblichen Solventien beschädigt werden, was sich auch auf ihre Leistung auswirken kann. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Lassen Sie andere Reparaturen durch den autorisierten Kundendienst ausführen.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder, ob alle fest angezogen sind, so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

### LUFTFILTER REINIGEN

*Siehe Abbildung 6.*

Ein nasser oder verschmutzter Luftfilter verursacht Schwierigkeiten beim Start, führt zu Leistungsverlust und verkürzt die Lebensdauer des Motors. Der Luftfilter sollte nach 5 Stunden Betrieb überprüft und gereinigt werden. Prüfen und reinigen Sie ihn häufiger, wenn er in staubigen, schmutzigen Umgebungen eingesetzt wird.

Für eine optimale Leistung sollte der Luftfilter jährlich erneuert werden.

#### Den Luftfilter reinigen:

1. Drücken Sie den Luftfilterabdeckungsverschluss, um die Luftfilterabdeckung zu öffnen.
2. Entfernen Sie die Abdeckung.
3. Heben Sie die Kante des Luftfilters vorsichtig an und ziehen Sie ihn heraus.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

4. Waschen Sie die Luftfilter mit warmem Seifenwasser.
5. Abspülen und zum Trocknen zusammendrücken.
6. Um die Luftfilterabdeckung wieder zu installieren, platzieren Sie die Laschen in die Aussparungen und lassen Sie sie ordnungsgemäß einrasten.

**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass der Filter richtig innerhalb des Gehäuses eingesetzt ist. Durch die inkorrekte Installation der Filter kann Schmutz in den Motor gelangen, was zu schnellerem Motorverschleiß führt.

### REINIGEN VON AUSLASSÖFFNUNG, SCHALLDÄMPFER UND FUNKENFÄNGER

**HINWEIS:** Je nach Art des verwendeten Benzins und der Art und Menge des verwendeten Öls und/oder Ihren Betriebsbedingungen, können die Auslassöffnung, der Schalldämpfer und/oder der Funkenfänger durch Kohlenstoffablagerungen verstopfen. Sollte am benzinbetriebenen Werkzeug ein Leistungsverlust festgestellt werden, müssen diese Kohleablagerungen beseitigt werden, damit die Leistung wieder hergestellt werden kann. Wir empfehlen, dass dieser Service nur von einem qualifizierten Mechaniker durchgeführt wird. Der Funkenfänger muss alle 50 Stunden oder jährlich gereinigt oder ausgetauscht werden, um eine optimale Leistung Ihres Produkts zu gewährleisten. Funkenfänger können sich an verschiedenen Stellen befinden, je nach gekauftem Modell. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler für den Montageort der Funkenfänger bei Ihrem Modell.

#### **WARNUNG**

Um eine Brandgefahr zu vermeiden, verwenden Sie das Blasgerät niemals ohne den Funkenfänger angebracht zu haben.

### TANKDECKEL

#### **WARNUNG**

Ein undichter Tankdeckel stellt eine Feuergefahr dar und muss unverzüglich ersetzt werden!

Der Kraftstoffdeckel enthält eine Dichtung und ein Rückschlagventil, um einen Lufteinlass zu ermöglichen. Ein verstopftes Rückschlagventil führt zu schlechter Motorleistung. Falls die Leistung sich verbessert, wenn der Tankdeckel gelöst wird, kann das Rückschlagventil defekt oder verstopft sein. Ersetzen Sie falls erforderlich den Tankdeckel.

Wenn Sie den Tankdeckel wieder anbringen, stellen Sie sicher, dass er nicht verkantet, sonst besteht die Gefahr, dass Kraftstoff ausläuft.

### BRENNSTOFFFILTER

Der Kraftstoff, der dem Motor zugeführt wird, wird durch einen Filter geleitet, um jegliche Verunreinigungen zu entfernen, die in den Motor gelangen können. Verunreinigungen im Kraftstoff führen zu schlechter Leistung und können den Motor schädigen.

Der Kraftstofffilter ist ein nicht-auswechselbares Teil und sollte, falls erforderlich, in einem autorisierten Servicecenter ersetzt werden.

### ZÜNDKERZEN-ERSATZ

Der Motor des Produkts verwendet eine Champion RCJ4-Zündkerze. Benutzen Sie das gleiche Ersatzteil.

1. Entfernen Sie die Zündkerzensteckerabdeckung.
2. Die Zündkerze mit einem Schlüssel nach links lösen.
3. Die Zündkerze herausnehmen.
4. Überprüfen Sie die neue Zündkerze. Der Elektrodenabstand der Zündkerze muss richtig eingestellt sein und frei von Ablagerungen sein, damit der Motor richtig funktioniert. Der richtige Elektrodenabstand ist 0,63 mm. Wenn es erforderlich ist, den Abstand zu vergrößern, biegen Sie vorsichtig die Erdelektrode (oben). Zum Verkleinern des Abstands, klopfen Sie die Erdelektrode vorsichtig auf eine harte Fläche.
5. Eine neue Zündkerze mit der Hand nach rechts hineinschrauben.
6. Ziehen Sie sie mit einem Schraubenschlüssel fest. Drehmoment von 24.40 Nm minimum, bis 29.82 Nm maximum. Ziehen Sie sie nicht zu fest an.

#### **WARNUNG**

Achten Sie darauf, die Zündkerze nicht verkantet einzuschrauben. Das Verkanten des Gewindes beschädigt das Produkt ernsthaft.

### TRANSPORT UND LAGERUNG

- Stoppen Sie die Maschine und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Den gesamten Kraftstoff aus dem Tank in einen für Benzin zugelassenen Behälter ablassen. Denken Sie daran, den Tankdeckel richtig zu ersetzen und ihn festzuziehen.
- Den Motor laufen lassen, bis er stoppt. Das entfernt das gesamte Kraftstoff-/Ölgemisch, das alt werden könnte und Ablagerungen und eine Verharzung des Kraftstoffsystems verursachen könnte.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der für Kinder unzugänglich

**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**

und weit entfernt von Zündquellen ist.

- Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten.
- Nicht im Freien lagern.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen und Beschädigung des Produkts zu verhindern.
- Schleppen oder transportieren Sie die Maschine nicht während der Motor läuft.
- Alle Gesetze und örtlichen Vorschriften für die sichere Aufbewahrung und den Umgang mit Benzin einhalten.

**Kurzfristige Aufbewahrung (weniger als 1 Monat)**

- Stoppen Sie die Maschine und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie lagern oder transportieren.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der für Kinder unzugänglich und weit entfernt von Zündquellen ist.
- Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten.
- Nicht im Freien lagern.

**BESCHREIBUNG**

Siehe Abbildung 6.

1. Oberes Gebläserohr
2. Gashebel
3. Automatischer Geschwindigkeitsregler
4. Zündschalter
5. Verstellbares Tragegeschirr

**HINWEIS:** Das Geschirr verfügt über einen Schnellöffnungs-Mechanismus.

6. Choke-Hebel
7. Unteres Gebläserohr
8. Faltenbalg
9. Düse
10. Einspritzpumpe

**MONTAGE****AUSPACKEN**

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Entfernen Sie vorsichtig das Produkt und alle Zubehör aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

**⚠ WARNUNG**

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken. Die Teile auf dieser Liste wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie nicht die Verpackung, bis Sie das Produkt sorgfältig inspiziert und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Sollten Teile beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte an den Ryobi-Kundendienst.

**PACKLISTE**

Rückentragbares Blasgerät  
Oberes Gebläserohr  
Faltenbalg  
Unteres Gebläserohr  
Düse  
Verschlussklammern  
Zweitaktöl  
Bedienungsanleitung

**HINWEIS:** Lesen und entfernen Sie alle Anhänger und bewahren Sie sie zusammen mit Ihrer Bedienungsanleitung auf.

**⚠ WARNUNG**

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind sollte das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Verwendung dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

**⚠ WARNUNG**

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Jegliche Änderungen und Modifikationen stellen einen Missbrauch dar und könnten schwere Personen- und Sachschäden mit sich bringen.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### ⚠️ WARNUNG

Um unbeabsichtigtes Starten zu verhindern, welches zu schweren Verletzungen führen könnte, ziehen Sie immer das Zündkerzenkabel von der Zündkerze ab, bevor Sie Teile montieren.

### MONTAGE UND DEMONTAGE DES OBEREN ROHRS UND FALTENBALGS

Siehe Abbildung 2.

1. Bringen Sie den Faltenbalg am Auslass des Hauptgehäuses an und sichern Sie ihn mit einer Verschlussklammer.
2. Befestigen Sie das obere Rohr am Faltenbalg. Sichern Sie das obere Rohr an Ort und Stelle mit der Verschlussklammer.
3. Zur Demontage lösen Sie die Verschlussklammern mit einem Inbusschlüssel. Ziehen Sie das obere Rohr und den Faltenbalg vom Hauptgehäuse ab.

### MONTAGE UND DEMONTAGE DER UNTEREN ROHRE UND DER DÜSE

Siehe Abbildung 2.

1. Richten Sie die hervorstehenden Verriegelungslaschen auf dem unteren Rohr entsprechend den Steckern des oberen Rohrs aus. Schieben Sie sie zusammen und ziehen Sie sie durch Verdrehen fest.
2. Sichern Sie die Düse und das untere Rohr durch Ausrichten der hervorstehenden Verriegelungslaschen am unteren Rohr mit den erhöhten Steckern an der Düse.
3. Zur Demontage ziehen Sie die Verriegelungslasche mit einem Schlitzschraubendreher hoch, drehen Sie das Rohr und die Düse zur Entriegelung und ziehen Sie sie aus dem Auslass des Hauptgehäuses.

### GURTZEUG UND HÜFTGURTE EINSTELLEN

### ⚠️ VORSICHT

Führen Sie zur Vermeidung von Verletzungen alle Einstellungen am Tragegeschirr vor Einschalten des Gerätes durch.

#### Anbringen der Gurte:

- Das Blasgerät sollte sich in Betriebsposition befinden, bevor Sie die Gurte anbringen. Stecken Sie den Arm durch den Gurtriemen und legen ihn auf die Schulter, dann wiederholen Sie dies bei der anderen Schulter.
- Es gibt zwei mögliche höhenverstellbare Positionen, die verwendet werden können, um das Gurtzeug einfach anzupassen.

- Ziehen Sie die oberste Schnalle des Gurtzeugs aus der Einstellöffnung und platzieren Sie sie auf die gewünschte Höhe.
- Ziehen Sie jeden Gurt (Gurt nach unten ziehen) nach Bedarf fest oder lösen (anheben auf der Lasche der Gurtschnalle) Sie ihn, bis sich jeder in einer bequemen Arbeitsposition befindet.
- Der Brustgurt sollte festgezogen oder gelockert werden bis er eine bequeme Arbeitsposition hat.

#### Einstellen des Hüftgurts:

- Der Hüftgurt sollte festgezogen oder gelockert werden bis er eine bequeme Arbeitsposition hat.

### VERWENDUNG

### ⚠️ WARNUNG

Benzin ist äußerst leicht entflammbar und höchst explosiv. Ein Benzinfeuer oder eine Benzinexplosion fügt Ihnen und anderen Brandverletzungen zu.

### KRAFTSTOFF MISCHEN

Siehe Abbildung 3.

- Dieses Werkzeug wird von einem Zweitaktmotor angetrieben und erfordert das Vormischen von Benzin und Zweitaktmotoröl. Unverbleites Benzin und Zweitaktmotoröl in einem sauberen Behälter mischen, der für Benzin genehmigt ist.
- Dieser Motor ist für den Betrieb mit unverbleitem Benzin mit einer Oktanzahl von 91 ([R + M] / 2) oder höher vorgesehen.
- Verwenden Sie nicht irgendwelche Art von vorgemischtem Benzin/Schmiermitteln von Tankstellen. Dazu gehören auch vorgemischtes Benzin/Schmiermittel, die für den Einsatz in Mopeds, Motorrädern usw. bestimmt sind.
- Verwenden Sie nur ein synthetisches Zweitaktmotoröl. Kein Kfz-Öl oder Öl für Zweitakt-Außenbordmotoren verwenden.
- Mischen Sie 2 % synthetisches 2-Takt-Öl in das Benzin. Das ist ein Verhältnis von 50:1.
- Mischen Sie die Treibstoffmischung gründlich und auch jedes Mal vor dem Auffüllen.
- In kleinen Mengen mischen. Höchstens einen Vorrat für 30 Tage mischen. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung eines synthetischen Zweitaktmotoröls, das einen Kraftstoffstabilisator enthält.



## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)



2 L	+	1 L	+	20 mL	=	} 50:1 (2%)
3 L	+	40 mL	=			
4 L	+	60 mL	=			
5 L	+	80 mL	=			
			+	100 mL	=	

### AUFTANKEN

- Die Flächen um den Kraftstofftank-Deckel reinigen, um Kontamination zu vermeiden.
- Den Deckel langsam lösen um Druck entweichen zu lassen und zu vermeiden, dass Kraftstoffs am Tankdeckel entweicht.
- Das Benzingerisch vorsichtig in den Tank leeren. Verschütten vermeiden. Vor dem Aufsetzen des Deckels die Deckeldichtung reinigen und prüfen.
- Den Deckel sofort aufsetzen und von Hand festziehen. Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen. Entfernen Sie sich 9m von dem Ort der Betankung, bevor Sie den Motor starten.

**HINWEIS:** Nach und während dem ersten Gebrauch des Motors tritt immer etwas Rauch aus; das ist normal.

### ⚠️ WARNUNG

Den Motor immer vor dem Auftanken abstellen. Nie Auftanken, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Zum Anlassen des Motors immer mindestens 9 m Abstand vom Ort des Auftankens halten. Nicht rauchen.

### STARTEN UND STOPPEN DES MOTORS

Siehe Abbildung 4.

### ⚠️ WARNUNG

Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen und lassen Sie ihn niemals darin laufen; das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.

**HINWEIS:** Bevor Sie das Gerät einschalten, stellen Sie bitte Folgendes sicher: Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf Position „I“.

### EINEN KALTEN MOTOR STARTEN:

- Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.  
**HINWEIS:** Nach 10 Mal drücken sollte Treibstoff in die

Einspritzpumpe sichtbar sein. Falls nicht, drücken Sie weiter bis Treibstoff zu sehen ist.

2. Entriegeln Sie den Geschwindigkeitsregler.
3. Stellen Sie den Chokehebel auf die "A" Position.
4. Den Startergriff ziehen, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 5 Mal.
5. Stellen Sie den Chokehebel auf die "B" Position.
6. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.  
**HINWEIS:** Wenn der Motor nicht startet, stellen Sie den Choke auf "A" zurück und wiederholen den Vorgang ab Schritt 3.
7. Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang laufen, bevor Sie das Produkt verwenden.

### EINEN WARMEN MOTOR ANLASSEN:

1. Stellen Sie den Chokehebel auf die "B" Position.
2. Verriegeln Sie den Geschwindigkeitsregler.
3. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt.

### NEUSTARTEN DES MOTORS BEI WARMEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Wenn bei wärmeren Umgebungstemperaturen gearbeitet wird, kann zusätzliche Abkühlzeit erforderlich sein, um den Motor erneut zu starten. Lassen Sie den Motor immer mindestens fünf Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff in den Tank einfüllen.

### Neustart des Motors:

- Stellen Sie den Chokehebel in die Position „A“ bis er einrastet.
- Stellen Sie den Chokehebel auf die "B" Position.  
**HINWEIS:** Drücken Sie den Gashebel nicht bevor Sie den Startergriff mit Seil ziehen, oder Sie müssen die ersten beiden Schritte wiederholen.
- Das Starterseil ziehen, bis der Motor anspringt.

### MOTOR AUSSCHALTEN:

Den Schalter in der Stopp "O" Position gedrückt halten bis der Motor ausgeht.

### BEDIENEN DES PRODUKTES

Siehe Abbildung 5.

- Stecken Sie den Arm durch den Gurtriemen und legen ihn auf die Schulter, dann wiederholen Sie dies bei der anderen Schulter. Stellen Sie den Gurt in eine bequeme Position. Lesen Sie den Abschnitt „Anbringen der Gurte“ weiter vorn in dieser Anleitung. Entfernen Sie das Produkt zum Starten.
- Starten Sie das Produkt. Lesen Sie den Abschnitt „Starten und Stoppen des Motors“ weiter vorn in dieser Anleitung.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Das Gebläse wieder einschalten. Das Gerät sollte wie dargestellt auf der rechten Seite des Anwenders benutzt werden.
- Um ein Verstreuen der Abfälle zu verhindern, blasen Sie um die äußeren Ränder eines Geröllhaufens herum. Blasen Sie niemals direkt in den Haufen hinein.
- Betreiben Sie die Maschine nur zu angemessenen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn das andere Personen stören könnte. Beachten Sie die in den lokalen Verordnungen aufgeführten Zeiten.
- Begrenzen Sie die Anzahl der gleichzeitig eingesetzten Geräte um den Schallpegel zu verringern.
- Betreiben Sie das Produkt in der möglichst niedrigsten Drehzahl, um die Arbeit zu erledigen.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor der Inbetriebnahme, insbesondere den Schalldämpfer, die Lufteinlässe und Luftfilter.
- Verwenden Sie Rechen und Besen um Verschmutzungen zu lösen, bevor sie das Blasgerät einsetzen. Befeuchten Sie bei staubigen Bedingungen die Oberflächen leicht.
- Sparen Sie Wasser durch die Verwendung von leistungsstarken Blasgeräten anstelle von Schläuchen für die Anwendung auf dem Rasen oder im Garten, einschließlich Bereichen wie Dachrinnen, Terrassen, Veranden und Gärten.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster oder frisch gewaschene Autos und blasen Sie Abfälle vorsichtig weg.
- Verwenden Sie die Verlängerung der Düse, so dass der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Räumen Sie nach dem Gebrauch des Blasgeräts oder anderer Ausrüstung auf.
- Entsorgen Sie Abfälle ordnungsgemäß.

### **VORSICHT**

Legen Sie den Bläser nicht auf oder in die Nähe von losem Kehrputs. Das Kehrputz könnte in den Lufteinlass gesaugt werden und möglicherweise das Gerät beschädigen.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### FEHLERBEHEBUNG

Falls diese Lösungen das Problem nicht klären, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Motor springt nicht an.	Kein Zündfunke.	Auf Funken prüfen. Die Zündkerze herausnehmen. Bringen Sie den Zündkerzenstecker wieder an und setzen Sie die Zündkerze auf den Metallzylinder. Ziehen Sie das Starterseil und achten Sie auf Funken an der Zündkerzenspitze. Wenn es keinen Funken gibt, wiederholen Sie den Test mit einer neuen Zündkerze.
	Kein Treibstoff.	Drücken Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn die Einspritzpumpe sich nicht füllt, ist das primäre Kraftstofffördersystem blockiert. Wenden Sie sich an einen Kundendienst. Wenn die Einspritzpumpe sich füllt, kann der Motor geflutet werden. Fahren Sie mit dem nächsten Punkt fort.
	Der Motor ist überflutet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entfernen Sie die Zündkerze und drehen dann das Gerät so, dass das Zündkerzenloch auf den Boden gerichtet ist.</li> <li>2. Drehen Sie den Choke-Wahlschalter auf "B" und ziehen Sie das Anlasserseil 10 bis 15 mal. Dadurch wird überschüssiger Kraftstoff aus dem Motor entfernt.</li> <li>3. Entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Produkt.</li> <li>4. Reinigen Sie die Zündkerze und setzen Sie sie wieder ein.</li> <li>5. Entfernen Sie verschütteten Kraftstoff und nehmen Sie einen Neustart mindestens 9 m von dieser Stelle entfernt vor.</li> <li>6. Ziehen Sie, mit dem Chokehebel in der "B" Position, den Startergriff 3 Mal.</li> <li>7. Wenn der Motor nicht startet, stellen Sie den Chokehebel auf die "B" Position und wiederholen den normalen Startvorgang.</li> <li>8. Wenn der Motor immer noch nicht startet, wiederholen Sie den obigen Vorgang mit einer neuen Zündkerze.</li> </ol>
	Das Starterseil ist schwer zu ziehen.	Wenden Sie sich an einen Kundendienst.
Der Motor startet, beschleunigt aber nicht.	Der Motor benötigt etwa drei Minuten, um sich aufzuwärmen.	Lassen Sie den Motor vollständig warmlaufen. Wenn der Motor nicht nach drei Minuten beschleunigt, wenden Sie sich an einen Kundendienst.



**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**

Der Motor springt an, aber läuft nur mit hoher Geschwindigkeit bei halb eingestelltem Choke.	Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich an einen Kundendienst.
Motor erreicht die Nenndrehzahl nicht und/oder raucht stark.	Öl-Kraftstoff-Gemisch prüfen.	Frisches Benzin und die korrekte Zweitaktmotorölmischung verwenden.
	Luftfilter ist verschmutzt.	Den Luftfilter reinigen. Siehe Luftfilter reinigen wie vorher beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
	Funkenlöschsieb ist verschmutzt.	Wenden Sie sich an einen Kundendienst.
Motor springt an, läuft, beschleunigt, läuft aber nicht bei Leerlaufdrehzahl.	Die Leerlaufdrehzahlschraube am Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich an einen Kundendienst.
















**Español (Traducción de las instrucciones originales)****SÍMBOLOS**

Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Obsérvelos y aprenda su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.




Símbolos	Designación/explicación
	Precauciones para su seguridad.
	Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización antes de utilizar la herramienta.
	Use siempre protección para los ojos cuando utilice el producto.
	Lleve puesta una protección para los oídos en todo momento mientras maneja el aparato.
	Riesgo de que el pelo largo sea absorbido por la entrada de aire
	No opere sin los tubos colocados en su sitio.
	Riesgo de que las prendas holgadas se introduzcan en la entrada de aire.
	No ponga en marcha el producto si no está asegurada la puerta de entrada de aire.
	Riesgo de rebote. Mantenga a todos los presentes al menos a 15 metros de distancia.
	No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.
	Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 (([R+M])/2) o superior. La máquina funciona con un motor de 2 tiempos que necesita una mezcla de gasolina y aceite de síntesis 2 tiempos (proporción 2%).
	Mezcle bien la mezcla de combustible y también cada vez que vaya a rellenar.
	Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.
	Ponga el interruptor de encendido en la posición "I" (ENCENDIDO).
	Ponga el interruptor de encendido en la posición "O" (APAGADO).
	Desbloquear el control de velocidad.
	Coloque la palanca del estrangulador en posición "A".



**Español (Traducción de las instrucciones originales)**

	Coloque la palanca del estrangulador en posición "B".
	Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor intente arrancar.
	Pulse el cebador 10 veces.
	Ponga en marcha el producto.
	Deje que el motor funcione durante 10 segundos antes de utilizar el producto.
	Tire: Pestaña de liberación rápida
	Posición del cebador A; Posición del cebador B
	Arranque de un motor en frío
	Arranque de un motor en caliente
	Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.
	Certificado EAC de conformidad
	Marca de conformidad ucraniana
	El nivel de potencia sonora garantizado es de 110 dB.

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

Símbolo	Señal	Significado
	<b>PELIGRO:</b>	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
	<b>ADVERTENCIA:</b>	Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
	<b>ADVERTENCIA:</b>	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

En el diseño de este soplador de mochila, se ha dado prioridad absoluta a la seguridad, el rendimiento y la fiabilidad.

### USO PREVISTO

Este producto sólo está destinado para usar al aire libre.

Este producto no debe ser utilizado por niños o personas con discapacidad física, mental o sensorial.

Concebido para emitir un chorro de aire para mover residuos ligeros, como hojas, hierba y otros residuos, incluidos restos de papel. Puede utilizar el producto en vías de acceso y aceras.

No utilice el producto de ninguna forma que no sean las indicadas.

### ⚠ ADVERTENCIA

Al utilizar el producto, deben seguirse las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los que le rodean, lea estas instrucciones antes de utilizar el producto. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.

### ⚠ ADVERTENCIA

Nunca permita que los niños o las personas con discapacidad física, sensorial o mental, o que no estén familiarizadas con estas instrucciones, operen, limpien ni realicen el mantenimiento del aparato. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.

### ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

- Algunas regiones tienen normas que limitan el uso del producto. Consulte con su autoridad local para obtener información.
- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este producto.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No utilice el aparato si el interruptor "off" no para el motor.
- Nunca encienda o ponga el motor en funcionamiento en un área cerrada o poco ventilada; la inhalación de los gases de escape puede matar.
- Limpie el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos como piedras, cristales rotos, clavos, alambre o cuerda que puedan volar a una distancia considerable a alta velocidad.
- Use gafas de protección total para los ojos y oídos al utilizar este producto. El producto es extremadamente

ruidoso y puede provocar lesiones de audición permanentes si no se respetan estrictamente las instrucciones para limitar la exposición, reducir el ruido y utilizar protección auditiva.

- Use guantes, botas y pantalones resistentes. No utilice ropa ancha, pantalones cortos, joyas ni lo utilice con los pies descalzos.
- Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Tenga cuidado con los objetos que salen despedidos; mantenga a todos los transeúntes, niños y animales alejados al menos 15 m de la zona de trabajo.
- Utilice la máquina sólo a horas razonables - no muy temprano por la mañana o tarde por la noche cuando pueda molestar a otras personas.
- Utilice rastrillos y escobillas para ablandar los restos antes de soplar.
- No utilice el producto en atmósferas explosivas.
- No utilice este producto si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- No utilice el producto en malas condiciones lumínicas. El operador debe tener una visión clara de la zona de trabajo para identificar peligros potenciales.
- El uso de dispositivos de protección auditiva reducirá su capacidad para oír posibles advertencias (gritos o alarmas). El operador debe prestar atención extra a lo que está sucediendo en el área de trabajo.
- Utilice únicamente la potencia necesaria para completar la tarea, ya que esto reducirá la posibilidad de que se produzcan lesiones por el ruido o la vibración.
- Utilizar herramientas similares a poca distancia aumenta tanto el riesgo de lesión auditiva como el riesgo potencial de que otras personas accedan a su área de trabajo.
- Mantenga su pisada firme y su equilibrio. No se extienda demasiado. Al estirarse para alcanzar algo, puede perder el equilibrio o exponerse a superficies calientes.
- No toque el área de alrededor del sistema de silenciador o motor del aparato, ya que estas piezas se calientan durante el funcionamiento.
- Inspeccione la máquina antes de cada uso. Compruebe los cierres sueltos, las fugas de combustible, etc. Asegúrese de que todas las protecciones y mangos están unidos de forma correcta y segura. Sustituya cualquier pieza dañificada antes de su utilización.
- Preste atención a las sujeciones de rosca de la izquierda (al instalarlo).

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Nunca utilice la unidad sin los accesorios correctos.
- No modifique la herramienta de modo alguno ni utilice piezas o accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si el aparato se cae, sufre un impacto fuerte o empieza a vibrar de manera anormal, párelo inmediatamente y compruebe si está dañado o identifique el motivo de la vibración. La reparación de daños y la sustitución de piezas deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

- Pare el motor y déjelo enfriar antes de repostar, guardar o transportar el aparato.
- Para repostar el combustible y mezclar combustible: Elija un lugar bien ventilado lejos de fuentes de ignición (chispas, llamas, etc.) y materiales inflamables.
- No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.
- Mezcle y guarde el combustible en un recipiente autorizado para tal efecto.
- Tenga siempre cerca un tipo adecuado de extintor para poder hacer frente a los incendios de combustible.
- Recuerde volver a colocar firmemente la tapa de llenado del depósito de combustible antes de arrancar el motor. Compruebe si hay pérdidas de combustible.
- Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aleje la herramienta 9 m del sitio donde ha repostado antes de arrancar el motor.
- Para reducir el riesgo de lesiones relacionadas con el contacto con las piezas giratorias, detenga siempre el motor, retire el cable de la bujía y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido antes:
  - limpieza y desobstrucción de bloqueo
  - dejar el producto desatendido
  - instalar o retirar accesorios
  - inspeccionar, mantener o trabajar con el producto

### ⚠ ADVERTENCIA

El ventilador puede suministrarse con un arnés. Ajuste con cuidado la correa para que pueda soportar el peso del producto cómodamente y enganchar el tubo del soplador en la parte trasera derecha.

### ⚠ ADVERTENCIA

Identifique el mecanismo de liberación rápida y practique utilizándolo antes de empezar a usar la máquina. Su uso correcto puede evitar lesiones graves en caso de emergencia. No use ropa adicional sobre el arnés, ya que podría limitar el acceso al mecanismo de liberación rápida.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL SOPLADOR

- Use una máscara de filtro en condiciones en las que haya mucho polvo para reducir el riesgo de lesiones asociadas con la inhalación de polvo.
- No dirija la boquilla del soplador hacia personas o animales domésticos.
- No coloque objetos dentro de los tubos del soplador.
- No maneje la máquina cerca de ventanas abiertas.
- Humedezca ligeramente las superficies cubiertas de polvo.
- Use la extensión completa de la boquilla del soplador para que el flujo de aire pueda funcionar cerca del suelo.
- No coloque el soplador sobre o cerca de restos sueltos de basura. Los restos de basura pueden ser absorbidos por el orificio de entrada de aire dañando como resultado la unidad.

### RIESGOS RESIDUALES:

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones por vibración. Use siempre la herramienta adecuada para el trabajo. Utilice los mangos pertinentes y limite el tiempo de trabajo y de exposición.
- Daños auditivos causados por la exposición al ruido. Use protección para los oídos y limite el tiempo de exposición.
- Lesiones originadas por objetos voladores del flujo de aire del tubo soplador.

### REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes



## Español (Traducción de las instrucciones originales)

cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular el producto, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

### ⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

## MANTENIMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA

Al realizar una reparación, sólo use piezas de reemplazo idénticas. El uso de cualquier otra pieza puede crear un riesgo o causar daño al producto.

### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice siempre protección ocular con protectores laterales que indiquen que cumplen las normas, así como protección auditiva. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

### ⚠ ADVERTENCIA

Antes de inspeccionar, limpiar o reparar el producto, apague el motor y espere a que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo, y desconecte el cable de la bujía y retírelo de la bujía. El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar heridas graves o importantes daños materiales.

### ⚠ ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual puede resultar en lesiones personales graves.

- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños de varios tipos de solventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Use un paño limpio para limpiar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc. de la herramienta.
- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones descritos en este manual del usuario. Para otras reparaciones, diríjase a un agente técnico autorizado.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

## LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Ver figura 6.

Los filtros sucios o húmedos causan dificultades de arranque y pérdida de rendimiento, además de reducir la vida útil del motor. Debe inspeccionar y limpiar el filtro de aire después de 5 horas de funcionamiento. Inspeccione y limpie el producto con mayor frecuencia si lo utilice en condiciones de suciedad y polvo.

Para optimizar su rendimiento, debe sustituir el filtro de aire cada 25 horas o una vez al año.

### Limpiar el filtro de aire:

1. Presione la pestaña de la tapa del filtro de aire para abrir la tapa del filtro.
2. Quite la cubierta.
3. Levante con cuidado el borde del filtro de aire y retírelo.
4. Lave el filtro de aire con agua jabonosa tibia.
5. Enjuáguelo y estrújelo para secarlo.
6. Para volver a instalar la tapa del filtro de aire, introduzca las pestañas en las muescas y fíjelas en su lugar.

**OBSERVACIÓN:** Asegúrese de que el filtro está adecuadamente asentado dentro de la cubierta. La instalación incorrecta de los filtros facilitará la suciedad en el motor y que este se desgaste rápidamente.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### LIMPIEZA DEL ORIFICIO DE ESCAPE, EL SILENCIADOR Y EL EXTINTOR DE CHISPAS

**OBSERVACIÓN:** Dependiendo del tipo de combustible utilizado, de la cantidad y tipo de lubricante utilizado y/o de las condiciones de funcionamiento, el orificio de aireación, silenciador y/o la pantalla del parachispas pueden bloquearse con restos de carbón. Si percibe una pérdida de potencia de la herramienta, puede tener que eliminar los residuos para restablecer el rendimiento. Es muy recomendable confiar este tipo de servicio exclusivamente a técnicos cualificados.

El parachispas debe estar limpio o ser reemplazado cada 50 horas para asegurar un buen rendimiento. Los parachispas pueden encontrarse en diferentes lugares dependiendo del modelo adquirido. Póngase en contacto con su distribuidor de servicio más cercano para ubicar el parachispas para su modelo.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Para evitar riesgo de incendio, no utilice nunca el soplador sin tener colocado el parachispas.

### TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Una tapa de combustible que presente fugas constituye un peligro de incendio y deberá ser reemplazada de inmediato.

La tapa del combustible contiene una junta aislante y una válvula antirretorno para permitir la entrada del aire. Las válvulas antirretorno obstruidas provocan un rendimiento deficiente del motor. Si el rendimiento mejora cuando se afloja el tapón del combustible, puede significar que la válvula de retención está defectuosa o atascada. Reemplace la tapa del combustible si es necesario.

Al volver a instalar la tapa del combustible, asegúrese de que no esté enroscada de forma incorrecta, ya que podría causar fugas.

### FILTRO DE COMBUSTIBLE

El combustible que se suministra al motor pasa a través de un filtro que evita que sustancias contaminantes entren en el motor. Las sustancias contaminantes en el motor pueden provocar un rendimiento deficiente y causar daños en el motor.

El filtro de combustible es un elemento que no admite mantenimiento, por lo que un centro de servicio autorizado debe reemplazarlo de ser necesario.

### SUSTITUCIÓN DE LA BUJÍA

El motor del producto utiliza una bujía Champion RCJ4. Use una pieza de recambio exacta.

1. Retire la tapa de la bujía.
2. Afloje la bujía girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj con una llave.
3. Quite la bujía.
4. Inspeccione la nueva bujía. La bujía debe tener el hueco adecuado y estar libre de depósitos para garantizar el correcto funcionamiento del motor. La separación correcta es de 0,63 mm. Para ampliar el hueco, si es necesario, doble cuidadosamente el electrodo de tierra (superior). Para reducir el hueco, golpee suavemente el electrodo de tierra sobre una superficie dura.
5. Rosque a mano la nueva bujía, girándola en el sentido de las agujas del reloj.
6. Apriete con una llave. par mínimo hasta 24,40 Nm, par máximo 29,82 Nm No apriete en exceso.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Tenga cuidado para no dañar los hilos de la rosca de la bujía. Enroscar de forma incorrecta la bujía dañará gravemente la unidad.

### TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Pare el producto y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.
- Vacíe completamente el depósito de combustible en un contenedor de gasolina homologado. Recuerde sustituir y apretar el tapón de combustible correctamente.
- Deje funcionar el motor hasta que se detenga. Esto eliminará todo el combustible que puede quedar viejo y deje barniz y goma en el sistema de combustible.
- Guarde el producto en un lugar fresco, seco y bien ventilado que sea inaccesible por parte de niños y lejos de fuentes de ignición.
- Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes.
- No almacenar al aire libre.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.
- No transporte el producto, mientras que el motor está en marcha.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Respete toda la legislación nacional y local sobre seguridad para el almacenamiento y la manipulación de la gasolina.

### Almacenamiento a corto plazo (menos de un mes)

- Pare el producto y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.
- Guarde el producto en un lugar fresco, seco y bien ventilado que sea inaccesible por parte de niños y lejos de fuentes de ignición.
- Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes.
- No almacenar al aire libre.

### DESCRIPCIÓN

Ver figura 6.

1. Tubo superior del soplador
2. Gatillo del acelerador
3. Control de crucero
4. Interruptor de encendido
5. Correas de cintura y arnés ajustables  
**OBSERVACIÓN:** Las correas son de liberación rápida.
6. Revisa la palanca del estrangulador
7. Tubo inferior del soplador
8. Tubo de fuelles
9. Boquilla
10. Cebador

### MONTAJE

#### DESEMBALAJE

Es necesario montar este producto.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.

- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.
- Si cualquier pieza está dañada llame al centro de servicio autorizado Ryobi de su localidad.

### LISTA DE EMBALAJE

Soplador de mochila  
Tubo superior del soplador  
Tubo de fuelles  
Tubo inferior del soplador  
Boquilla  
Pinzas de bloqueo  
Lubricante para motor de 2 tiempos  
Manual de instrucciones

**OBSERVACIÓN:** Lea todas las etiquetas y retirelas, y guarde el manual de usuario.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. El uso de este producto con piezas dañadas o con falta de piezas podría ocasionar lesiones personales graves.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modificación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Desenchufe siempre el cable de la bujía cuando monte alguna pieza.

### INSTALACIÓN Y DESINSTALACIÓN DEL TUBO SUPERIOR Y EL TUBO DE FUELLES

Ver figura 2.

1. Conecte el tubo de fuelles a la salida de la carcasa principal y fíjelo con una pinza de bloqueo.
2. Conecte el tubo superior al tubo de fuelles. Fije el tubo superior con la pinza de bloqueo.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Para desinstalarlo, afloje las pinzas de bloqueo con una llave hexagonal. Tire el tubo superior y el tubo de fuelles de la carcasa principal.

### INSTALACIÓN Y DESINSTALACIÓN DE LOS TUBOS INTERIORES Y LA BOQUILLA

Ver figura 2.

- Alinee las pestañas de cierre levantadas del tubo inferior con las ranuras del tubo superior. Deslícelos para unirlos y gírelos para fijarlos.
- Fije la boquilla y el tubo inferior alineando la pestaña de bloqueo levantada del tubo inferior con la ranura levantada de la boquilla.
- Para desinstalarlos, levante la pestaña de bloqueo con un destornillador plano, gire el tubo y la boquilla para soltarlos y retírelos de la salida de la carcasa principal.

### AJUSTE DE LAS CORREAS DE LA CINTURA Y ARNÉS

#### ⚠ ADVERTENCIA

Ajuste bien el arnés antes de arrancar el soplador para evitar el riesgo de lesiones.

#### Para ajustar el conjunto de correas del arnés:

- El soplador debe estar en posición de funcionamiento antes de ajustar las correas del arnés. Meta el brazo por la correa del arnés hasta el hombro, y repita la acción para el otro hombro.
- Existen dos posiciones de ajuste de la altura posibles que puede utilizar para ajustar fácilmente el arnés.
- Deslice la hebilla superior del arnés a partir de la ranura de ajuste y colóquela en la altura que desee.
- Apriete (tire hacia abajo la correa) o afloje (levante la pestaña de la hebilla de la correa) cada correa del arnés según sea necesario hasta que las dos estén ajustadas en una posición de uso que le resulte cómoda.
- Debe apretar o aflojar la correa del pecho hasta que la ajuste en una posición de uso que le resulte cómoda.

#### Para ajustar el conjunto de correas de la cintura:

- Debe apretar o aflojar la correa de la cintura hasta que la ajuste en una posición de uso que le resulte cómoda.

### UTILIZACIÓN

#### ⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión de la gasolina les provocarán quemaduras a usted y a otros.

### MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

Ver figura 3.

- Este producto utiliza un motor de dos tiempos y consume una mezcla de gasolina y aceite de dos tiempos. Mezcle gasolina sin plomo y aceite para motores de dos tiempos en un contenedor de gasolina homologado y limpio.
- El motor está certificado para funcionar con gasolina sin plomo para uso de automoción con un octanaje mínimo de 91 ([R + M] / 2).
- No utilice ningún tipo de combustible previamente mezclado / lubricante de estaciones de servicio de combustible, ya que estos incluyen el combustible previamente mezclado / lubricante destinado a ciclomotores, motocicletas, etc.
- Utilice exclusivamente aceite de síntesis para motores de 2 tiempos. No use lubricante para automóviles o lubricantes para motores fuera de borda de 2 tiempos.
- Mezcle un 2% de lubricante sintético en 2 tiempos en la gasolina. Lo que equivale a una proporción de 50:1.
- Mezcle bien la mezcla de combustible y también cada vez que vaya a rellenar.
- Mezcle pequeñas cantidades. No mezcle cantidades que no vaya a consumir en un período de 30 días. Le recomendamos que utilice un aceite de síntesis para motores de 2 tiempos con estabilizador de combustible.



1 L	+	20 mL	=	} 50:1 (2%)
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

### LLENADO DEL DEPÓSITO

- Limpie la superficie que rodea el tapón de combustible para evitar la contaminación.
- Afloje lentamente el tapón.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Vierta la mezcla de combustible con cuidado en el depósito. Evite derramar la mezcla. Antes de volver a poner el tapón, limpie e inspeccione la junta de estanqueidad.
- Vuelva a poner el tapón inmediatamente y apriételo a mano. Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aléjese 9m del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.

**OBSERVACIÓN:** Es normal que el motor emita humos durante y después del primer uso.

### ⚠ ADVERTENCIA

Pare el motor antes de repostar. Nunca ponga combustible en una máquina en funcionamiento o con el motor caliente. Aléjese al menos 9 m del lugar de repostaje antes de arrancar el motor. No fume.

### INICIO Y PARADA DEL MOTOR

Ver figura 4.

### ⚠ ADVERTENCIA

Nunca encienda o ponga el motor en funcionamiento en un área cerrada o poco ventilada; la inhalación de los gases de escape puede matar.

**OBSERVACIÓN:** Antes de arrancar la unidad, asegúrese de que: Fije el interruptor de encendido/apagado en la posición "I".

### PARA ARRANCAR UN MOTOR EN FRÍO:

1. Pulse el cebador 10 veces.  
**OBSERVACIÓN:** Después del 10º prensado, el combustible debe ser visible en el cebador. Si no, continúe haciendo presión hasta que el combustible sea visible.
2. Desbloquear el control de velocidad.
3. Coloque la palanca del estrangulador en posición "A".
4. Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor intente arrancar. No tire de la palanca de arranque más de 5 veces.
5. Coloque la palanca del estrangulador en posición "B".
6. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.  
**OBSERVACIÓN:** Si el motor no arranca, vuelva a colocar el estrangulador en posición "A" y repita el proceso desde el paso 3.
7. Deje que el motor funcione durante 10 segundos antes de utilizar el producto.

### PARA ARRANCAR UN MOTOR EN CALIENTE:

1. Coloque la palanca del estrangulador en posición "B".
2. Bloquee el control de velocidad.
3. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque.

### REARRANQUE EN CALIENTE DEL MOTOR

Cuando lo utilice en temperaturas ambiente más cálidas, puede ser necesario un tiempo adicional de enfriado antes de volver a arrancar el motor. Al repostar combustible, deje siempre que el motor se enfríe al menos cinco minutos antes de añadir combustible al depósito.

### Para rearrancar el motor:

- Coloque la palanca del obturador en posición "A" hasta escuchar un chasquido.
- Coloque la palanca del estrangulador en posición "B".  
**OBSERVACIÓN:** No presione el gatillo del acelerador antes de tirar de la cuerda de arranque o tendrá que repetir los primeros dos pasos.
- Tire del cable de arranque hasta que el motor arranque.

### PARA DETENER EL MOTOR:

Mantenga pulsado el interruptor en la posición de parada "O" hasta que el motor se pare.

### USO DEL PRODUCTO

Ver figura 5.

- Meta el brazo por la correa del arnés hasta el hombro, y repita la acción para el otro hombro. Ajuste la correa hasta encontrar una posición cómoda. Consulte la sección Ajuste de las correas del arnés que aparece anteriormente en este manual. Quítese la unidad para arrancarla.
- Arranque el producto. Consulte las secciones Arranque y Parada que aparecen anteriormente en este manual.
- Vuelva a ponerse el soplador. La unidad debe utilizarse del lado derecho del operario, según se indica.
- Para evitar dispersar restos, sople alrededor del borde exterior de una pila de restos. No sople nunca directamente en el centro de una pila de restos.
- Utilice la máquina sólo a horas razonables - no muy temprano por la mañana o tarde por la noche cuando pueda molestar a otras personas. Respete las horas establecidas en las leyes locales.
- Para reducir los niveles de ruido, limite el número de productos utilizados al mismo momento.
- Utilice el producto en la menor velocidad posible que permita realizar la tarea.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Compruebe el equipo antes de utilizarlo, especialmente el silenciador, las entradas de aire y los filtros de aire.
- Utilice rastrillos y escobillas para ablandar los restos antes de soplar. Humedezca ligeramente las superficies cubiertas de polvo.
- Ahorre agua utilizando sopladores mecánicos en lugar de mangueras para multitud de aplicaciones de jardinería y cuidado del césped, incluyendo zonas como desagües, vallas, patios, parrillas, porches y jardines.
- Vigile dónde se encuentran niños, mascotas, ventanas abiertas o coches recién lavados, y sople los restos hacia otro lugar de manera segura.
- Use la extensión completa de la boquilla del soplador para que el flujo de aire pueda funcionar cerca del suelo.
- Limpie el material después de utilizar sopladores u otros equipos.
- Deshágase de los restos correctamente.

### **⚠ ADVERTENCIA**

No coloque el soplador sobre o cerca de restos sueltos de basura. Los restos de basura pueden ser absorbidos por el orificio de entrada de aire dañando como resultado la unidad.

**Español (Traducción de las instrucciones originales)****RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Si estas soluciones no resuelven el problema póngase en contacto con su proveedor de servicio autorizado.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El motor no se enciende.	No hay bujía.	Compruebe que hay chispa. Quite la bujía. Vuelva a colocar el tapón de la bujía y coloque la bujía en el cilindro metálico. Tire de la cuerda de arranque y compruebe que haya chispa en la punta de la bujía. Si no hay chispa, repita la prueba con una nueva bujía.
	No hay combustible.	Pulse el depósito del cebador hasta que esté lleno de combustible. Si el depósito no se llena, el sistema de suministro de combustible primario está bloqueado. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado. Si el depósito del cebador se llena, puede que el motor se desborde; siga con el siguiente elemento.
	El motor se ha ahogado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Extraiga la bujía, y encienda la unidad de manera que el orificio de la bujía apunte al suelo.</li> <li>2. Gire la esfera del obturador a la posición "B" y tire del cordón de encendido de 10 a -15 veces. Esto eliminará el exceso de combustible del motor.</li> <li>3. Retire todo el combustible del producto.</li> <li>4. Limpie y vuelva a colocar la bujía.</li> <li>5. Limpie las fugas de combustible y muévase al menos a 9 metros de distancia antes de volver a arrancarlo.</li> <li>6. Tire de la palanca de arranque 3 veces con la palanca del estrangulador en posición "B".</li> <li>7. Si el motor no arranca, ponga la palanca del estrangulador en posición "B" y repita el procedimiento normal de arranque.</li> <li>8. Si el motor sigue sin arrancar, repita el procedimiento anterior con una bujía nueva.</li> </ol>
	Resulta difícil tirar de la cuerda de arranque.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El motor arrancará pero no acelera.	El motor tarda unos tres minutos en calentarse.	Deje que el motor se caliente por completo. Si el motor no acelera transcurridos tres minutos, póngase en contacto con un distribuidor de servicio.
El motor se enciende pero solo funciona a alta velocidad con el cebador en la posición intermedia.	El carburador necesita un ajuste.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.



**Español (Traducción de las instrucciones originales)**


















El motor no alcanza la velocidad máxima y/o produce demasiado humo.	La mezcla de combustible y lubricante no es correcta.	Utilice una mezcla reciente de gasolina y aceite para motores de dos tiempos en la proporción correcta.
	El filtro de aire está sucio.	Limpie el filtro de aire. Consulte la sección "Limpieza del filtro de aire" en la sección "Mantenimiento" de este manual.
	La pantalla apagachispas está sucia.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El motor arranca, funciona y acelera, pero no funciona en ralentí.	Es necesario ajustar el tornillo de ralentí en el carburador.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.


















**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****SIMBOLI**




Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Leggere i simboli e comprendere i loro significati. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.

Simboli	Descrizione/spiegazione
	Precauzioni sulla sicurezza.
	Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
	Indossare sempre occhiali di protezione mentre si mette in funzione il prodotto.
	Indossare sempre cuffie per le orecchie mentre si mette in funzione il prodotto.
	Rischi di risucchio dei capelli lunghi nelle griglie dell'aria
	Non mettere in funzione senza aver prima installato i tubi.
	Rischio di risucchio di abiti svolazzanti nella presa d'aria.
	Non mettere in funzione il dispositivo se l'ingresso della presa d'aria non è protetto.
	Pericolo di rimbalzo. Tenere eventuali osservatori a 15 m di distanza.
	Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.
	Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 ((R+M)/2). Questo apparecchio funziona con un motore a 2 tempi, che necessita di una miscela di benzina e olio di sintesi per 2 tempi (rapporto:
	Mescolare il carburante completamente prima di ricaricare.
	Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con superfici surriscaldatesi.
	Posizionare l'interruttore di accensione su "I" (ON).
	Posizionare l'interruttore di accensione su "O" (OFF).
	Sbloccare il regolatore di velocità.
	Posizionare la leva dell'aria su "A".

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

	Posizionare la leva dell'aria su "B".
	Tirare la leva di avvio fino a che il motore non si avvia.
	Premere la pompetta 10 volte.
	Mettere in funzione il dispositivo.
	Lasciare in funzione il motore per 10 secondi prima di utilizzare il dispositivo.
	Spinta: Linguetta a rilascio veloce
	Leva dell'aria posizione A; Leva dell'aria posizione B
	Per avviare un motore freddo
	Per avviare un motore caldo
	Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.
	Marchio di conformità EurAsian
	Marchio di conformità ucraino
	Il livello garantito di potenza sonora è di 110 dB.

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

Simbolo	Segnale	Significato
	<b>PERICOLO:</b>	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	<b>AVVERTENZA:</b>	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte
	<b>ATTENZIONE:</b>	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

In fase di progettazione del soffiatore a zaino si è data priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

**UTILIZZO RACCOMANDATO**

Prodotto indicato solo per l'utilizzo all'esterno.

Prodotto non inteso per essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali.

Progettato per soffiare un getto d'aria e spostare materiali di scarto leggeri come foglie, erba e altro materiale di scarto compreso carta straccia. Il dispositivo può essere utilizzato su vialetti di accesso e marciapiedi.

Non utilizzare il dispositivo difformemente da quanto stabilito.

**⚠ AVVERTENZA**

Quando si utilizza questo prodotto, seguire eventuali norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e per la sicurezza degli osservatori, leggere queste istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto. Conservare le istruzioni per eventuali utilizzi futuri.

**⚠ AVVERTENZA**

Non permettere mai a bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o a persone che non conoscono queste istruzioni di mettere in funzione, o svolgere le operazioni di pulizia e manutenzione sul prodotto. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.

**AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA**

- Alcune regioni hanno norme che limitano l'utilizzo del prodotto. Rivolgersi alle autorità locali per eventuali consigli.
- Non permettere a bambini o a persone non qualificate di utilizzare questo prodotto.
- Assicurarsi prima di ciascun utilizzo che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore "off" (spento) non arresta il motore.
- Non avviare il motore all'interno o in una zona poco ventilata; respirare fumi di scarico può uccidere.
- Pulire l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come rocce, vetri rotti, chiodi, cavi, o fili che potranno essere soffiati via da aria ad alta velocità.
- Indossare occhiali e cuffie di protezione mentre si utilizza questo prodotto. Il prodotto è estremamente rumoroso e potrà causare lesioni permanenti all'udito se le istruzioni riguardanti il limite all'esposizione, la riduzione del rumore e le cuffie di protezione non verranno seguite.

- Indossare pantaloni lunghi e resistenti, stivali e guanti da lavoro. Non indossare abbigliamento con parti svolazzanti, pantaloni corti, gioielli di ogni genere né utilizzare il dispositivo a piedi scalzi.
- Assicurare i capelli lunghi al di sopra delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Fare attenzione ad oggetti scagliati; tenere osservatori, bambini e animali almeno 15 metri lontani dall'area di lavoro.
- Mettere in funzione l'utensili a orari ragionevoli – mai al mattino presto o a tarda sera per non disturbare altre persone.
- Utilizzare rastrelli e scope per raggruppare i detriti da aspirare.
- Non mettere mai in funzione il prodotto in un'atmosfera esplosiva.
- Non mettere in funzione il prodotto se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe e medicinali.
- Non utilizzare l'utensile in condizioni di scarsa illuminazione. L'area di lavoro deve essere pulita per essere in grado di individuare potenziali rischi.
- L'utilizzo di dispositivi di protezione ridurrà la capacità di ascoltare eventuali segnali d'allarme (grida o avvertimenti). L'operatore dovrà prestare attenzione a ciò che accade nella zona di lavoro.
- Dare gas (potenza) in proporzione all'operazione da effettuare. Ciò riduce il rischio di danni fisici conseguenti al rumore e alle vibrazioni.
- Mettere in funzione utensili simili troppo vicino al proprio corpo aumenterà il rischio di lesioni all'udito e i rischi potenziali per le persone che entrano nell'area di lavoro.
- Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non protendersi. Protendersi potrà far perdere l'equilibrio o esporre l'operatore al contatto con superfici calde.
- Non toccare la zona attorno al silenziatore o al motore dell'unità, queste parti si surriscaldano durante il funzionamento.
- Controllare l'utensile prima di ogni utilizzo. Controllare eventuali parti di collegamento allentate, perdite di carburante, ecc. Assicurarsi che parolame e manici siano montati accuratamente e correttamente. Sostituire le parti danneggiate prima dell'utilizzo.
- Essere consapevoli che gli elementi di fissaggio filettati (se installati) sono sinistrorsi.
- Non avviare l'utensile senza gli accessori corretti.
- Non modificare l'utensile in alcun modo né utilizzare parti e accessori non raccomandati dalla ditta produttrice.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****⚠ AVVERTENZA**

Se il prodotto cade, subisce impatti pesanti o inizia a vibrare in maniera anomala, arrestarlo e controllare eventuali danni per identificare la causa delle vibrazioni. Riparare eventuali danni o far sostituire i pezzi da un centro servizi autorizzato.

- Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare prima di ricaricare l'utensile di carburante, prima di riporre o trasportare l'utensile.
- Per il rifornimento di carburante e la miscelazione: Scegliere un luogo ben ventilato, distare da fonti di combustione (scintille, fiamme, ecc.) e da materiali infiammabili
- Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.
- Miscelare e riporre il carburante in un contenitore idoneo.
- Tenere un estintore adatto a portata di mano per gestire le fiamme dei carburanti.
- Ricordare di reinstallare in modo sicuro il tappo del serbatoio del carburante prima di avviare il motore. Verificare che non esistano perdite di carburante.
- Ripulire qualsiasi versamento. Spostare di 9 m dal luogo di rifornimento carburante prima di avviare il motore.
- Per ridurre il rischio di lesioni associate con il contatto con parti rotanti, arrestare il motore, rimuovere il cavo della candela e assicurarsi che tutte le parti rotanti si siano fermate prima di:
  - rimuovere o pulire un eventuale blocco
  - Lasciare il prodotto incustodito
  - Installare o rimuovere gli accessori
  - Operazioni di controllo, manutenzione e lavoro sul prodotto

**⚠ AVVERTENZA**

Il soffiatore-aspiratore potrà essere venduto con una cinghia. Regolare con cura l'imbracatura affinché renda confortevole il sostentamento del peso del dispositivo e appendere sul lato destro delle spalle il tubo soffiatore.

**⚠ AVVERTENZA**

Identificare il meccanismo a rilascio veloce e fare pratica nell'utilizzarlo prima di mettere in funzione la macchina. L'utilizzo corretto può prevenire gravi lesioni in caso d'emergenza. Non indossare mai altri capi di abbigliamento sulla cinghia in caso contrario limitare l'accesso al meccanismo a rilascio veloce.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA SOFFIATORE**

- In caso di polvere indossare una maschera per ridurre il rischio di lesioni associato all'inalazione di polvere.
- Non rivolgere la bocca del soffiatore verso persone o animali domestici.
- Non posizionare oggetti nei tubi del soffiatore.
- Non mettere in funzione accanto a finestre.
- Inumidire le superfici con una leggera presenza di polvere.
- Utilizzare come estensione un ugello a totale soffiatura in modo che il flusso d'aria possa funzionare vicino al suolo.
- Non posizionare il soffiatore su o accanto a detriti molto piccoli. Detriti molto piccoli potranno essere aspirati nelle griglie di aspirazione causando gravi danni all'unità.

**RISCHI RESIDUI:**

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, è impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni. Utilizzare sempre l'attrezzo corretto per il lavoro che si desidera svolgere. Utilizzare i manici appositi e limitare le ore di lavoro e l'esposizione.
- Danni causati all'udito dall'esposizione al rumore. Indossare cuffie di protezione e limitare l'esposizione.
- Lesioni causate da oggetti volanti dovuti al flusso d'aria del soffiatore.

**RIDUZIONE DEL RISCHIO**

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza il prodotto indossare guanti per tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.





**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

**⚠ AVVERTENZA**

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

**MANUTENZIONE**

**⚠ AVVERTENZA**

Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici. Utilizzare parti di ricambio diverse potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.

**⚠ AVVERTENZA**

Indossare sempre protezioni auricolari, e occhiali protettivi marcati secondo gli standard, dotati di schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma, nel caso di proiezione di corpi estranei, potrebbe causare gravi lesioni oculari.

**⚠ AVVERTENZA**

Prima di ispezionare, pulire, o riparare il dispositivo, spegnere il motore, attendere l'arresto di tutte le parti mobili, quindi scollegare il cavo della candela e allontanarlo da essa. La mancata osservanza di queste norme può provocare gravi lesioni o notevoli danni materiali.

**⚠ AVVERTENZA**

Evitare che sostanze come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Agenti chimici potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica il che potrà causare gravi lesioni a persone.

- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso ecc.

- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per altre riparazioni, far riparare l'unità da un centro servizi autorizzato.

- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

**PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA**

*Vedere la figura 6.*

Se il filtro dell'aria è bagnato o sporco, il motore si avvierà con difficoltà, avrà prestazioni inferiori e la sua vita operativa sarà più breve. Il filtro dell'aria deve essere controllato e pulito dopo ogni 5 ore di funzionamento. Ispezionarlo e pulirlo più frequentemente se il dispositivo viene utilizzato in condizioni di sporco e polvere.

Per prestazioni ottimali, il filtro dell'aria deve essere sostituito dopo 25 ore o annualmente.

**Pulire il filtro dell'aria:**

1. Premere la linguetta del coperchio del filtro per aprirlo.
2. Rimuovere il coperchio.
3. Sollevare attentamente il bordo del filtro dell'aria e staccarlo via.
4. Lavare i filtri con acqua calda e sapone.
5. Risciacquare e strizzare per farli asciugare.
6. Per reinstallare il coperchio del filtro dell'aria, inserire le linguette nelle intaccature e bloccarlo in posizione.

**NOTA:** Assicurarsi che il filtro sia stato correttamente montato all'interno del coperchio. L'installazione errata dei filtri permette alla sporcizia di entrare nel motore, causandone la rapida usura.

**PULIRE LA PORTA DI SCARICO, IL SILENZIATORE E IL DISPOSITIVO DI ARRESTO DELLA CANDELA**

**NOTA:** A seconda del tipo di carburante utilizzato, il tipo e la quantità di lubrificante utilizzato, e/o delle condizioni di funzionamento, la porta di scarico, la marmitta e/o lo schermo dello scaricatore della candela potranno bloccarsi a causa di depositi di carbonio. Se si ravvisa una perdita di potenza durante l'uso dell'attrezzo, si dovranno asportare questi depositi per ripristinare le prestazioni a livello ottimale. Si consiglia vivamente di affidare questa operazione esclusivamente a tecnici autorizzati.

Il dispositivo di arresto della candela deve essere pulito o sostituito ogni 50 ore di utilizzo per assicurare prestazioni ottimali al prodotto. I parascintille possono essere in diverse posizione a seconda del modello acquistato. Contattare il centro di assistenza più vicino per la posizione del parascintille del vostro modello.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****⚠ AVVERTENZA**

Per scongiurare il rischio di incendio, non mettere in funzione il soffiatore privo di parascintille.

**TAPPO CARBURANTE****⚠ AVVERTENZA**

Un tappo del carburante che perde può rappresentare un rischio d'incendio e deve essere sostituito immediatamente.

Il tappo del serbatoio del carburante è dotato di una guarnizione a tenuta e di una valvola di ritegno che consente l'ingresso d'aria. Se la prestazione migliora quando il tappo del carburante viene allentato, controllare se la valvola è difettosa o intasata. Sostituire il tappo del carburante se necessario.

Se la valvola di ritegno è intasata, il motore avrà un scarso rendimento.

**FILTRO CARBURANTE**

Quando si riavvita il tappo sul serbatoio, assicurarsi di abbinare tra loro le due filettature per evitare perdite. Il carburante che fluisce al motore, attraverso un filtro che ne rimuove eventuali contaminanti.

La presenza di contaminanti nel carburante può ridurre le prestazioni del motore e danneggiarlo. Il filtro del carburante non è riparabile. In caso di necessità, deve essere sostituito presso un centro di assistenza autorizzato.

**SOSTITUZIONE DELLA CANDELA**

Il motore del dispositivo utilizza una candela Champion RCJ4. Utilizzare un cavo di sostituzione.

1. Togliere la pipa della candela.
2. Allentare la candela facendola girare in senso antiorario con una chiave inglese.
3. Togliere la candela.
4. Controllare la candela nuova. La candela deve essere spaziata adeguatamente e non deve presentare depositi per assicurare il funzionamento corretto del motore. La distanza corretta è tra 0,63 mm. Per aumentare lo spazio, se necessario, piegare l'elettrodo di terra (superiore). Per diminuire la distanza, dare un colpo all'elettrodo di terra su una superficie dura.
5. Avvitare la nuova candela a mano in senso orario.
6. Stringere la candela con una chiave. torsione minima 216 in.lb., massima 264 in.lb. Non serrare eccessivamente.

**⚠ AVVERTENZA**

Prestare attenzione a non danneggiare il filetto della candela. L'incrocio delle candele danneggerebbe seriamente il prodotto.

**TRASPORTO E RIPONIMENTO**

- Arrestare l'utensile e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Rimuovere il carburante dal serbatoio e versarlo in una tanica idonea per la benzina. Ricordarsi di sostituire e serrare adeguatamente il tappo del carburante.
- Mettere in funzione il motore fino a quando non si arresta. Rimuove tutto il carburante che può diventare stantio e lasciare gomme e lacche nel sistema del carburante.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, che sia inaccessibile ai bambini e ben distante dalle fonti di innesco.
- tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico.
- Non riporre all'esterno.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.
- Non trasportare il prodotto se il motore è in funzione.
- Rispettare tutte le regolamentazioni statali e provinciali in merito al rimessaggio e al trattamento sicuro della benzina.

**Conservazione a breve termine (meno di 1 mese)**

- Arrestare l'utensile e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o trasportarlo.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, che sia inaccessibile ai bambini e ben distante dalle fonti di innesco.
- tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico.
- Non riporre all'esterno.

**DESCRIZIONE**

Vedere la figura 6.

1. Tubo soffiatore superiore
2. Leva acceleratore
3. Regolatore di velocità
4. Interruttore di accensione

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

5. Cinghie dell'imbracatura e a vita regolabili  
**NOTA:** Le cinghie sono di tipo "a rilascio rapido".
6. Leva dell'aria
7. Abbassare il tubo del soffiatore
8. Tubo soffiatore
9. Ugello
10. Bulbo di innesco

### MONTAGGIO

#### RIMUOVERE L'INVOLUCRO

Questo prodotto deve essere montato.

- Rimuovere il prodotto e gli accessori dalla scatola facendo sempre attenzione. Assicurarsi che tutte le voci indicate nella lista siano incluse.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Non utilizzare il prodotto se una volta rimosso l'imballo alcune parti indicate nella Lista Parti risultino già montate. Le parti nella presente lista non sono montate sul prodotto dalla ditta produttrice e devono essere installate dall'operatore. Utilizzare un prodotto non montato correttamente potrà causare gravi lesioni personali.

- Controllare attentamente il prodotto assicurandosi che nessuna parte si sia rotta o danneggiata durante il trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che non sia stato attentamente controllato e fino a che il prodotto non sia stato messo correttamente in funzione.
- Nel caso in cui alcune parti siano danneggiate o mancanti, chiamare il centro servizi Ryobi per ricevere assistenza.

#### LISTA PARTI

Soffiatore a zaino

Tubo soffiatore superiore

Tubo soffiatore

Abbassare il tubo del soffiatore

Ugello

Morsetto di bloccaggio

Lubrificante motore a 2 cicli

Manuale dell'operatore

**NOTA:** Leggere e rimuovere tutte le etichette, e conservarle insieme al manuale dell'operatore.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. Utilizzare questo prodotto con parti danneggiate o mancanti potrà causare gravi lesioni personali.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Scollegare sempre il filo della candela quando si esegue il montaggio dei componenti.

#### MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL TUBO SUPERIORE E DEL TUBO A SOFFIETTO

Vedere la figura 2.

1. Collegare il tubo a soffietto all'uscita sul corpo principale e assicurarlo con un morsetto di bloccaggio.
2. Collegare il tubo superiore al tubo a soffietto. Assicurare in posizione il tubo superiore con il morsetto di chiusura.
3. Per smontare, allentare i morsetti di bloccaggio con una chiave a brugola. Estrarre il tubo superiore e il tubo a soffietto dal corpo principale.

#### MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEI TUBI INFERIORI E DELL'UGELLO

Vedere la figura 2.

1. Allineare le linguette di bloccaggio sollevate presenti sul tubo inferiore con le fessure presenti sul tubo superiore. Far scorrere insieme e stringere saldamente torcendo.
2. Fissare insieme ugello e tubo inferiore allineando la linguetta di bloccaggio sollevata presente sul tubo inferiore con la fessura sollevata sull'ugello.
3. Per smontare, sollevare la linguetta di bloccaggio con un giravite a testa piatta, ruotare tubo e ugello per sbloccare, quindi rimuovere dall'uscita sul corpo principale.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### REGOLAZIONE DELL'IMBRACATURA E DELLA CINGHIA A VITA

#### ⚠ ATTENZIONE

Regolare le cinghie prima di avviare il soffiatore per evitare possibili lesioni.

#### Per regolare il gruppo di cinghie dell'imbragatura:

- Prima di procedere alla regolazione delle cinghie dell'imbracatura, porre in assetto operativo il soffiatore. Fare scivolare la cinghia dell'imbracatura sopra il braccio fin sulla spalla, quindi ripetere la manovra sull'altro lato.
- Per facilitare la regolazione dell'imbracatura sono state predisposte due possibili regolazioni in altezza.
- Fare scivolare la fibbia superiore dell'imbracatura attraverso la fessura di regolazione e collocarla nella posizione corrispondente all'altezza desiderata.
- Stringere (tirando inferiormente la cinghia) o allentare (sollevando la linguetta della fibbia) ciascuna cinghia dell'imbracatura secondo necessità, fino a conseguire una posizione di lavoro confortevole.
- La cinghia pettorale deve essere stretta o allentata fino a conseguire una posizione di lavoro confortevole.

#### Per regolare il gruppo della cinghie a vita:

- La cinghia a vita deve essere stretta o allentata fino a conseguire una posizione di lavoro confortevole.

### UTILIZZO

#### ⚠ AVVERTENZA

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un eventuale incendio o esplosione causata dalla benzina potrà causare scottature all'utente e ad eventuali osservatori.

### MISCELA DEL CARBURANTE

Vedere la figura 3.

- Questo prodotto è dotato di un motore a 2 tempi e richiede una miscela adeguata di benzina e olio. Premiscelare benzina verde con olio per motori a 2 tempi in una tanica pulita idonea per la benzina.
- Questo motore è omologato per il funzionamento con benzina verde intesa per l'uso negli autoveicoli con un grado di ottani pari a 91 ([R + M] / 2) o superiore.
- Non utilizzare qualsiasi tipo di carburante / lubrificante pre-miscelato delle stazioni di servizio, incluso il carburante / lubrificante pre-miscelato destinato per l'uso in ciclomotori, motociclette, ecc.

- Utilizzare esclusivamente olio di sintesi per motori a 2 tempi. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio per 2 tempi per fuoribordo.
- Mescolare un 2% di lubrificante sintetico a 2 tempi con il carburante. Un rapporto di 50:1.
- Mescolare il carburante completamente prima di ricaricare.
- Mescolerlo in piccole quantità. Quanto basta per un periodo di utilizzo entro 30 giorni. Si raccomanda di utilizzare un olio di sintesi per motori a 2 tempi contenente uno stabilizzatore per combustibile.



1 L	+	20 mL	=	} 50:1 (2%)
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

- Pulire la superficie circostante il tappo del serbatoio per impedire contaminazioni.
- Aprire lentamente il tappo del serbatoio.
- Versare la miscela nel serbatoio prestando la massima attenzione. Evitare versamenti. Prima di richiudere il tappo, pulire ed ispezionare la guarnizione.
- Chiudere immediatamente il tappo del serbatoio a mano. Ripulire qualsiasi versamento. Spostarsi a 9m dalla zona di ricarica carburante prima di avviare il motore.

**NOTA:** durante e dopo il primo uso l'emissione di fumo da un motore nuovo è un fenomeno normale.

#### ⚠ AVVERTENZA

Spegnere sempre il motore prima di riempire il serbatoio del carburante. Non aggiungere mai carburante a un attrezzo a regime o quando il motore è caldo. Allontanarsi di almeno 9 m dalla stazione di rifornimento prima di avviare il motore. Non fumare.

### AVVIO E ARRESTO DEL MOTORE NON

Vedere la figura 4.

#### ⚠ AVVERTENZA

Non avviare il motore all'interno o in una zona poco ventilata; respirare fumi di scarico può uccidere.



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

**NOTA:** Prima di avviare l'unità assicurarsi di: Premere l'interruttore di accensione sulla posizione "I".

### PER AVVIARE UN MOTORE FREDDO:

1. Premere la pompetta 10 volte.  
**NOTA:** Dopo aver premuto per 10 volte, il carburante dovrebbe diventare visibile nella pompetta. In caso contrario, continuare a premere fino a che il carburante non sia visibile.
2. Sbloccare il regolatore di velocità.
3. Posizionare la leva dell'aria su "A".
4. Tirare la leva di avvio fino a che il motore non si avvia. Non tirare la leva di avvio per più di 5 volte.
5. Posizionare la leva dell'aria su "B".
6. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore. Non tirare la leva di avvio per più di 6 volte.  
**NOTA:** Se il motore non si avvia, riposizionare su "A" e ripetere la procedura dalla fase 3.
7. Lasciare in funzione il motore per 10 secondi prima di utilizzare il dispositivo.

### PER AVVIARE UN MOTORE CALDO:

1. Posizionare la leva dell'aria su "B".
2. Chiudere il cruise control.
3. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore.

### RIAVVIAMENTO A CALDO DEL MOTORE

Quando si opera a temperature ambiente maggiore può essere necessario un tempo di raffreddamento più lungo prima di poter riavviare il motore. In fase di rifornimento, prima di rabboccare il carburante nel serbatoio, lasciare raffreddare sempre il motore per almeno cinque minuti.

#### Per riavviare il motore:

- Predisporre la leva dell'aria in posizione "A" fino allo scatto.
- Posizionare la leva dell'aria su "B".  
**NOTA:** Non abbassare la leva del gas prima di aver tirato la maniglia e il cordino di avviamento, altrimenti occorrerà ripetere i primi due passaggi.
- Tirare la corda di avvio fino a che non si metta in funzione il motore.

### PER ARRESTARE IL MOTORE:

Premere e tenere premuto l'interruttore nella posizione di arresto "O" fino a che il motore non si sia bloccato.

### FUNZIONAMENTO PRODOTTO

Vedere la figura 5.

- Fare scivolare la cinghia dell'imbracatura sopra il braccio fin sulla spalla, quindi ripetere la manovra sull'altro lato. Regolare lo spallaccio in una posizione comoda. Fare riferimento alla precedente sezione del

manuale "Regolazione delle cinghie dell'imbracatura". Rimuovere l'unità per l'avvio.

- Avviare il dispositivo. Fare riferimento alla precedente sezione del manuale "Avvio e arresto".
- Indossare di nuovo il soffiatore. L'unità dovrebbe essere messa in funzione sul lato destro dell'operatore come indicato in figura.
- Per evitare di disperdere residui, soffiare intorno ai bordi esterni della cumulo di detriti da rimuovere. Non soffiare mai direttamente al centro del cumulo.
- Mettere in funzione l'utensili a orari ragionevoli – mai al mattino presto o a tarda sera per non disturbare altre persone. Attenersi agli orari previsti dalle ordinanze locali.
- Per ridurre il livello del rumore, limitare il numero di prodotti utilizzati allo stesso tempo.
- Far funzionare il dispositivo al minimo livello di potenza utile a conseguire il risultato desiderato.
- Controllare tutta l'attrezzatura prima di procedere, in particolar modo silenziatore, prese e filtri dell'aria.
- Utilizzare rastrelli e scope per raggruppare i detriti da aspirare. Inumidire le superfici con una leggera presenza di polvere.
- Preservare l'acqua utilizzando soffiatori di potenza invece di manichette in molte applicazioni per prati e giardini, comprese zone come grondaie, griglie, cortili, griglie, portici e giardini.
- Fare attenzione in presenza di bambini, animali domestici, finestre aperte, o auto appena lavate, soffiando via i detriti a distanza di sicurezza.
- Utilizzare come estensione un ugello a totale soffiatura in modo che il flusso d'aria possa funzionare vicino al suolo.
- Pulire dopo aver utilizzato soffiatori o altre attrezzature.
- Smaltire i detriti in modo appropriato.

### ⚠ ATTENZIONE

Non posizionare il soffiatore su o accanto a detriti molto piccoli. Detriti molto piccoli potranno essere aspirati nelle griglie di aspirazione causando gravi danni all'unità.

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Nel caso in cui queste soluzioni non risolvano il problema contattare il proprio rivenditore autorizzato.

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>SOLUZIONE</b>
Il motore non parte.	Manca la candela.	Controllare la presenza di scintille. Togliere la candela. Riapplicare la pipa e appoggiare la candela sul cilindro metallico. Tirare la cordina di avviamento e osservare la comparsa di scintille sulla punta. Se le scintille sono assenti, ripetere la prova con una candela nuova.
	Mancanza di benzina.	Premere il bulbo primer fino a quando non si riempie di carburante. Se il bulbo non si riempie, è bloccato il sistema primario di fornitura del combustibile. Contattare un rivenditore autorizzato. Se il bulbo primer si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato, passare al punto successivo.
	Motore sommerso.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimuovere la candela, quindi girare l'unità fino a che il foro della candela non sia rivolto verso il terreno.</li> <li>2. Ruotare la manopola dell'aria in posizione "B" e tirare il cavo dello starter 10 - 15 volte. Ciò permetterà di rimuovere il carburante in eccesso dal motore.</li> <li>3. Rimuovere il carburante dal prodotto.</li> <li>4. Pulire e reinstallare la candela.</li> <li>5. Pulire eventuali fuoriuscite di carburante e spostarsi di almeno 9 metri prima di riavviare il motore</li> <li>6. Tirare la leva di avvio 3 volte con la leva dell'aria sulla posizione "B".</li> <li>7. Se il motore non si avvia, impostare la leva dell'aria su "B" e ripetere la normale procedura di avvio.</li> <li>8. Se il motore non si avvia, ripetere la procedura di cui sopra con una nuova candela.</li> </ol>
	Il cordino di avviamento è difficile da tirare.	Contattare un rivenditore autorizzato.
Il motore si avvia ma non accelera.	Sono necessari circa tre minuti per il riscaldamento del motore.	Lasciare che il motore si riscaldi bene. Se dopo tre minuti il motore non accelera, contattare il servizio di assistenza.
Il motore parte ma funziona solo ad alta velocità con la leva dello starter in posizione intermedia.	Il carburatore deve essere regolato.	Contattare un rivenditore autorizzato.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**


















Il motore non raggiunge la velocità massima e/o emette una quantità eccessiva di fumo.	Controllare la miscela di olio e carburante.	Utilizzare carburante fresco e una miscela in rapporto corretto con l'olio per motori a 2 tempi.
	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria. Consultare la sezione "Manutenzione – Pulizia del Filtro dell'Aria" più avanti in questo manuale.
	La griglia parascintille è sporca.	Contattare un rivenditore autorizzato.
Il motore si mette in moto, funziona e accelera ma non va al minimo.	La vite di regolazione del minimo sul carburatore richiede la regolazione.	Contattare un rivenditore autorizzato.
















## Portugues (Tradução das instruções originais)

### SÍMBOLOS




Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Observe-os e aprenda o seu significado. Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.

Símbolos	Designação/explicação
	Precauções para a sua segurança.
	Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização antes de utilizar esta ferramenta.
	Use sempre proteção para os olhos quando utiliza o produto.
	Coloque sempre uma proteção para os ouvidos enquanto manipula este aparelho.
	Risco do cabelo comprido ser puxado para a entrada de ar
	Não opere sem os tubos no seu lugar.
	Risco de roupas largas serem puxadas para dentro da entrada de ar.
	Não ponha o produto a trabalhar se a porta de entrada de ar não estiver fixa em segurança.
	Risco de ressalto. Mantenha todos os espectadores a pelo menos 15 m de distância.
	Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.
	Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 91 ([R+M]/2) ou superior. A sua ferramenta funciona com um motor de 2 tempos que requer uma mistura de gasolina e de óleo de síntese 2 tempos (proporção 2%).
	Misture bem a mistura de combustível e também cada vez que vá encher.
	Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.
	Coloque o interruptor de ignição na posição "I" (ON), ligado.
	Coloque o interruptor de ignição na posição "O" (OFF), desligado.
	Desbloquear o controlo de velocidade.
	Defina a alavanca de controlo para a posição "A".

## Portugues (Tradução das instruções originais)

	Defina a alavanca de controlo para a posição "B".
	Puxe a punho de arranque até que o motor tente arrancar.
	Pressione o cartucho principal 10 vezes.
	Ponha o produto a trabalhar.
	Deixe o motor trabalhar durante 10 segundos antes de utilizar o produto.
	Puxar: Guia de libertação rápida
	Posição de estrangulador A; Posição de estrangulador B
	Arranque de um motor frio
	Arranque de um motor quente
	Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.
	Marca de conformidade EurAsian
	Marca de conformidade ucraniana
	O nível de potência sonora garantido é de 110 dB.

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

Símbolo	Sinal	Significado
	<b>PERIGO:</b>	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	<b>ADVERTÊNCIA:</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	<b>ADVERTÊNCIA:</b>	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.



## Portugues (Tradução das instruções originais)

No design do nosso soprador dorsal demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

### USO PREVISTO

Este produto destina-se exclusivamente a ser utilizado ao ar livre.

O produto não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas.

Destina-se a soprar um jacto de ar para mover os destroços leves, incluindo folhas, relva e outros detritos, incluindo resíduos de papel. Pode utilizar o produto em acessos e passeios.

Não utilize o produto noutras operações para além das indicadas.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Ao utilizar o produto, devem seguir-se as normas de segurança. Para a sua própria segurança e a dos que o rodeiam, leia estas instruções antes de utilizar o produto. Guarde as instruções para usá-las no futuro.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca permita que crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas não familiarizadas com estas instruções, operem, limpem ou realizem qualquer manutenção no aparelho. A legislação local pode restringir a idade do operador.

### AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Algumas regiões têm normas que limitam o uso do produto. Consulte a sua autoridade local para obter informação.
- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com este produto.
- Certifique-se antes de cada uso que todos os controlos e dispositivos de segurança funcionam corretamente. Não utilize o aparelho se o interruptor "off" não parar o motor.
- Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.
- Desimpeça a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização. Remova todos os objetos como pedras, cacos de vidro, pregos, arame ou fios que possam ser projetados a uma distância considerável pelo ar de alta velocidade.
- Use óculos de protecção total para os olhos e ouvidos ao utilizar este produto. O produto é extremamente

ruidoso e pode provocar lesões de audição permanentes se não se respeitarem estritamente as instruções para limitar a exposição, reduzir o ruído e utilizar protecção auditiva.

- Use luvas, botas e calças resistentes. Não utilize roupa larga, calções, joias nem utilize com os pés descalços.
- Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em peças móveis.
- Tenha cuidado com os objetos que são atirados; mantenha todos os transeuntes, crianças e animais afastados pelo menos 15 m da zona de trabalho.
- Opere a máquina apenas em horas convenientes – não cedo de manhã ou tarde à noite, quando as pessoas podem ser perturbadas.
- Antes de apontar o soprador aos resíduos, utilize um ancinho e uma vassoura para desagregar e soltar os resíduos.
- Nunca opere o aparelho num ambiente explosivo.
- Não opere este produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Não utilize o produto em condições de má iluminação. O operador necessita de uma visão clara da área de trabalho para identificar potenciais perigos.
- O uso da protecção auditiva reduz a sua capacidade de ouvir avisos (gritos ou alarmes). O operador deve prestar atenção extra àquilo que está a acontecer na área de trabalho.
- Acelere apenas o suficiente para ter a potência necessária para completar a tarefa; isto irá reduzir o potencial para ferimentos causados pelo ruído e pela vibração.
- Operar ferramentas similares nas proximidades aumenta tanto o risco de lesão auditiva e o potencial para outras pessoas entrarem na sua área de trabalho.
- Mantenha-se bem apoiado e equilibrado. Não se aproxime em demasia. Ao esticar-se para chegar a algo, pode perder o equilíbrio ou ser exposto a superfícies quentes.
- Não toque na área em redor do sistema de silenciador e motor da unidade, já que estas peças aquecem durante o funcionamento.
- Inspeccione a máquina antes de cada uso. Verifique os fechos soltos, as fugas de combustível, etc. Assegure-se de que todas as protecções e cabos estão unidos de forma correcta e segura. Substitua qualquer peça danificada antes da utilização.
- Note que os parafusos podem ser de rosca esquerda.
- Nunca opere a unidade sem o equipamento apropriado instalado.



**Portugues (Tradução das instruções originais)**

- Não modifique a máquina em qualquer forma nem use peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.

**⚠ ADVERTÊNCIA**

Se o aparelho cair, sofrer um impacto forte ou começar a vibrar de maneira anormal, pare-o imediatamente e verifique se está danificado ou identifique o motivo da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado.

- Pare o motor e deixe arrefecer antes de voltar a abastecer, armazenar ou transportar o aparelho.
- Para abastecer de combustível e fazer a mistura de combustível: Escolha uma área bem ventilada e afastada de fontes de ignição (faíscas, chamas, etc.) e de materiais inflamáveis.
- Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.
- Misture e guarde o combustível num recipiente aprovado para combustível.
- Mantenha um tipo adequado de extintor de incêndios nas proximidades para lidar com os fogos causados por combustível.
- Lembre-se de recolocar firmemente a tampa de enchimento do depósito de combustível antes de ligar o motor. Verifique se existem fugas de combustível.
- Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 9 metros do ponto onde realizou o reabastecimento antes de arrancar o motor.
- Para reduzir o risco de lesões associadas com o contacto com as peças rotativas, sempre que parar o motor, retire o cabo da vela e certifique-se de que todas as peças móveis pararam totalmente antes de:
  - limpeza e desobstrução de bloqueio
  - deixar o produto sem vigilância
  - instalar ou remover acessórios
  - verificar, fazer a manutenção ou funcionar com o produto

**⚠ ADVERTÊNCIA**

O insuflador pode ser fornecido com um arnês. Ajuste cuidadosamente o arnês por forma a ajudar a suportar o peso do produto em conforto e pendure o produto às costas, com o tubo do soprador do seu lado direito.

**⚠ ADVERTÊNCIA**

Identifique o mecanismo de libertação rápida e pratique utilizando-o antes de começar a usar a máquina. A sua utilização correta pode prevenir lesões graves em caso de uma emergência. Nunca use roupas adicionais sobre o arnês nem restrinja, de outro modo, o acesso ao mecanismo de libertação rápida.

**AVISOS DE SEGURANÇA DO SOPRADOR**

- Use uma máscara de filtro de rosto em condições de poeira para reduzir o risco de lesão associada à inalação de pó.
- Não aponte o soprador na direcção de pessoas ou animais de estimação.
- Nunca coloque objetos dentro dos tubos do soprador.
- Não utilize a máquina junto a janelas abertas.
- Humedeça ligeiramente as superfícies em condições de poeira.
- Use a extensão completa do bocal do soprador para que o fluxo de ar possa funcionar junto ao solo.
- Não coloque o soprador sobre ou perto de detritos soltos. Os detritos podem ser sugados para a ventilação de admissão, resultando em possíveis danos para a unidade.

**RISCOS RESIDUAIS:**

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir na utilização e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Lesões por vibração. Use sempre a ferramenta adequada para o trabalho. Use pegas concebidas e restrinja o tempo e exposição de trabalho.
- Danos auditivos causados pela exposição ao ruído. Use proteção para os ouvidos e limite o tempo de exposição.
- Ferimentos causados por objectos projectados pelo caudal de ar do tubo de sopra.

**REDUÇÃO DO RISCO**

Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o



## Portugues (Tradução das instruções originais)

desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar o produto, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

## MANUTENÇÃO

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Utilize sempre protecção para os olhos com escudos laterais, que tenha marcações de conformidade com as normas, e utilize também protecção para os ouvidos. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de inspecionar, limpar ou fazer assistência ao produto, desligue o motor, espere até todas as peças móveis terem parado e, em seguida, desmonte o cachimbo do cabo de ignição da vela de ignição e afaste-o da vela de ignição. O incumprimento destas instruções pode ocasionar ferimentos graves ou estragos materiais importantes.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em lesões graves.

- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.
- Pode realizar os ajustes e reparações descritos neste manual do utilizador. Para outras reparações, leve a unidade para ser reparada por um agente de assistência autorizado.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o produto está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

## LIMPEZA DO FILTRO DE AR

Ver figura 6.

Se o filtro do ar estiver molhado ou sujo, isso causa dificuldade em arrancar, reduz o desempenho e encurta a vida útil do motor. O filtro do ar deve ser verificado e limpo após 5 horas de funcionamento. Inspeccione e limpe com mais frequência se for utilizado em ambientes com pó ou sujidade.

Para obter o melhor desempenho possível, o filtro do ar deve ser substituído todos os anos.

### Limpe o filtro de ar:

1. Prima a aba da tampa do filtro do ar para abrir a tampa do filtro do ar.
2. Remova a tampa.
3. Levante o rebordo do filtro do ar cuidadosamente e puxe-o para fora.
4. Lave os filtros do ar com água morna e sabão.
5. Enxágue e, em seguida, esprema para secar.
6. Para voltar a montar a tampa do filtro do ar, introduza as abas nos entalhes e faça-a encaixar em posição.

**NOTA:** Certifique-se que o filtro está adequadamente assente no interior da cobertura. Se os filtros ficarem montados incorrectamente, irá entrar sujidade para dentro do motor, causando o desgaste rápido do motor.



## Portugues (Tradução das instruções originais)

### LIMPAR A PORTA DE ESCAPE, O SILENCIADOR E O DISJUNTOR DE IGNIÇÃO

**NOTA:** Consoante o tipo de combustível utilizado, da quantidade e tipo de lubrificante utilizado e/ou das condições de funcionamento, o tubo de escape, silenciador e/ou o filtro do bloqueador de ignição podem bloquear com restos de carvão. Se se aperceber de uma perda de potência na sua ferramenta operada a gás, poderá ter de remover estes depósitos para que o aparelho volte ter um bom desempenho. Recomendamos vivamente que esta operação seja realizada por um técnico qualificado da assistência técnica.

O bloqueador de ignição deve estar limpo ou ser substituído a cada 50 horas para assegurar um bom rendimento. A localização do tapa-chamas pode ser diferente, dependendo do modelo comprado. Para saber a localização do tapa-chamas para o seu modelo, entre em contacto com o seu concessionário de assistência técnica mais próximo.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio, nunca ponha o soprador a trabalhar sem o tapa-chamas aplicado em posição.

### TAMPA DO COMBUSTÍVEL

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente.

O tampão do depósito de combustível tem uma junta vedante e uma válvula de retenção, para permitir a entrada de ar. Se a válvula de retenção estiver entupida, isso irá reduzir o desempenho do motor. Se o desempenho melhora quando o tampão do combustível está desapertado, a válvula de verificação poderá ter algum defeito ou estar obstruída. Substitua o tampão do combustível, se necessário.

Quando voltar a aplicar o tampão de combustível, certifique-se de a rosca não fica encavalitada, o que iria causar fugas de combustível.

### FILTRO DE COMBUSTÍVEL

O combustível que é alimentado ao motor é feito passar por um filtro, para retirar quaisquer contaminantes e impedi-los de entrarem no motor. Contaminantes no combustível podem reduzir o desempenho e causar danos no motor.

O filtro de combustível é um artigo que não pode receber manutenção e, se necessário, deverá ser substituído num centro de assistência técnica autorizado.

### SUBSTITUIÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

O motor do produto utiliza uma vela de ignição Champion RCJ4. Use uma peça de substituição exacta.

1. Tire o cachimbo da vela de ignição.
2. Desaperte a vela de ignição, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com uma chave.
3. Retire a vela de ignição.
4. Inspeccione a vela de ignição nova. A vela de ignição deve estar adequadamente entalhada e livre de depósitos de modo a garantir um funcionamento adequado do motor. O espaço correto é de 0,63 mm. Para alargar a abertura, se necessário, dobre com cuidado o elétrodo (superior) de terra. Para diminuir a abertura, bata delicadamente o elétrodo de terra numa superfície dura.
5. Enrosque a nova vela de ignição à mão, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
6. Dê aperto com uma chave de porcas. torção a 216 in.lb mínimo, 264 in.lb. máximo Não dê demasiado aperto.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado para não enroskar a vela de ignição torta. Moer a rosca irá causar danos graves ao produto.

### TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Pare o produto e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Drene totalmente o combustível do depósito para um recipiente aprovado para acondicionar gasolina. Não se esqueça de voltar a montar correctamente o tampão de combustível e de lhe dar aperto.
- Deixe o motor a trabalhar até que o mesmo páre. Isto irá esvaziar todo o combustível que poderia degradar-se: quando o combustível se degrada, suja o interior do sistema de combustível com vernizes e gomas.
- Guarde o produto num local fresco, seco e bem ventilado que esteja fora do alcance de crianças e bem afastado de fontes de ignição.
- Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação.
- Não armazenar ao ar livre.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.
- Não transporte o produto enquanto o motor está a funcionar.

## Portugues (Tradução das instruções originais)

- Cumpra todos os regulamentos aplicáveis nacional e localmente ao armazenamento e ao manuseio seguros de gasolina.

### Armazenamento de curta duração (menos de 1 mês)

- Pare o produto e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Guarde o produto num local fresco, seco e bem ventilado que esteja fora do alcance de crianças e bem afastado de fontes de ignição.
- Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação.
- Não armazenar ao ar livre.

### DESCRIÇÃO

Ver figura 6.

1. Tubo superior do soprador
2. Actuador do acelerador
3. Controlo de cruzeiro
4. Interruptor de ignição
5. Arnês ajustável e correias de cintura  
**NOTA:** As correias são do tipo de "libertação rápida".
6. Alavanca de controlo
7. Tubo inferior do soprador
8. Tubo de fole
9. Bocal
10. Balão de detonação

### MONTAGEM

#### DESEMBALAGEM

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.

#### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter

inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

- Caso falte alguma peça ou alguma peça esteja danificada, por favor contacte o seu centro de serviço Ryobi para ter assistência.

### LISTA DE EMBALAGEM

Soprador dorsal  
Tubo superior do soprador  
Tubo de fole  
Tubo inferior do soprador  
Bocal  
Braçadeira de trinco  
Lubrificante para motor de 2 tempos  
Manual do operador

**NOTA:** Leia e retire todas as etiquetas penduradas e guarde-as juntamente com o seu Manual do Utilizador.

#### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A utilização deste aparelho com peças danificadas ou em falta poderia conduzir a graves lesões pessoais.

#### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

#### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Desligue sempre o cabo da vela quando montar peças.

### MONTAGEM E DESMONTAGEM DO TUBO SUPERIOR E DO TUBO DE FOLE

Ver figura 2.

1. Monte o tubo de fole à saída da carcaça principal e fixe-o em segurança com uma braçadeira de trinco.
2. Monte o tubo superior no tubo de fole. Fixe o tubo superior em segurança na respectiva posição, utilizando a braçadeira de trinco.
3. Para desmontar, afrouxe as braçadeiras de trinco utilizando uma chave hexagonal. Puxe o tubo superior e o tubo de fole para fora da carcaça principal.

## Portugues (Tradução das instruções originais)

### MONTAGEM E DESMONTAGEM DOS TUBOS INFERIORES E DO BOCAL

Ver figura 2.

1. Alinhe as abas de trinco salientes do tubo inferior com as ranhuras do tubo superior. Faça deslizar as peças para encaixarem uma na outra e dê-lhes aperto para as fixar em segurança, com um movimento de torção.
2. Fixe o bocal e o tubo inferior em segurança, alinhando a aba saliente do tubo inferior com a ranhura saliente do bocal.
3. Para desmontar, faça levantar a aba saliente com uma chave de fendas de cabeça achatada, destranque o tubo e o bocal com um movimento de torção e retire da saída da carcaça principal.

### AJUSTAR O ARNÊS E AS CORREIAS DE CINTURA

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Realize todos os ajustes às alças do arnês antes de ligar o soprador para evitar a possibilidade de lesões.

#### Para ajustar o conjunto das correias do arnês:

- O soprador deverá estar na posição de funcionamento antes de ajustar as correias do arnês. Faça deslizar o braço pela correia do arnês até a correia assentar no ombro e, em seguida, repita para o outro ombro.
- Para ajustar o arnês com facilidade, podem ser utilizadas duas posições de ajuste de altura possíveis.
- Faça deslizar a fivela superior do arnês da ranhura de ajuste e posicione-a na localização da altura pretendida.
- Aperte (puxando as correias para baixo) ou afrouxe (fazendo levantar a aba da fivela da correia) cada uma das correias do arnês conforme necessário, até que cada uma das correias fique ajustada numa posição de funcionamento confortável.
- A correia do peito deve ser apertada ou afrouxada até ficar ajustada numa posição de funcionamento confortável.

#### Para ajustar o conjunto das correias da cintura:

- A correia da cintura deve ser apertada ou afrouxada até ficar ajustada numa posição de funcionamento confortável.

### UTILIZAÇÃO

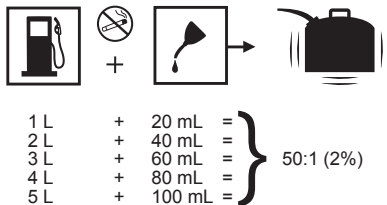
#### ⚠ ADVERTÊNCIA

A gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um fogo ou uma explosão de gasolina irá causar queimaduras a si e aos outros.

### MISTURA DO COMBUSTÍVEL

Ver figura 3.

- Este aparelho é accionado por um motor de 2 tempos, carecendo da pré-mistura de gasolina e de óleo de 2 tempos. Realize a pré-mistura de gasolina sem chumbo e de óleo para motores de 2 tempos num recipiente limpo aprovado para acondicionar gasolina.
- Este motor encontra-se certificado para operar com gasolina sem chumbo prevista para uso em veículos automóveis, com um índice de octanas de 91 ([R + M] / 2) ou superior.
- Não tente utilizar nenhum tipo de gasolina pré-misturada, nem óleo lubrificante vendido em estações de serviço (isto inclui a gasolina pré-misturada), nem óleo lubrificante destinado a utilização em motocicletas, motorizadas, etc.
- Utilize um óleo de síntese 2 tempos unicamente. Do not use automotive lubricant or 2-cycle outboard lubricant.
- Misture 2% de lubrificante sintético a 2 tempos com a gasolina. Esta é uma razão de 50:1.
- Misture bem a mistura de combustível e também cada vez que vá encher.
- Misture pequenas quantidades. Não misture quantidades superiores às que serão utilizadas ao longo de um período de 30 dias. Recomenda-se a utilização de um óleo de 2 tempos contendo um estabilizador de combustível.



### ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

- Limpe a superfície à volta do tampão do depósito de combustível para evitar a contaminação.
- Desaperte o tampão do depósito de combustível lentamente.
- Deite a mistura de combustível no depósito, de forma cuidadosa. Evite derramar combustível. Antes de colocar o tampão, limpe e examine a junta.
- Coloque imediatamente o tampão do depósito de combustível e aperte-o à mão. Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 9m (30 pés) do local de abastecimento antes de ligar o motor.

## Portugues (Tradução das instruções originais)

**NOTA:** A emissão de fumo por um novo motor durante e após a primeira utilização é normal.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de reabastecer o aparelho com combustível, desligue sempre o motor. Nunca reabasteça uma máquina com o motor a trabalhar ou quente. Afaste-se no mínimo 9 m do local de reabastecimento antes de colocar o motor em funcionamento. Não fume.

### ARRANQUE E PARAGEM DO MOTOR

Ver figura 4.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.

**NOTA:** Antes de arrancar a unidade, assegure-se de que: Ponha o interruptor de Ligado/Desligado na posição "I".

### PARA LIGAR UM MOTOR FRIO:

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.  
**NOTA:** Depois de premir pela 10ª vez, o combustível deve ficar visível no cartucho principal. Caso contrário continue a fazer pressão até que o combustível fique visível.
2. Desbloquear o controlo de velocidade.
3. Defina a alavanca de controlo para a posição "A".
4. Puxe a punho de arranque até que o motor tente arrancar. Não puxe o punho de arranque mais de 5 vezes.
5. Defina a alavanca de controlo para a posição "B".
6. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque. Não puxe o punho de arranque mais de 6 vezes.  
**NOTA:** Caso o motor não arranque, volte à posição "A" e repita o processo a começar no passo 3.
7. Deixe o motor trabalhar durante 10 segundos antes de utilizar o produto.

### PARA LIGAR UM MOTOR QUENTE:

1. Defina a alavanca de controlo para a posição "B".
2. Tranque o estabilizador de rotações.
3. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque.

### VOLTAR A DAR ARRANQUE AO MOTOR A QUENTE

Para utilização em condições de tempo quente poderá ser preciso dar mais tempo de arrefecimento antes de poder voltar a dar arranque ao motor. Quando abastecer

de combustível, deixe sempre o motor arrefecer durante pelo menos 5 minutos antes de abastecer o depósito de combustível.

### Para voltar a dar arranque ao motor:

- Passe o manípulo do ar para a posição "A", até se ouvir um clique.
- Defina a alavanca de controlo para a posição "B".  
**NOTA:** Não carregue no gatilho do acelerador antes de puxar a pega do cordão de arranque, senão terá de repetir os primeiros 2 passos.
- Puxe a corda de arranque até que o motor funcione.

### PARA ARRANCAR O MOTOR:

Prima e mantenha o interruptor na posição de paragem "O" até o motor parar.

### USO DO PRODUTO

Ver figura 5.

- Faça deslizar o braço pela correia do arnês até a correia assentar no ombro e, em seguida, repita para o outro ombro. Ajuste a correia para uma posição confortável. Consulte as instruções para ajustar as correias do arnês, mais acima neste Manual. Retire o produto para o pôr a trabalhar.
- Ponha o produto a trabalhar. Consulte as instruções para pôr o motor a trabalhar e desligar o motor, mais acima neste Manual.
- Volte a colocar o soprador. A unidade deve ser operada do lado direito do operador, conforme demonstrado.
- Para não espalhar os resíduos, sobre à volta do contorno exterior de uma pilha de resíduos. Nunca sobre directamente para o centro de uma pilha de resíduos.
- Opere a máquina apenas em horas convenientes – não cedo de manhã ou tarde à noite, quando as pessoas podem ser perturbadas. Cumpra os horários listados pelos regulamentos municipais locais.
- Para reduzir os níveis sonoros, limite o número de produtos usados a qualquer momento.
- Utilize o produto acelerando apenas o suficiente para executar a tarefa.
- Verifique o seu equipamento antes da utilização, especialmente a panela de escape, as entrada de ar e os filtros do ar.
- Antes de apontar o soprador aos resíduos, utilize um ancinho e uma vassoura para desagregar e soltar os resíduos. Humedeça ligeiramente as superfícies em condições de poeira.
- Poupe água, utilizando sopradores mecânicos em vez de mangueiras para muitas aplicações em relvados e

**Portugues (Tradução das instruções originais)**

jardins, incluindo áreas como sarjetas, redes, pátios, grelhadores, alpendres e jardins.

- Tenha cuidado com crianças, animais de estimação, janelas abertas ou carros acabados de lavar e sobre os resíduos para os afastar em segurança.
- Use a extensão completa do bocal do soprador para que o fluxo de ar possa funcionar junto ao solo.
- Deixe tudo limpo e arrumado depois de utilizar sopradores ou outros equipamentos.
- Descarte os resíduos de forma adequada.

**⚠ ADVERTÊNCIA**

Não coloque o soprador sobre ou perto de detritos soltos. Os detritos podem ser sugados para a ventilação de admissão, resultando em possíveis danos para a unidade.

## Portugues (Tradução das instruções originais)

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se estas soluções não resolverem o problema, contacte o seu revendedor autorizado de assistência.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não arranca.	Não há faísca.	Verifique se há faísca. Retire a vela de ignição. Volte a montar o cachimbo da vela de ignição e assente a vela de ignição no cilindro de metal. Puxe o cordão de arranque e veja se há faísca na ponta da vela de ignição. Se não houver faísca, repita o teste com uma vela de ignição nova.
	Sem gasolina.	Aperte várias vezes o bolbo de escorvamento, até o bolbo ficar cheio de combustível. Se o bolbo não se encher de combustível, o sistema de abastecimento de combustível está entupido. Contacte um agente de assistência. Se o bolbo de escorvamento se encher de combustível, o motor poderá estar afogado: avance para o passo seguinte.
	O motor é inundado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retire a vela de ignição, vire a unidade de modo a que o orifício da vela de ignição fique virado para baixo.</li> <li>2. Faça rodar o selector do ar para a posição "B" e puxe o cordão de arranque 10 a -15 vezes. Isto irá limpar o combustível em excesso no motor.</li> <li>3. Retire todo o combustível do produto.</li> <li>4. Limpe e reinstale a vela de ignição.</li> <li>5. Limpe quaisquer derrames de combustível e afaste-se pelo menos 9 metros da área do derrame antes de voltar a pôr o motor a trabalhar.</li> <li>6. Puxe a pega de arranque 3 vezes com a alavanca de controlo na posição "B".</li> <li>7. Se o motor não arranca, ponha a alavanca de controlo na posição "B" e repita o procedimento normal de arranque.</li> <li>8. Caso o motor continue sem arrancar, repita o procedimento anterior com uma vela de ignição nova.</li> </ol>
	O cordão de arranque é difícil de puxar.	Contacte um agente de assistência.
O motor começa a trabalhar mas não acelera.	O motor demora cerca de 3 minutos a aquecer.	Deixe o motor aquecer completamente. Se o motor não acelerar ao fim de 3 minutos, entre em contacto com um concessionário de assistência técnica.



**Portugues (Tradução das instruções originais)**

<p>O motor arranca mas só trabalha em alta velocidade e com o ar meio fechado.</p>	<p>O carburador precisa de ser ajustado.</p>	<p>Contacte um agente de assistência.</p>
<p>O motor não atinge a velocidade máxima e/ou emite demasiado fumo.</p>	<p>Lubricant/fuel mixture incorrect.</p>	<p>Utilize novo combustível e a proporção de mistura de óleo de 2 tempos correcta.</p>
	<p>O filtro de ar está sujo.</p>	<p>Limpe o filtro de ar. Consulte Limpar o Filtro de Ar na secção de Manutenção deste manual.</p>
<p>O motor arranca, funciona e acelera, mas não funciona ao ralenti.</p>	<p>O ecrã do pára-faíscas está sujo.</p>	<p>Contacte um agente de assistência.</p>
	<p>O parafuso do jacto de ralenti no carburador precisa de afinação.</p>	<p>Contacte um agente de assistência.</p>



## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### SYMBOLEN

Sommige van de onderstaande symbolen kunnen op uw apparaat voorkomen. Bestudeer deze en leer hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffender gebruiken.



Symbolen	Betekenis/uitleg
	Vorzorgsmaatregelen die betrekking hebben met onze veiligheid.
	Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat gaat gebruiken.
	Draag altijd gezichtsbescherming terwijl u het product bedient.
	Draag steeds gehoorbescherming terwijl u dit product gebruikt.
	Risico dat lang haar in de luchtinlaat wordt gezogen
	Niet gebruiken zonder dat de buizen zijn geplaatst.
	Risico dat losse kleding in de luchtinlaat wordt getrokken.
	Product niet laten draaien met onbeveiligde luchtinlaat.
	Gevaar voor terugslag. Houd alle omstanders op een afstand van tenminste 15 m.
	Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof mengt.
	Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 ((R+M)/2) of hoger. Dit apparaat is voorzien van een tweetaktmotor die werkt op een mengsel van benzine en synthetische tweetaktolie (2% olie).
	Meng de brandstof grondig en telkens voor u opnieuw met brandstof vult.
	Om het risico op verwondingen of schade te beperken, vermijdt u contact met een warm oppervlak.
	Plaats de ontstekingsschakelaar in de stand "I" (AAN).
	Plaats de ontstekingsschakelaar in de stand "O" (UIT).
	De cruise control ontgrendelen.
	Zet de chokehendel in de stand "A".
	Zet de chokehendel in de stand "B".



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

	Trek aan de startkoord tot de motor start.
	Druk 10 keer op de brandstofbalg.
	Product laten draaien.
	Laat de motor 10 seconden draaien voordat u het product gebruikt.
	Trekken: Snelle ontgrendeltab
	Chokepositie A; Chokepositie B
	Een koude motor starten
	Een warme motor starten
	Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.
	EurAsian-symbool van overeenstemming
	Oekraïens conformiteitssymbool
	Het gegarandeerd geluidsniveau bedraagt 110 dB.

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

Symbol	Signaal	Betekenis
	<b>GEVAAR:</b>	Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	<b>WAARSCHUWING:</b>	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	<b>LET OP:</b>	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben bij het ontwerp van uw rugzakbladblazer de hoogste prioriteit gekregen.

### VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Het product is uitsluitend geschikt voor buitenshuis gebruik.

Het product is niet geschikt voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke vermogens.

Dit is bestemd om een luchtstroom te blazen om licht afval, waaronder bladeren, gras en ander afval, waaronder papier, weg te blazen. U kunt het product voor opritten en wandelpaden gebruiken.

Gebruik het product niet anders dan hieronder wordt vermeld.

### ⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u het product gebruikt, moeten de veiligheidsregels worden opgevolgd. Voor uw eigen veiligheid en deze van omstanders, dient u deze instructies te lezen voor u het product gebruikt. Bewaar de instructies op een veilige plaats voor later gebruik.

### ⚠ WAARSCHUWING

Laat kinderen of mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of mensen die niet met deze instructies vertrouwd zijn, het product niet bedienen, reinigen of onderhouden. De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener.

### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Enkele regio's hebben regels die het gebruik van het product beperken. Raadpleeg uw lokale autoriteit voor advies.
- Laat kinderen of niet-opgeleide personen dit product niet gebruiken.
- Controleer voor elk gebruik of alle bedieningsknoppen en veiligheidsinrichtingen goed functioneren. Gebruik het product niet als de "uit"-knop de motor niet stillet.
- Start of laat de motor nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte; het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Maak voor elk gebruik de werkplek vrij. Verwijder alle objecten, zoals stenen, gebroken glas, nagels, ijzerdraad of kunststof draad, die een aanzienlijke afstand en hard kunnen worden weggeblazen.
- Draag volledige gezichts- en gehoorbescherming

terwijl u het product bedient. Het product is heel luidruchtig en kan leiden tot permanente gehoorschade als de instructies ter beperking van de blootstelling, geluiddemping en het dragen van gehoorbescherming niet worden nageleefd.

- Draag een zware lange broek, laarzen en handschoenen. Draag geen losse kleding, korte broek, juwelen van enig soort en gebruik het apparaat niet met blote voeten.
- Maak lang haar vast boven schouderhoogte om te voorkomen dat het verstrikt raakt in de bewegende delen.
- Pas op voor weggeslingerde voorwerpen; houd alle omstanders, kinderen en huisdieren op tenminste 15 m afstand van het werkgebied.
- Gebruik de machine uitsluitend op redelijke tijdstippen – niet heel vroeg op de ochtend of 's avonds laat als dit mensen kan hinderen.
- Gebruik een riek en/of bezem om het tuinafval los te woelen voordat u de bladblazer gaat gebruiken.
- Gebruik het product nooit in een explosieve atmosfeer.
- Gebruik het product niet wanneer u moe, ziek of onder de invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
- Gebruik het product niet bij slechte verlichting. De gebruiker heeft een duidelijk overzicht nodig van het werkgebied om mogelijke gevaren te identificeren.
- Het gebruik van gehoorbescherming vermindert de mogelijkheid om waarschuwingen (verbaal of alarmeren) te horen. De gebruiker moet extra aandacht hebben voor wat er op de werkplaats gebeurt.
- Gebruik precies genoeg gas (vermogen) voor de taak; dit zal de kans op letsel veroorzaakt door geluid en trillingen verminderen.
- Het gebruik van gelijksoortige apparaten in de nabijheid verhoogt het risico van letsel en de mogelijkheid dat er andere mensen in uw werkgebied komen.
- Bewaar steeds een stevige houvast en goed evenwicht. Overrek u niet. Wanneer u overreikt kan dit leiden tot evenwichtsverlies of blootstelling aan hete oppervlakken.
- Raak de omgeving rond de geluiddemper of motor niet aan; deze onderdelen worden tijdens de werking warm.
- Controleer de machine voor elk gebruik. Controleer op losse bevestigingsonderdelen, brandstoflekage, enz. Zorg ervoor dat alle beschermers en handvatten goed en veilig zijn vastgemaakt. Vervang alle beschadigde onderdelen voor gebruik.
- Let op: kan voorzien zijn van linkshandig schroefdraad.
- Laat het toestel nooit werken wanneer de geschikte uitrusting niet werd bevestigd.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

- Het apparaat op geen enkele wijze aanpassen of reserveonderdelen gebruiken die niet worden aanbevolen door de fabrikant.

**⚠ WAARSCHUWING**

Als u het product laat vallen, het een ernstige impact ondergaat of abnormaal begint te trillen, legt u het product onmiddellijk stil en controleert u het op schade of zoekt u naar de oorzaak van de trillingen. Enige schade moet direct worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd onderhoudscentrum.

- Stop de motor en laat deze afkoelen voordat u het apparaat bijvult, opslaat of vervoert.
- Voor het vullen van de tank en het mengen van brandstof: Zorg voor een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van ontstekingsbronnen (vonken, vlammen, etc.) en brandbare materialen.
- Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof mengt.
- Meng en bewaar de brandstof in een container die goedgekeurd is voor brandstof.
- Zorg dat er een geschikt brandblusapparaat in de buurt staat om brandstofbranden te blussen.
- Vergeet niet om de vuldop van de brandstoftank stevig terug te plaatsen voordat de motor wordt ingeschakeld. Controleer op brandstoflekkages.
- Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 9 m afstand staan van de brandstofvulplaats voor u de motor start.
- Om het risico van letsel als gevolg van contact met draaiende onderdelen te verminderen, moet u de motor altijd uitschakelen, de bougie altijd verwijderen en controleren of alle bewegende onderdelen volledig stilstaan voordat:
  - blokkering schoon- of vrijmaken
  - het product onbeheerd achterlaten
  - u voorzetstukken installeert of verwijdt
  - ontroleren, onderhoud of werken aan het product

**⚠ WAARSCHUWING**

Uw blazer kan met een harnas worden geleverd. Pas het harnas aan, zodat het gewicht van het product comfortabel wordt ondersteunt en hang het op uw rug, met de blaasbuis aan uw rechterzijde.

**⚠ WAARSCHUWING**

Zoek het snelle ontgrendelmechanisme en oefen dit voor u de machine begint te gebruiken. Een goed gebruik kan ernstig letsel vermijden bij een noodgeval. Draag nooit kleding over het harnas of kleding dat de toegang tot de snelsluiting beperkt.

**VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE BLAZER**

- Draag een gezichtsfilter in stofferige omstandigheden om het risico op letsels, die verbonden zijn met het inademen van stof, te verminderen.
- Richt de blazermond nooit in de richting van mensen of huisdieren.
- Plaats nooit objecten in de blaasbuizen.
- Gebruik de machine niet in de buurt van een open raam.
- Bevochtig de oppervlakken iets in stoffige omstandigheden.
- Gebruik het volledige spuitstuk van de blazer zodat de luchtstroom dicht bij de grond kan werken.
- Plaats de blazer niet boven op of in de buurt van losse afvalstukken. Het afval kan in de inlaatopening worden gezogen waardoor deze mogelijk beschadigd raakt.

**RESTRISICO'S**

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het nog steeds onmogelijk om bepaalde restrisico's volledig te elimineren. De volgende gevaren kunnen zich voordoen tijdens het gebruik en de gebruiker dient in het bijzonder aandacht te hebben om de volgende situaties te vermijden:

- Letsels veroorzaakt door trillingen. Gebruik altijd het voor de taak geschikte werktuig. Gebruik de toegewezen handvaten en beperk de gebruikstijd en blootstelling.
- Gehoorschade veroorzaakt door blootstelling aan geluid. Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Letsel vanwege rondvliegende objecten uit de luchtstroom van de blaasbuis.

**RISICOBEPERKING**

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht,

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen terwijl u het product gebruikt om de handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

### ⚠ WAARSCHUWING

Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

### ONDERHOUD

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen. Het gebruik van enige andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het toestel veroorzaken.

### ⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd oogbescherming met zijschermen en gehoorbescherming, die voldoen aan de normen. Er kunnen wegsplattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Zet de motor uit vóór het inspecteren, schoonmaken of onderhouden van het product, wacht tot alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen, ontkoppel de bougiekabel en zorg dat deze zich niet in de buurt van de bougie bevindt. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan resulteren in ernstig lichamelijk letsel of grote materiële schade.

### ⚠ WAARSCHUWING

Laat op geen elk moment remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, penetrerende oliën, etc. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemische stoffen kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.
- U kunt de afstellingen en reparaties die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, uitvoeren. Voor andere reparaties, laat u het apparaat door een geautoriseerde onderhoudsagent nakijken.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het product veilig kan worden gebruikt. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

### HET LUCHTFILTER REINIGEN

Zie afbeelding 6.

Een nat of vuil luchtfilter veroorzaakt moeilijkheden bij het opstarten, verlies van vermogen en een verkorte levensduur van de motor. Het luchtfilter moet na 5 gebruiksuren worden gecontroleerd en schoongemaakt. Inspecteer en reinig vaker bij gebruik in een stoffige vuile omgeving.

Voor de beste werking moet het luchtfilter elk jaar worden vervangen.

#### Reinig de luchtfilter:

1. Druk op de lip van het luchtfilterdeksel om het luchtfilter te openen.
2. Verwijder het deksel.
3. Til de rand van het luchtfilter voorzichtig op en verwijder hem.
4. Was de luchtfilters met warm water met zeep.
5. Spoel ze af en knijp ze uit om te drogen.
6. Om het luchtfilterdeksel weer te installeren, klikt u de lippen vast in de inkepingen.

**OPMERKING:** Zorg ervoor dat de filter goed in het deksel is bevestigd. Wanneer de filters onjuist worden geïnstalleerd kan vuil de motor binnendringen, met snelle slijtage van de motor tot gevolg.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****UITLAATPOORT.            GELUIDDEMPER            EN  
VONKENVANGER REINIGEN**

**OPMERKING:** Afhankelijk van het gebruikte brandstoftype, het type en de hoeveelheid smeermiddel en/of uw gebruiksomstandigheden kunnen de uitlaatpoort, carburator en/of vonkenvangerscherm geblokkeerd raken door koolstofresidu. Als u vermogensverlies bij uw gereedschap met verbrandingsmotor constateert, dan moet u deze ophopingen verwijderen om de prestaties te herstellen. We raden ten zeerste aan alleen opgeleide onderhoudsmonteurs deze service te laten uitvoeren.

De vonkenbeschermer moet elke 50 uur worden schoongemaakt of vervangen om een goede werking van uw product te garanderen. Afhankelijk van het gekochte model kunnen de vonkbeveiligingen zich op verschillende plekken bevinden. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde onderhoudsdealer voor de locatie van de vonkbeveiliging voor uw model.

**⚠ WAARSCHUWING**

Gebruik de blazer nooit zonder vonkenvanger om brand te voorkomen.

**BRANDSTOFDOP****⚠ WAARSCHUWING**

Een lekkende brandstofdop betekent een brandgevaar en moet onmiddellijk worden vervangen.

De tankdop is voorzien van een afdichtingsrand en van een terugslagklep die lucht binnen laat. Een verstopte terugslagklep zal het vermogen van de motor beïnvloeden. Als de prestaties verbeteren wanneer de brandstofdop los wordt gemaakt, controleert u of de klep misschien defect of verstopt is. Plaats indien nodig de brandstofdop terug.

Draai de tankdop recht op de schroefdraad om lekken te voorkomen.

**BRANDSTOFFILTER**

De brandstof die aan motor geleverd wordt gaat door een filter om eventuele verontreinigingen in de motor te voorkomen. Verontreinigingen in de brandstof beïnvloeden het vermogen en beschadigen de motor.

Het brandstoffilter moet indien het aan vervanging toe is, niet door de gebruiker maar door een erkend servicecentrum vervangen worden.

**VERWIJDERING VAN DE BOUGIE**

De motor van het product maakt gebruik van een Champion RCJ4-bougie. Gebruik een identiek vervangonderdeel.

1. Verwijder de bougiekop.
2. Maak de bougie los door deze linksom te draaien met een steeksleutel.
3. De bougie verwijderen.
4. Inspecteer de nieuwe bougie. De bougie moet correct zijn gevormd en vrij van afzetting om te verzekeren dat de motor goed werkt. De correcte opening ligt tussen de 0,63 mm. Om de opening te verbreden, buigt u indien nodig voorzichtig de (bovenste) aardelektrode. Om de opening te verkleinen, tikt u de aardelektrode op een hard oppervlak.
5. Draai de bougie er met de hand rechtsom in.
6. Draai hem met een sleutel aan. koppel tot minimum 216 in.lb, maximum 264 in.lb. Niet te vast aandraaien.

**⚠ WAARSCHUWING**

Zorg ervoor dat u de bougie er niet schuin indraait. Wanneer de schroefdraad kapot wordt gedraaid, raakt het product ernstig beschadigd.

**TRANSPORT EN OPSLAG**

- Leg het product stil en laat het afkoelen voor u het opbergt of transporteert.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product.
- Tap alle brandstof uit de tank af in een container die goedgekeurd is voor benzine. Vergeet niet om de brandstofdop terug te plaatsen en aan te draaien.
- Laat de motor draaien tot deze stopt. Dit verwijdert alle brandstof die oud kon worden en vernis en gom in het brandstofsysteem kon achterlaten.
- Bewaar het product op een koele, droge en goed-geventileerde plek die niet toegankelijk is voor kinderen en ver uit de buurt van ontstekingsbronnen.
- Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat.
- Bewaar niet buitenshuis.
- Voor transport beveilig u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Transporteer het product niet terwijl de motor draait.
- Neem alle landelijke en regionale voorschriften voor de veilige opslag van en omgang met benzine in acht.

**Kortdurende opslag (korter dan 1 maand)**

- Leg het product stil en laat het afkoelen voor u het opbergt of transporteert.
- Bewaar het product op een koele, droge en goed-geventileerde plek die niet toegankelijk is voor kinderen en ver uit de buurt van ontstekingsbronnen.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat.
- Bewaar niet buitenshuis.

### VERKLARING

Zie afbeelding 6.

1. Bovenste blazerbuis
2. Gashendel
3. Snelheidsregelaar
4. Contactschakelaar
5. Verstelbaar harnas met taillieriemen  
**OPMERKING:** De riemen zijn 'quick release' en kunnen snel worden losgemaakt.
6. Chokehendel
7. Onderste blaasbuis
8. Balgbuis
9. Mondstuk
10. Brandstofbalg

### MONTAGE

#### UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Neem het product en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle opgelijste items op de verpakingslijst zijn inbegrepen.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik dit product niet als er onderdelen op de verpakingslijst al op uw product zijn gemonteerd wanneer u dit uitpakt. Onderdelen op deze lijst zijn door de fabrikant niet op het product gemonteerd en moeten door de klant worden geïnstalleerd. Het gebruik van een product dat onjuist is gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product nauwkeurig om zeker te zijn dat er geen defect is opgetreden of het geen schade heeft opgelopen tijdens het verzenden.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig heeft geïnspecteerd en met succes heeft gebruikt.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met uw Ryobi onderhoudscentrum voor hulp.

#### VERPAKKINGSLIJST

Rugzakblazer

Bovenste blazerbuis

Balgbuis

Onderste blaasbuis

Mondstuk

Borgklemmen

Tweetakt motorsmeermiddel

Gebruiksaanwijzing

**OPMERKING:** Lees en verwijder alle hang-tags en bewaar deze bij uw gebruikshandleiding.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Het gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Koppel altijd de bougiekabel los als u onderdelen monteert.

#### MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE BOVENSTE BUIS EN DE BALGBUIS

Zie afbeelding 2.

1. Bevestig de balgbuis aan de uitgang van de behuizing en zet deze vast met een borgklem.
2. Bevestig de bovenste buis aan de balgbuis. Zet de bovenste buis vast met de borgklem.
3. Demonteer door de borgklemmen los te maken met behulp van een inbussleutel. Trek de bovenste buis en de balgbuis los van de behuizing.

#### MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE BOVENSTE BUIZEN EN HET MONDSTUK

Zie afbeelding 2.

1. Lijn de verhoogde sluitlip van de onderste buis op met de sleuven in de bovenste buis. Schuif ze in elkaar en draai ze stevig vast.
2. Bevestig het mondstuk en de onderste buis door de verhoogde sluitlip van de onderste buis uit te lijnen met de verhoogde sleuf van het mondstuk.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

3. Om ze uit elkaar te halen, tilt u de sluitlip met een platte schroevendraaier op, draait u de buis en het mondstuk los en verwijdert u ze uit de uitgang van de behuizing.

### VERSTELLEN HARNAS EN TAILLERIEMEN

#### ⚠ LET OP

Voer alle aanpassingen van de harnasriemen uit voordat u de blazer inschakelt om mogelijk letsel te vermijden.

#### Om de harnasriemen te verstellen:

- De blazer moet zich in de werkstand bevinden voordat u de harnasriemen instelt. Glijd uw arm door harnasband en over de schouder en herhaal voor de andere schouder.
- Er zijn twee hoogteposities mogelijk om het harnas gemakkelijk aan te passen.
- Glijd de bovenste gesp van het harnas van de aanpassingspositie naar de gewenste hoogte.
- Trek de harnasriemen waar nodig aan (trek riem naar beneden) of los (til de lip van de riemgesp omhoog), tot een comfortabele werkpositie.
- Maak de borstriem ook vast(er) of loss(er), tot een comfortabele werkpositie.

#### Om de taillieriemen te verstellen:

- De taillieriem moet ook vast(er) of loss(er) worden gemaakt, tot een comfortabele werkpositie.

### BEDIENING

#### ⚠ WAARSCHUWING

Benzine is uiterst ontvlambaar en ontplofbaar. Een brand of ontploffing door benzine zal bij u en anderen brandwonden veroorzaken.

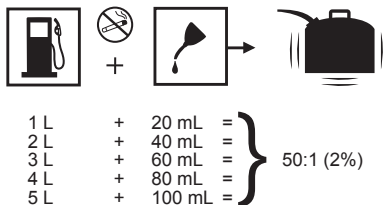
### BRANDSTOF MENGEN

Zie afbeelding 3.

- Dit apparaat wordt aangedreven door een tweetaktmotor en hiervoor moet vooraf benzine en tweetaktolie worden gemengd. Meng vooraf ongelode benzine en tweetaktmotorolie in een schone container die goedgekeurd is voor benzine.
- Deze motor is officieel geschikt verklaard voor het gebruik van ongelode autobenzine met een octaangetal van 91 ([R + M] / 2) of hoger.
- Gebruik geen voorgemengd brandstof/smeermiddel mengsel van tankstations, ook niet het voorgemengde

benzine/smeermiddel mengsel dat wordt gebruikt in bromfietsen, motorfietsen, etc.

- Gebruik uitsluitend synthetische tweetaktolie. Gebruik geen smeermiddel voor auto's of tweetaktolie voor buitenboordmotoren.
- Meng 2% synthetische 2-taktolie in de benzine. Dat is een verhouding van 50:1.
- Meng de brandstof grondig en telkens voor u opnieuw met brandstof vult.
- Meng kleine hoeveelheden. Meng niet meer dan binnen een periode van 30 dagen kan worden verbruikt. Wij raden u aan om een synthetische tweetaktolie te gebruiken die een brandstofstabilisator bevat.



### DE TANK VULLEN

- Maak het gebied rond de brandstofdop schoon om vervuiling te voorkomen.
- Draai de brandstofdop voorzichtig los.
- Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank. Voorkom dat u morst. Voordat u de brandstofdop terugplaatst, afdichtring schoonmaken en controleren.
- Plaats de brandstofdop meteen terug en draai deze handvast. Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 9m (30 voet) afstand van de brandstofvulplaats staan voor u de motor start.

**OPMERKING:** Tijdens en na het eerste gebruik van een nieuwe motor kan er rook worden uitgeblazen. Dit is normaal.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Altijd de motor uitschakelen voordat u tankt. Nooit brandstof aan een apparaat toevoegen terwijl de motor draait of heet is. Zorg voor een afstand van minimaal 9 m tot de brandstoflocatie voordat u de motor start. Niet roken.

### MOTOR STARTEN EN STOPPEN

Zie afbeelding 4.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### ⚠ WAARSCHUWING

Start of laat de motor nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte; het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.

**OPMERKING:** Voor het toestel wordt gestart, zorg ervoor dat: Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "I".

#### KOUDE MOTOR STARTEN:

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.  
**OPMERKING:** Na de 10e keer drukken, moet de brandstof in de brandstofbalg zichtbaar zijn. Indien niet, blijft u drukken tot de brandstof zichtbaar is.
2. De cruise control ontgrendelen.
3. Zet de chokehendel in de stand "A".
4. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 5 keer aan de startkoord.
5. Zet de chokehendel in de stand "B".
6. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.  
**OPMERKING:** Als de motor niet start, keert u terug naar de chokestand "A" en herhaalt u de procedure vanaf stap 3.
7. Laat de motor 10 seconden draaien voordat u het product gebruikt.

#### WARMER MOTOR STARTEN:

1. Zet de chokehendel in de stand "B".
2. Vergrendel de cruisecontrol.
3. Trek aan de startkoord tot de motor start.

#### OPSTARTEN VAN EEN HETE MOTOR

Bij het werken in een warmere omgeving, kan extra afkoeltijd nodig zijn om de motor opnieuw te starten. Laat voordat u gaat tanken de motor altijd ten minste vijf minuten afkoelen voordat u brandstof aan de tank toevoegt.

#### Om de motor opnieuw te starten:

- Zet de choke op "A" tot deze klikt.
- Zet de chokehendel in de stand "B".  
**OPMERKING:** Druk de gashendel niet in voordat u aan starthendel en -touw trekt, omdat u anders de eerste twee stappen moet herhalen.
- Trek aan de trekstarter tot de motor loopt.

#### MOTOR STILLEGGEN:

Druk op de knop in de "O"-stand en houd deze ingedrukt tot de motor stilvalt.

#### PRODUCT BEDIENEN

Zie afbeelding 5.

- Glijd uw arm door harnasband en over de schouder en herhaal voor de andere schouder. Stel de band af naar een comfortabele positie. Raadpleeg Instellen van Harnesriemen eerder in deze handleiding. Verwijder de unit om hem op te starten.
- Start het product op. Raadpleeg Starten en stoppen, eerder in deze handleiding.
- Zet de blazer weer aan. De eenheid dient te worden gebruikt aan de rechterzijde van de gebruiker, zoals afgebeeld.
- Om bladeren, etc. niet te verspreiden, blaas u rond de buitenste randen van een hoop. Blaas nooit direct in het midden van een hoop.
- Gebruik de machine uitsluitend op redelijke tijdstippen – niet heel vroeg op de ochtend of 's avonds laat als dit mensen kan hinderen. Volg de tijden in de local regelgeving op.
- Om het geluidsniveau te verlagen, beperkt u het aantal machines dat tegelijk wordt gebruikt.
- Gebruik het product op het laagst mogelijke vermogen om de klus te klaren.
- Controleer uw apparatuur voor u aan het werk gaat, met name de geluiddemper, de luchtinlaten en de luchtfilters.
- Gebruik een riek en/of bezem om het tuinafval los te woelen voordat u de bladblazer gaat gebruiken. Bevochtigt de oppervlakken iets in stoffige omstandigheden.
- Conserveer water door blazers te gebruiken in plaats van tuinslangen voor gazon en buitentoepassingen, zoals goten, schermen, patio's, roosters, veranda's en tuinen.
- Kijk uit voor kinderen, huisdieren, open ramen, of pas gewassen auto's, en blaas vuil veilig weg.
- Gebruik het volledige spuitstuk van de blazer zodat de luchtstroom dicht bij de grond kan werken.
- Ruim op na het gebruik van blazers of andere apparatuur.
- Zorg dat afval correct wordt afgevoerd.

### ⚠ LET OP

Plaats de blazer niet boven op of in de buurt van losse afvalstukken. Het afval kan in de inlaatopening worden gezogen waardoor deze mogelijk beschadigd raakt.



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****PROBLEEMOPLOSSEN**

Als deze oplossingen het probleem niet verhelpen, neemt u contact op met uw geautoriseerde onderhoudsverdeler.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Motor start niet.	Geen vonken.	Controleer of u een vonk ziet. De bougie verwijderen. Breng het kapje van de bougie weer aan en leg de bougie op een metalen cilinder. Trek aan het startkoord en kijk of u een vonk ziet bij de punt van de bougie. Als er geen vonk zichtbaar is, moet u de test met een nieuwe bougie uitvoeren.
	Geen benzine.	Druk op de pompbalg totdat deze vol zit met brandstof. Als de pompbalg niet vult is het primaire vloeistoftoevoersysteem geblokkeerd. Neem contact op met een onderhoudsdealer. Als de pompbalg vult is de motor verzopen, ga door naar het volgende artikel.
	Motor is verzopen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwijder de bougie en draai het apparaat tot de bougieopening naar de grond wijst.</li> <li>2. Draai de chokeschakelaar naar de stand "B" en trek 10 tot -15 maal aan het startskoord. Dit zal de overbodige brandstof uit de motor verwijderen.</li> <li>3. Verwijder de brandstof uit het product.</li> <li>4. Reinig en plaats de bougie terug.</li> <li>5. Ruim eventueel gemorste brandstof op en start de blazer opnieuw op ten minste 9 meter afstand.</li> <li>6. Trek 3 keer aan de startkoord terwijl de chokehendel in de stand "B" staat.</li> <li>7. Als de motor niet start, stelt u de chokehendel in de stand "B" en herhaalt u de normale startprocedure.</li> <li>8. Als de motor nog steeds weigert te starten, herhaalt u de bovenstaande procedure met een nieuwe bougie.</li> </ol>
	Het starttouw is moeilijk aan te trekken.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.
De motor start wel, maar accelereert niet.	De motor heeft ongeveer drie minuten nodig om op te warmen.	Laat de motor volledig opwarmen. Neem contact op met een onderhoudsdealer indien de motor na drie minuten niet versnelt.
De motor start, maar loopt alleen bij hoge snelheid, bij halve choke.	Carburateur moet worden aangepast.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.



## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Motor haalt maximum toerental niet en/of ontwikkelt zeer veel rook.	Het olie/brandstof mengsel is foutief.	Gebruik verse brandstof en de juiste tweetaktoliemengselverhouding.
	Luchtfilter vuil.	Maak het luchtfilter schoon. Wij verwijzen hierbij naar het hoofdstuk Luchtfilter reinigen in het gedeelte Onderhoud van deze gebruiksaanwijzing.
	Vonkenvangerscherm vuil.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.
Motor start, loopt en versnelt, maar loopt niet stationair.	De stationair toerentalschroef op de carburateur moet afgesteld worden.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.















## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### SYMBOLER




Några av dessa symboler kan användas till detta verktyg. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler gör användning av verktyget säkrare och bättre.

Symboler	Betydelse/förklaring
	Förebyggande åtgärder som berör din säkerhet.
	För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå användningsmanualen innan han eller hon använder produkten.
	Bär alltid skyddsglasögon när produkten används.
	Använd alltid hörselskydd vid användning av produkten.
	Risk för att långt hår dras in i luftintaget
	Använd inte enheten om inte slangarna är på plats.
	Risk för indragning av löst sittande plagg i luftintaget.
	Kör inte produkten medan dörren till luftintaget är osäkrad.
	Risk för rikoschett. Håll alla närvarande på minst 15 meters avstånd.
	Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.
	Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktannvärde på 91 ([R+M]/2) eller mer. Verktyget fungerar med en tvåtaktsmotor som kräver en blandning av bensin och syntetisk tvåtaktsolja (proportion:
	Blanda bränsleblandningen noggrant och före varje påfyllning.
	För att minska risken för skador ska kontakt med varma ytor undvikas.
	Sätt tändningskontakten i läge "I" (PÅ).
	Sätt tändningskontakten i läge "O" (AV).
	Läs upp farthållaren.
	Ställ chokespaken i "A"-läge.
	Ställ chokespaken i "B"-läge.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

	Dra i startgreppet tills motorn försöker starta.
	Tryck på primerknappen 10 gånger.
	Kör produkten.
	Låt motorn arbeta i 10 sekunder innan du använder produkten.
	Dra: Snobblossningsflik
	Choke-läge A; Choke-läge B
	Start av kall motor
	Start av varm motor
	Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.
	EurAsian överensstämmelsesymbol
	Ukrainskt märke för överensstämmelse
	Garanterad ljudnivå är 110 dB.

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

Symbol	Signal	Innebörd
	<b>FARA:</b>	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	<b>WARNING:</b>	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	<b>PÅMINNELSE:</b>	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har varit högsta prioritet vid utformningen av din ryggburna blåsmaskin.

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Produkten är enbart avsedd för utomhusbruk.

Produkten är inte avsedd för användning av barn eller personer med fysiska, mentala eller emotionella funktionshinder.

Det är avsett att blåsa en luftström som kan flytta lätt skräp som löv, gräs, och annat småskräp som skräppapper. Du kan använda produkten på uppfarter och trottoarer.

Produkten får inte användas för något annat ändamål än vad som anges.

### ⚠ VARNING

När man använder apparaten måste säkerhetsföreskrifterna följas För din egen, och andra närvarandes säkerhet, läs alltid dessa instruktioner innan du använder produkten Förvara instruktionerna på säker plats.

### ⚠ VARNING

Se till att barn eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga, eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner, aldrig använder, rengör eller utför underhåll på produkten. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- I vissa regioner finns regleringar som begränsar användning av produkten. Ta kontakt med lokala myndigheter för information.
- Låt inte barn eller icke utbildade personer använda produkten.
- Kontrollera före användning så att reglage och säkerhetsanordningar fungerar som de ska. Använd inte produkten om "Off"-läget inte stoppar motorn.
- Starta och kör aldrig motorn i ett tillstängt eller dåligt ventilerat utrymme; inandning av ångor kan döda.
- Rensa upp på arbetsområdet innan arbetet påbörjas. Ta bort alla föremål som stenar, glasbitar, spikar, vajerbitar eller tråd som kan fara iväg långt med luften.
- Använd alltid ögon- och hörselskydd vid användning av produkten. Produkten är extremt bullrig och kan ge permanenta hörselskador om inte säkerhetsföreskrifter för att begränsa exponering, minska buller och använda hörselskydd följs.
- Bär grova, långa byxor, stövlar och handskar. Bär inte

löst sittande kläder, korta byxor eller smycken. Ha skor på fötterna.

- Sätt upp hår som är längre än till axlarna så att det inte trasslas in i rörliga delar.
- Se upp för kringflygande föremål; håll alla åskådare, barn och husdjur på minst 15 meters avstånd.
- Använd enbart maskinen under lämpliga tider – inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa omgivningen.
- Använd krattor och kvastar för att lossa skräp innan du använder blåsmaskinen.
- Använd aldrig produkten i lättantändlig atmosfär.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Använd inte produkten vid dålig belysning. Operatören måste ha god överblick över arbetsområdet för att upptäcka potentiella faror.
- När du använder hörselskydd minskar din förmåga att uppfatta varningar (skrik och alarm). Du måste vara extra uppmärksam på vad som sker i arbetsområdet.
- Ge bara tillräckligt med gas (effekt) för att genomföra arbetsuppgiften. På så vis minskar risken för buller- och vibrationsrelaterade skador.
- Användning av liknande maskiner i närheten ökar risken för både hörselskador och för andra personer i närheten av arbetsområdet.
- Bibehåll ett bra fötfäste och bra balans. Sträck dig inte. Om du sträcker dig kan du tappa balansen eller utsättas för varma ytor.
- Rör inte vid omgivningen runt ljuddämpare eller motorn, dessa delar blir heta när apparaten används.
- Se över maskinen inför varje användning. Kontrollera lösa fästen, bränsleläckage och liknande. Se till att alla skydd och handtag sitter fast ordentligt Byt ut eventuella skadade delar före användning.
- Var uppmärksam på vänstergångade fästen (när utrustad med sådana).
- Kör aldrig maskinen utan att ha den korrekta utrustningen monterad.
- Modifiera inte maskinen på något sätt och använd inte delar eller tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.

### ⚠ VARNING

Om produkten tappas, utsätts för hårda slag eller börjar vibrera onormalt mycket ska produkten omedelbart stoppas och kontrolleras för eventuella skador eller orsak till vibrationerna. Eventuella skador ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.





**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)**

- Stoppa motorn och låt den svalna före bränslepåfyllning eller transport.
- För påfyllning och blandning av bränsle: Välj ett välventilerat utrymme på avstånd från antändningskällor (gnistor, lågor osv.) och brandfarliga material.
- Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.
- Blanda och förvara bränsle i en behållare som är avsedd för bränsle.
- Se till att lämplig typ av brandsläckare finns i närheten om bränsle skulle fatta eld.
- Kom ihåg att sätta på tanklocket ordentligt innan motorn startas. Kontrollera om det finns något bränsleläckage.
- Torka upp eventuellt bränslespill. Se till att ha ett avstånd på minst 9 meter från bränslepåfyllningsplatsen innan motorn startas.
- För att minska skaderisken med roterande delar ska motorn alltid stoppas, tändstiftet tas ur och alla rörliga delar ska ha stannat helt före:
  - rengöring eller rensning av ett stopp
  - att lämna produkten utan tillsyn
  - installation eller borttagning av tillbehör
  - kontroll, underhåll eller arbete på maskinen

- Använd blåsarmunstyckets förlängning så att luftströmmen kan verka nära marken.
- Placera inte blåsaren ovanpå eller nära löst skräp. Skräp kan sugas in i luftintaget och eventuellt skada enheten.

**KVARSTÄENDE RISKER**

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Följande risker kan uppkomma under bruk och användaren ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skada orsakad av vibration. Använd alltid rätt verktyg för jobbet. Håll ordentligt i handtagen och begränsa arbetstid och exponering.
- Hörselskada orsakad av o ljud. Använd hörselskydd och begränsa exponeringen.
- Skador från föremål som kastas ut med blåsörets luftström.

**RISKMINSKNING**

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla händer och handleder varma under användning. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

**⚠ VARNING**

Din blåsare kan utrustas med sele. Justera selen omsorgsfullt så att den bekvämt bär upp vikten av produkten och häng upp anordningen på ryggen med blåsöret vid din högra sida.

**⚠ VARNING**

Ta reda på snabbkopplingsmekanismen och testa den innan du börjar använda maskinen. Korrekt användning av den kan förhindra allvariga skador i nödfall. Bär aldrig extrakläder över selen eller på annat sätt förhindra åtkomsten till snabbutlösningen.

**SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BLÅSARE**

- Använd ansiktsskydd i dammiga förhållanden för att minska skaderisk förknippad med inandning av damm.
- Rikta inte utblåsmunstycket mot andra människor eller djur.
- Placera aldrig föremål i blåsören.
- Använd inte apparaten i närheten av öppna fönster.
- Om det är dammig ska du fukta ytorna innan arbetet.

**⚠ VARNING**

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### UNDERHÅLL

#### ⚠ VARNING

Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas. Användning av andra delar kan skapa en fara eller orsaka produktskada.

#### ⚠ VARNING

Bär alltid ögonskydd med sidoskydd märkta för att överensstämma med kraven i standarderna, tillsammans med hörselskydd. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.

#### ⚠ VARNING

Före inspektion, rengöring eller service av produkten, stäng av motorn, invänta att alla delar är orörliga samt dra loss tändstiftskabeln och flytta bort den från tändstiftet. Underlåtenhet att följa dessa föreskrifter kan förorsaka allvarliga kroppsskador eller stora materiella skador.

#### ⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensinbaserade produkter, penetrerande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plast vilket kan orsaka allvarlig personskada.

- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plasterna är mottagliga för skador från olika varianter av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren och torr trasa för att avlägsna smuts, damm, olja, fett, osv.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs i den här manualen. För andra reparationer skall produkten servas av en auktoriserad serviceman.
- För att vara säker på att produkten är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

### RENGÖRING AV LUFTFILTRET

Se bild 6.

Ett blött eller smutsigt luftfilter ger startproblem, prestandaförlust och förkortad livslängd hos motorn.

Luftfiltret måste kontrolleras och rengöras efter fem timmars drift. Inspektera och rengör oftare vid användning under dammiga förhållanden.

Byt luftfilter en gång om året för bästa prestanda.

#### Rengör luftfiltret:

1. Tryck på fliken på luftfilterhöljet för att öppna luftfilterhöljet.
2. Avlägsna skyddet.
3. Lyft i kanten på luftfiltret och dra loss det.
4. Tvätta luftfiltren med varmt tvålsvatten.
5. Skölj och vrid ur för att torka.
6. För att montera tillbaka luftfiltret, för in fiikarna i skärorna och läs på plats.

**NOTERA:** Se till att filtret sitter ordentligt inuti kåpan. Installeras filtren felaktigt tränger smuts in i motorn, vilket orsakar ett snabbt motorslitage.

### RENGÖRING AV UTBLÅSET, LJUDDÄMPAREN OCH GNISTFÅNGAREN

**NOTERA:** Beroende på typ av bränsle, typ och mängd av smörjmedel och/eller dina arbetsförhållanden, avgasöppning, ljuddämpare och/eller gnistfångaren kan blockeras av kolavsättningar. Om du märker att din bensindrivna apparat arbetar med sämre prestanda kan du behöva avlägsna dessa avlagringar och återställa prestandan. Vi rekommenderar starkt att detta endast utförs av behörig servicepersonal.

Gnistskyddet ska rengöras eller bytas ut var 50:e timma för att produkten ska fungera korrekt. Gnistfångarna kan finnas på olika platser, beroende på vilken modell du har köpt. Kontakta närmaste distributör med service för information om var gnistfångaren sitter på din modell.

#### ⚠ VARNING

För att undvika brandrisk, använd aldrig blåsmaskinen utan gnistskyddet på plats.

### TANKLOCK

#### ⚠ VARNING

Ett läckande bränslelock utgör en brandfara och måste bytas ut omedelbart.

Bränslelocket har en tätningspackning och en backventil för att släppa in luft. En igensatt backventil ger dålig motorprestanda. Prestandan förbättras om bränslelocket lossas, kontrollventilen kan vara trasig eller igensatt. Byt ut tanklocket om det behövs.

Kontrollera att bränslelocket inte är korskängat när du sätter tillbaka det, då detta leder till läckage.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### BRÄNSLEFILTER

Försörjningen av bränsle till motorn passerar genom ett filter för att eventuella föroreningar ska förhindras nå motorn. Föroreningar i bränslet kan orsaka dålig prestanda och skada på motorn.

Bränslefiltret är en komponent som inte kan servas och måste bytas av auktoriserad serviceverkstad.

### BYTA TÄNDSTIFT

Produktens motor använder ett Champion RCJ4-tändstift. Use uma peça de substituição exacta.

1. Ta bort tändhatten.
2. Lossa tändstiftet genom att vrida det i moturs riktning med en skiftnyckel.
3. Avlägsna tändstiftet.
4. Inspektera det nya tändstiftet. Tändstiftet måste ha korrekt avstånd och vara fritt från avsättningar för att motorn ska fungera på bästa sätt. Rätt avstånd är 0.63 mm. För att öka avståndet kan jordningselektroden (övre) böjas. För att minska avståndet är det bara att försiktigt knacka elektroden mot hårt underlag.
5. Skruva i det nya tändstiftet för hand, genom att vrida det i medurs riktning.
6. Dra åt med en skiftnyckel. vridmoment 216 in. Lb. Minimum, 264 in. Lb. Maximum Överdriv inte åtdragningen.

- Transportera inte produkten när motorn är igång.
- Följ alla lagar och förordningar beträffande säker förvaring och hantering av bensin.

### Korttidsförvaring (mindre än en månad)

- Stoppa produkten och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Förvara produkten på en sval, torr och väl ventilerad plats som är oåtkomlig för barn och befinner sig på tillbörligt avstånd från antändningskällor.
- Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Förvara den inte utomhus.

### BESKRIVNING

Se bild 6.

1. Övre blåsör
  2. Avtryckare med hastighetsreglage
  3. Fast läge
  4. Tändningsströmbrytare
  5. Sele och höftremmar kan justeras
- NOTERA:** Remmarna är av snabbkopplingstyp.
6. Chokespak
  7. Nedre blåsör
  8. Bälgrör
  9. Munstycke
  10. Primergummi

**⚠ VARNING**

Var noga med att inte korsgångna tändstiftet. Korsgångning kommer att skada produkten allvarligt.

### TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stoppa produkten och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten.
- Töm ut allt bränsle från tanken i en behållare som är godkänd för bensin. Kom ihåg att sätta tillbaka bränsletankens lock och dra åt det ordentligt.
- Kör motorn tills den stannar. Detta avlägsnar allt bränsle som kan förstöras och lämna lacker och gummiämnen i bränslesystemet.
- Förvara produkten på en sval, torr och väl ventilerad plats som är oåtkomlig för barn och befinner sig på tillbörligt avstånd från antändningskällor.
- Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Förvara den inte utomhus.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personsador eller att produkten skadas.

### MONTERING

#### UPPACKNING

- Den här produkten kräver montering.
- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.

**⚠ VARNING**

Använd inte maskinen om någon del på packsedeln redan är monterad på maskinen när du plockar upp den ur förpackningen. Delarna på denna lista monteras inte av fabriken och kräver användarmontering. Om du använder en produkt som kan ha monterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personsador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.
- Ring Ryobis servicecenter för hjälp om några delar är skadade eller saknas.





## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### PACKLISTA

Ryggburen blåsmaskin

Övre blåsrör

Bälgrör

Nedre blåsrör

Munstycke

Låsklämmor

2-takts motorsmörjning

Användarhandbok

**NOTERA:** Läs och plocka bort alla hängade etiketter. Förvara dem tillsammans med manualen från tillverkaren.

### ⚠ VARNING

Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Användning av produkten med skadade eller saknade delar kan leda till allvarlig personskada.

### ⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifikationer anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

### ⚠ VARNING

Koppla alltid ur tändstiftets kabel då du monterar delar.

### IHOPSÄTTNINGEN OCH ISÄRTAGNING AV DET ÖVRE RÖRET OCH BÄLGRÖRET

Se bild 2.

1. Sätt fast bälgröret i höljets utgång och säkra det med en låsklämma.
2. Sätt fast det övre röret i bälgröret. Säkra det övre röret med hjälp av låsklämman.
3. För att plocka isär, lossa låsklämmorna med hjälp av en sexkantsnyckel. Dra loss det övre röret och bälgröret från höljet.

### IHOPSÄTTNINGEN OCH ISÄRTAGNING AV DE NEDRE RÖREN OCH MUNSTYCKET

Se bild 2.

1. Passa in de upphöjda låsflikarna på det nedre röret mot spåren på det övre röret. För ihop och säkra ordentligt genom vridning.

2. Säkra munstycket och det nedre röret genom att passa in den upphöjda låsfliken på det nedre röret mot den upphöjda skåran på munstycket.
3. För att plocka isär, lyft upp låsfliken med en platt skruvmejsel, rotera röret och munstycket för att låsa upp och koppla loss från utgången i höljet.

### JUSTERA SELE OCH HÖFTREMMAR

#### ⚠ PÅMINNELSE

Justera remmarna på selen före start av blåsaren för att undvika skaderisk.

### Så här justerar du selningen:

- Blåsmaskinen ska vara i arbetsläge innan du justerar selens remmar. Stick in armen i selremmen och häng upp den över axeln, upprepa samma sak för andra axeln.
- Det finns två möjliga höjdstyckningspositioner som kan användas för enkel justering av selen.
- Flytta selens övre spänne från justeringsspåret och placera det i önskat höjdläge.
- Dra åt (dra nedåt i remmen) eller lossa (lyft upp fliken på remspännet) varje selrem efter behov, tills var och en är justerad till en bekväm arbetsposition.
- Bröstremmen ska dras åt eller lossas tills den justerats till en bekväm arbetsposition.

### Så här justerar du höftselningen:

- Höftremmen ska dras åt eller lossas tills den är justerad till en bekväm driftsposition.

### ANVÄNDNING

#### ⚠ VARNING

Bensin är mycket lättantändligt och explosivt. Bensinbrand eller -explosion kommer att bränna dig och andra.

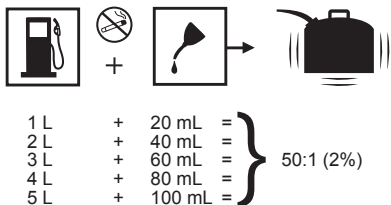
### BLANDA BRÄNSLET

Se bild 3.

- Denna produkt drivs av en tvåtaktsmotor och kräver att bensin blandas med tvåtaktsolja. Blanda blyfri bensin och tvåtaktsolja i en ren behållare som godkänts för bensin.
- Denna motor är godkänd för användning med blyfri bensin för bilar med en oktanhalt på 91 ((R + M)/2) eller högre.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Använd inte någon typ av färdig blandning med bensin och smörjmedel från bensinstationer, inte heller en färdig bensin-/smörjmedelsblandning som är avsedd för mopeder, motorcyklar etc.
- Använd endast syntetisk tvåtaktsolja. Använd inte smörjmedel till bilar eller 2-taktsutombordare.
- Blanda 2 % syntetisk tvåtaktsolja i bensinen. Detta är en proportion på 50:1.
- Blanda bränsleblandningen noggrant och före varje påfyllning.
- Blanda i små kvantiteter. Blanda inte större kvantiteter än som kan användas under en 30-dagarsperiod. Vi rekommenderar användning av en syntetisk tvåtaktsolja som innehåller en bränslestabilisator.



### TANKNING

- Rengör ytan runt bränslelocket för att förhindra förorening.
- Lossa bränslelocket långsamt.
- Håll försiktigt bränsleblandningen i bränsletanken. Undvik spill. Rengör och inspektera packningen innan du sätter tillbaka bränslelocket.
- Sätt omedelbart tillbaka bränslelocket och dra åt för hand. Torka upp eventuellt bränslespill. Förflytta dig 9m (30ft) bort från påfyllningsstället innan motorn startas.

**NOTERA:** Det är normalt att motorn ryker under och efter första användningen.

### ⚠ VARNING

Stäng alltid av motorn innan du fyller på bränsle. Fyll aldrig på bränsle i en maskin medan motorn är igång eller varm. Förflytta dig minst 9 m bort från tankningsstället innan motorn startas. Rökning förbjuden.

### STARTA OCH STOPPA MOTORN

Se bild 4.

### ⚠ VARNING

Starta och kör aldrig motorn i ett tillstängt eller dåligt ventilerat utrymme; inandning av ångor kan döda.

**NOTERA:** Kontrollera följande innan start av enheten: Ställ in på/av-brytaren på läget "I".

### FÖR ATT STARTA EN KALL MOTOR:

1. Tryck på primerknappen 10 gånger.  
**NOTERA:** Efter det 10:e trycket ska bränsle vara synligt i primerknappen. Om inte, fortsätt att trycka tills bränsle är synligt.
2. Läs upp farthållaren.
3. Ställ chokespaken i "A"-läge.
4. Dra i startgreppet tills motorn försöker starta. Dra inte i startsnöret mer än 5 gånger.
5. Ställ chokespaken i "B"-läge.
6. Dra i startsnöret tills motorn startar. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.  
**NOTERA:** Ställ tillbaka chokespaken i "A"-läge och upprepa proceduren från steg 3 om motorn inte startar.
7. Låt motorn arbeta i 10 sekunder innan du använder produkten.

### FÖR ATT STARTA EN VARM MOTOR:

1. Ställ chokespaken i "B"-läge.
2. Läs hastighetsstyrningen.
3. Dra i startsnöret tills motorn startar.

### HET OMSTART AV MOTORN

Vid arbete i varmare omgivande temperaturer kan en längre avsvlningsperiod behövas för att motorn ska starta om. Vid bränslepåfyllning; låt alltid motorn svalna av i minst fem minuter innan du fyller på bränsle i tanken.

### För att starta motorn:

- För choke-spaken till "A"-läget tills du hör ett klickande ljud.
- Ställ chokespaken i "B"-läge.  
**NOTERA:** Tryck inte i gasen innan du har dragit ut startgreppet och repet. Om så sker måste de två första stegen upprepas.
- Dra i startsnöret tills motorn går igång.

### FÖR ATT STANNA MOTORN:

Tryck och håll inne reglaget i läget "O" tills motorn stannar.

### ANVÄNDA PRODUKTEN

Se bild 5.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Stick in armen i selremmen och häng upp den över axeln, upprepa samma sak för andra axeln. Justera remmen till ett bekvämt läge. Se avsnittet Justera selens remmar tidigare i denna manual. Plocka bort enheten för start.
- Starta produkten. Se avsnitten Start och Stopp tidigare i denna manual.
- Sätt igång blåsaren på nytt. Enheten ska användas på operatörens högra sida enligt bilden.
- För att undvika spridning av skräp, blås längs ytterkanterna av en skräphög. Blås aldrig i mitten av en skräphög.
- Använd enbart maskinen under lämpliga tider – inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa omgivningen. Respektera de tider som anges i lokala bestämmelser.
- För att undvika för hög ljudvolym bör antalet produkter som används samtidigt begränsas.
- Driv produkten med lägsta möjliga gashastighet för arbetet.
- Kontrollera din utrustning före drift, speciellt ljuddämpare, luftintag och luftfilter.
- Använd krattor och kvastar för att lossa skräp innan du använder blåsmaskinen. Om det är dammigt ska du fukta ytorna innan arbetet.
- Spara vatten genom att använda eldrivna blåsmaskiner i stället för slangar för ett antal gräsmatte- och trädgårdstillämpningar, inklusive områden som avlopp, siktat, gårdsplaner, galler, verandor och trädgårdar.
- Var uppmärksam på barn, husdjur, öppna fönster eller nytvättade bilar, och var försiktig när du blåser bort skräp.
- Använd blåsarmunstyckets förlängning så att luftströmmen kan verka nära marken.
- Städa upp efter att du använt blåsmaskiner eller annan utrustning.
- Avyttra skräp på rätt sätt.

### PÅMINNELSE

Placera inte blåsaren ovanpå eller nära löst skräp. Skräp kan sugas in i luftintaget och eventuellt skada enheten.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### FELSÖKNING

Kontakta din auktoriserade serviceagent om dessa lösningar inte åtgärdar problemet.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte.	Ingen gnista.	Kontroller om en gnista finns. Avlägsna tändstiftet. Sätt tillbaka tändstiftslocket och placera tändstiftet på metallcyindern. Dra i startarvajern och kontrollera om det finns en gnista vid tändstiftets spets. Om ingen gnista finns, upprepa testet med ett nytt tändstift.
	Ingen bensin.	Tryck på påfyllningsblåsan till blåsan fylls med bränsle. Om blåsan inte fylls är det primära bränsleförsörjningssystemet blockerat. Kontakta en serviceagent. Om påfyllningsblåsan fylls kan motorn ha översvämmats, fortsätt till nästa punkt.
	Motorn har flöddats för mycket.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ta bort tändstiftet och vänd produkten så att hålet för tändstiftet pekar mot marken.</li> <li>2. Vrid chokens inställningsratt till läget "B" och dra i startsnöret 10 till -15 gånger. Detta för bort överflödigt bränsle från motorn.</li> <li>3. Ta bort allt bränsle från produkten.</li> <li>4. Rengör och sätt tillbaka tändstiftet.</li> <li>5. Torka upp utspillt bränsle och flytta dig minst nio meter bort innan du startar igen.</li> <li>6. Dra i startsnöret 3 gånger med chokespaken i läge "B".</li> <li>7. Om motorn inte startar, ställ chokespaken i läge "B" och upprepa de normala startprocedurerna.</li> <li>8. Upprepa proceduren ovan med ett nytt tändstift om motorn fortfarande inte startar.</li> </ol>
	Startrepet är för trögt.	Kontakta en serviceagent.
Motorn startar men vill inte accelerera.	Motorn behöver ungefär tre minuter för uppvärmning.	Låt motorn värmas upp helt och hållet. Om motorn inte accelererar efter tre minuter, kontakta en distributör med service.
Motorn startar men kan bara köras vid högt varvtal med halv choke.	Förgasaren behöver ställas in.	Kontakta en serviceagent.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Motorn når inte full hastighet och avger stora mängder rök	Smörjning-/bränsleblandningen är felaktig.	Använd nytt bränsle och korrekt blandning med tvätaktolja.
	Lufffiltret är smutsigt.	Rengör lufffiltret. Se Rengör lufffiltret i Underhållssektionen i denna manual.
	Gnistfångaren är smutsig.	Kontakta en serviceagent.
Motorn startar, körs och accelererar men går inte på tomgång.	Tomgångsskruven på karburatorn behöver justeras.	Kontakta en serviceagent.



**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****SYMBOLER**

Nogle af nedenstående symboler kan være brugt i forbindelse med dette værktøj. Læs dem grundigt, og lær deres betydning. Korrekt fortolkning af disse symboler bidrager til bedre og mere sikker betjening af værktøjet.

Symboler	Betegnelse/forklaring
	Forholdsregler af hensyn til din sikkerhed.
	For at mindske risikoen for uheld, så skal brugeren læse og forstå denne brugsanvisning, inden produktet tages i brug.
	Bær altid øjenværn under arbejdet med dette produkt.
	Benyt altid fuldstændigt høreværn under brugen af produktet.
	Risiko for at langt hår trækkes ind i luftindsugningen.
	Undgå afbenyttelse uden påmonterede slanger.
	Risiko for at løst tøj bliver suget ind i luftindtaget.
	Sæt ikke produktet i gang, hvis døren til luftindtaget ikke er sikret.
	Fare for rikolettering. Alle tilskuere skal være mindst 15 m væk.
	Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder brændstoftanken.
	Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller derover. Redskabet har en totaktsmotor, som arbejder med en blanding af benzin og syntetisk 2-taktsolie (forhold 2%).
	Bland brændstofblandingen grundigt - også altid inden tankning.
	For at begrænse risikoen for (person)skader skal man undgå kontakt med enhver varm overflade.
	Sæt tændingskontakten i pos. "I" (=ON).
	Sæt tændingskontakten i pos. "O" (=OFF).
	Lås op for fartpilot.
	Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "A".
	Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "B".

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**

	Træk i starthåndtaget, til motoren forsøger at starte.
	Pres spædebolden ind 10 gange.
	Sæt produktet i gang.
	Lad motoren køre i 10 sekunder, før produktet tages i brug.
	Hiv: Hurtigudløsertap
	Chokerpos. A; Chokerpos. B
	Start af kold motor
	Start af varm motor
	Dette redskab overholder alle lovkra v og standarder i det EU-land, hvor det er købt.
	EurAsian overensstemmelsesmærke
	Ukrainsk overensstemmelsesmærke
	Det garanterede lydeffektniveau er 110 dB(A).

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

Symbol	Signal	Betydning
	<b>FARE:</b>	Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.
	<b>ADVARSEL:</b>	Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.
	<b>PAS PÅ:</b>	Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Ved udformningen af rygsæksblæseren har vi givet topprioritet til sikkerhed, gode resultater og driftssikkerhed.

### TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Produktet er kun beregnet til udendørs brug.

Produktet er ikke beregnet til at blive benyttet af børn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner.

Det er beregnet til udblæsning af en luftstråle til fjernelse af affald, herunder løv, græs og andet affald som fx affaldspapir. Du kan bruge produktet til indkørsler og fortove.

Anvend ikke produktet på andre måder end de anførte.

### ▲ ADVARSEL

Når produktet anvendes, skal sikkerhedsreglerne efterleves. Af hensyn til egen og andres sikkerhed skal man læse denne brugsanvisning, inden produktet anvendes. Disse sikkerhedsregler skal opbevares med henblik på senere brug.

### ▲ ADVARSEL

Lad aldrig børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer, som ikke er bekendt med denne brugsanvisning, benytte, rengøre eller vedligeholde produktet. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugerage.

### GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet. Forhør dig hos de lokale myndigheder.
- Lad ikke børn eller uskoledede personer bruge dette produkt.
- Inden hver brug skal man kontrollere, at alle betjenings-elementer og alt sikkerhedsudstyr fungerer upåklageligt. Undlad at bruge produktet, hvis motoren ikke kan startes med "SLUK"-kontakten.
- Motoren må aldrig startes eller køres i lukkede eller dårligt ventilerede områder; indånding af udstødningsrøg kan være dødelig.
- Ryd arbejdsområdet inden hver ibrugtagning. Fjern alle genstande som fx sten, knust glas, søm, ledning eller snor, som kan blive blæst langt væk af den kraftige luftstrøm.
- Benyt fuldt øjen- og høreværn under arbejde med dette produkt. Produktet er ekstremt støjende, og der er fare for varige høreskader, hvis der ikke træffes de foreskrevne foranstaltninger til at begrænse eksponering, reducere støjen og benytte høreværn.

- Bær kraftige, lange bukser, støvler og handsker. Undlad at bære løstsiddende tøj, korte bukser, smykker af enhver art eller gå barfodet.
- Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikerer at vikle sig ind i bevægelige dele.
- Pas på udslyngede genstande; hold alle tilskuere, børn og kæledyr mindst 15 m væk fra arbejdsområdet.
- Maskinen må kun betjenes på rimelige tidspunkter -- dvs. ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor man risikerer at genere andre.
- Brug river og koster til at løsne rester før blæsning.
- Undgå at bruge produktet i atmosfærer med eksplosionsfare.
- Undlad at bruge dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.
- Brug ikke produktet i dårlig belysning. Operatøren skal have tydeligt overblik over arbejdsområdet, så han/hun kan identificere evt. faremomenter.
- Vær opmærksom på, at høreværn begrænser evnen til at høre advarsler (alarmer eller råb). Operatøren skal være ekstra opmærksom på, hvad der sker i arbejdsområdet.
- Sørg for kun at bruge gashåndtaget (kraft) tilstrækkeligt til lige at udføre opgaven; dette vil reducere muligheden for skader forårsaget af støj og vibration.
- Brug af lignende værktøjer i nærheden øger både risikoen for høreskader og for, at uvedkommende personer kommer ind i dit arbejdsområde.
- Hold et godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Ved at læne sig for langt frem kan man miste balancen eller på anden måde udsætte sig for varme overflader.
- Undgå at berøre området omkring lydpotte eller motor i produktet; disse dele bliver meget varme under drift.
- Husk altid at inspicere maskinen inden brug. Kontrollér for løse fastgørelses-elementer, brændstoflækage, mv. Kontrollér, at alle skærme, og håndtag er fastgjort ordentligt og sikkert. Udskift evt. beskadigede dele inden brug.
- Vær opmærksom på gevindlåsene på venstre side (hvis de er sat på).
- Køb aldrig maskinen uden det korrekte udstyr monteret.
- Undgå at ændre ved maskinen på nogen som helst måde eller at bruge dele og tilbehør, som ikke anbefales af producenten.



## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### ▲ ADVARSEL

Hvis produktet tabes, udsættes for stød eller begynder at vibrere unormalt, skal man omgående stoppe det og inspicere det for skader eller lokalisere årsagen til vibrationen. Enhver beskadiget del skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

- Stop motoren, og lad den køle af, inden maskinen tankes, opbevares eller transporteres.
- Ved genoptankning og blanding af brændstof: Vælg et godt ventileret sted væk fra antændelseskilder (gnister, flammer etc.) og brandfarlige materialer.
- Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder brændstoftanken.
- Bland og opbevar brændstof i en beholder godkendt til brændstof.
- Man skal have en passende brandslukkertype i nærheden, som kan slukke brande forårsaget af brændstof.
- Husk at genmontere brændstofdækslet igen, inden motoren startes. Kontrollér, at motoren ikke lækker benzin.
- Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt produktet mindst 9 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.
- For at reducere faren for personskader i forbindelse med roterende dele skal man altid stoppe motoren, fjerne tændrørskablet og sikre sig, at alle bevægelige dele er helt standset, inden:
  - rengøre eller fjerne en blokering
  - at efterlade produktet uden opsyn
  - installation og fjernelse af tilbehørsdele
  - kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på produktet

### ▲ ADVARSEL

Blæseren kan være forsynet med skulderstrop. Juster selen, så den komfortabelt kan støtte vægten af produktet og hænge på ryggen af dig med blæseslangen ved din højre side.

### ▲ ADVARSEL

Lokalisér hurtigudløsningsmekanismen, og øv dig i at bruge denne, inden du tager maskinen i brug. Korrekt brug af denne funktion kan forhindre alvorlige personskader i en nødsituation. Man må aldrig bære anden beklædning uden på skulderstroppen eller på anden måde begrænse adgangen til den hurtige udløsemekanisme.

### SIKKERHEDSADVARSLER PÅ BLÆSER

- Benyt ansigtsmaske i støvede omgivelser for at reducere risikoen for personskader som følge af inhalering af støv.
- Ret ikke blæserdysen mod personer eller kæledyr.
- Der må aldrig anbringes genstande i blæseslangerne.
- Maskinen må ikke betjenes i nærheden af åbne vinduer.
- Overfladerne fugtes en smule i støvede omgivelser.
- Brug den fulde blæserdyseforlængelse, så luftstrømmen kan virke tæt ved jorden.
- Blæseren må ikke anbringes oven på eller nær løst affald. Affald kan blive suget ind i indsugningsåbningen og evt. medføre skader på produktet.

### UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af vibration. Brug altid det korrekte værktøj til arbejdsopgaven. Benyt de hertil indrettede håndtag, og sørg for at begrænse arbejds- og eksponeringstiden.
- Fare for høreskader som følge af eksponering til støj. Benyt høreværn, og begræns eksponering.
- Der kan opstå skader forårsaget af genstande, der hvirvles af sted via luftstrømmen fra blæseslangen.

### RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

### ⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

### VEDLIGEHOJDELSE

### ⚠ ADVARSEL

Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes. Anvendelse af andre dele kan føre til fare eller beskadigelse af produktet.

### ⚠ ADVARSEL

Sammen med høreværn skal du altid bruge øjenbeskyttelse med sideafskærmning, der er markeret som overensstemmende med standarderne. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slyngtet fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.

### ⚠ ADVARSEL

Før inspektion, rengøring eller serviceudførelse på produktet skal du slukke for motoren, vente til alle bevægelige dele stopper, og så afmontere ledningen til tændrøret og flytte den væk fra tændrøret. Hvis disse regler ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade eller forårsage betydelige materielle skader.

### ⚠ ADVARSEL

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastedele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlige personskader.

- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastedele. De fleste typer plastic kan tage skade ved brug af forskellige opløsningsmidler. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.
- Du kan lave justeringer og reparationer beskrevet i denne brugervejledning. Mht. øvrige reparationer skal produktet serviceres hos en autoriseret serviceforhandler.

- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast, og sørg for at produktet fungerer ordentligt. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

### RENSNING AF LUFTFILTER

Se figur 6.

Et vådt eller beskidt luftfilter kan forårsage startproblemer samt reduceret ydeevne og forkorter motorens levetid. Luftfilteret bør kontrolleres og rengøres efter hver fem timers arbejde. Kontroller det, og rengør det oftere, hvis det anvendes i beskidte eller støvede omgivelser.

For at bevare den bedste ydeevne skal luftfilteret udskiftes efter hver 25 timers arbejde eller én gang årligt.

#### Rengør luft filteret:

1. Tryk på tappen til luftfilterdækslet for at åbne det.
2. Fjern dækslet.
3. Løft forsigtigt luftfilteret op i kanten, og tag det ud.
4. Vask luftfilterne med varm sæbevand.
5. Skyl og klem for at tørre dem.
6. For at sætte luftfilterdækslet på igen skal du indsætte tapperne i indhakkene og låse den på plads.

**BEMÆRK:** Kontrollér, at filtret er monteret korrekt i dækslet. Forkert montering af filterne giver mulighed for at snavs trænger ind i motoren, hvilket resulterer i hurtig motorslitage.

### RENSNING AF UDSSTØDNINGSÅBNING, LYDPOTTE OG GNISTFANG

**BEMÆRK:** Afhængig af den anvendte type brændstof, den anvendte type og mængde olie og/eller de aktuelle driftsbetingelser kan udstødningsåbningen, lydpotte og/eller gnistfanget blive tilstoppet af sodpartikler. Hvis maskinens ydeevne forringes mærkbart, skal motoren renses for koksaflejringer på et autoriseret serviceværksted. Det tilrådes stærkt at lade et autoriseret serviceværksted udføre dette arbejde.

Gnistfanget skal renses eller udskiftes for hver 50 timer for at sikre, at produktet virker ordentligt. Gnistfangere kan findes forskellige steder, afhængigt af den indkøbte model. Kontakt venligst din nærmeste serviceforhandler for at finde gnistfangeren til din model.

### ⚠ ADVARSEL

For at forhindre risikoen for brand må du aldrig bruge blæseren, uden at gnistfangeren er på plads.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### BRÆNDSTOFDÆKSEL

#### ▲ ADVARSEL

Et utæt brændstofdæksel udgør en brandrisiko og skal omgående udskiftes.

Brændstofhætten har en forseglingspakning og en kontrolventil, der lader luften komme ind. Hvis kontrolventilen tilstoppes, vil motorens ydeevne blive forringet. Hvis ydelsen bliver bedre, når brændstofdækslet løsnes, skal man kontrollere, om ventilen er defekt eller tilstoppet. Udskift brændstofdækslet efter behov.

Når brændstofhætten sættes på igen, skal du sikre, at den ikke beskadiger gevindet, da der ellers kan opstå lækage.

### BENZIN FILTER

Brændstof, der føres til motoren, passerer gennem et filter for herved at forhindre eventuelle urenheder i at komme ind i motoren. Urenheder i brændstoffet kan forårsage dårlig ydeevne og beskadigelse af motoren.

Der kan ikke udføres service på brændstoffilteret, og som sådan skal det udskiftes på et autoriseret servicecenter.

### UDSKIFTNING AF TÆNDRØR

Produktets motor bruger et Champion RCJ4-tændrør. Brug en eksakt udskiftningsdel.

1. Aftag tændrørshætten.
2. Skru tændrøret løst (mod urets retning) med en tændrørsnøgle.
3. Tag tændrøret ud.
4. Indsæt det nye tændrør. Tændrøret skal have den korrekte elektrodeafstand og være fri for aflejringer for at sikre korrekt motorydelse. Den korrekte afstand er 0,63 mm. Efter behov kan man udvide afstanden ved forsigtigt at bøje stel-elektroden (den øverste). Man kan formindske afstanden ved forsigtigt at banke stel-elektroden mod en hård overflade.
5. Skru det nye tændrør i med håndkraft (i urets retning).
6. Stram det med en skruenøgle. moment på mellem 24,40 Nm min. og 29,82 Nm max Sørg for ikke at overspænde.

#### ▲ ADVARSEL

Pas på ikke at skrue tændrøret skævt i. Beskadigelse af gevindet vil volde betydelig skade på produktet.

### TRANSPORT OG OPBEVARING

- Stop produktet, og lad det køle af, inden den opbevares eller transporteres.

- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Tøm benzintanken helt. Brug en dunk, der er godkendt til brændstof. Husk at sætte brændstofhætten korrekt på og stramme den.
- Start motoren og lad den gå, til den kører tør. Dette vil fjerne alt brændstof, der ellers ville blive muggent og efterlade rester og klæbrigt materiale i brændstofsyste­met.
- Opbevar produktet et køligt, tørt og godt ventileret sted, hvor der ikke er adgang for børn, og hvor der er god afstand til antændelseskilder.
- Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optønings­salt.
- Må ikke opbevares udendørs.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge persons­kader eller skader på produktet.
- Undlad at transportere produktet, mens motoren kører.
- Overhold alle ISO-normer og gældende bestemmelser for sikker opbevaring og håndtering af benzin.

### Opbevaring i kort tid (mindre end 1 måned)

- Stop produktet, og lad det køle af, inden den opbevares eller transporteres.
- Opbevar produktet et køligt, tørt og godt ventileret sted, hvor der ikke er adgang for børn, og hvor der er god afstand til antændelseskilder.
- Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optønings­salt.
- Må ikke opbevares udendørs.

### BESKRIVELSE

Se figur 6.

1. Øverste blæseslange
2. Gashåndtag (klemmegreb)
3. Cruise-control
4. Tændings kontakt
5. Justerbare seler og maveremme  
**BEMERK:** Remmene er af typen med "hurtigåbning".
6. Chokergreb
7. Nederste blæseslange
8. Blæsebælgør
9. Dyse
10. Primer

### MONTERING

#### UDPAKNING

Dette produkt skal samles.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Tag forsigtigt produktet og alt tilbehøret ud af boksen. Kontrollér, at alle delene på paklisten er indeholdt i leveringen.

### ▲ ADVARSEL

Produktet må ikke tages i brug, hvis nogen af delene på paklisten allerede er monteret på produktet ved udpakningen. Delene på denne liste er ikke formonteret på produktet af producenten og skal monteres af kunden selv. Bug af et produkt, der evt. er samlet forkert, kan medføre alvorlig personskade.

- Inspicér produktet omhyggeligt for evt. brud eller skader opstået under transporten.
- Bortskaf ikke indpakningsmaterialet, før du har inspiceret produktet omhyggeligt og anvendt produktet med tilfredsstillende resultat.
- I tilfælde af beskadigede eller manglende dele kontaktes Ryobi-servicecenter for assistance.

### PAKKELISTE

Rygsæksblæser

Øverste blæseslange

Blæsebælgørør

Nederste blæseslange

Dyse

Låseklemmer

Smøremiddel til 2-taktsmotorer

Brugsanvisning

**BEMÆRK:** Læs og fjern alle hængende mærker, og opbevar produktet sammen med brugsvejledningen.

### ▲ ADVARSEL

Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Brug af dette produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.

### ▲ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potentielt alvorlige personlige skader.

### ▲ ADVARSEL

Fjern altid ledningen fra tændrøret inden montering af dele.

### SAMLING OG DEMONTERING AF DEN ØVERSTE SLANGE OG BLÆSEBÆLGSRØR

Se figur 2.

1. Sæt blæsebælgørøret fast på udgangen på selve kabinettet, og fastgør det med en låseklemme.
2. Sæt den øverste slange fast på blæsebælgørøret. Fastgør den øverste slange med låseklemmen.
3. For at demontere den skal du løse låseklemmerne med en unbrakonøgle. Træk den øverste slange og blæsebælgørøret ud af selve kabinettet.

### SAMLING OG DEMONTERING AF DEN NEDERSTE SLANGE OG MUNDSTYKKET

Se figur 2.

1. Juster de løftede låsetapper på den nederste slange ind efter hullerne på den øverste slange. Skub dem sammen, og stram dem ved at dreje.
2. Lås mundstykket og den nederste slange sammen ved at justere den løftede låsetap på den nederste slange ind efter det løftede hul på mundstykket.
3. For at demontere skal du løfte låsetappen med en skruetrækker med fladt hoved, dreje slangen og mundstykket, så de låses op, og fjern dem så fra udgangen på selve kabinettet.

### JUSTERING AF SELER OG MAVEREMME

#### ▲ PAS PÅ

For at forebygge evt. personskader skal man huske at justere selen, så den sidder ordentligt, inden man starter blæseren.

#### For at justere seler:

- Blæseren skal være i arbejdsposition, før du justerer selerne. Før den ene arm gennem selen, og før selen op på skulderen. Gentag på den anden skulder.
- Der er to mulige højdejusteringspositioner, der kan bruges til nemt at justere selerne.
- Skub det øverste spænde på selen ud af justeringsåbningen og til den ønskede højde.
- Hver sele kan efter behov strammes (ved at trække ned i remmen) eller løsnes (ved at løfte op i tappen på selespændet), indtil hver enkelt er justeret til en komfortabel arbejdsposition.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Brystsele skal strammes eller løsnes, indtil den er justeret til en komfortabel arbejdsposition.

### For at justere maveselen:

- Maveselen skal strammes eller løsnes, indtil den er justeret til en komfortabel arbejdsposition.

### VEKSELSTRØM

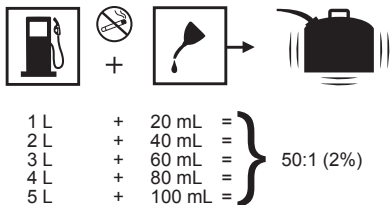
#### ⚠ ADVARSEL

Benzin er ekstremt brandbart og eksplosivt. En benzinbrand eller -eksplosion vil brænde dig og andre.

### BLANDING AF BENZIN/OLIE

Se figur 3.

- Maskinen drives af en 2-taktsmotor. Den kræver benzin tilsat 2-taktsolie, der skal iblandes i forvejen.
- Bland blyfri benzin og 2-taktsolie i en ren dunk, som er godkendt til brændstof.
- Brug ikke nogen form for forblandet benzin / smørelse fra benzinstationer, dette inkluderer den forblandede benzin / smørelse beregnet til brug på knallerter, motorcykler etc.
- Brug udelukkende syntetisk 2-taktsolie. Anvende ikke autosmørelse eller 2-cyklus påhængsmotor smørelse.
- Bland 2 % syntetisk totaktsolie i benzinen. Dette svarer til blandingsforholdet 50:1.
- Bland brændstofblandingen grundigt - også altid inden tankning.
- Bland benzin og olie i små mængder. Der bør ikke blandes mere benzin/olie, end der skal bruges i løbet af en måned. Det anbefales at anvende syntetisk 2-taktsolie med stabiliserende additiv.



### OPTANKNING

- Gør rent omkring dækslet, så der ikke kommer urenheder i tanken.
- Løsn dækslet langsomt.
- Hæld forsigtigt benzinblanding i tanken. Undgå

at spilde benzin. Rens og inspicér pakningen, før tankdækslet sættes på igen.

- Sæt straks derefter dækslet på plads og spænd det fast med håndkraft. Alt evt. benzinspild skal optøres. Flyt enheden 9m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.

**BEMÆRK:** Det er normalt, at en motor ryger under og efter første gangs brug.

#### ⚠ ADVARSEL

Stands altid motoren før optankning. Optankning må aldrig ske med igangværende eller varm motor. Start ikke motorsaven på mindre end 9 m afstand af stedet, hvor den blev tanket op. Ingen rygning.

### START OG STOP AF MOTOREN

Se figur 4.

#### ⚠ ADVARSEL

Motoren må aldrig startes eller køres i lukkede eller dårligt ventilerede områder; indånding af udstødningsrøg kan være dødelig.

**BEMÆRK:** Inden man starter produktet, skal man huske at: Indstil Til/Fra-kontakten til position "I".

### SÅDAN STARTES EN KOLD MOTOR:

1. Pres spædebølden ind 10 gange.  
**BEMÆRK:** Efter det 10. tryk bør man kunne se brændstoffet i spædebølden (primer-bølden). I modsat fald fortsætter man med at trykke, indtil brændstoffet kan ses.
2. Lås op for fartpilot.
3. Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "A".
4. Træk i starthåndtaget, til motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 5 gange.
5. Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "B".
6. Træk i starthåndtaget, til motoren starter. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.  
**BEMÆRK:** Hvis motoren ikke starter, går man tilbage til choker-pos. "A" og gentager proceduren fra trin 3.
7. Lad motoren køre i 10 sekunder, før produktet tages i brug.

### SÅDAN STARTES EN VARM MOTOR:

1. Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "B".
2. Lås fartkontrollen.
3. Træk i starthåndtaget, til motoren starter.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### VARM GENSTART AF MOTOREN

Ved arbejde i omgivelser med høj temperatur skal der gå ekstra tid til at køle motoren af, før den genstartes. Ved genoptankning skal motoren have tid til at køle af i mindst fem minutter, før der må fyldes brændstof i tanken.

#### For at genstarte motoren:

- Sæt chokerarmen til position "A", indtil den klikker.
- Indstil chokerhåndtaget i chokerposition "B".  
**BEMÆRK:** Tryk ikke gashåndtaget ned, før der trækkes i starthåndtaget og -rebet, eller også skal du gentage de første to trin.
- Træk i startsnoren, til motoren starter.

### SÅDAN STOPPES MOTOREN:

Hold kontakten inde i pos. stop "O", indtil motoren stopper.

### BETJENING AF PRODUKTET

Se figur 5.

- Før den ene arm gennem selen, og før selen op på skulderen. Gentag på den anden skulder. Justér remmen, så den sidder behageligt. Der henvises til "Justering af seler" tidligere i denne vejledning. Fjern enheden for at starte den.
- Start produktet. Der henvises til "Opstart" og "Slukning" tidligere i denne vejledning.
- Sæt blæseren på igen. Produktet skal anvendes på operatørens højre side, som vist.
- For at undgå at blæse affald rundt skal du blæse i udkanten af en affaldsbunke. Blæs aldrig direkte mod midten af en bunke.
- Maskinen må kun betjenes på rimelige tidspunkter -- dvs. ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor man risikerer at genere andre. Overhold de tidspunkter, der er anført i de lokale bestemmelser.
- Man kan reducere lydniveauet ved at begrænse det anvendte antal produkter på samme tid
- Brug produktet med lavest mulige gashastighed for at få jobbet gjort.
- Kontroller dit udstyr før brug, særligt lyd-dæmper, luftindtag og luftfilter.
- Brug river og koster til at løsne rester før blæsning. Overfladerne fugtes en smule i støvede omgivelser.
- Ved at bruge blæsere i stedet for vandslanger til mange haveanvendelser kan du spare på vandet, f.eks. til at rense områder som f.eks. tagrender, afskærmninger, terrasser, grill, verandaer og haven.
- Vær opmærksom på børn, kæledyr, åbne vinduer eller nyvaskede biler, og blæs affaldet væk på sikker vis.
- Brug den fulde blæserdyseforlængelse, så luftstrømmen kan virke tæt ved jorden.

- Efter at have brugt blæsere eller andet udstyr skal der gøres rent.
- Bortskaf affaldet på korrekt vis.

### **▲ PAS PÅ**

Blæseren må ikke anbringes oven på eller nær løst affald. Affald kan blive suget ind i indsugningsåbningen og evt. medføre skader på produktet.

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****FEJLFINDER**

Hvis disse løsninger ikke afhjælper problemet, kontakter man sin autoriserede serviceforhandler.

<b>PROBLEM</b>	<b>MULIG ÅRSAG</b>	<b>LØSNING</b>
Motor vil ikke starte.	Ingen gnist i tændrørret.	Se, om der kommer gnister. Tag tændrørret ud. Sæt tændrørshætten på igen, og læg tændrørret på metalcylinderen. Træk i startsnoren og se efter, om der kommer gnister ved spidsen af tændrørret. Hvis der ikke kommer gnister, skal du prøve igen med et nyt tændrør.
	Ingen benzin.	Skub primerkolben, indtil kolben er fuld af brændstof. Hvis kolben ikke fyldes op, er det primære benzin-leveringsystem blokeret. Kontakt en serviceforhandler. Hvis den primære kolbe ikke fyldes op, er motoren muligvis oversvømmet; fortsæt til næste genstand.
	Motor er druknet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fjern tændrørret; vend dernæst produktet på hovedet, så tændrørshullet vender nedad.</li> <li>2. Drej chokerens drejeknap til "B"-position, og træk i startsnoren 10 til -15 gange. Herved udtømmes overskydende brændstof fra motoren.</li> <li>3. Fjern evt. brændstof fra produktet.</li> <li>4. Rens og genmonter tændrørret.</li> <li>5. Fjern eventuelt spildt brændstof, og gå mindst 9 meter væk før genstart.</li> <li>6. Træk 3 gange i starthåndtaget, mens choker-håndtaget er i pos. "B".</li> <li>7. Hvis motoren ikke starter, indstiller man choker-håndtaget i pos. "B" og gentager den normale startprocedure.</li> <li>8. Hvis motoren stadig ikke starter, gentager man ovenstående procedure med et nyt tændrør.</li> </ol>
	Startebet er hårdt at trække i.	Kontakt en serviceforhandler.
Motoren starter, men vil ikke accelerere.	Motoren kræver omkring tre minutter til at varme op.	Lad motoren varme helt op. Hvis motoren ikke accelererer efter tre minutter, så kontakt en serviceforhandler.
Motoren starter men vil kun køre på halv hastighed, med halv choker.	Karburatoren trænger til justering.	Kontakt en serviceforhandler.



**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**

Motoren kan ikke komme helt op i omdrejninger og ryger for meget.	Smørelse/benzin blanding er forkert.	Brug frisk benzin og den korrekte blanding af benzin og 2-taktsolie.
	Luffilteret er tilstoppet.	Rens luffilteret. Henvise til Rengøring af Luft Filter i Vedligeholdelse afsnittet af dette hæfte.
	Gnistfangeren er tilnavset.	Kontakt en serviceforhandler.
Motoren starter og tager gassen, men kan ikke gå i tomgang.	Tomgangsskrue på karburator kræver justering.	Kontakt en serviceforhandler.

















**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****SYMBOLER**




Noen av følgende symboler kan bli brukt på dette verktøyet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene verktøyet bedre og tryggere.

Symboler	Bruksområder/forklaringer
	Forholdsregler som gjelder din sikkerhet.
	For å redusere faren for personskade må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen før produktet tas i bruk.
	Benytt alltid syns- og hørselvern når dette produktet brukes.
	Bruk alltid full hørselvern når du bruker dette produktet.
	Fare for at langt hår blir dratt inn i luftinntaket
	Ikke bruke uten at rørene er montert.
	Risiko for at løse klær trekkes inn i luftinntaket.
	Ikke la produktet være i drift mens luftinntaksdøren er usikret.
	Fare for rikosjettering. Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand.
	Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.
	Bruk blyfri bensin til biler med et oktantall på 91 ((R+M)/2) eller mer. Verktøyet drives med en totaktsmotor som krever en blanding av bensin og syntetisk totaktsolje (forhold:
	Bland drivstoffet grundig også hver gang før etterfylling av drivstoff.
	For å redusere faren for skade på person, unngå kontakt med enhver varm overflate.
	Sett tenningsbryteren til "I"-posisjon (ON) .
	Sett tenningsbryteren til "O"-posisjon (AV) .
	Lås opp cruise control.
	Sett chokespaken til "A" posisjon.
	Sett chokespaken til "B" posisjon.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**

	Trekk i starthåndtaket inntil motoren gjør forsøk på å starte.
	Trykk på primerballongen 10 ganger.
	La produktet være i drift.
	La motoren gå i 10 sekunder før bruk av produktet.
	Trekk: Hurtigutløserflik
	Chokeposisjon A; Chokeposisjon B
	Starte en kald motor
	Starte en varm motor
	Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.
	EurAsian Konformitetstegn
	Ukrainsk merke for konformitet
	Garantert lydeffektnivå er 110 dB.

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.

Symbol	Navn	Forklaring
	<b>FARE:</b>	Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
	<b>ADVARSEL:</b>	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
	<b>FORSIKTIGHETSRE- GEL:</b>	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har fått topp prioritering ved utformingen av ryggsekkblåseren.

### TILTENKT BRUK

Produktet er kun til utendørs bruk.

Dette produktet er ikke ment å bli brukt av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner.

Maskinen har som oppgave å blåse en luftstrøm for å flytte på lett hageavfall inklusive blader, gress og avfall som papir. Du kan bruke produktet i innkjørsler og på gangveier.

Produktet skal kun brukes på den måten det er angitt.

### ⚠ ADVARSEL

Når produktet brukes må sikkerhetsreglene følges. Les disse instruksjonene før du tar i bruk produktet for din egen sikkerhet og sikkerheten til personer som befinner seg i nærheten. Ta godt vare på instruksjonene for framtidig referanse!

### ⚠ ADVARSEL

Du må aldri la barn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som ikke kjenner til denne bruksanvisningen, å bruke, rengjøre eller vedlikeholde dette produktet. Lokale forskrifter kan begrense en alder av operatøren.

### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Noen regioner har bestemmelser som begrenser bruk av dette produktet. Spør de lokale myndigheter for råd.
- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret.
- Kontroller før hver bruk at alle styreenheter og sikkerhetsanordninger fungerer som de skal. Ikke bruk dette produktet hvis "av" knappen ikke stanser motoren.
- Ikke start eller kjør motoren i rom uten god ventilasjon; innånding av eksosgasser kan drepe.
- Klargjør arbeidsstedet før hver gangs bruk. Fjern alle gjenstander som steiner, knust glass, spiker, wire eller hyssing som kan bli slengt lange avstander med stor fart.
- Ha på deg passende vernebriller og hørselvern når du bruker produktet. Denne maskinen er meget støyfull og kan føre til varige hørselskader dersom man ikke bruker hørselvern for å begrense eksponeringen og følger anvisningen om å bruke hørselvern.
- Bruk tette langbukser, støvler og hansker. Ikke bruk løstsittende klær, kortbukser, smykker av alle slag og

ikke gå barbent.

- Sørg for at langt hår ikke når lenger ned en til skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Vær oppmerksom på gjenstander som kan bli slengt ut, hold alle tilskuere, barn og kjæledyr minst 15 m unna arbeidsområde.
- Bruk maskinen kun til akseptable døgn-tider - ikke tidlig på morgenen eller sent på natten når folk kan føle seg forstyrret.
- Bruk rake og kost til å løse smuss før blåsing.
- Du må aldri bruke produktet i eksplosive omgivelser.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Ikke bruk produktet ved dårlige lysforhold. Operatøren må ha klar sikt over arbeidsfeltet for å identifisere potensielle farer.
- Bruk av hørselsvern reduserer muligheten for å høre advarsler (rop eller alarmer). Brukeren må være ekstra oppmerksom med hensyn til hva som skjer på arbeidsområdet.
- Bruk kun tilstrekkelig gass (kraft) til å fullføre oppgaven; dette vil redusere potensialet for skade som forårsakes av støy og vibrasjon.
- Bruk av lignende utstyr i nærheten øker faren for både hørselskade og muligheten for at andre kommer inn i din arbeidssone.
- Ha god fotfeste og ballanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Ved å strekke deg kan du risikere å miste balansen eller få kontakt med varme flater.
- Ikke berør områdene rundt støydemper og motor på enheten idet disse kan bli meget varme under bruk.
- Sjekk maskinen før hver bruk. Sjekk for løse fester, drivstofflekkasjer osv. Påse at alle deksler, stropper og håndtak er korrekt og trygt montert. Erstatt alle skadede deler før fortsatt bruk.
- Vær oppmerksom på venstrehandte, gjengede festeinnretninger (hvis de er montert).
- Kjør ikke motoren uten at korrekt utstyr er montert.
- Du må ikke endre maskinen på noe måte eller bruke deler og tilbehør som ikke er anbefalt brukt av produsenten.

### ⚠ ADVARSEL

Dersom produktet faller i bakken, får et sterkt slag eller starter å vibrere unormalt, stans produktet omgående og sjekk for skader eller finn ut hva som er årsaken for vibrasjonene. Enhver skade må reparere helt eller delen skiftes av et autorisert serviceverksted.



**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**

- Stans motoren å la maskinen kjøle ned før fylling med drivstoff, lagring eller transport.
- For påfylling av drivstoff og drivstoffblanding: Velg et godt ventilert område på avstand fra tennkilder (gnister, flammer osv.) og antennelige materialer.
- Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.
- Bland og oppbevar drivstoff i en beholder som er godkjent for drivstoff.
- Hold et tilstrekkelig stort brannslukningsapparat nær stedet for å kunne slukke en eventuell drivstoffbrann.
- Husk å sette på igjen dekselet på drivstofftanken godt før du starter motoren. Kontroller at det ikke finnes brennstofflekkasjer.
- Tørk opp alt brennstoffsøl. Gå minst 9 m unna påfyllingsstedet for driftstoff før du starter motoren.
- For å minske faren for personskader forårsaket av kontakt med roterende blader, stans alltid motoren, fjern tenningspluggwiren og sikre at alle bevegelige deler har stanset før:
  - rengjøring eller fjernes en blokkering
  - etterlater produktet uten tilsyn
  - installasjon eller fjerning av påsatser
  - kontroll, vedlikehold og arbeider på produktet

**⚠ ADVARSEL**

Din blåser kan styres med sele. Juster forsiktig selen slik at den komfortabelt bidrar til å støtte vekten på produktet og henge på ryggen din med blåserøret på din høyre side.

**⚠ ADVARSEL**

Finn ut hvordan du skal bruke hurtigutløsermekanismen og øv deg på å bruke den før du tar i bruk maskinen. Riktig bruk kan hindre alvorlige personskader dersom en nødsituasjon skulle oppstå. Du må aldri bruke ekstra klær over selen eller på annen måte hindre hurtigutløsermekanismen.

**BLÅSER SIKKERHETSADVARSLER**

- Bruk ansiktsmaske med filter ved arbeid i støvete miljøer for å redusere risikoen for skader som følge av innånding av støv.
- Ikke rett blåsemunnstykket mot mennesker eller dyr.
- Sett aldri gjenstander inni blåserørene.
- Ikke bruk maskinen i nærheten av åpne vinduer.
- Fukt overflatene lett dersom det er støvete omgivelser.

- Bruk full blåsemunnstykke slik at luftstrømmen kan brukes nær bakken.
- Ikke sett blåseren på toppen av eller nær løstliggende smuss. Smuss kan bli sugd inn i inntaksventilene, noe som kan føre til skader på produktet.

**GJENVÆRENDE RISIKO**

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

- Personskade på grunn av vibrasjon. Bruk alltid riktig verktøy for jobben. Bruk håndtakene og begrenns arbeidstiden og eksponeringen.
- Eksponering for støy kan gi hørselsskader. Bruk hørselvern og begrenns eksponeringen.
- Personskade pga flyvende gjenstander fra blåserørets luftstrøm.

**FAREDUKSJON**

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og håndledd varme ved bruk av produktet. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

**⚠ ADVARSEL**

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.



## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### VEDLIKEHOLD

#### ⚠ ADVARSEL

Når service utføres skal kun identiske reservedeler brukes. Bruk av deler som ikke er originale kan føre til personskade eller feil på produktet.

#### ⚠ ADVARSEL

Bruk alltid øyebeskyttelse med sideskjermer merket til å oppfylle standarder, sammen med hørselvern. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.

#### ⚠ ADVARSEL

Før inspeksjon, rengjøring eller utføring av service på produktet, slå av motoren, vent på at alle bevegelige deler stopper, koble fra startpluggkabelen og fjern den fra tennpluggen. Hvis disse forskriftene ikke overholdes, kan det medføre alvorlige skader og betydelige materielle skader.

#### ⚠ ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustopløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemiske stoffer kan skade, svekke eller ødelegge plastikk som da kan føre til alvorlige personskader.

- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastikkstoffene vil bli skadet dersom forskjellige tilgjengelige løsemiddel brukes på gressklipperen. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett, etc.
- Du kan foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre typer reparasjoner må maskinen leveres til et autorisert verksted.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at produktet er i driftssikker stand. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.

### REINGJØRE LUFTFILTERET

Se fig. 6.

Et vått eller tilsmusset luftfilter forårsaker startvansker, ytelsestap og forkorter levetiden til motoren. Luftfilteret

skal kontrolleres og rengjøres etter 5 timers drift. Inspiser og rengjør hyppigere ved bruk under støvete, skitne forhold.

For beste ytelse skal luftfilteret skiftes ut hver 25. time eller årlig.

#### Rengjøring av luftfilteret:

1. Trykk på luftfilterdekslets tapp for å åpne luftfilterdekslet.
2. Fjern dekslet.
3. Løft kanten på luftfilteret forsiktig og trekk det ut.
4. Vask luftfilterne med varmt såpevann.
5. Skyll og klem for å tørke.
6. For å reinstallere luftfilterdekslet, sett tappene inn i hakkene og lås det på plass.

**MERK:** Påse at filteret sitter riktig på innsiden av dekslet. Feilaktig innsetting av filterne vil føre til at smuss trenger inn i motoren og forårsaker motorslitasje.

### RENS EKSOSÅPNINGEN, DEMPEREN OG GNISTFANGEREN

**MERK:** Avhengig av hva slags bensin og type og mengde olje som brukes og/eller driftsforholdene, kan eksosporten, lyddempere og/eller gnistfangergitteret bli blokkert av karbonavleiringer. Hvis du merker at bensinmotoren blir svakere, må du fjerne disse avleiringene, slik at motoren får full ytelse igjen. Vi anbefaler sterkt at du får en kvalifisert servicemann til å gjøre denne jobben.

Gnistfangeren må rengjøres eller skiftes etter hver 50. arbeidstime eller årlig for å sikre at produktet arbeider tilfredsstillende. Gnistfangeren kan være på forskjellige steder avhengig av modell kjøpt. Ta kontakt med ditt nærmeste serviceverksted for å få greie på hvor gnistfangeren er plassert på din modell.

#### ⚠ ADVARSEL

For å unngå brannfare skal viften aldri være i drift uten at gnistfangeren er på plass.

### LOKK TIL DRIVSTOFFTANK

#### ⚠ ADVARSEL

Et tanklokk som lekket representerer brannfare og må skiftes umiddelbart.

Drivstofflokket inneholder en tetningspakning og en kontrollventil for å slippe inn luft. En tilstoppet kontrollventil vil forårsake dårlig motorytelse. Dersom ytelsen bedrer seg når man løsner på drivstofflokket, sjekk ventilen, den kan være defekt eller tett. Erstatt om nødvendig tanklokket.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Ved remontering av drivstoffetten se til at den ikke er kryssgjengjet, ellers vil den lekke.

### BENSINFILTER

Drivstoffet som leveres til motoren føres gjennom et filter for å fjerne forurensningsstoffer så de ikke kommer inn i motoren. Forurensningsstoffer i drivstoffet kan forårsake dårlig ytelse og skade på motoren.

Drivstoffilteret er et element som det ikke utføres service på, og ved behov skal det erstattes av et autorisert servicesenter.

### SKIFTE AV TENNPLUGG

Produktets motor bruker en Champion RCJ4 tennplugg. Bruk nøyaktig samme del.

1. Fjern tennpluggghetta.
2. Løsne tennpluggen ved å skru den mot klokken med en nøkkel.
3. Ta ut tennpluggen.
4. Inspiser den nye tennpluggen. Tennpluggen må være med riktig avstand og ikke tettet med smuss for å kunne sikre riktig motordrift. Riktig åpning er 0.63 mm. For å øke åpningen, hvis nødvendig, bøy forsiktig jorden (øvre) elektrode. For å minske åpningen, bank lett den jordede elektroden mot en hard overflate.
5. Skru inn en ny tennplugg med fingrene (med klokken).
6. Trekk til med en skrunøkkel. moment: fra 24,40 Nm minimum til 29,82 Nm maksimum. Ikke overstram.

### ⚠ ADVARSEL

Vær forsiktig så du ikke setter tennpluggen skjevt i gjengene. Kryssgjenging vil skade produktet alvorlig.

### TRANSPORT OG LAGRING

- Slå av produktet og la det kjøles ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet.
- Tøm alt brennstoff fra tanken over i en beholder som er godkjent for bensin. Husk å sette på og drivstofflokket og stramme det godt til.
- Kjør motoren til den stopper. Dette vil fjerne alt drivstoff som ikke lenger er egnet, og la avleiringer og harpiks bli igjen i drivstoffsystemet.
- Oppbevar produktet på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn og godt vekk fra antennelseskilder.
- Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt.
- Ikke oppbevar utendørs.

- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.
- Ikke transporter dette produktet mens motoren går.
- Pass på at du overholder både nasjonale og lokale regelverk for sikker lagring og håndtering av bensin.

### Kortsiktig lagring (mindre enn en måned)

- Slå av produktet og la det kjøles ned før lagring eller transport.
- Oppbevar produktet på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn og godt vekk fra antennelseskilder.
- Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt.
- Ikke oppbevar utendørs.

### BESKRIVELSE

Se fig. 6.

1. Øvre blåserør
2. Gasshendel
3. Cruise control
4. Startbryter
5. Justerbar sele og hofteimer  
**MERK:** Reimene er av typen "hurtigrakobling".
6. Chokehendel
7. Nedre blåserør
8. Belgrør
9. Dyse
10. Pumpeblåse

### MONTERING

#### OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.

### ⚠ ADVARSEL

Ikke bruk produktet dersom noen del på Pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskaade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Hvis noen del er skadet eller mangler, vennligst kontakt Ryobi Kundeservice for hjelp.

### PAKKELISTE

Ryggsekkblåser

Øvre blåserør

Belgrør

Nedre blåserør

Dyse

Låseklemmer

2-takts motorolje

Brukermanual

**MERK:** Les og fjern alle hengemerker og lagre dem sammen med brukerhåndboken.

### ⚠ ADVARSEL

Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.

### ⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

### ⚠ ADVARSEL

Kople alltid ut tennpluggens ledning når du monterer deler.

## MONTERING OG DEMONTERING AV DET ØVRE RØRET OG BELGRØRET

Se fig. 2.

1. Fest belgrøret til hovedhusutgangen og sikre med en låseklemme.
2. Fest det øvre røret til belgrøret. Sikre det øvre røret på plass ved bruk av låseklemmen.
3. For å demontere løsne låseklemmen ved bruk av en sekskantnøkkel. Trekk øvre rør og belgrør fra hovedhuset.

## MONTERING OG DEMONTERING AV DE NEDRE RØRENE OG DYSEN

Se fig. 2.

1. Innjuster de hevede låsetappene på det nedre røret til åpningene på det øvre røret. Skyv sammen og trekk til godt gjennom å vri.
2. Fest sammen dysen og det nedre røret ved å innjustere den hevede låsetappen på det nedre røret med den hevede åpningen på dysen.
3. For å demontere løft låsetappen med en flat skrutrekker, roter røret og dysen for å låse opp og fjern dem fra hovedhusutgangen.

## JUSTERING AV SELE OG HOFTEREIMER

### ⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Utfør alle justeringer i stroppene før du starter blåseren for å unngå farer for personskade.

### For å justere selereimene:

- Blåseren skal være i driftsposisjon før justering av selereimene. Før armen gjennom selereimen og legg den på skulderen, repeter på den andre skulderen.
- Det finnes to mulige høydejusteringsposisjoner som kan brukes for å enkelt justere selene.
- Før toppspennen på selen fra justeringsåpningen og posisjoner til ønsket høydeposisjon.
- Stram (trekk ned reimen) eller løsne (løft opp tappen på reimspennen) hver selereim etter behov, inntil hver av dem er justert til en komfortabel driftsposisjon.
- Brystreimen skal strammes eller løsnes til den er justert til en komfortabel driftsposisjon.

### For å justere hoftereimene:

- Hoftereim skal strammes eller løsnes til den er justert til en komfortabel driftsposisjon.

## BETJENING

### ⚠ ADVARSEL

Bensin og bensingass er ekstremt brennbar og eksplosiv. En brann eller eksplosjon fra bensin vil kunne påføre deg og andre i nærheten brannskader.

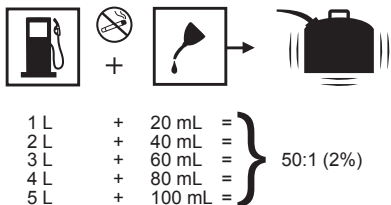
## BLANDE BRENNSTOFFET

Se fig. 3.

- Dette produktet drives med en totaktsmotor som må ha bensin blandet med totaktsolje. Bland blyfri bensin og totaktsolje i en ren beholder som er godkjent for oppbevaring av bensin.
- Denne motoren er godkjent for å kjøres på blyfri bensin for bilbruk, med et oktantal på 91((R + M)/2) eller høyere.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Ikke bruk noen form for ferdigblandet bensin/smøremiddel fra bensinstasjoner, inkludert ferdigblandet bensin/smøremiddel beregnet for bruk i mopeder, motorsykler, o.l.
- Bruk utelukkende syntetisk totaktsolje. Ikke bruk motorolje eller 2-taktsolje på utsiden som smøremiddel.
- Bland 2% syntetisk 2-taktsolje inn i bensinen. Dette gir forholdet 50:1.
- Bland drivstoffet grundig også hver gang før etterfylling av drivstoff.
- Bland bare små kvanta. Du bør ikke blande mer enn det du regner med å bruke i løpet av 30 dager. Vi anbefaler deg å bruke en syntetisk totaktsolje som inneholder en drivstoffstabilisator.



### FYLLE TANKEN

- Rengjør overflaten rundt tanklokket for å unngå rusk i brennstoffet.
- Løsne tanklokket forsiktig.
- Tøm brennstoffblandingen forsiktig på tanken. Unngå søl. Før du setter tanklokket på igjen, bør du inspisere og reingjøre pakningen.
- Sett på lokket igjen med én gang, og sett det godt til. Tørk opp alt brennstoffsøl. Flytt 9m vekk fra påfyllingsstedet for drivstoff før motoren startes.  
**MERK:** Det er normalt at det kommer røyk fra motoren under og etter første gangs bruk.

### ▲ ADVARSEL

Slå alltid av motoren før du fyller brennstoff. Du må aldri fylle brennstoff på en motor som er i gang, eller som er veldig varm. Fjern deg minst 9 m fra det stedet der du fylte brennstoff før du starter motoren. Du må ikke røyke.

### START OG STOPP MOTOREN

Se fig. 4.

### ▲ ADVARSEL

Ikke start eller kjør motoren i rom uten god ventilasjon; innånding av eksosgasser kan drepe.

**MERK:** Før enhetens startes, påse at: Sett startbryteren på I.

### Å STARTE EN KALD MOTOR:

1. Trykk på primerballongen 10 ganger.  
**MERK:** Etter 10 trykk skal drivstoffet være synlig i primerballongen. Hvis ikke, fortsett inntil drivstoffet er synlig.
2. Lås opp cruise control.
3. Sett chokespaken til "A" posisjon.
4. Trekk i starthåndtaket inntil motoren gjør forsøk på å starte. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 5 ganger.
5. Sett chokespaken til "B" posisjon.
6. Dra starterhåndtaket inntil motoren starter. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 6 ganger.  
**MERK:** Hvis motoren ikke starter, sett chokespaken tilbake til "A" og gjenta vanlig startprosedyre fra trinn 3.
7. La motoren gå i 10 sekunder før bruk av produktet.

### Å STARTE EN VARM MOTOR:

1. Sett chokespaken til "B" posisjon.
2. Lås hastighetskontrollen.
3. Dra starterhåndtaket inntil motoren starter.

### VARM GJENSTART AV MOTOREN

Ved drift i varmere omgivelsestemperaturer kan det være nødvendig med ekstra avkjølingstid for å gjenstarte motoren. Ved påfylling av drivstoff la alltid motoren kjøles ned i minst fem minutter før det tilsettes drivstoff i tanken.

### Før å gjenstarte motoren:

- Sett chokespaken på stillingen "A" inntil den klikker.
- Sett chokespaken til "B" posisjon.  
**MERK:** Ikke trykk ned gassutløseren før startgrepet og tauet trekkes, ellers må du gjenta de første to trinnene.
- Dra i startwiren inntil motoren går.

### Å STOPPE MOTOREN:

Trykk inn og hold bryteren i posisjon "O" inntil motoren stopper.

### BRUK AV PRODUKTET

Se fig. 5.

- Før armen gjennom selereimen og legg den på skulderen, repeter på den andre skulderen. Juster stroppen til en komfortabel posisjon. Se Justering av selereimer tidligere i denne håndboken. Fjern enhet for starting.



## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Start produktet. Se starting og stopping tidligere i denne håndboken.
- Skru på blåseren igjen. Enheten skal styres fra operatørens høyre side som vist på bilde.
- For å forhindre spredning av avfall blås rundt kantene på en avfallshaug. Blås aldri direkte inn i senter av en haug.
- Bruk maskinen kun til akseptable døgntider - ikke tidlig på morgenen eller sent på natten når folk kan føle seg forstyrret. Overhold tidene som er angitt i lokale forskrifter.
- For å redusere lydnivået, begrense antall produkter som brukes samtidig.
- Bruk produktet på lavest mulige gasshastighet for å utføre jobben.
- Kontroller utstyret før drift, spesielt lyddemperen, luftinntak og luffiltrene.
- Bruk rake og kost til å løsne smuss før blåsning. Fukt overflatene lett dersom det er støvete omgivelser.
- Spar på vannet ved å bruke kraftblåsere i stedet for slanger for mange bruksområder innen plen- og hageanlegg, inkludert områder som grøfter, skjærmer, platter, gittere, terrasser og hager.
- Vær oppmerksom på barn, kjæledyr, åpne vinduer eller nyvaskede biler, og blås avfallet bort på sikker måte.
- Bruk full blåsemunnstykke slik at luftstrømmen kan brukes nær bakken.
- Rengjør etter bruk av blåsere eller annet utstyr.
- Bortskaff avfallet på riktig måte.

### FORSIKTIGHETSREGEL

Ikke sett blåseren på toppen av eller nær løstliggende smuss. Smuss kan bli sugd inn i inntaksventilene, noe som kan føre til skader på produktet.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****FEILSØKING**

Dersom ikke disse løsningene løser problemet må et autorisert servicesenter kontaktes.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke.	Ingen gnist.	Sjekk om det forekommer gnister. Ta ut tennpluggen. Sett hetten på tennpluggen, og legg tennpluggen på metallsylinderen. Trekk i startsnoren og se om det oppstår gnister på tuppen av tennpluggen. Gjenta testen med en ny tennplugg hvis det ikke oppstår noen gnister.
	Tom for drivstoff.	Trykk på primer-kolben til kolben er full av drivstoff. Hvis kolben ikke fylles, vil hovedfyllesystemet blokkert. Ta kontakt med et serviceverksted. Hvis primer-kolben fylles, kan det være motoren er oversvømmet. Fortsett da til neste punkt.
	Motoren ble druknet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fjern tennpluggen, snu så enheten inntil spakpluggrommet peker nedover.</li> <li>2. Skru chokeskiven til posisjon "B" og trekk i startkabelen 10 til -15 ganger. Dette vil fjerne overflødig drivstoff i motoren.</li> <li>3. Fjern eventuell drivstoff på produktet.</li> <li>4. Rens og sett tilbake tennpluggen.</li> <li>5. Rens opp eventuelt sølt drivstoff og flytt det minst 9 m bort før gjenstart.</li> <li>6. Dra i starterhåndtaket 3 ganger med chokespaken i "B" posisjon.</li> <li>7. Hvis motoren ikke starter, sett chokespaken til "B" og gjenta vanlig startprosedyre.</li> <li>8. Hvis motoren fortsatt ikke starter, gjenta trinn beskrevet over med en ny tennplugg.</li> </ol>
	Startertauet er hardt å trekke.	Ta kontakt med et serviceverksted.
Motoren starter, men akselererer ikke.	Det tar omkring tre minutter før motoren er varm.	La motoren varmes helt opp. Hvis motoren ikke akselererer etter tre minutter, må du kontakte et serviceverksted.
Motoren starter men kjører kun på halv choke.	Forgasseren må justeres.	Ta kontakt med et serviceverksted.



**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**

Motoren når ikke full fart, og ryker mer enn vanlig.	Smøring/drivstoffblandingen er feil.	Bruk nylig blandet brennstoff og korrekt blandingsforhold med totaktsolje.
	Luffilteret er urent.	Rengjør luffilteret. Henvi til rengjøring av luffilter i vedlikeholdsavsnittet i denne manualen.
	Gnistfangeren er skitten.	Ta kontakt med et serviceverksted.
Motoren starter og kjører, men vil ikke gå på tomgang.	Tomgangsskruen på forgasseren må justeres.	Ta kontakt med et serviceverksted.















## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

## SYMBOLIT




Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.

Symbolit	Merkintä/selitys
	Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus.
	Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä ennen työkalun käyttöä.
	Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi tuotetta.
	Käytä aina kuulonsuojaimia tuotetta käyttäessäsi.
	Vaara, että pitkät hiukset imeytyvät ilmanottoon.
	Älä käytä laitetta ilman putkia.
	Vaara löysien vaatteiden joutumisesta vedetyksi ilmanottoaukkoon.
	Älä käytä tuotetta, kun ilmanottoaukon ovi ei ole kiinni.
	Kimmokevaara. Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 m:n päässä.
	Älä tupakoi sekoittaessasi polttoainetta tai täyttäessäsi polttoainesäiliötä.
	Käytä lyijytöntä autoille tarkoitettua, vähintään 91 ([R+M]/2) oktaanin bensiiniä. Työkalu toimii 2-tahtimootorilla, jota on käytettävä bensiinin ja synteettisen 2-tahtöljyn sekoitteella.
	Sekoita polttoaine huolella ja aina ennen tankkausta.
	Vähennä loukkaantumisen ja rikkoutumisen riskiä olemalla koskettamatta mitään kuumaa pintaa.
	Aseta käynnistyskytkin asentoon "I" (Päällä).
	Aseta käynnistyskytkin "O" (Pois) -asentoon.
	Vapauta vakionopeuden säätö.
	Aseta rikastinvipu asentoon "A".
	Aseta rikastinvipu asentoon "B".

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

	Nyi käynnistimen kahvaa, kunnes moottori yrittää käynnistyä.
	Paina pumppauspallolla 10 kertaa.
	Käytä tuotetta.
	Anna moottorin käydä 10 sekuntia ennen tuotteen käyttämistä.
	Vedä: Pikavapautuskieleke
	Rikastimen asento A; Rikastimen asento B
	Kylmän moottorin käynnistäminen
	Lämpimän moottorin käynnistäminen
	Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.
	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki
	Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä
	Taattu äänenteho on 110 dB.

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

Symboli	Signaali	Tarkoitus
	<b>VAARA:</b>	Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	<b>VAROITUS:</b>	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	<b>HUOMAUTUS:</b>	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeseen loukkaantumiseen.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Tämän selässä kannettavan puhaltimen suunnittelussa on kiinnitetty erityistä huomiota turvallisuuteen, suorituskykyyn ja käyttövarmuuteen.

### KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuote on tarkoitettu yksinomaan ulko käyttöön.

Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten eikä sellaisten ihmisten käytettäväksi, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt.

Se on tarkoitettu puhaltamaan ilmaa ja siten siirtämään kevyttä jätettä, kuten lehtiä, ruohoa ja muita roskia, kuten paperia. Tätä tuotetta voidaan käyttää pihanaajoteilla ja jalankulkuteilla ja -käytävillä.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mitä yllä on mainittu.

### VAROITUS

Noudata turvallisuussääntöjä tuotetta käyttäessäsi. Oman ja sivullisten turvallisuuden vuoksi, lue nämä ohjeet ennen tuotteen käynnistämistä. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

### VAROITUS

Älä koskaan salli lasten tai ihmisten, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet, tai näitä ohjeita tuntemattomien käyttöä, puhdistaa tai huoltaa tuotetta. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.

### YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa.
- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä tuotetta.
- Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki hallinta- ja turvallisuuslaitteet toimivat asianmukaisesti. Älä käytä tuotetta, jos Off-kytkin ei sammuta moottoria.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Siivoa työalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki sellaiset esineet kuten kivet, lasinpalat, naulat, johdot ja langat, jotka voimakas puhallus voi singota pitkiä matkoja.
- Käytä tuotetta käyttäessäsi täysisiä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Tämä tuote on erittäin äänekäs ja saattaa vahingoittaa kuuloa pysyvästi, jos ei noudateta

ohjeita altistumisen rajoittamiseksi ja melutason alentamiseksi ja jos ei käytetä kuulosuojaimia.

- Käytä paksuja pitkiä housuja, saappaita ja käsineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, shortseja tai minkäänlaisia koruja tai kulje paljasjaloin.
- Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liikkuviin osiin.
- Varo sinkoilevia kappaleita; pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikit vähintään 15 metrin päässä työalueesta.
- Käytä laitetta ainoastaan säädylliseen aikaan – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin se voi häiritä muita.
- Irrota puhallettavaksi tarkoitetut roskat haravalla tai luudalla ennen puhaltamisen aloittamista.
- Älä koskaan käytä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Älä käytä tätä tuotetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä laitetta huonosti valaistuissa olosuhteissa. Käyttäjällä on oltava esteetön näkyvyys työalueelle, jotta hän näkee mahdolliset vaaratekijät.
- Kuulosuojaimet vaikeuttavat varoitusten kuulemista (häilytyksiä ja huutoja). Käyttäjän on kiinnitettävä enemmän huomiota siihen, mitä työalueella tapahtuu.
- Käytä kaasua (tehoa) vain sen verran kuin on tarpeellista tehtävän suorittamiseksi. Tämä vähentää melusta ja tärinästä aiheutuvien vammojen riskiä.
- Samankaltaisten laitteiden käyttö lähetyillä kasvattaa kuulovaurion riskiä sekä vaaraa, että joku muu tulee työalueellesi.
- Pidä vakaa tasapaino. Älä kurkota liian pitkälle. Jos kurkottelet liian kauas, saatat menettää tasapainon tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä kosketa laitetta äänenvaimentimen tai moottorin läheltä, sillä nämä osat kuumelevat käytössä.
- Tarkasta laite aina ennen käyttöä. Tarkista, onko laitteessa löysiä kiinnikkeitä, polttoainevuotoja tms. Varmista, että kaikki suojukset ja kädensijat on kiinnitetty tukevasti. Vaihda kaikki vioittuneet osat ennen käyttöä.
- Ole tietoinen vasenkierteisistä kiinnittimistä/ruuveista (kun asennettu).
- Älä koskaan käytä laitetta ilman asianmukaisia varusteita.
- Älä muunna laitetta millään tavoin tai käytä osia tai lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan suosittelemia.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

**VAROITUS**

Jos tuote putoaa, saa kovan iskun tai alkaa täristä normaalia enemmän, sammuta se heti ja tarkista se vaurioiden varalta tai paikanna tärinän syy. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen laitteen tankkausta, varastointia ja kuljetusta.
- Polttoaineen lisäämistä ja sekoittamista varten: Valitse hyvin tuuletettu alue, pois syttymislähteistä (kipinät, liekit, jne.) ja helposti syttyvistä materiaaleista.
- Älä tupakoi sekoittaessasi polttoainetta tai täyttäessäsi polttoainesäiliötä.
- Sekoita ja säilytä polttoainetta bensiinin säilytykseen hyväksytyssä astiassa.
- Pidä asianmukainen tulensammutin lähellä polttoainepalon varalta.
- Muista sulkea polttoainesäiliön korkki tiukasti ennen moottorin käynnistämistä. Tarkista, ettei sahassa ole polttoainevuotoja.
- Pyyhi pois läikkyynyt polttoaine. Siirry 9 metrin päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.
- Jotta pyörivien osien koskettamisesta aiheutuvan loukkaantumisen vaara olisi pienempi, pysäytä moottori, irrota aina sytytystulpan kaapeli ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin teet seuraavia:
  - ennen tukoksen poistamista
  - tuotteen jättäminen valvomatta
  - asennat tai irrotat lisävarusteita
  - tuotteen tarkastusta, ylläpitoa ja huoltoa

**VAROITUS**

Puhallin saattaa olla varustettu valjailla. Säädä valjaat huolellisesti, jotta ne auttavat kannattamaan tuotteen painoa, ja aseta tuote selkään niin että puhallinputki tulee oikealle puolelle.

**VAROITUS**

Paikanna pikavapautusmekanismi ja harjoittele sen käyttöä ennen kuin alat käyttää laitetta. Sen asianmukainen käyttö voi hätätilanteessa estää vakavan loukkaantumisen. Älä koskaan käytä vaatteita valjaiden päällä tai muutoin estä pikavapautusmekanismin käyttöä.

**PUHALTIMEN TURVALLISUUSVAROITUKSET**

- Käytä pölyisissä paikoissa hengityssuodatinta, jotta pölyn hengittämisestä aiheutuvat riskit pienenisivät.
- Älä osoita puhaltimen suutinta ihmisiä tai lemmikkejä kohten.
- Älä koskaan aseta kappaleita puhaltimen putkien sisälle.
- Älä käytä laitetta avoimien ikkunoiden lähellä
- Jos olosuhteet ovat pölyiset, kostuta pintoja hieman.
- Käytä täyttä puhallinsuuttimen jatkoa, jotta ilmasuihku kondistuu lähelle maata.
- Älä aseta puhallinta irrallisten roskien päälle tai lähelle. Ottoaukkoon saattaa imeytyä roskaa, mikä aiheuttaa laitteelle vaurioita.

**KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT**

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Tärinän aiheuttama vamma. Käytä aina työhön oikeaa työkalua. Käytä nimettyjä kahvoja ja rajoita työaikaa sekä altistumista.
- Melulle altistumisesta aiheutunut kuulovamma. Käytä suojalaseja ja rajoita altistumista.
- Puhaltimen putken ilmavirran mukana saattaa sinkoutua esineitä, jotka voivat aiheuttaa vammoja.

**RISKIEN VÄHENTÄMINEN**

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynauodin oikeen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä tuotteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunauodin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyy.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrä.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

**VAROITUS**

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

**HUOLTO****VAROITUS**

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muinlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

**VAROITUS**

Käytä aina kuulosuojaimia ja sivusuojuksellisia silmänsuojaimia, joissa on merkintä siitä, että ne täyttävät turvallisuusstandardit. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.

**VAROITUS**

Ennen kuin tarkastat, puhdistat tai huollat tuotetta, sammuta moottori, odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ja irrota sytytysjohdin ja siirrä se pois sytytystulpasta. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja ja suuria materiaalisia vahinkoja.

**VAROITUS**

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

- Älä puhdistaa muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.
- Voit tehdä tässä käyttöoppaassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Jos laite vaatii muuta huoltoa, vie se valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta tuote olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

**ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN**

*Katso kuvaa 6.*

Märkä tai likainen suodatin aiheuttaa käynnistämisevaikeuksia, tehon menetystä ja lyhentää moottorin käyttöikää. Ilmansuodatin pitää tarkastaa ja puhdistaa 5 käyttötunnin jälkeen. Tarkasta ja puhdistaa useammin, jos tuotetta käytetään pölyisissä ja likaisissa olosuhteissa.

Parasta suorituskykyä varten ilmansuodatin pitää vaihtaa kerran vuodessa.

**Puhdista ilmansuodatin:**

1. Avaa ilmansuodattimen suojuksen painamalla ilmansuodattimen suojuksen kielekettä.
2. Irrota suojuksen.
3. Nosta ilmansuodattimen reunaa varovasti ja vedä ilmansuodatin ulos.
4. Pese ilmansuodattimet lämpimässä saippuvedessä.
5. Huuhtelee ja purista kuivaksi.
6. Kun asennat ilmansuodattimen suojusta takaisin, aseta kielekkeet koloihin ja lukitse suojuksen paikoilleen.

**HUOMAUTUS:** Varmista, että suodatin istuu asianmukaisesti kannen sisässä. Suodattimien asentaminen väärin mahdollista lian pääsyn moottoriin, mikä johtaa moottorin nopeaan kulumiseen.

**PAKOAUKON, ÄÄNENVAIMENTIMEN JA KIPINÄSAMMUTTIMEN PUHDISTAMINEN**

**HUOMAUTUS:** Käytetyn polttoaineen tyyppistä ja voiteluaineen määrästä sekä/tai käyttöolosuhteista riippuen, hiilikeraimät voivat tukkia pakoaukon, äänenvaimentimen ja/tai kipinäsuojan verkon. Jos huomaat tehon menetystä bensiinillä käyvässä työkalussa, sinun on ehkä poistettava nämä kerrostumat suorituskyvyn palauttamiseksi. Suosittelemme, että vain pätevä huoltoasentaja suorittaa tämän huollon.

Kipinäsuoja on puhdistettava tai vaihdettava 50 tunnin välein, jotta voit olla varma, että laite toimii asianmukaisesti. Kipinänsammuttimen sijaintipaikka saattaa vaihdella ostetun mallin mukaan. Kysy lähimmäiltä jälleenmyyjältä, missä kipinänsammutin sijaitsee omassa mallissasi.

**VAROITUS**

Tulipalovaaran välttämiseksi puhallinta ei saa koskaan käyttää, jos kipinänsammutin ei ole paikallaan.



## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI

#### VAROITUS

Vuotava polttoainesäiliön korkki merkitsee tulipalon vaaraa, ja se on vaihdettava välittömästi.

Polttoaineen täyttöaukon korkissa on tiivisterengas ja sulkuventtiili ilman sisään tuloa varten. Tukkeutunut sulkuventtiili heikentää moottorin tehoa. Jos suorituskyky paranee polttoainesäiliön korkin ollessa löysällä, sulkuventtiili voi olla viallinen tai tukossa. Asenna polttoainesäiliön korkki tarvittaessa.

Kun polttoaineen täyttöaukon korkki laitetaan takaisin, on varmistettava vuotojen estämiseksi, että korkki menee kierreelle.

### POLTTOAINESUODATIN

Moottoriin kulkeutuva polttoaine kulkee suodattimen läpi, jotta epäpuhtauksia ei pääsisi moottoriin. Polttoaineessa olevat epäpuhtaudet voivat alentaa tehoa ja vahingoittaa moottoria.

Polttoaineen suodatinta ei voi huoltaa, ja se pitää vaihdattaa tarvittaessa valtuutetussa huoltokeskuksessa.

### SYTYTYSTULPAN VAIHTAMINEN

Tämän tuotteen moottorissa käytetään Champion RCJ4-sytytystulppaa. Käytä oikeaa varaosaa.

- Poista sytytystulpan hattu.
- Irrota sytytystulppa kiertämällä sitä vastapäivään ruuviavaimella.
- Poista sytytystulppa.
- Tarkasta uusi sytytystulppa. Sytytystulpan välyksen on oltava oikea ja puhdas, jotta moottori toimisi asianmukaisesti. Oikea välyk on 0,63 mm. Voit suurentaa välystä taivuttamalla maadoituselektrodia (ylempää elektrodia) varoen. Voit pienentää välystä naputtamalla maadoituselektrodia varoen kovaan pintaan.
- Kierrä uusi sytytystulppa paikoilleen käsin, kiertäen myötäpäivään.
- Kiristä kiintoavaimella. vääntömomentti vähintään 24,40 Nm ja enintään 29,82 Nm Älä kiristä liikaa.

#### VAROITUS

Ole varovainen ettet kierrä sytytystulppaa pois kierreiltään. Väärin kiertäminen vahingoittaa tuotetta pahasti.

### KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta tuote ja anna sen jäähtyä riittävästi ennen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Tyhjennä kaikki polttoaine säiliöstä bensiiniä varten hyväksytyyn astiaan. Muista asettaa polttoainesäiliön korkki paikalleen ja kiristä se huolellisesti.
- Anna moottorin käydä, kunnes se pysähtyy. Tämä poistaa kaiken polttoaineen, joka voi väljähtyä ja jättää polttoainejärjestelmään lakkaa ja kumia.
- Säilytä konetta viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa se on lasten ulottumattomissa ja poissa syttymislähteiden luota.
- Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatusuolalta.
- Älä säilytä ulkona.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytä loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Älä siirrä tuotetta moottorin ollessa käynnissä.
- Noudata kaikkia kansallisia ja paikallisia bensiinin turvallista säilytystä ja käsittelyä koskevia määräyksiä.

### Lyhytaikainen säilytys (alle 1 kuukausi)

- Sammuta tuote ja anna sen jäähtyä riittävästi ennen varastointia tai kuljetusta.
- Säilytä konetta viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa se on lasten ulottumattomissa ja poissa syttymislähteiden luota.
- Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatusuolalta.
- Älä säilytä ulkona.

### KUVAUS

*Katso kuvaa 6.*

- Ylempi puhaltimen putki
- Kaasuiliipaisin
- Vakionopeuden säätö
- Katkaisin
- Säädettävät valjaiden hinnat ja vyötäröihin  
**HUOMAUTUS:** Hinnat ovat pikavapautustyyppiä.
- Rikastinvipu
- Alempi puhaltimen putki
- Paljeputki
- Suutin
- Ryppyttinappi

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### KOKOONPANO

#### PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.

#### **VAROITUS**

Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite koottaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole voittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.
- Jos jokin osa on voittunut tai puuttuu, soita Ryobin asiakaspalveluun ja pyydä apua.

#### LÄHETYSLUETTELO

Selässä kannettava puhallin

Ylempi puhaltimen putki

Paljeputki

Alempi puhaltimen putki

Suutin

Lukituspidikkeet

Kaksitahtimoottorin voiteluaine

Käyttöohjeet

**HUOMAUTUS:** Lue ja poista kaikki riippuvat merkit ja säilytä ne käyttöoppaan kanssa.

#### **VAROITUS**

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

#### **VAROITUS**

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

#### **VAROITUS**

Irrota sytytystulpan johdin aina, kun asennat osia.

#### YLEMMÄN PUTKEN JA PALJEPUTKEN KOKOAMINEN JA OSIIN PURKAMINEN

Katso kuvaa 2.

1. Kiinnitä paljeputki pääkotelon aukkoon ja lukitse paikalleen lukituspidikkeellä.
2. Kiinnitä ylempi putki paljeputkeen. Lukitse ylempi putki paikalleen lukituspidikkeellä.
3. Kun purat osiin, löysää lukituspidikkeet kuusiokoloavaimella. Vedä ylempi putki ja paljeputki ulos pääkotelosta.

#### ALEMPIEN PUTKIEN JA SUUTTIMEN KOKOAMINEN JA OSIIN PURKAMINEN

Katso kuvaa 2.

1. Kohdista alemman putken koholla olevat lukituskiekkeet ylemmän putken aukkoihin. Työnnä yhteen ja kiristä vääntämällä.
2. Kiinnitä suutin ja alempi putki toisiinsa kohdistamalla alemman putken koholla oleva lukituskiekeke suuttimen kohotettuun aukkoon.
3. Kun purat osiin, kohota lukituskiekettä litteäpäisellä ruuvitalalla, kierrä putkea ja suutinta niiden toisistaan erottamiseksi ja poista pääkotelon aukosta.

#### VALJAIDEN HIHNOJEN JA VYÖTÄRÖHIHNAAN SÄÄTÄMINEN

#### **HUOMAUTUS**

Sääda valjaat ennen puhaltimen käynnistystä vältyäkseen loukkaantumisriskiltä.

#### Sääda valjaiden hinnat seuraavasti:

- Puhaltimen on oltava käyttöasennossa ennen valjaiden hihnojen säätämistä. Työnnä käsivarsi valjaiden hinnan läpi ja vedä hihna olkapäälle. Toista sitten sama toiselle olkapäälle.
- Valjaat voidaan säätää helposti kahden pituudensäätöasennon avulla.
- Pujota valjaiden yläsolki säätöaukosta ja asenna haluttuun korkeuskohtaan.
- Kiristä (vetämällä hihnaa alas) tai löysää (nostamalla ylös hinnan soljen kielekkeestä) valjaiden hihnoja, kunnes ne on säädetty miellyttävään käyttöasentoon.
- Rintakehän hihnaa pitää kiristää tai löysätä, kunnes se on säädetty miellyttävään käyttöasentoon.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### Sääda vyötäröihnnakokonaisuus seuraavasti:

- Vyötäröihnnaa pitää kiristää tai löysätä, kunnes se on säädetty miellyttävään käyttöasentoon.

### KÄYTTÖ

#### **VAROITUS**

Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja räjähdysaltista. Bensiinipalo tai -räjähdys voi polttaa sinut ja sivulliset.

### POLTOAINEEN SEKOITTAMINEN

*Katso kuvaa 3.*

- Tämä tuote käy 2-tahtimoottorilla, johon tarvitaan esisekoitetun bensiinin ja 2-tahtimoottorin öljyn seos. Sekoita lyijytön bensiini ja 2-tahtimoottorin öljy puhtaassa bensiinille hyväksytyssä astiassa.
- Tämä moottori on sertifioitu toimimaan lyijyttömällä bensiinillä, joka on tarkoitettu autojen käyttöön ja jonka oktaaniarvo on 91 ([R + M]/2) tai korkeampi.
- Älä käytä minkään tyyppistä huoltoasemilla myytävää esisekoitettua bensiini- ja voiteluöljytuotetta, sillä tällainen esisekoitettua bensiini- ja voiteluöljytuote on tarkoitettu mopedeihin, moottoripyöriin ym.
- Käytä yksinomaan synteettistä 2-tahtiöljyä. Älä käytä auton voiteluainetta tai perämoottorin 2-tahtiöljyä.
- Sekoita 2 % synteettistä kaksitahtivoiteluöljyä bensiiniin. Tämä on suhteessa 50:1.
- Sekoita polttoaine huolella ja aina ennen tankkausta.
- Sekoita pienissä erissä. Älä sekoita suurempia määriä kuin mitä voit käyttää 30 päivän aikana. Suosittelemme myös polttoaineen stabilointiainetta sisältävän synteettisen 2-tahtiöljyn käyttöä.



1 L	+	20 mL	=	} 50:1 (2%)
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

### SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

- Puhdista polttoainesäiliön tulpan ympärillä oleva pinta saastumisen estämiseksi.
- Irrota polttoainesäiliön tulppa hitaasti.
- Kaada polttoaineseosta varovasti säiliöön. Vältä läikyttämistä. Ennen polttoainesäiliön tulpan

asettamista takaisin paikoilleen, puhdista ja tarkasta tiivisterengas.

- Kierrä polttoainesäiliön tulppa heti takaisin paikoilleen ja kiristä käsin. Pyyhi pois läikkyneet polttoaine. Siirry 9 metrin (30 jalan) päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.

**HUOMAUTUS:** On normaalia, että moottorista tulee savua sen ensimmäisen käytön aikana ja sen jälkeen.

#### **VAROITUS**

Sammuta moottori aina ennen polttoaineen lisäämistä. Älä koskaan lisää polttoainetta koneeseen, kun moottori on käynnissä tai kuuma. Siirry vähintään 9 m päähän polttoaineen lisäyspaikasta ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi.

### MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN

*Katso kuvaa 4.*

#### **VAROITUS**

Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.

**HUOMAUTUS:** Varmista seuraavat seikat ennen laitteen käynnistämistä: Aseta virtakytkin asentoon "I".

### KYLMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN:

1. Paina pumppauspallaa 10 kertaa.  
**HUOMAUTUS:** Kymmenennen painalluksen jälkeen polttoaineen tulisi näkyä pumppauspallossa. Jos näin ei ole, jatka painelua kunnes polttoaine tulee näkyviin.
2. Vapauta vakionopeuden säätö.
3. Aseta rikastinvipu asentoon "A".
4. Nyi käynnistimen kahvaa, kunnes moottori yrittää käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin viisi kertaa.
5. Aseta rikastinvipu asentoon "B".
6. Nykäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin kuusi kertaa.  
**HUOMAUTUS:** Jos moottori ei käynnisty, palauta rikastinvipu asentoon "A" ja toista menetelmä alkaen vaiheesta 3.
7. Anna moottorin käydä 10 sekuntia ennen tuotteen käyttämistä.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### LÄMPIMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN:

1. Aseta rikastinvipu asentoon "B".
2. Lukitse vakionopeussäädin.
3. Nykäise käynnistiimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy.

### KUUMAN MOOTTORIN UUELLEEN KÄYNNISTÄMINEN

Käytettäessä puhallinta hyvin lämpimissä olosuhteissa saattaa olla tarpeen antaa moottorin jäähtyä pitempään, ennen kuin se käynnistetään uudelleen. Kun lisäät polttoainetta, anna moottorin jäähtyä vähintään viisi minuuttia, ennen kuin lisäät polttoainetta säiliöön.

#### Käynnistä moottori uudelleen seuraavasti:

- Aseta rikastinvipu A-asentoon, kunnes se napsahtaa.
- Aseta rikastinvipu asentoon "B".  
**HUOMAUTUS:** Älä paina kaasuliipaisinta, ennen kuin vedät käynnistyskahvaa ja köyttä, sillä muuten sinun tarvitsee toistaa kaksi ensimmäistä vaihetta.
- Nyi käynnistysnarua, kunnes moottori käynnistyy.

### MOOTTORIN SAMMUTTAMINEN:

Pida kytkintä "O"-asennossa kunnes moottori sammuu.

### TUOTTEEN KÄYTTÖ

*Katso kuvaa 5.*

- Työnnä käsivarsi valjaiden hihnan läpi ja vedä hihna olkapäälle. Toista sitten sama toiselle olkapäälle. Säädä kahva mukavaan asentoon. Katso kohtaa Valjaiden hihnojen säätäminen aikaisemmin tässä oppaassa. Poista laite selästä käynnistystä varten.
- Käynnistä tuote. Katso kohtaa Käynnistäminen ja sammuttaminen aikaisemmin tässä oppaassa.
- Kytke puhallin taas päälle. Laitetta tulee käyttää käyttäjän oikealla puolella, kuvan mukaisesti.
- Vältä roskien, lehtien ym. jätteen leviämistä puhaltamalla kasan ulkoreunoille. Älä puhalla koskaan kasan keskelle.
- Käytä laitetta ainoastaan säädylliseen aikaan – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin se voi häiritä muita. Noudata paikallisissa määräyksissä annettuja kellonaikoja.
- Rajoita samanaikaisesti käytettävien tuotteiden määrää.
- Käytä kaasua mahdollisimman vähän, eli vain sen verran kuin on tarpeellista työn suorittamiseksi.
- Tarkasta laite ennen sen käyttöä, varsinkin äänenvaimennin, ilmanottoaukot ja ilmansuodattimet.

- Irrota puhallettavaksi tarkoitetut roskat haravalla tai luudalla ennen puhaltamisen aloittamista. Jos olosuhteet ovat pölyiset, kostuta pintoja hieman.
- Säästä vettä käyttämällä puhallimia letkujen sijaan monissa nurmikko- ja puutarhakohteissa, mukaan lukien sellaiset kohteet kuin räystäskourut, sisäpihat, grillausalueet, verannat ja puutarhat.
- Varo lapsia, lemmikkieläimiä, avoimia ikkunoita ja juuri pestyjä autoja ja puhalla roskat pois turvallisesti.
- Käytä täyttä puhallinsuuttimen jatkoa, jotta ilmasuihku kohdistuu lähelle maata.
- Siivoa puhaltimien ja muiden laitteiden käyttämisen jälkeen.
- Poista roskat asianmukaisesti.

### HUOMAUTUS

Älä aseta puhallinta irrallisten roskien päälle tai lähelle. Ottoaukkoon saattaa imeytyä roskia, mikä aiheuttaa laitteelle vaurioita.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

## VIANHAKU

Jos nämä ratkaisut eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteys valtuutettuun huoltoon.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty	Ei kipinää.	Tarkasta, ilmeneekö kipinää. Poista sytytystulppa. Kiinnitä sytytystulpan hattu takaisin ja sijoita sytytystulppa metallierion päälle. Vedä käynnistinköydestä ja katso, näkyykö sytytystulpan kärjessä kipinää. Ellei kipinää ole, toista koe uudella sytytystulpalla.
	Ei polttoainetta.	Paina rikastimen kupua, kunnes kupu on täynnä polttoainetta. Jos kupu ei täyty, polttoaineen pääsyötöjärjestelmä on tukossa. Ota yhteys huoltoon. Jos rikastimen kupu täyttyy, moottori saattaa olla kastunut, jatka seuraavasta kohdasta.
	Moottorissa on liikaa polttoainetta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Irrota sytytystulppa ja käännä laite sitten siten, että sytytystulpan reikä osoittaa alaspäin.</li> <li>2. Siirrä rikastimen osoitin asentoon "B" ja vedä käynnistimestä 10 - 15 kertaa. Tämä poistaa ylimääräisen polttoaineen moottorista.</li> <li>3. Tyhjennä tuotteesta polttoaine.</li> <li>4. Puhdista sytytystulppa ja asenna se takaisin.</li> <li>5. Puhdista läikkynyt polttoaine ja siirry vähintään 9 m kauemmaksi ennen käynnistämistä.</li> <li>6. Vedä käynnistyskahvaa kolmasti rikastinvivun ollessa "B"-asennossa.</li> <li>7. Jos moottori ei käynnisty, aseta rikastinvipu asentoon "B" ja toista tavallinen käynnistysmenetelmä.</li> <li>8. Jos moottori ei vielääkään käynnisty, toista yllä kuvattu menetelmä uudella sytytystulpalla.</li> </ol>
	Käynnistysköyttä on vaikea vetää.	Ota yhteys huoltoon.
Moottori käynnistyy, mutta ei kiihdy.	Moottori tarvitsee noin kolme minuuttia lämmitäkseen.	Anna moottorin lämmetä täydellisesti. Jos moottorin kierroksia ei saa nopeammiksi kolmen minuutin jälkeen, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.
Moottori käynnistyy, mutta käy vain korkeilla kierroksilla rikastimen ollessa puolessa välissä.	Kaasutin tarvitsee säätöä.	Ota yhteys huoltoon.

**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**

Moottori ei pääse täyteen nopeuteen ja/tai savuttaa normaalia enemmän.	Bensiini/öljysekoite on väärä.	Käytä tuoretta polttoainetta ja oikeaa 2-tahtimoottoriöljyn seosta.
	Ilmansuodatin on likainen.	Puhdista ilmansuodatin. Katso tämän käsikirjan kohdasta "ilmansuodattimen puhdistaminen".
	Kipinöitä pidättävä verkko on likainen.	Ota yhteys huoltoon.
Moottori käynnistyy, käy ja kiihtyy, mutta ei käy tyhjäkäynnillä.	Kaasuttimen joutokäyntiruuvia on säädettävä.	Ota yhteys huoltoon.
















**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****SZIMBÓLUMOK**

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a gépen. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a gép jobb és biztonságosabb használatát.




Szimbólumok	Megnevezés/részletezés
	Óvintézkedések a biztonsága érdekében.
	A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.
	A termék használatakor mindig viseljen szemvédőt.
	A termék használata közben mindig viseljen teljes fülvédőt.
	A hosszú haj levegőbemenetbe való bekerülésének veszélye
	Ne működtesse a gépet felszerelt fúvócsövek nélkül.
	Fennáll a laza ruházat légbeömlőbe történő beszívásának a kockázata.
	Ne üzemeltesse a terméket, amíg a légbeömlő ajtaja nincs rögzítve.
	Visszapattanás veszélye. A nézelődő személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban.
	Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.
	Használjon 91-es ([R + M]/2) vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint. A szerszámban kétütemű motor van, mely benzin és kétütemű, szintetikus olaj (2%-os arány) keverék üzemanyagával működik.
	Minden betöltés előtt jól rázza össze az üzemanyagot.
	A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést.
	A gyújtáskapcsolót állítsa „I” (BE) állásba.
	Állítsa a gyújtáskapcsolót „O” (KI) állásba.
	Fordulatszámartás feloldása.
	Állítsa a fojtókart „A” állásba.



**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**

	Állítsa a fojtókart „B” állásba.
	Húzza meg az indítófogantyút többször addig, amíg a motor be nem indul.
	Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
	Üzemeltesse a terméket.
	A termék használata előtt járassa a motort 10 másodpercig.
	Húzza meg: Gyorskioldó fül
	A fojtási pozíció; B fojtási pozíció
	Hidegindítás
	Melegindítás
	Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.
	Eurázsiai megfelelőségi jelzés
	Ukrajnai megfelelőségi nyilatkozat
	Garantált hangteljesítményszint: 110 dB.

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

Szimbólum	Jelzés	Jelentés
	<b>VESZÉLY:</b>	Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.
	<b>FIGYELMEZTETÉS:</b>	Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.
	<b>FIGYELEMFELHÍVÁS:</b>	Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.



## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A háti lombfűvő kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék kizárólag a szabadban használható.

Ezt a terméket nem használhatják gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek.

Könnyű hulladék, például levelek, fű vagy más hulladékok, úgymint papírhulladék kifűjt levegőáram segítségével való elfűjására szolgál. A terméket használhatja autóbéállónk és járdákon is.

A terméket semmiképpen se használja más célra, mint a felsoroltak.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A termék használatakor a biztonsági szabályokat be kell tartani. A saját és mások biztonsága érdekében kérjük, olvassa el ezt az útmutatót a termék használata előtt. Tartsa meg a kézikönyvet, hátha a későbbiekben szüksége lehet rá.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja, hogy gyerekek vagy csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességgel rendelkező személyek, vagy az utasításokat nem ismerő személyek működtessék, tisztítsák vagy karbantartsák a terméket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzatához.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a terméket.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az összes kezelőszerv és biztonsági eszköz megfelelően működik. Ne használja a gépet, ha a főkapcsoló nem állítja le a motort.
- Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.
- A használat előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítsa el minden tárgyat, úgymint köveket, törött üvegeket, szegeket, drótdarabokat és szálakat, amelyeket a nagysebességű levegő jelentős távolságra fújhat el.

- Viseljen teljes szem- és fülvédőt a termék használata közben. A termék nagyon hangos, és maradóan halláskárosodást eredményezhet, ha a kitettség korlátozására, a zaj csökkentésére és a fülvédő használatára vonatkozó előírások nincsenek szigorúan betartva.
- Viseljen vastag anyagból készült hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne vegyen fel laza ruhát, rövid nadrágot, semmilyen ékszert, illetve ne legyen mezteláb.
- Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészbe.
- Figyeljen a kivetett tárgyakra; a legelőldök, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15m-es távolságra a használati területtől.
- Csak a nappali órákban használja a gépet – ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalomát.
- Szétfűjás előtt gereblyével és seprűvel lazítsa fel az avart.
- Soha ne működtesse a terméket robbanásveszélyes környezetben.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek, illetve más tudatmódosító hatású anyagok hatására alatti áll.
- Ne használja a terméket rossz fényviszonyok között. A kezelőnek tiszta látással kell rendelkeznie a munkaterületre, hogy azonosíthassa a potenciális veszélyeket.
- Fülvédő viseletek csak korlátozottan hallja a figyelmeztetéseket (riasztást vagy kiáltást). A kezelőnek jobban oda kell figyelnie arra, hogy mi folyik a munkaterületen.
- Csak a feladat elvégzéséhez szükséges minimális gázt (teljesítményt) alkalmazzon, így csökkenti a zaj és a rezgés okozta sérülések kockázatát.
- Hasonló gépek egymás közelében történő használata növeli a halláskárosodás veszélyét, valamint annak veszélyét, hogy más személyek lépnek be az Ön munkaterületére.
- Stabílan álljon és vegyen fel megfelelő egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kinyúlás egyensúlyvesztést vagy forró felületekkel való érintkezést eredményezhet.
- Ne érjen a gép hangtompítója vagy a motor körüli területekhez, mert ezek a részek működés közben felforrósodnak.
- Minden használat előtt vizsgálja át a gépet. Ellenőrizze a meglazult alkatrészeket, az üzemanyag-szivárgást stb. Ügyeljen rá, hogy minden a védőburkolat és fogantyú megfelelően fel legyen szerelve és rögzítve. Használat előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Legyen tisztában a balmenetes rögzítőelemekkel (ha vannak).
- Soha ne működtesse a gépet megfelelően felszerelt tartozékok nélkül.
- Semmilyen módon ne módosítsa a gépet vagy használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészeket és tartozékokat.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha a gép leesett, erős ütést kapott vagy rendellenesen kezd vibrálni, azonnal állítsa le a gépet, és vizsgálja át sérülések tekintetében vagy azonosítsa a vibráció okát. Minden sérülést hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

- A gép üzemanyaggal való feltöltése, tárolása és szállítása előtt állítsa le a motort és hagyja lehűlni.
- Tankolás és üzemanyag keverés: Válasszon jól szellőző helyet, távol gyújtóforrásoktól (szikra, láng stb.) és gyúlékony anyagoktól.
- Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.
- Az üzemanyagot benzineskannában tárolja és keverje.
- A közelben tartson egy megfelelő típusú tűzoltó készüléket, hogy elolthassa az üzemanyagtüzeket.
- A motor beindítása előtt ne felejtse el biztonságosan felhelyezni az üzemanyagtartály beöntősapkáját. Bizonyosodjon meg arról, hogy a benzin nem folyik a szerszamból.
- Törölje le a kifolyt benzint. A motor indítása előtt távolodjon el 9 méter távolságra attól a helytől, ahol az üzemanyagot betöltötte.
- A forgó alkatrészekkel való érintkezés okozta sérülések veszélyének csökkentése érdekében mindig állítsa le a motort, vegye le a gyújtáskábellet és ellenőrizze, hogy minden mozgó rész megállt, mielőtt:
  - tisztítás vagy eltömődés megszüntetése
  - a termék felügyelet nélkül hagyása
  - felszerelné vagy eltávolítaná a tartozékokat
  - ellenőrzi, karbantartja vagy dolgozik a terméken

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Előfordulhat, hogy fűvógép egy hevederrel van szállítva. Körültekintően állítsa be a hevedert, amely segít kényelmesen megtartani a termék tömegét, és helyezze úgy a hátára, hogy a fűvócsó a jobb oldalra kerüljön.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Keresse meg a gyorskioldó mechanizmust, és gyakorolja be a használatát, mielőtt elkezdené használni a gépet. A helyes használat megakadályozhatja a súlyos sérüléseket vészhelyzetben. Ne viseljen további ruházatot a hevederen felül, és ne korlátozza más módon a gyorskioldó mechanizmushoz való hozzáférést.

### FŰVÓGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Poros körülmények között viseljen arcmaszkot, hogy csökkentse a por beszívásából eredő sérülések veszélyét.
- Ne irányítsa a fűvógépet közvetlenül emberekre vagy háziállatokra.
- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a fűvócsövek belsejébe.
- Ne működtesse a gépet nyitott ablak közelében.
- Poros körülmények között enyhén nedvesítse be a felületet.
- A teljes fűvógép-cső-hosszabbítót használja, hogy a légáram csak közvetlenül a talaj felett jusson ki a csőből.
- Ne tegye a fűvógépet laza hulladék tetejére vagy mellé. A hulladék bekerülhet a légbeömlő nyílásaiba, ami a berendezés súlyos károsodását eredményezheti.

### FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- A vibráció sérüléseket okozhat. A munkához mindig a megfelelő szerszámot használja. Koristite označenu kopču i ograničite radno vrijeme i izloženost.
- A zajnak való kitettség halláskárosodást okoz. Viseljen hallásvédőt és korlátozza a zajnak való kitettséget.
- A fűvócsőből kiáramló levegővel kirepülő tárgyak sérülést okozhatnak.

### KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A termék használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

## KARBANTARTÁS

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Mindig viseljen a szabványoknak megfelelő, oldalpajzzsal ellátott védőszemüveget és fülvédőt. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A termék átvizsgálása, tisztítása vagy javítása előtt állítsa le a motort, várja meg az összes mozgó alkatrész leállítását, húzza le a gyújtógyertya vezetékét és távolítsa el a gyújtógyertyát. Ezeknek az előírásoknak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó baleseteket és jelentős anyagi károkat idézhet elő.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelthetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.
- A használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Az egyéb javításokat a gépen egy hivatalos szervizben kell elvégeztetni.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a termék biztonságos üzemi állapotban legyen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

## A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Lásd 6. ábrát.

A nedves vagy szennyezett légszűrő indítási nehézségeket, teljesítménycsökkenést vagy a motor élettartamának csökkenését okozhatja. A légszűrőt 5 üzemóránként ellenőrizni és tisztítani kell. Poros és szennyezett környezetben történő használat esetén gyakrabban vizsgálja át és tisztítsa meg.

A legjobb teljesítmény érdekében 25 üzemóránként vagy évente cserélje ki a légszűrőt.

### Tisztítsa meg a levegőszűrőt:

1. A levegőszűrő fedelének eltávolításához nyomja meg a fület.
2. Távolítsa el a fedelet.
3. Óvatosan emelje meg a légszűrő szélét, és húzza ki.
4. A légszűrőket mossa meg meleg szappanos vízzel.
5. Öblítse ki őket, majd nyomja ki belőlük a vizet.
6. A légszűrő fedelének visszahelyezésekor illesse a füleket a résekbe és rögzítse helyükre.

**MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen rá, hogy a légszűrő megfelelően beüljön a fedélbe. Ha a szűrőket nem megfelelően teszi be, a szennyeződések bejutnak a motorba, és ez a motor gyors kopásához vezet.

## A KIPUFOGÓNYÍLÁS, A HANGTOMPÍTÓ ÉS A SZIKRAFÓGÓ TISZTÍTÁSA

**MEGJEGYZÉS:** A használt üzemanyag típusától, a használt kenőanyag típusától és mennyiségétől és/

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

vagy a használati körülményektől függően a kipufogót, a hangtompítót és/vagy a szikrafogót eltömheti a korom. Ha a szerszám teljesítménye csökken, szükségessé válhat a lerakódott kormot eltávolítani. Erőteljesen hangsúlyozzuk, hogy ezt a munkát képzett szakemberre kell bízni.

A termék megfelelő teljesítményének biztosításához a szikrafogót 50 óránként ki kell tisztítani vagy cserélni. A vásárolt modell függvényében a gyújtásindító máshol helyezkedhet el. Lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizzel a gyújtásindító helyének meghatározásához az Ön modelljénél.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A tűzveszély elkerülése érdekében, soha ne használja szikrafogóháló nélkül a lombfűvót.

## ÜZEMANYAGTARTÁLY FEDELE

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A szivárgó üzemanyagtartály-fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni.

A tanksapka a levegőztetés érdekében tömítéssel és visszacsapószeleppel rendelkezik. Az eldugult visszacsapószelep gyenge motorteljesítményt eredményez. Ha az üzemanyagtartály fedelének meglazításakor a teljesítmény javul, akkor a visszacsapószelep hibás lehet vagy eltömődött. Szükség esetén cserélje ki az üzemanyagtartály fedelét.

Amikor visszahelyezi a tanksapkát, ellenőrizze, hogy nincs-e ferdén visszatekerve, különben szivárogni fog.

## ÜZEMANYAGSZŰRŐ

A motorba jutó üzemanyag egy szűrőn halad keresztül, amely megakadályozza a szennyeződések motorba kerülését. Az üzemanyagban lévő szennyeződések ronthatják a teljesítményt, és károsíthatják a motort.

Az üzemanyagszűrő nem javítható elem, és ha szükséges, márkaszervizben kell kicserélni.

## GYÚJTÓGYERTYA CSERÉJE

A termék motorja Champion RCJ4 típusú gyújtógyertyával működik. Csak azonos cserealkatrészt használjon.

1. Vegye le a gyújtógyertya sapkáját.
2. Csavarja ki a gyertyát egy csavarkulcs segítségével balra hajtva.
3. Vegye ki a gyertyát.
4. Ellenőrizze az új gyújtógyertyát. A motor megfelelő működéséhez a gyújtógyertyának megfelelően hézaggal kell rendelkeznie, és lerakódásmentesnek kell lennie. A megfelelő hézag 0,63 mm közötti kell

legyen. A hézag megnöveléséhez óvatosan hajlítsa meg a földelő (felső) elektródát. A kisebb hézaghoz óvatosan üsse a földelő elektródát egy kemény felülethez.

5. Tegye be az új gyertyát a csavarmenetbe, kézzel jobbra hajtva.
6. Húzza meg egy csavarkulccsal. minimum 216 in.lb., maximum 264 in.lb. nyomatékkal Ne húzza meg túl.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Rendkívüli módon ügyeljen arra, hogy a gyertyát megfelelő módon helyezze be. Ha ferdén csavarja vissza, a termék súlyosan megrongálódik.

## SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a terméket.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy homologizált benzines marmonkannába. Ne feledjen helyesen visszarakni és meghúzni az üzemanyagsapkát.
- Járassa a motort, amíg le nem áll. Így eltávolítja az összes üzemanyagot, ami egy idő után beszáradna és lakk, illetve ragacsréteget hagyna maga után az üzemanyagrendszerben.
- A terméket hűvös, száraz és jól szellőző helyen tárolja, amely a gyerekek számára nem hozzáférhető, és távol van a gyújtóforrásoktól.
- Ne tárolja olyan oxidálószeres közelében, mint pl. kert munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Ne tárolja a szabadban.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- Ne szállítsa a terméket, amikor a motor jár.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő országos és helyi rendeleteket.

### Rövidtávú tárolás (kevesebb mint 1 hónap)

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a terméket.
- A terméket hűvös, száraz és jól szellőző helyen tárolja, amely a gyerekek számára nem hozzáférhető, és távol van a gyújtóforrásoktól.
- Ne tárolja olyan oxidálószeres közelében, mint pl. kert munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Ne tárolja a szabadban.

### A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

Lásd 6. ábrát.

1. Felső fűvócső
2. Ravasz (gázadagoló gomb)
3. Automatikus fordulatszám tartás
4. Gyújtáskapcsoló
5. Beállítható heveder és derékpántok  
**MEGJEGYZÉS:** A pántok "gyorskioldó" típusúak.
6. Indítókar
7. Alsó fűvócső
8. Harmonikacső
9. Fűvóka
10. Indító befecskendező pumpa (szivató)

### ÖSSZESZERELÉS

#### KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagoláskor a rakjegyzékben szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. A jegyzékben szereplő alkatrészeket a gyártó nem szerelte a termékre, azok a vásárló általi összeszerelést igényelnek. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.
- Ha bármelyik alkatrész megsérült vagy hiányzik, segítségért hívja a Ryobi szervizközpontot.

#### RAKJEGYZÉK

Háti lombfűvó

Felső fűvócső

Harmonikacső

Alsó fűvócső

Fűvóka

Rögzítő bilincsek

2 ütemű motor kenőanyag

Kezelői kézikönyv

**MEGJEGYZÉS:** Olvassa el és távolítsa el az összes leelőző címkét, és rakja el a használati útmutatóval együtt.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészrel való használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mindig szüntesse meg a gyertya vezetékének csatlakoztatását (azaz húzza ki), ha valamilyen elemet szerel fel a gépre.

### A FELSŐ CSŐ ÉS A HARMONIKACSŐ ÖSSZESZERELÉSE ÉS SZÉTSZERELÉSE

Lásd 2. ábrát.

1. Csatlakoztassa a harmonikacsövet a fő burkolat kivezetőnyílásához, és rögzítse egy bilinccsel.
2. Csatlakoztassa a felső csövet a harmonikacsőhöz. Rögzítse a felső csövet a helyén egy rögzítőbilinccsel.
3. Szétszedéshez lazítsa meg a rögzítő bilincseket egy imbuszkulccsal. Húzza ki a felső csövet és a harmonikacsövet a fő burkolatból.

### AZ ALSÓ CSÖVEK ÉS A FŰVÓKA ÖSSZESZERELÉSE ÉS SZÉTSZERELÉSE

Lásd 2. ábrát.

1. Igazítsa az alsó csövön lévő kiálló biztosító füleket a felső csövön lévő nyílásokhoz. Biztosítsa össze és húzza szorosra egy elfordítással.
2. Rögzítse a fűvókát és az alsó csövet úgy, hogy egymáshoz igazítja az alsó cső kiálló biztosító fülét a fűvóka kiálló nyílásához.
3. Szétszedéshez emelje fel a biztosító fület egy lapos fejjű csavarhúzóval, a szétszedéshez fordítsa el a csövet és a fűvókát, és távolítsa el a fő burkolattól.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### A HEVEDER ÉS A DERÉKPÁNTOK BEÁLLÍTÁSA

#### ⚠ FIGYELEM FELHÍVÁS

Végezze el a hevederszijak beállítását a fűvögép beindítása előtt, hogy megelőzze az esetleges sérüléseket.

#### A heveder és a pántok beállítása:

- A lombfűvönak működési helyzetben kell lennie, mielőtt beállítja a heveder pántjait. Csúsztassa át a karját a heveder pántján és csúsztassa a vállára, majd ismétlje meg a másik a másik vállon is.
- Két lehetséges magasságállítási pozíció van, amelyet a heveder egyszerű beállításához lehet használni.
- Csúsztassa ki a heveder felső pántját a beállító nyílásból, és állítsa be a kívánt magassági helyzetbe.
- Húzza meg (a heveder lehúzásával) vagy lazítsa meg (a hevedercsat fülének felemelésével) az egyes hevederpántokat a szükséges mértékben, amíg be nem állította mindegyiket egy kényelmes működési helyzetbe.
- A mellkasi pántot meg kell húzni vagy meg kell lazítani, amíg be nem állítja egy kényelmes működési helyzetbe.

#### A derékpántok beállítása:

- A derékpántot meg kell húzni vagy meg kell lazítani, amíg be nem állítja egy kényelmes működési helyzetbe.

### HASZNÁLAT

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

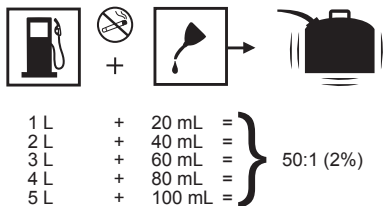
A benzin nagyon gyúlékony és robbanékony. Az égő vagy felrobbanó benzintől Ön és mások is égési sérüléseket szenvedhetnek.

### AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE

Lásd 3. ábrát.

- A szerszámban kétütemű motor van, mely benzin és kétütemű olaj keverék üzemanyagával működik. Az ólommentes benzint és a kétütemű olajat egy olyan tiszta, homologizált benzintartályban keverje össze, melyet erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.
- A motor 91-es ((R + M)/2) vagy magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzinnel működik.
- Ne használjon semmilyen előkevert benzint/kenőanyagokat benzinkutakról, ide tartoznak a robogókban, motorokban stb. használt előkevert benzinek/kenőanyagok is.

- Kizárólag kétütemű motorokhoz való szintetikus olajat használjon. Ne használjon gépkocsikhoz való olajat, vagy 2-ütemű csónakmotorhoz való olajat.
- A benzinhez 2% szintetikus 2-ütemű olajat adjon. Ily módon 50:1 arányú keveréket kap.
- Minden betöltés előtt jól rázza össze az üzemanyagot.
- A benzint kis mennyiségben keverje. Ne készítsen elő üzemanyagot több mint egy hónapra. Előírás szerint kétütemű szintetikus motorolaj használata kötelező, mely üzemanyag-stabilizáló adalékot tartalmaz.



### A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Törölje le a tartályt a benzinsapka körül, ily módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan csavarja le az üzemanyag tartály sapkáját.
- Óvatosan öntse a keverék üzemanyagot a tartályba. Hogy ne folyjon mellé. Mielőtt a sapkát visszacsavarná, törölje le a tömítést és bizonyosodjon meg arról, hogy jó állapotban van.
- Azonnal helyezze vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg. Törölje le a kifolyt benzint. Menjen 9m (30 láb) távolságra az újratöltés helyétől a motor beindítása előtt.

**MEGJEGYZÉS:** Ha az első használat során (esetleg a későbbiekben is) füst távozik a motorból, ez normális jelenség.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Állítsa le mindig a motort az üzemanyagtartály feltöltése előtt. Soha ne töltsön egy olyan eszköz tartályába, aminek a motorja még jár, ill. még meleg. Távolodjon el legalább 9 m -re attól a helytől, ahol a gépet az üzemanyaggal feltöltötte a motor beindítása előtt. Tilos a dohányzás.

### A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

Lásd 4. ábrát.

**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****▲ FIGYELMEZTETÉS**

Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.

**MEGJEGYZÉS:** Az egység beindítása előtt ellenőrizze: Állítsa a be/ki kapcsolót "I" állásba.

**HIDEG MOTOR BEINDÍTÁSA:**

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.  
**MEGJEGYZÉS:** A 10. nyomás után az üzemanyagnak meg kell jelennie az adagolószivattyúban. Ha nem, addig folytassa a nyomkodását, amíg nem látszik az üzemanyag.
2. Fordulatszám-tartás feloldása.
3. Állítsa a fojtókart „A” állásba.
4. Húzza meg az indítófogantyút többször addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 5-nél több alkalommal az indítófogantyút.
5. Állítsa a fojtókart „B” állásba.
6. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nél több alkalommal az indítófogantyút.

**MEGJEGYZÉS:** Ha nem indul be a motor, állítsa vissza „A” fojtás állásba, és ismételje meg a műveletet a 3. lépéstől.

7. A termék használata előtt járassa a motort 10 másodpercig.

**MELEG MOTOR BEINDÍTÁSA:**

1. Állítsa a fojtókart „B” állásba.
2. Rögzítse a menetszabályozást.
3. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul.

**A MOTOR MELEGEN TÖRTÉNŐ ÚJRAINDÍTÁSA**

Ha melegebb környezeti hőmérsékleten üzemeltető a lombfűvót, további lehülési időre lehet szükség a motor újraindításához. Üzemanyag-feltöltés során mindig hagyja a motort lehűlni legalább öt percig, mielőtt az üzemanyagot beletöltené a tartályba.

**A motor újraindítása:**

- Állítsa a szivatókart "A" helyzetbe, amíg be nem kattann.
- Állítsa a fojtókart „B” állásba.  
**MEGJEGYZÉS:** Ne nyomja meg a gázkart az indítófogantyúba és a kótél kihúzása előtt, vagy meg kell ismételnie az első két lépést.
- Húzza az indítókötelet addig, amíg be nem indul a motor.

**A MOTOR LEÁLLÍTÁSA:**

Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót „O” leállítási pozícióban, amíg a motor leáll.

**A TERMÉK HASZNÁLATA**

Lásd 5. ábrát.

- Csúsztassa át a karját a heveder pántján és csúsztassa a vállára, majd ismételje meg a másik a másik álláron is. Állítsa a szíjat kényelmes helyzetbe. Lásd jelen kézikönyv Hevederpántok beállítása fejezetét. Távolítsa el az egységet az indításhoz.
- Indítsa be a terméket. Lásd jelen kézikönyv Elindítás és leállítás fejezetét.
- Vegye fel ismét a fűvógépet. A gépet a bemutatott módon a kezelő jobb oldalán kell használni.
- A törmelékszóródás elkerüléséhez a törmelékhalom külső szélét fújja. Soha ne fújjon közvetlenül egy halom közepébe.
- Csak a nappali órákban használja a gépet – ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalmát. Tartsa be a helyi rendeletekben meghatározott időpontokat.
- A zajszint csökkentéséhez korlátozza az egyszerre használt berendezések számát.
- A munka elvégzéséhez szükséges lehető legalacsonyabb sebességgel működtesse a terméket.
- Üzemeltetés előtt ellenőrizze a berendezést, különösen a kipufogódobot, a légbeömlőt, és légszűrőket.
- Szétfűjás előtt gereblyével és seprűvel lazítsa fel az avart. Poros körülmények között enyhén nedvesítse be a felületet.
- Csökkentse a vízfogyasztást úgy, hogy nagy teljesítményű lombfűvót használ öntözőcső helyett sok pázsittal kapcsolatos és kerti alkalmazásokhoz, beleértve az olyan területeket, mint az ereszcsonorna, védőrácsok, teraszok, grillék, tornácok és kertek.
- Vigyázzon a gyermekekre, a háziállatokra, a nyitott ablakokra vagy a frissen mosott autókra, és a törmelékkel biztonságosan fújja el.
- A teljes fűvógépcső-hosszabbítót használja, hogy a légáram csak közvetlenül a talaj felett jusson ki a csőből.
- A lombfűvó és egyéb berendezések használata után takarítson össze.
- Megfelelően semmisítse meg a hulladékot.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### **▲ FIGYELEMFELHÍVÁS**

Ne tegye a fűvágópet laza hulladék tetejére vagy mellé.  
A hulladék bekerülhet a légbeömlő nyílásaiba, ami a berendezés súlyos károsodását eredményezheti.



**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****HIBAE LHÁRÍTÁS**

Ha az alábbi megoldások nem szüntetik meg a problémát, forduljon a hivatalos szervizhez.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be.	Nincs szikra.	Ellenőrizze a gyújtószikrát. Vegye ki a gyertyát. Tegye vissza a gyújtógyertya pipát és helyezze a gyújtógyertyát a fémhengerre. Húzza meg az indítózsínort, és figyelje a szikrát a gyújtógyertya hegyénél. Ha nem lát szikrát, ismétlje meg a műveletet egy új gyertyával.
	Nincs üzemanyag.	Nyomja a primer égőt, amíg az meg nem telik üzemanyaggal. Ha az égő nem telik meg, az elsődleges üzemanyag-szállító rendszer blokkolva van. Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel. Ha a primer égő megtelik, a motor lehet, hogy befulladt - folytassa a következő tétellel.
	A motor lefulladt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vegye ki a gyújtógyertyát, majd fordítsa úgy a gépet, hogy a gyújtógyertya furata a talaj felé nézzen.</li> <li>2. Fordítsa a szívatót "B" helyzetbe és 10-15 alkalommal húzza meg az indítókábelt. Ez eltávolítja a motorból a felesleges üzemanyagot.</li> <li>3. Távolítsa el az összes üzemanyagot a termékből.</li> <li>4. Tisztítsa meg és tegye vissza a gyújtógyertyát.</li> <li>5. Takarítsa fel a kiömlött üzemanyagot, és újraindítás előtt menjen legalább 9 méterrel arrébb.</li> <li>6. Húzza meg 3-szor az indítófogantyút úgy, hogy a fojtókar „B” állásban legyen.</li> <li>7. Ha a motor nem indul be, a fojtókart állítsa „B” állásba, és végezze el a normális indítás műveletet.</li> <li>8. Ha a motor még mindig nem indul be, ismétlje meg a fenti műveletet új gyújtógyertyával.</li> </ol>
	A berántókőtelet nehezen lehet meghúzni.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.
A motor beindul, de nem gyorsul.	A motornak körülbelül három percre van szüksége a bemelegedéshez.	Hagyja, hogy a motor teljesen bemelegedjen. Ha a motor nem gyorsul fel három percen belül, lépjen kapcsolatba a szervizzel.
A motor beindul, de csak nagy sebességen fut félig nyitott szívatónál.	Be kell állítani a porlasztót.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.



**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**

A motor nem éri el a teljes fordulatszámát és/vagy túlzottan füstöl.	Helytelen kenőanyag/üzemanyag keverék.	Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű olaj.
	A légszűrő elszennyeződött.	Tisztítsa meg a légszűrőt. Olvassa el az útmutató Karbantartás fejezetének Légszűrő tisztítása részét.
	A szikrafogó rács szennyezett.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképvisellel.
A motor beindul, forog és gyorsul, de nem esik vissza a fordulatszám alapjára.	Be kell állítania az üresjárat csavart a karburátoron.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképvisellel.















**Čeština (Překlad z originálních pokynů)****SYMBOLY**




Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto nástroji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto nástrojem pracovat lépe a bezpečněji.

Symboly	Označení/vysvětlení
	Opatření, která zajišťují vaši bezpečnost.
	Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto nástroje přečíst a pochopit návod k použití.
	Při provozu výrobku vždy používejte ochranu zraku.
	Při práci s nástrojem vždy používejte ochranu sluchu.
	Nebezpečí vtažení dlouhých vlasů do vstupu vzduchu
	Nástroj neprovozujte, pokud nejsou trubice namontovány.
	Nebezpečí – volný oděv můžete být vtažen do vzduchového sání.
	Produkt nespouštějte, nejsou-li dvířka vzduchového sání zajištěna.
	Nebezpečí prudkého odrazení předmětu. Okolostojící osoby udržte ve vzdálenosti alespoň 15 m.
	Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.
	Používejte pouze bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 ([R + M]/2) nebo více. Tento výrobek je vybaven dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzinovou směs a syntetický olej pro dvoudobé motory.
	Palivo důkladně promíchejte a opět ho zamíchejte vždy před použitím.
	Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou.
	Nastavte spínač zapalování do polohy "I" (Zap.).
	Nastavte spínač zapalování do polohy "O" (Vyp.).
	Odemknutí tempomatu
	Nastavte páku sytiče do polohy A.
	Nastavte páku sytiče do polohy B.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

	Tahejte za startovací rukojeť, dokud se motor nepokusí nastartovat.
	Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
	Spustíte produkt.
	Před použitím produktu ponechte motor běžet 10 s.
	Táhněte: Rychlounvolňovací pásek
	Poloha sytiče A; Poloha sytiče B
	Startování motoru za studena
	Startování motoru za tepla
	Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.
	Euroasijská značka shody
	Ukrajinská značka shody
	Zaručená hladina akustického výkonu je 110 dB.

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

Symbol	Signál	Význam
	<b>NEBEZPEČÍ:</b>	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	<b>VAROVÁNÍ:</b>	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	<b>VAROVÁNÍ:</b>	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Při návrhu zádového fukaru byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, výkon a spolehlivost.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní používání.

Tento nástroj není určen pro používání osobami, včetně dětí, pokud jsou jejich fyzické, pohybové nebo mentální schopnosti sníženy.

Je určen pro odfukování lehkých materiálů proudem vzduchu, včetně listí, trávy nebo jiného odpadu včetně odpadního papíru. Produkt můžete používat na příjezdových cestách a chodnících.

Produkt používejte výhradně uvedeným způsobem.

### VAROVÁNÍ

Při používání výrobku musí být dodrženy bezpečnostní předpisy. Pro vaši vlastní bezpečnost i bezpečnost kolemjdoucích si přečtěte tento návod k obsluze. Ušchovejte si prosím bezpečnostní pokyny pro budoucí použití.

### VAROVÁNÍ

Produkt není určen pro používání osobami, včetně dětí se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání, čištění či údržby. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.

### VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení.
- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Před každým použitím se ujistěte, že všechny ovladače a jističe řádně fungují. Nástroj nepoužívejte, pokud přepínač „nevypíná“ (off) motor.
- Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větraných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.
- Před každým použitím si vyčistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny předměty, například kameny, rozbité sklo, dráty nebo strunu, které se mohou vymrštit velmi silným proudem vzduchu.
- Při práci s výrobkem používejte kompletní ochranu zraku a sluchu. Výrobek je velmi hlučný a může nastálo ovlivnit sluch při vystavení, omezujte hluk a noste ochranu sluchu, i když to není dáno.

- Noste silné dlouhé kalhoty, boty a rukavice. Nenoste volné oděvy, krátké kalhoty, jakékoli šperky; nebudte při práci bosí.
- Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- Vyhýbejte se při sekání odmršťování předmětů; všechny přihlízející, zvláště děti a zvířata, udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.
- Nástroj používejte pouze ve vhodnou denní dobu - ne brzy ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni.
- Před použitím fukaru uvolněte volné předměty pomocí hrábí a smetáku.
- Nikdy nepoužívejte ve výbušném ovzduší.
- Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Výrobek nepoužívejte při špatném osvětlení. Obsluha musí mít čistý výhled na pracovní oblast k identifikaci potenciálních nebezpečí.
- Uvědomte si, že použití ochrany sluchu snižuje vaši schopnost slyšet varování (poplachy nebo výkřiky). Obsluha si musí být tohoto vědoma a platí speciální upozornění, aby si všimla události v jeho pracovní oblasti.
- Používejte pouze tolik plynu (výkonu), kolik je potřeba k provedení daného úkolu. Tím omezíte možnost zranění hlukem a vibracemi.
- Obsluha podobných nástrojů zvyšuje jak nebezpečí poranění sluchu, tak osob vstupujících do zóny práce.
- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu. Nepřeceňujte se. Přeceňování může mít za následek ztrátu rovnováhy nebo vystavení horkým plochám.
- Nedotýkejte se oblasti okolo tlumiče a motoru zařízení, během funkce se mohou velmi zahřát.
- Zkontrolujte nástroj před každým použitím. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněny sponky, neuniká palivo atd. Ujistěte se, že jsou všechny ochranné kryty a rukojeti správně a bezpečně nasazeny. Před použitím vyměňte jakékoli poškozené součásti.
- Upozorňujeme na levostranné závitové přichytky (jsou-li namontovány).
- Nikdy neuvádějte nástroj do chodu bez řádně připevněných doplňků.
- Nástroj nijak neupravujte nebo nepoužívejte příslušenství, jež nejsou doporučena výrobcem.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ▲ VAROVÁNÍ

Pokud začne po pádu, silných nárazech nástroj nenormálně vibrovat, zastavte nástroj a ihned zjistěte příčinu vibrací a rozsah škod. Pokud je nějaká část poškozena, musí se nechat řádně opravit nebo vyměnit pověřeným servisním střediskem.

- Vypněte motor a nechte jej vychladnout před doplňováním paliva, přepravou nebo skladováním přístroje.
- Doplňování a míšení paliva: Zvolte dobře větraný prostor vzdálený od zápalných zdrojů (jískry, plameny atd.) a hořlavých materiálů.
- Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.
- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu.
- Mějte na blízku hasicí přístroj pro hašení požárů paliv.
- Před spuštěním motoru nzapomeňte našroubovat víko nádrže pro palivo. Zkontrolujte, zda z nářadí neuniká palivo.
- Pečlivě utřete vylitý benzín. Přesuňte se 9 m od místa doplnění paliva před spuštěním motoru.
- Pro snížení nebezpečí spojených s dotykem pohyblivých dílů vždy zastavte motor, vyndejte kabel svíčky a ujistěte se, že se všechny rotační díly zastavily před:
  - čištění nebo odstranění ucpávky
  - ponechání výrobku bez dozoru
  - demontáži a montáži příslušenství
  - kontrola, údržba nebo práce na nástroji

### ▲ VAROVÁNÍ

Váš fukar lze dodat s popruhy. Opatrně nastavte postroj, aby pohodlně podíral hmotnost produktu a visel na zádech s hadicí fukaru po vaší pravé straně.

### ▲ VAROVÁNÍ

Vyhleďte si jak obsluhovat rychlospojku a naučte se ji používat před první obsluhou nástroje. Její správné používání může zabránit v nouzi vážným poraněním. Nikdy nenoste doplňující oděv přes popruhy nebo jinak neomezujte přístup k rychlospojce.

### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K FUKARU

- V prašných prostředích noste respirátor pro snížení nebezpečí poranění spojených s vdechováním prachu.

- Trysku fukaru nikdy nesměřujte na osoby ani domácí zvířata.
- Nikdy neumísťujte předměty dovnitř trubic fukaru.
- Neprovodzte přístroj v blízkosti otevřených oken.
- V prašných podmínkách povrch lehce navlhčete.
- Používejte trysku fukaru plně nataženou, takže proud vzduchu může pracovat blízko země.
- Neumisťujte fukar na smetí nebo blízko rozházeného smetí. Smetí se může dostat do vstupních otvorů, což má za následek možné poškození přístroje.

### ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

- Poranění způsobené vibracemi. Vždy používejte správný nástroj pro danou práci. Navržené rukojeti a dodržujte pracovní dobu a expozici.
- Poškození sluchu způsobeného expozicí hluku. Noste ochranu sluchu a omezte vystavení.
- Úraz z létajících předmětů z výfuku přístroje.

### SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zblednutí prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s výrobkem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařažujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

### ▲ VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelné přestávky.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ÚDRŽBA

#### ▲ VAROVÁNÍ

Pokud opravujete, použijte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných součástí může vytvořit nebezpečí nebo příčinu poškození výrobku.

#### ▲ VAROVÁNÍ

Vždy noste ochranu očí s vyznačenými bočními kryty, abyste vyhověli normám. Noste také ochranu sluchu. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.

#### ▲ VAROVÁNÍ

Před kontrolou, čištěním nebo servisem produktu vypněte motor, vyčkejte, než se všechny pohyblivé součásti zastaví, a odpojte kabel zapalovací svíčky, který odtáhněte od zapalovací svíčky. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění nebo materiální škody.

#### ▲ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, který může mít za následek vážná osobní poranění.

- Vyhňte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou být jimi poškozeny. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.
- Můžete provádět v návodu k obsluze uvedené opravy a seřizení. Opravy zařízení se smí provádět pouze u pověřených servisních prodejců.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že výrobek bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

### ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Viz obrázek 6.

Kvůli vlhkému nebo znečištěnému vzduchovému filtru je startování obtížné, dochází ke ztrátě výkonu a zkracuje se

životnost motoru. Vzduchový filtr je nutné zkontrolovat a vyčistit po 5 hod provozu. Filtr kontrolujte a čistěte častěji, je-li používán v prašných a nečistých podmínkách.

Produkt bude fungovat nejlépe tehdy, pokud vzduchový filtr vyměníte každý rok.

#### Vyčistěte vzduchový filtr:

1. Stiskněte jazyček krytu filtru a kryt vzduchového filtru otevřete.
2. Odstraňte kryt.
3. Opatrně zvedněte okraj vzduchového filtru a odlopněte jej.
4. Umyjte filtry teplou mýdlovou vodou.
5. Opláchněte a rukou vyždímejte.
6. Chcete-li kryt vzduchového filtru znovu namontovat, vložte jazyčky do zářezů a zacvakněte je na místo.

**POZNÁMKA:** Ujistěte se, že je filtr v krytu řádně nainstalován. Nesprávné nasazení filtrů může vést k průchodu špíny do motoru a způsobit jeho rychlé opotřebenění.

### ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU, TLUMIČE A LAPAČE JISKER

**POZNÁMKA:** V závislosti na typu použitého paliva, typu a množství použitého maziva a provozních podmínkách se může vyústění výfuku, tlumič výfuku nebo lapač jisker zanést karbonovými usazeninami. Pokud konstatujete ztrátu výkonu pily, možná je nutné odstranit nashromážděný karbon. Tyto úkony raději nechte na kvalifikované odborníky.

Lapač jisker se musí čistit nebo měnit každých 50 hodin, aby se zajistil správný výkon vašeho výrobku. Podle zakoupeného modelu se mohou lapače jisker nacházet na jiném místě. Informace o umístění lapače jisker u vašeho modelu vám poskytne váš nejbližší servisní prodejce.

#### ▲ VAROVÁNÍ

Abyste předešli riziku požáru, nikdy fukar nespouštějte bez namontovaného lapače jisker.

### VÍKO NÁDRŽE

#### ▲ VAROVÁNÍ

Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit.

Palivová krytka obsahuje těsnění a pojistný ventil, kterým proudí vzduch dovnitř. Kvůli ucpanému pojistnému ventilu se snižuje výkon motoru. Pokud se výkon zvýší, když se víko palivové nádrže uvolní, může se kontrolní ventil poškodit nebo zanést. Dle potřeby vyměňte víko nádrže.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Při opětovném nasazování palivové krytky se ujistěte, že není utažena přes závit. Jinak nebude těsnit.

### FILTR PALIVA

Palivo je dodáváno do motoru přes filtr, v němž jsou odstraňovány nečistoty před vstříknutím do motoru. Kvůli nečistotám v palivu může dojít ke snížení výkonu a poškození motoru.

Palivový filtr je součástí, kterou nelze opravit. V případě potřeby je nutné ji nechat vyměnit v autorizovaném servisním centru.

### VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

V motoru tohoto produktu je používána zapalovací svíčka Champion RCJ4. Používejte přesnou součástku.

1. Sundejte víko zapalovacích svíček.
2. Vyšroubujte svíčku pomocí klíče otáčením doleva.
3. Vyndejte svíčku.
4. Zkontrolujte novou zapalovací svíčku. Zapalovací svíčka musí být u elektrod nezkratována a bez usazenin za účelem zajištění správné funkce motoru. Správná mezera činí 0.63 mm. Pro rozšíření mezery, je-li to nutné, opatrně ohněte zemnicí (horní) elektrodu. Pro zmenšení vzdálenosti opatrně poklepejte na zemnicí (horní) elektrodu na tvrdé ploše.
5. Nasadte novou svíčku do závitů a ručně utáhněte doprava.
6. Utáhněte ji klíčem. utahovací moment 216 - 264 in.lb. Neutahujte ji příliš.

### VAROVÁNÍ

Dbejte na správné nasazení zapalovací svíčky. Dbejte na správné nasazení svíčky do závitů. Poškození závitů při montáži výrobek vážně poškodí.

### TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním a transportem nechejte výrobek vždy zastavit a vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály.
- Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzín. Řádně nasadte uzávěr palivové nádrže a utáhněte.
- Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevypne pro nedostatek paliva. Odstraní se tak veškerý benzín, který by mohl po čase zanechat stopy laku a pryže v palivovém systému.
- Výrobek uchovejte na chladném, suchém a dobře větraném místě, kam nemají přístup děti, a mimo zdroje vznícení.

- Náradí neuskładňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Neskladujte mimo budovu.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybum nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Nepřepravujte výrobek, když je motor v chodu.
- Dodržujte veškeré národní závazné předpisy v oblasti přepravy a skladování pohonných hmot.

### Krátkodobé skladování (méně než 1 měsíc)

- Před skladováním a transportem nechejte výrobek vždy zastavit a vychladnout.
- Výrobek uchovejte na chladném, suchém a dobře větraném místě, kam nemají přístup děti, a mimo zdroje vznícení.
- Náradí neuskładňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Neskladujte mimo budovu.

### POPIS

Viz obrázek 6.

1. Horní trubice fukaru
2. Spouštěč - zvyšování otáček
3. Tempomat (Cruise control)
4. Spínač zapalování
5. Nastavitelný postroj a pásové popruhy  
**POZNÁMKA:** Popruhy jsou „rychlouvolňovací“.
6. Páčka startéru
7. Spodní trubice fukaru
8. Potrubí měchu
9. Tryska
10. Čerpadlo

### MONTÁŽ

#### VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### VAROVÁNÍ

Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou již některé díly ze Seznamu obsahu balení namontovány na váš výrobek, když jej vybalujete. Díly na seznamu nejsou namontovány na výrobek výrobcem a musí je nainstalovat zákazník. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbít nebo poškozen.
- Obal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.
- Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, kontaktujte ihned autorizovanou servisní opravnu Ryobi.

### OBSAH BALENÍ

Zádový fukar

Horní trubice fukaru

Potrubi měchu

Spodní trubice fukaru

Tryska

Uzamykací svorky

Olej pro 2-dobé motory

Návod k obsluze

**POZNÁMKA:** Přečtete si veškeré visačky, odstraňte je a uložte je spolu s příručkou pro obsluhu.

### VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součástí nevymění. Používání tohoto výrobku s poškozenými nebo chybějícími díly může způsobit vážné zranění.

### VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

### VAROVÁNÍ

Při montáži dílů vždy odpojte kabel zapalovací svíčky motoru.

### MONTÁŽ A DEMONTÁŽ HORNÍHO POTRUBÍ A POTRUBÍ MĚCHU

Viz obrázek 2.

1. Připojte potrubí měchu k hlavnímu výstupu pouzdra a zajistěte je uzamykací svorkou.
2. Připojte horní potrubí k potrubí měchu. Zajistěte horní potrubí v dané poloze pomocí uzamykací svorky
3. Chcete-li potrubí demontovat, uvolněte uzamykací svorky pomocí šestihranného klíče. Vytáhněte horní potrubí a potrubí měchu z hlavního pouzdra.

### MONTÁŽ A DEMONTÁŽ SPODNÍCH POTRUBÍ A HUBICE

Viz obrázek 2.

1. Vyrovnajte vystouplé zamykací jazýčky na spodním potrubí podle drážek na horním potrubí. Nasuňte je k sobě a otočením je bezpečně utáhněte.
2. Zajistěte hubici a spodní potrubí k sobě tím, že vyrovnáte vystouplý zamykací jazýček na spodním potrubí s vystouplou drážkou na hubici.
3. Při demontáži zvedněte uzamykací jazýček plochým šroubovákem, odemkněte potrubí a hubici jejich otočením a odpojte je od hlavního výstupu z pouzdra.

### NASTAVENÍ POSTROJE A PÁSOVÝCH POPRUHŮ

#### VAROVÁNÍ

Veškeré seřizování pásků popruhu provádějte před spuštěním fukaru, abyste zabránili možnému poranění.

#### Úprava sestavy postroje a popruhu:

- Před úpravou popruhu postroje musí být fukar v provozní poloze. Provlékněte paži popruhem postroje a navlékněte jej na rameno. Totéž zopakujte u druhého ramene.
- K dispozici jsou dvě možné polohy nastavení výšky, které lze využít ke snadnému nastavení postroje.
- Navlékněte horní přezku postroje z nastavovací drážky a umístěte ji do požadované výšky.
- Utáhněte (zatáhněte dolů za popruh) nebo povolte (zvedněte jazýček přezky popruhu) jednotlivé popruhy postroje podle potřeby a nastavte jej do pohodlné pracovní polohy.
- Hrudní popruh utáhněte či povolte, a nastavte tak pohodlnou pracovní polohu.

#### Nastavení sestavy pásového popruhu:

- Pásový popruh utáhněte či povolte, a nastavte tak pohodlnou pracovní polohu.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### POUŽITÍ

#### VAROVÁNÍ

Benzín a jeho výpary jsou vysoce hořlavé a výbušné. Požár nebo výbuch benzínu může popálit vás i ostatní.

### BENZÍNOVÁ SMĚS

Viz obrázek 3.

- Toto nářadí je vybaveno dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzín a olej. Smíchejte bezolovnatý benzín a olej pro dvoutaktní motory v čisté nádobě, která odpovídá bezpečnostním předpisům.
- Motor používá bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 ([R + M]/2) nebo více.
- Nepoužívejte předem namíchaný benzín/mazivo z čerpacích stanic. To platí pro předem namíchaný benzín/mazivo používané pro mopedy, motocykly atd.
- Používejte pouze syntetický olej pro dvoudobé motory. Nepoužívejte automobilové oleje nebo olej pro vnější 2-dobé motory.
- Přimíchejte 2% syntetického oleje pro 2dobé motory do benzínu. Míchejte v poměru 50:1.
- Palivo důkladně promíchejte a opět ho zamíchejte vždy před použitím.
- Připravte palivovou směs v malém množství. Benzínovou směs si nepřipravujete více než na měsíc dopředu. Doporučuje se používat syntetický olej pro dvoudobé motory se stabilizační přísadou.



1 L	+	20 mL	=	} 50:1 (2%)
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

### PLNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzávěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže.
- Pomalu a opatrně nalijte palivo do nádrže. Dávejte pozor, abyste palivo nerozlili. Než uzávěr nádrže opět zašroubujete, vyčistěte těsnění a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
- Nasadte uzávěr a pevně ho utáhněte. Pečlivě utřete vylitý benzín. Přešuněte se o 9m (30 stop) od místa

doplnění před spuštěním motoru.

**POZNÁMKA:** Při prvním používání a bezprostředně po použití je zcela normálním jevem, že se z motoru kouří.

#### VAROVÁNÍ

Před plněním nádrže vždy vypněte motor nářadí. Nikdy nedolívajte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 m od místa, kde jste nalávali benzín do nádrže. Nekuřte.

### SPOUŠTĚNÍ A ZASTAVOVÁNÍ MOTORU

Viz obrázek 4.

#### VAROVÁNÍ

Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větraných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.

**POZNÁMKA:** Před spuštěním motoru se ujistěte, že: Vypínač nastavte do polohy „I“.

### SPOUŠTĚNÍ STUDENÉHO MOTORU:

1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
 

**POZNÁMKA:** Po 10 stisknutích by mělo být palivo vidět v hlavičce startéru. Pokud ne, mačkejte, až se palivo objeví.
2. Odemknutí tempomatu
3. Nastavte páku sytiče do polohy A.
4. Tahejte za startovací rukojeť, dokud se motor nepokusí nastartovat. Netahejte za rukojeť startéru více než 5-krát.
5. Nastavte páku sytiče do polohy B.
6. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.
 

**POZNÁMKA:** Pokud motor nenastartuje, vraťte do polohy sytiče „A“ a opakujte postup od kroku 3.
7. Před použitím produktu ponechte motor běžet 10 s.

### SPOUŠTĚNÍ TEPLÉHO MOTORU:

1. Nastavte páku sytiče do polohy B.
2. Zamkněte tempomat.
3. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí.

### PROVEĎTE HORKÝ START MOTORU.

Při práci v teplejším prostředí může být před opětovným spuštěním motoru nutné nechat motor vychladnout o něco déle. Před doplněním paliva do nádrže nechte motor vždy vychladnout po dobu alespoň pěti min.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### Opětovné spuštění motoru:

- Nastavte páčku sytiče do polohy „A“, až zacvakne.
- Nastavte páku sytiče do polohy B.  
**POZNÁMKA:** Páčku plynu nemačkejte, dokud nevytáhnete spouštěcí rukojeť a kabel. Jinak bude nutné zopakovat první dva kroky.
- Tahejte za startovací lanko, až motor naběhne.

### ZASTAVENÍ MOTORU:

Stiskněte a držte spínač pro zastavení v poloze „O“, až motor se zastaví.

### PROVOZ VÝROBKU

Viz obrázek 5.

- Provlékněte paži popruhem postroje a navlékněte jej na rameno. Totéž zopakujte u druhého ramene. Upravte pás do pohodlné polohy. Viz část Úprava popruhů postroje v této příručce výše. Odstraňte jednotku pro startování.
- Nastartujte produkt. Viz část Spouštění a zastavování v této příručce výše.
- Opětovné nasazení fukaru. Toto zařízení se musí používat po pravé straně obsluhy, viz obrázek.
- Abyste odpad nerozfokali, foukejte kolem vnějších okrajů hromady s odpadem. Nikdy nefoukejte přímo do hromady.
- Nástroj používejte pouze ve vhodnou denní dobu - ne brzy ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni. Dbejte na příslušné časové intervaly uvedené v místních směnicích.
- Pro snížení úrovně hluku omezte počet nástrojů spuštěných.
- Při provádění práce provozujte produkt na nejnižší možné otáčky.
- Před zahájením práce zkontrolujte vybavení, obzvláště pak tlumič, vzduchová sání a vzduchové filtry.
- Před použitím fukaru uvolněte volné předměty pomocí hrábí a smetáku. V prašných podmínkách povrch lehce navlhčete.
- Šetřete vodou tím, že budete používat výkonné fukary místo hadic pro celou řadu aplikací k ošetření trávníku a zahrady, a to na místech jako např. škarpy, větrolamy, terasy, grily, pavlače a zahrady.
- Věnujte pozornost dětem, domácím mazlíčkům, otevřeným oknům nebo čerstvě umytým automobilům. Odpad vždy odfoukněte směrem od nich.
- Používejte trysku fukaru plně nataženou, takže proud vzduchu může pracovat blízko země.
- Po použití fukarů nebo jiného vybavení proveďte úklid.
- Odpad řádně zlikvidujte.

### VAROVÁNÍ

Neumísťujte fukar na smetí nebo blízko rozházeného smetí. Smetí se může dostat do vstupních otvorů, což má za následek možné poškození přístroje.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud tyto rady nevyřeší váš problém, kontaktujte pověřeného servisního prodejce.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nenastartuje.	Chybí jiskření.	Zkontrolujte jiskry. Vyndejte svíčku. Vratte kryt zapalovací svíčky a položte zapalovací svíčku na kovový cylinder. Zatáhněte za startovací lančko a zkontrolujte jiskry na konci zapalovací svíčky. Pokud se žádné jiskry netvoří, zopakujte test s novou zapalovací svíčkou.
	Bez benzínu.	Stiskněte baňku sytiče, až se baňka zcela naplní palivem. Pokud se baňka nenaplní, je zablokován primární palivový systém. Kontaktujte servisního prodejce. Pokud se baňka naplní, motor může být přepalven. Postupujte podle dalšího kroku.
	Motor je zahlcen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyndejte zapalovací svíčku, pak otočte nástroj tak, že otvor pro zapalovací svíčku směřuje k zemi.</li> <li>2. Natočte páku sytiče do polohy B a zatáhněte za rukojeť startéru 10 až -15-krát. Toto vyčistí z motoru nadbytečné palivo.</li> <li>3. Odstraňte veškeré palivo z nástroje.</li> <li>4. Vyčistěte a znovu nainstalujte zapalovací svíčku.</li> <li>5. Vyčistěte jakékoliv rozlité palivo a před opětovným spuštěním produktu jej odkliďte alespoň do vzdálenosti 9 m.</li> <li>6. 3-krát zatáhněte za rukojeť startéru s pákou sytiče v poloze B.</li> <li>7. Pokud motor nenastartuje, nastavte páku sytiče do polohy sytiče B a opakujte normální postup startování.</li> <li>8. Pokud motor stále nespouští, opakujte výše uvedené spuštění s novou zapalovací svíčkou.</li> </ol>
	Za startovací kabel se obtížně táhá.	Kontaktujte servisního prodejce.
Motor nastartuje, avšak nezvýší otáčky.	Zahřívání motoru trvá asi 3 min.	Nechte motor zcela zahřát. Pokud se otáčky motoru nezvýší po uplynutí třech minut, obraťte se na servisního prodejce.
Motor se spustí, avšak běží jen při vysokých otáčkách s polovičním sytičem.	Je třeba seřídit karburátor.	Kontaktujte servisního prodejce.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Motor nedosáhne svého plného režimu a/nebo se z něho kouří.	Palivová směs benzin/olej je nesprávně namíchaná.	Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr oleje pro dvoudobé motory.
	Je znečištěný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr. Podívejte se na Čištění vzduchového filtru v části Údržba.
	Je znečištěná ochranná mřížka proti jiskření.	Kontaktujte servisního prodejce.
Nastartování, chod a zrychlení motoru je normální, ale nelze udržet volnoběh.	Je nutné seřídít šroub volnoběhu na karburátoru.	Kontaktujte servisního prodejce.










## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ




На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным инструментом.

Условные обозначения	Обозначение и пояснение
	Предупреждения, обеспечивающие вашу безопасность.
	Во избежание телесных повреждений пользователь должен внимательно ознакомиться и запомнить указания данного руководства до использования инструмента.
	Работайте в защитных очках при эксплуатации изделия.
	Обязательно носите специальные устройства для защиты слуха.
	Опасность попадания длинных волос в воздухозаборник
	Не эксплуатируйте устройство, не установив трубки на свое место.
	Опасность затягивания свободных участков одежды в воздухозаборное отверстие.
	Использование изделия при незакрытой дверце воздухозаборного отверстия не допускается.
	Опасность рикошета. Не подпускайте посторонних лиц ближе чем на 15 метров.
	Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
	Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 91 ((R+M)/2) или выше. Мотор инструмента – двухтактный, он работает на смеси бензина и синтетического масла для двухтактных двигателей (пропорция 2%).
	Перед каждой заправкой тщательно перемешайте топливную смесь.
	Во избежание телесного повреждения или повреждения оборудования, не допускайте касания с нагретой поверхностью.
	Установите ключ зажигания в положение "I" (ВКЛ.).
	Переведите переключатель в положение "O" (ВЫКЛ.).
	Разблокировать стабилизатор скорости.
	Установите рычажок дросселя в рабочее положение А.

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

	Установите рычажок дросселя в рабочее положение В.
	Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится.
	Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
	Использование изделия.
	Перед началом использования изделия дайте двигателю поработать в течение 10 секунд.
	Тянуть: Защелка быстрого отсоединения
	Положение А заслонки дросселя; Положение В заслонки дросселя
	Запуск холодного мотора
	Запуск горячего мотора
	Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.
	Знак Евразийского Соответствия Сертификат Соответствия № TC RU C-DE.AE11.B.04160 Срок действия Сертификата Соответствия По 11.08.2020 Некоммерческая организация Учреждение сертификации и экспертизы «Сертэкс» 109044 РФ, город Москва, 3-й Крутицкий переулок, дом 11
	Украинский знак стандартизации
	Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 110 дБ.

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанного с этим изделием.

Символ	Сигнал	Значение
	<b>ОПАСНО:</b>	Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.
	<b>ОСТОРОЖНО:</b>	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончатся смертельным или серьезным ущербом.
	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:</b>	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончатся малым или уменьшенным ущербом.



## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

При производстве ранцевой воздуходувки наибольшее внимание уделяется безопасности, эксплуатационным характеристикам и надежности инструмента.

### НАЗНАЧЕНИЕ

Инструмент предназначен только для использования на открытом воздухе.

Данное устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями.

Оно предназначено только для сдувания струей воздуха легкого мусора, в том числе листьев, травы, а также прочих отходов, таких как выброшенная бумага. Вы можете использовать изделие на дорогах и тротуарах.

Использование изделия в целях, не указанных в настоящем руководстве, не допускается.

### **▲ ОСТОРОЖНО**

При использовании устройства необходимо соблюдать правила техники безопасности. В целях собственной безопасности и безопасности наблюдающих лиц перед использованием устройства прочитайте приведенные в данном руководстве инструкции. Сохраняйте эту инструкцию для дальнейшего использования.

### **▲ ОСТОРОЖНО**

Никогда не позволяйте детям или людям с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людям, незнакомым с этими инструкциями, работать с этим устройством, выполнять его очистку и техническое обслуживание. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора.

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- В некоторых регионах существуют правила, ограничивающие использование этого продукта. Проконсультируйтесь с местными органами власти.
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.
- Убедитесь перед каждым использованием, что все элементы управления и предохранительные устройства функционируют правильно. Не используйте устройство, если невозможно остановить двигатель выключателем.
- Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо

ветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.

- Перед каждым использованием проверяйте рабочую зону. Уберите такие объекты, как камни, осколки стекла, гвозди, провода или шнуры, которые могут далеко отлететь под воздействием быстрого потока воздуха.
- Используйте надежные приспособления для защиты глаз и органов слуха при работе с продуктом. Данное изделие сильно шумит, и длительное воздействие шума может привести к повреждению слуха, если не соблюдать инструкции по ограничению времени воздействия шума, снижению уровня шума и защите органов слуха.
- Работайте в толстых длинных брюках, сапогах и перчатках. Не допускается ношение слишком свободной одежды, коротких брюк, ювелирных изделий. Запрещается работать босиком.
- Соберите длинные волосы выше плеч, чтобы предотвратить их попадание в движущиеся части.
- Берегитесь отлетающих объектов, не допускайте прохожих, детей и домашних животных ближе чем на 15 м от рабочей зоны.
- Используйте устройство только в рабочее время, а не рано утром или поздно вечером, когда это может мешать окружающим.
- Перед использованием удалите мусор с помощью граблей или метлы.
- Никогда не используйте изделие во взрывоопасной атмосфере.
- Не работайте с данным устройством в случае усталости, болезненного состояния или под воздействием алкоголя, наркотиков или под медикаментов.
- Использование изделия в условиях слабого освещения не допускается. Оператор должен четко видеть рабочую зону в целях выявления потенциальных опасностей.
- Использование средств защиты органов слуха снижает способность услышать предупреждения (крики или сигналы). Работающий уделять повышенное внимание к происходящему в зоне работы.
- В процессе работы необходимо регулировать крутящий момент (мощность); это позволит уменьшить риск получения травмы от шума и вибрации.
- Эксплуатация аналогичных устройств вблизи рабочей зоны повышает риск повреждения слуха и опасность появления посторонних лиц в вашей рабочей зоне.







**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

- Держать устойчивую опору и баланс. Не перенапрягать. Чрезмерные усилия могут привести к потере равновесия или прикосновению к горячей поверхности.
- Не прикасайтесь к поверхностям в области глушителя и двигателя инструмента, так как эти детали нагреваются во время работы.
- Проверьте устройство перед каждым использованием. Проверьте надежность креплений, наличие утечки топлива и т. д. Проверьте правильность установки и надежность крепления всех защитных устройств и ручек. Перед использованием замените поврежденные детали.
- Помните о левозакрученных соединителях (при наличии).
- Никогда не запускайте устройство без установленной на него соответствующей оснастки.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию устройства или использования детали и принадлежности, не рекомендованные производителем.

- Для снижения риска получения травмы, связанной с касанием вращающихся частей, всегда выключайте двигатель, снимите провод свечи зажигания и убедитесь, что все движущиеся части остановились перед выполнением следующих операций:
  - очистка или устранение засора
  - Оставление изделия без присмотра
  - установка и снятие насадок
  - проверка, техобслуживание и эксплуатация устройства

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Если устройство уронили, оно издает громкий стук или начинает чрезмерно вибрировать, немедленно остановите его и проверьте на наличие повреждений или выясните причину вибрации. Любые поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Воздуходувка может поставляться с ремнем. Отрегулируйте плечевой ремень с учетом массы изделия и разместите его на спине; при этом трубка воздуходувки должна располагаться справа.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Найдите механизм быстрого освобождения и опробуйте его перед началом использования устройства. Его правильное использование может предотвратить серьезные травмы в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Никогда не носите одежду поверх ремня и никаким иным образом не ограничивайте доступ к механизму быстрого освобождения.

- Остановите двигатель и дайте ему остыть перед заправкой, хранением и транспортировкой устройства.
- Заправка и смешивание топлива: Выберите хорошо вентилируемую зону в стороне от источников воспламенения (искр, пламени и т.д.) и горючих веществ.
- Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
- Готовьте топливную смесь и храните ее в предназначенной для этого канистре.
- Обеспечьте наличие огнетушителя, подходящего для тушения загоревшегося топлива.
- Не забудьте надежно установить крышку топливного бака перед запуском двигателя. Проверьте, чтобы топливо не текло из инструмента.
- Вытирайте разлившееся горючее. Отойдите на 9 м от места заправки топливом перед запуском двигателя.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ВОЗДУХОДУВКОЙ**

- Носите респиратор в пыльных условиях, чтобы уменьшить риск получения травмы, связанный с вдыханием пыли.
- Не направляйте выходное отверстие в режиме выдувания на людей или домашних животных.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в трубки воздуходувки.
- Не работайте с устройством вблизи открытых окон.
- Слегка смочите поверхности в условиях сильной запыленности.
- Используйте дополнительную насадку воздуходувки, чтобы поток воздуха был близко к земле.
- Не ставьте воздуходувку поверх разбросанного мусора или вблизи него. Мусор может затянуться в воздухозаборник и привести к повреждению устройства.



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ**

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которыми пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:

- Травмы, вызываемые вибрацией. Применяйте инструмент только по своему назначению. Пользуйтесь надлежащие ручки и соблюдайте рабочий режим.
- Повреждение слуха, вызываемое воздействием шума. Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия.
- Получение травмы из-за объектов, летящих в потоке воздуха от воздушной трубки.

**СНИЖЕНИЕ РИСКА**

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При эксплуатации изделия носите перчатки, чтобы сохранить руки и запястья в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ****▲ ОСТОРОЖНО**

При обслуживании использовать только идентичные сменные части. Использование любых других частей может создавать опасность или причинять повреждение изделия.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Обязательно используйте защитные очки с боковыми экранами, имеющие маркировку о соответствии стандартам, а также защитные наушники. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Перед проведением осмотра, очистки или сервисного обслуживания изделия выключите двигатель, дождитесь остановки всех движущихся деталей, после чего отсоедините провод свечи зажигания и отведите его от свечи. Несоблюдение настоящих правил техники безопасности ведет к тяжелым травмам и крупному материальному ущербу.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химические реагенты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассовые детали, что может привести к тяжелым физическим травмам.

- При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Большинство пластмасс восприимчиво, чтобы повредиться от различных типов коммерческих растворителей и может быть повреждено их использованием. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.
- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в данном руководстве. Другие виды ремонта должны выполняться специалистом уполномоченной сервисного центра.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность,

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

### ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

См. рис. 6.

Влажный или грязный воздушный фильтр может стать причиной сложностей при запуске изделия, потери производительности и сокращения срока службы двигателя. Через каждые 5 часов работы следует проводить проверку и очистку воздушного фильтра. В случае работы в условиях запыленности и загрязненности проверку и очистку следует проводить чаще.

Для обеспечения максимальной эффективности замену воздушного фильтра следует производить ежегодно.

#### Чистить воздушный фильтр:

1. Нажмите на рычажок крышки воздушного фильтра и откройте ее.
2. Снимите крышку.
3. Осторожно поднимите край воздушного фильтра и извлеките его.
4. Промойте фильтры теплой мыльной водой.
5. Ополосните и выжмите их.
6. Чтобы установить крышку воздушного фильтра на место, вставьте рычажки в выемки и зафиксируйте ее.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что фильтр правильно установлен в крышке. Некорректная установка фильтров может стать причиной проникновения в двигатель грязи, способствуя увеличению его износа.

### ОЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ, ГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В зависимости от используемого типа топлива, типа и количества масла и (или) условий эксплуатации выхлопное отверстие, глушитель и/или искрогаситель могут засоряться нагаром. Если бензопила теряет мощность, удалите скопившуюся окалину. Рекомендуется поручать эту операцию квалифицированному специалисту.

Для нормальной работы устройства требуется очищать или заменять искрогаситель после каждых 50 часов работы или ежегодно. Искрогасители могут располагаться в разных местах, в зависимости от модели инструмента. Обратитесь в ближайший сервисный центр для приобретения искрогасителя для вашей модели.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Во избежание пожара запрещается использовать воздуходувку без искрогасящего экрана.

### КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Протекающая крышка топливного бака пожароопасна и должна быть заменена исправной немедленно.

На топливной крышке имеется уплотнительная прокладка и контрольный клапан для впуска воздуха. Блокирование контрольного клапана ведет к падению производительности двигателя. Если производительность улучшается, когда крышка топливного бака ослаблена, обратный клапан может быть неисправен или засорен. При необходимости замените крышку топливного бака.

При установке топливной крышки убедитесь в том, что она закручена по резьбе, в противном случае может произойти утечка.

### ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Топливо подается в двигатель через фильтр во избежание попадания в него грязи. Грязь в топливе может стать причиной падения производительности и поломки двигателя.

Топливный фильтр не обслуживается и при необходимости подлежит замене в авторизованном сервисном центре.

### ЗАМЕНА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

В двигателе изделия применяется свеча зажигания Champion RCJ4. Используйте точные замены.

1. Снимите крышку свечи зажигания.
2. Выверните свечу ключом, поворачивая ее влево.
3. Снимите свечу.
4. Осмотрите новую свечу зажигания. Свеча зажигания должна иметь правильный зазор и быть чистой для обеспечения нормальной работы двигателя. Надлежащий зазор 0.63 мм. Чтобы увеличить зазор в случае необходимости, осторожно отогните земляной (верхний) электрод. Чтобы уменьшить зазор слегка постучите земляным электродом по твердой поверхности.
5. Вставьте новую свечу в отверстие и заверните ее вправо рукой.
6. Затяните ее ключом, с минимальным крутящим моментом 216 фнт/дюйм и максимальным

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

крутящим моментом 264 фнт/дюйм Не  
перетягивайте.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Следите за тем, чтобы свеча была ввернута правильно. Завинчивание не по резьбе может привести к серьезной поломке изделия.

**ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ**

- Остановите изделие, дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Не забывайте тщательно закрывать крышку топливного бака.
- Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится. Это позволит избавиться от старого топлива, представляющего опасность загрязнения топливной системы нагаром и смолами.
- Храните устройство в прохладном сухом помещении с достаточной вентиляцией вне зоны доступа детей, в удалении от источников возгорания.
- Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Не храните на открытом воздухе.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.
- Не перевозите изделие во время работы двигателя.
- Соблюдайте государственные и местные нормы хранения топлива.

**Краткосрочное хранение (до 1 месяца)**

- Остановите изделие, дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Храните устройство в прохладном сухом помещении с достаточной вентиляцией вне зоны доступа детей, в удалении от источников возгорания.
- Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Не храните на открытом воздухе.

**ОПИСАНИЕ**

См. рис. 6.

1. Верхняя трубка выдувания
2. Курок акселератора
3. Стабилизатор скорости
4. Выключатель запала
5. Регулируемые плечевой и поясной ремни

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Ремни являются "быстросъемными".

6. Рычаг заслонки
7. Нижняя трубка выдувания
8. Гофрированная трубка
9. Насадка
10. Подсос

**СБОРКА****РАСПАКОВЫВАНИЕ**

Данное устройство требует сборки.

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в упаковочном листе.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-либо детали из упаковочного листа уже смонтированы на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на наличие дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.
- Если какая-либо деталь повреждена или отсутствует, обратитесь в службу работы с клиентами компании Ryobi за помощью.

**УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ**

Ранцевая воздуходувка  
Верхняя трубка выдувания  
Гофрированная трубка  
Нижняя трубка выдувания

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

Насадка

Зажимы

Смазочное масло для 2-тактного двигателя

Руководство пользователя

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Прочтите и снимите все навесные ярлыки; храните их вместе с руководством оператора.**▲ ОСТОРОЖНО**

Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование прибора с поврежденными или отсутствующими деталями может привести к получению тяжелых телесных повреждений.

**▲ ОСТОРОЖНО**

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончатся опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

**▲ ОСТОРОЖНО**

При установке деталей всегда снимайте провод со свечи.

**УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ВЕРХНЕЙ И ГОФРИРОВАННОЙ ТРУБОК**

См. рис. 2.

1. Подсоедините гофрированную трубку к выпускному отверстию на основном блоке и закрепите ее зажимом.
2. Подсоедините верхнюю трубку к гофрированной трубке. Зафиксируйте верхнюю трубку с помощью зажима.
3. Чтобы отсоединить ее, раскройте зажимы с помощью шестигранного ключа. Отсоедините верхнюю и гофрированную трубки от основного блока.

**УСТАНОВКА И СНЯТИЕ НИЖНИХ ТРУБОК И НАСАДКИ**

См. рис. 2.

1. Разместите поднятые рычажки на нижней трубке над выемками на верхней трубке. Совместите и плотно закрутите их.

2. Соедините насадку с нижней трубкой путем совмещения поднятого фиксирующего рычажка на нижней трубке и выемки на насадке.
3. Чтобы разобрать конструкцию, поднимите фиксирующий рычажок с помощью отвертки с прямым шлицем, вращая трубку и насадку, отсоедините их от выпускного отверстия основного блока.

**РЕГУЛИРОВКА ПЛЕЧЕВОГО И ПОЯСНОГО РЕМНЕЙ****▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Отрегулируйте плечевые ремни до запуска воздухоудовки во избежание возможных травм.

**Регулировка плечевого ремня:**

- В процессе регулировки плечевых ремней воздухоудовка должна находиться в рабочем положении. Проденьте руку через ремень и разместите ремень на плече; повторите действие с другой стороны.
- Для удобства регулировки предусмотрены два положения по высоте.
- Извлеките верхнюю пряжку ремня из регулировочного разъема и переместите ее на нужной высоте.
- При необходимости затяните (потяните вниз) или ослабьте (потяните петлю пряжки вверх) каждый плечевой ремень, чтобы обеспечить удобство работы.
- Затяните или ослабьте грудной ремень.

**Регулировка поясного ремня:**

- Затяните или ослабьте поясной ремень.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ****▲ ОСТОРОЖНО**

Бензин крайне горюч и взрывоопасен. Возгорание бензина или взрыв его паров могут причинить ожоги как работающему с бензином, так и окружающим.

**ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ**

См. рис. 3.

- Мотор инструмента - двухтактный, он работает на смеси бензина и масла для двухтактных двигателей. Смешивайте неэтилированный бензин с маслом для двухтактных двигателей в чистой стандартной канистре для бензина.
- Мотор работает на автомобильном

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

неэтилированном бензине с октановым числом 91 или выше.

- Не пользуйтесь смесями бензина и масла, предлагаемыми на заправочных станциях, они предназначены для такой техники, как мопеды и мотоциклы.
- Пользуйтесь только синтетическим маслом для двухтактных двигателей. Не используйте автомобильную смазку или 2-циклическую наружную смазку
- Добавьте в бензин 2%-ное синтетическое масло для 2-тактного двигателя. Пропорция 1:50.
- Перед каждой заправкой тщательно перемешайте топливную смесь.
- Смешивайте топливо в небольших количествах: не более чем на месяц работы. Рекомендуется пользоваться синтетическим маслом для двухтактных двигателей, содержащим стабилизатор бензина.



1 L	+	20 mL	=	} 50:1 (2%)
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

### ЗАПРАВКА БАКА

- Во избежание засорения топлива протрите бак вокруг крышки.
- Медленно отвинтите крышку бака.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак. Старайтесь не проливать ее. Прежде чем закручивать крышку, проверьте состояние прокладки.
- Наденьте крышку на горловину и крепко закрутите ее. Вытирайте разлившееся горючее. Перед запуском двигателя переместитесь на 9 метров от места заправки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время и после первого использования мотор может дымить.

### **▲ ОСТОРОЖНО**

Перед заправкой всегда останавливайте мотор. Никогда не заправляйте инструмент с работающим или горячим мотором. После заправки бака отойдите не менее чем на 9 м от места заправки, прежде чем запускать мотор. Не курить.

### ЗАПУСК И ОСТАНОВ ДВИГАТЕЛЯ

См. рис. 4.

### **▲ ОСТОРОЖНО**

Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед запуском устройства: Переведите выключатель в положение "I".

### ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ.

1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** После 10-го нажатия топливо появляется на кнопке подсоса. Если этого не происходит, продолжайте нажимать до появления топлива.
2. Разблокировать стабилизатор скорости.
3. Установите рычажок дросселя в рабочее положение А.
4. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 5 раз.
5. Установите рычажок дросселя в рабочее положение В.
6. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если двигатель не запускается, установите рычажок дросселя в положение "А" (Полные обороты) и повторите процедуру с шага 3.
7. Перед началом использования изделия дайте двигателю поработать в течение 10 секунд.

### ЗАПУСК ПРОГРЕТОГО ДВИГАТЕЛЯ.

1. Установите рычажок дросселя в рабочее положение В.
2. Заблокируйте стабилизатор скорости.
3. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится.

### ГОРЯЧИЙ ПЕРЕЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

В процессе работы в жарких условиях для перезапуска двигателя может потребоваться дополнительное время на охлаждение. Перед заправкой необходимо подождать не менее пяти минут, пока охладиться двигатель.

### Перезапуск двигателя:

- Переведите рычаг дросселя в положение "А" до щелчка.

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Установите рычажок дросселя в рабочее положение В.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не отпускайте рычаг дросселя, пока не потяните за ручку стартера с веревкой. В противном случае придется повторить первые два шага.

- Потяните шнур стартера, пока двигатель не запустится.

### ОСТАНОВ ДВИГАТЕЛЯ.

Нажмите и удерживайте выключатель в положении останова "О", пока двигатель не остановится.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

*См. рис. 5.*

- Проденьте руку через ремень и разместите ремень на плече; повторите действие с другой стороны. Установите ремень в удобное положение. Ознакомьтесь с пунктом "Регулировка плечевых ремней" настоящего руководства. Извлеките блок для выполнения запуска.
- Запустите изделие. Ознакомьтесь с пунктом "Запуск и остановка" настоящего руководства.
- Снова наденьте воздуходушку. Устройство должно работать справа от оператора, как показано на рисунке.
- Во избежание разбрасывания мусора обдувайте кучу по внешнему краю. Никогда не направляйте струю воздуха в центр кучи.
- Используйте устройство только в рабочее время, а не рано утром или поздно вечером, когда это может мешать окружающим. Время работы должно соответствовать местному законодательству.
- Для уменьшения уровня шума ограничивайте число приспособлений, используемых одновременно.
- При использовании изделия выбирайте максимально низкую скорость.
- Перед началом работы выполните проверку оборудования, в частности, глушителя, выпускных отверстий и воздушных фильтров.
- Перед использованием удалите мусор с помощью граблей или метлы. Слегка смочите поверхности в условиях сильной запыленности.
- Экономьте воду за счет использования воздуходувок вместо шлангов для выполнения целого ряда задач во дворе и в саду, в том числе для очистки желобов, сеток, террас, решеток и веранд.
- В процессе работы обращайте внимание на детей, домашних животных, открытые окна и чистые машины.

- Используйте дополнительную насадку воздуходувки, чтобы поток воздуха был близко к земле.

- После использования воздуходувок и другого оборудования соблюдайте правила личной гигиены.

- Утилизируйте мусор в надлежащем порядке.

### **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не ставьте воздуходушку поверх разбросанного мусора или вблизи него. Мусор может затянуться в воздухозаборник и привести к повреждению устройства.

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Если предлагаемые меры не приводят к устранению неисправности, обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ</b>	<b>РЕШЕНИЕ</b>
Двигатель не запускается.	Нет искры.	Проверьте искру. Снимите свечу. Установите кожух свечи зажигания и поместите свечу на металлический цилиндр. Потяните за веревку стартера и наблюдайте за появлением искры на конце свечи. При отсутствии искры возьмите новую свечу и повторите процедуру.
	Нет бензина.	Сожмите сжимной насос, пока он полностью не наполнится топливом. Если сжимной насос не наполняется, значит система подачи топлива в рабочем режиме заблокирована. Обратитесь в сервисную службу. Если сжимной насос наполняется, значит двигатель может быть залит, переходите к следующему пункту.
	Двигатель переполнен.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Снимите свечу зажигания, разверните устройство таким образом, чтобы отверстие для свечи зажигания было направлено к земле.</li> <li>Поверните ручку настройки в положение "В" и потяните за шнур стартера 10 или -15 раз. При этом из двигателя будет удалено избыточное топливо.</li> <li>Слейте все топливо из устройства.</li> <li>Очистите и установите на место свечу зажигания.</li> <li>В случае утечки топлива очистите его и отойдите на 9 метров от места разлива перед тем, как вновь запустить двигатель.</li> <li>3 раза дерните ручку стартера. Рычажок дросселя должен быть в рабочем положении В.</li> <li>Если двигатель не запускается, установите рычаг стартера в положение "В" и повторите обычную процедуру запуска.</li> <li>Если двигатель не запускается и в данном случае, повторите описанную выше процедуру с новой свечой зажигания.</li> </ol>
	Веревка стартера тяжело тянется.	Обратитесь в сервисную службу.
Двигатель запускается, но обороты не повышаются.	Двигателю для прогрева необходимо около трех минут.	Полностью прогрейте двигатель. Если двигатель не запускается через три минуты, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

При открытой наполовину дроссельной заслонке двигатель запускается, но работает только на высокой скорости.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Обратитесь в сервисную службу.
Мотор не разгоняется до Полной скорости, и из него идет много дыма.	Смазочно/топливная смесь не правильна.	Используйте новую смесь с правильной пропорцией масла для двухтактных двигателей.
	Воздушный фильтр засорился.	Прочистите воздушный фильтр. Обратитесь к Чистке Воздушного фильтра, секция Обслуживание этого руководства.
	Сетка искроотражателя засорилась.	Обратитесь в сервисную службу.
Мотор заводится и разгоняется, но не держит режим малых оборотов.	Необходимо отрегулировать винт холостого хода на карбюраторе.	Обратитесь в сервисную службу.

**Транспортировка:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

**Хранение:**

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

**Срок службы изделия:**

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.



















**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							













## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### SIMBOLURI




Unele dintre următoarele simboluri pot fi folosite pe această unealtă. Vă rugăm să le studiați și să le rețineți sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați unealta mai bine și mai în siguranță.

Simboluri	Descriere/explicație
	Precauții referitoare la siguranța dumneavoastră.
	Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte să utilizeze acest produs.
	Purtați întotdeauna protecție pentru ochi când operați produsul.
	Purtați protecție completă pentru auz tot timpul când operați acest produs.
	Risc ca părul lung să fie tras înspre admisia de aer.
	Nu operați produsul fără furtunele la locul lor.
	Hainele largi pot fi prinse în gura de admisie a aerului.
	Nu porniți produsul atunci când gura de admisie a aerului este nesecurizată.
	Pericol de ricoșeu. Țineți trecătorii la o distanță de cel puțin 15 m.
	Nu fumați când amestecați combustibilul sau când umpleți rezervorul de combustibil.
	Utilizați benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 91 ((R+M)/2) sau mai mare. Aparatul funcționează cu un motor în 2 timpi care necesită un amestec de benzină și de ulei de sinteză în 2 timpi (în proporție de 2%).
	Amestecați combustibilul bine și, de asemenea, înainte de fiecare alimentare.
	Pentru a reduce riscul de vătămare sau de daune, evitați contactul cu orice suprafață fierbinte.
	Setați comutatorul de aprindere în poziția "I" (PORNIT).
	Setați comutatorul de aprindere în poziția "O" (OPRIT).
	Deblochează navigația.
	Setați maneta șocului în poziția „A”.
	Setați maneta șocului în poziția „B”.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

	Trageți mânerul starterului până când motorul încearcă să pornească.
	Apăsați pompa de amorsare de 10 ori.
	Porniți produsul.
	Lăsați motorul să funcționeze timp de 10 secunde înainte de a utiliza produsul.
	Trage: Gaică de eliberare rapidă
	Poziție șoc A; Poziție șoc B
	Pornirea la rece
	Pornirea la cald
	Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.
	Marcaj de conformitate EurAsian
	Semn de conformitate ucrainean
	Nivelul de putere sonoră garantat este de 110 dB.

rmătoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

Simbol	Semnal	Înțeles
	<b>PERICOL:</b>	Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.
	<b>AVERTISMENT:</b>	Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămare gravă.
	<b>ATENȚIE:</b>	Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată poate cauza vătămarea moderată sau ușoară.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost principalele noastre priorități la proiectarea suflantei.

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest produs este proiectat doar pentru folosirea în medii exterioare.

Produsul nu este destinat a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice, mintale sau senzoriale reduse.

Este destinat suflării unui jet de aer pentru a îndepărta reziduurile ușoare, precum frunzele, iarba sau alte reziduuri, inclusiv deșeurile de hârtie. Puteți utiliza produsul pe alei și poteci.

Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele indicate.

### ⚠ AVERTISMENT

Atunci când utilizează produsul, normele de siguranță trebuie să fie respectate. Pentru siguranța dumneavoastră și a trecătorilor, vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile în siguranță pentru o folosire ulterioară.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau cele nefamiliare cu aceste instrucțiuni, să opereze, curețe sau să efectueze întreținerea produsului. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.

### AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- Anumite regiuni au reglementări ce restricționează folosirea produsului. Pentru sfaturi întrebați autoritățile dvs. locale.
- Nu permiteți copiilor sau persoanele fără experiență să utilizeze acest produs.
- Asigurați-vă că înainte de fiecare folosire toate funcțiile de control și dispozitivele de siguranță funcționează corect. Nu folosiți produsul dacă întrerupătorul "oprit" nu oprește motorul.
- Nu porniți sau lăsați motorul să funcționeze în interiorul unei zone închise sau slab ventilate; respirarea gazelor de eșapament poate cauza moartea.
- Eliberați zona de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați toate obiectele precum pietre, sticlă spartă, cuie, fire electrice sau fire ce pot fi aruncate la o distanță considerabilă de către aerul cu viteză mare.

- Purtați protecție completă a ochilor și urechilor în timpul operării produsului. Produsul este extrem de zgomotos și poate rezulta în vătămare permanentă a auzului dacă nu sunt urmate cu strictețe instrucțiunile privind limita expunerii, reducerea zgomotului și purtarea de protecție pentru auz.
- Purtați pantaloni lungi groși, cizme și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți, bijuterii de niciun fel sau să fiți desculți.
- Prindeți părul lung deasupra umerilor pentru a preveni prinderea lui de părțile în mișcare.
- Fiți atent la obiectele aruncate, mențineți toți trecătorii, copiii și animalele de companie la cel puțin 15 metri de zona de lucru.
- Operați mașina doar la ore rezonabile - nu dimineața devreme sau seara târziu când lumea ar putea fi deranjată.
- Utilizați o greblă sau o mătură pentru a decompacta reziduurile înainte de a utiliza suflanta.
- Nu operați niciodată produsul într-un mediu exploziv.
- Nu operați acest produs atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
- Nu utilizați produsul în condiții de iluminare slabă. Operatorul necesită o panoramă clară a zonei de lucru pentru identificarea potențialelor pericole.
- Utilizarea antifoanelor reduce capacitatea de auzi avertismente (alarme sau strigăte). Operatorul trebuie să fie foarte atent la ceea ce se întâmplă în zona de lucru.
- Utilizați motorul doar la nivelul necesar pentru obținerea rezultatului dorit; veți reduce astfel șansele unor leziuni provocate de zgomot și vibrații.
- Operarea de aparate similare în vecinătate crește atât riscul unei deteriorări a auzului cât și posibilitatea ca alte persoane să intre în zona dvs. de lucru.
- Mențineți sprijin ferm pe picioare și echilibru. Nu vă aplecați excesiv. Întinderea corpului poate cauza pierderea echilibrului sau expunerea la suprafețe fierbinți.
- Nu atingeți zona din jurul a amortizorului sau a motorului unității, aceste piese să înfierbântă în timpul funcționării.
- Inspectați aparatul înainte de fiecare folosire. Verificați dacă există șuruburi slăbite, scurgeri de combustibil etc. Asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt fixate corect și strâns. Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de utilizare.
- Acordați atenție sistemelor de fixare cu filet pe partea stângă (în cazul în care sunt prevăzute).

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Nu operați unitatea fără ca echipamentul corespunzător să fie instalate.
- Nu modificați mașina în niciun fel sau să folosiți părți și accesorii ce nu sunt recomandate de către producător.

### ⚠ AVERTISMENT

Dacă produsul este scăpat, suferă un impact dur sau începe să vibreze anormal, opriți imediat produsul și inspectați dacă este deteriorat sau identificați cauza vibrației. Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un centru service autorizat.

- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de realimentare, depozitare sau transportare.
- Pentru alimentare și mixarea combustibilului: Alegeți o zonă bine ventilată, fără surse de aprindere (scântei, flăcări etc.) și materiale inflamabile.
- Nu fumați când amestecați combustibilul sau când umpleți rezervorul de combustibil.
- Amestecați și depozitați combustibilul într-un container aprobat pentru combustibil.
- Țineți un extingtor de foc corespunzător în apropiere ca să vă ocupați de incendiu.
- Amintiți-vă să repuneți în siguranță capacul înșurubator al rezervorului de combustibil înainte de pornirea motorului. Asigurați-vă că aparatul nu prezintă scurgeri de carburant.
- Ștergeți carburantul vărsat. Mutați-vă la 9 metri de locul de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul.
- Pentru a reduce riscul de vătămare asociată cu contactul cu părțile rotative, opriți întotdeauna motorul, îndepărtați fișa bujiei și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet:
  - curățarea sau eliminarea unui blocaj
  - lăsarea produsului fără supraveghere
  - instalarea sau îndepărtarea atașamentelor/ accesorilor
  - verificarea, întreținerea sau exploatarea produsului

### ⚠ AVERTISMENT

Aparatul Dvs de suflat ar putea fi furnizat cu un ham. Ajustați cu atenție hamul, astfel încât să susțină și să fixeze suflanta pe spate, cu tubul pe partea dreaptă.

### ⚠ AVERTISMENT

Identificați mecanismul de eliberare rapidă și faceți câteva probe înainte de a folosi aparatul. Folosirea corespunzătoare poate preveni vătămarea gravă în cazul unei urgențe. Nu purtați niciodată haine suplimentare peste centură sau în altfel să restricționați accesul la mecanismul de eliberare rapidă.

### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ A APARATULUI DE SUFLAT.

- Purtați o mască de față cu filtru în condiții de praf pentru a reduce riscul de vătămare asociat cu inhalarea de praf.
- Nu direcționați duza suflantei către persoane sau animale.
- Nu așezați niciodată obiecte în interiorul furtunelor aparatului de suflat.
- Nu folosiți mașina lângă ferestrele deschise.
- Umeziți ușor suprafețele în condiții de praf.
- Folosiți prelungitorul duzelor de suflat pentru ca fluxul de aer să lucreze aproape de sol.
- Nu așezați aparatul de suflat pe sau în vecinătatea resturilor desprinse. Resturile ar putea fi aspirate în orificiul de admisie rezultând în posibila deteriorare a aparatului.

### RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit așa cum a fost prescris, este totuși imposibil să se elimine complet anumii factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul folosirii și operatorul trebuie să acorde atenție specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de vibrație. Folosiți întotdeauna scula potrivită pentru lucrare. Folosiți mânerul prevăzute și restricționați timpul de lucru și expunerea.
- Poate fi cauzată vătămarea auzului de la expunerea la zgomot. Purtați protecție pentru auz și limitați expunerea.
- Accidente cauzate de obiecte proiectate de fluxul de aer al suflantei.

### REDUCEREA RISCULUI

S-a raportat faptul că vibrațiile produse de unelte manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicătură, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:

- Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați produsul purtați mănuși pentru a menține calde mâinile și încheieturile. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

### ⚠️ AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămrile de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

### ÎNȚREȚINEREA

### ⚠️ AVERTISMENT

Când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb identice. Folosirea oricăror altor piese poate crea pericol sau cauza deteriorarea produsului.

### ⚠️ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu scut lateral, conform standardelor, precum și căști de protecție auditivă. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răni oculare grave.

### ⚠️ AVERTISMENT

Înainte de a inspecta, curăța sau repara produsul, opriți motorul, așteptați oprirea tuturor pieselor în mișcare, deconectați fișa bujei și îndepărtați-o de bujie. Nerespectarea acestor măsuri poate provoca răni grave sau daune materiale considerabile.

### ⚠️ AVERTISMENT

Nu lăsați deloc lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc., să intre în contact cu piesele din plastic. Detergenții chimici pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, ce poate rezulta în vătămare personală gravă.

- Evitați să folosiți solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile să se deterioreze de la tipurile diferite de solvenți comerciali și pot fi deteriorate. Utilizați cărpe curate pentru a îndepărta praful, uleiul, vaselina etc.
- Puteți face reglaje și reparații descrise în acest manual de instrucțiuni. Pentru alte reparații, solicitați revizia unității la un agent de service autorizat.
- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de lucru în siguranță. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

### CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

A se vedea figura 6.

Un filtru de aer umed sau murdar poate cauza dificultăți la pornire, scăderi ale performanțelor și reducerea duratei de viață a motorului. Filtrul de aer trebuie verificat și curățat după 5 ore de funcționare. Inspectați și curățați frecvent filtrul de aer dacă îl utilizați în medii cu conținut ridicat de praf.

Pentru performanțe optime, filtrul de aer trebuie înlocuit la fiecare 25 de ore de funcționare sau anual.

#### Curățați filtrul de aer:

1. Apăsăți siguranța capacului filtrului de aer pentru a-l deschide.
2. Scoateți capacul.
3. Ridicați marginea filtrului de aer cu grijă și desprindeți-l.
4. Curățați filtrele de aer cu apă caldă, cu săpun.
5. Clătiți și stoarceți pentru a usca.
6. Pentru a monta la loc capacul filtrului de aer, introduceți siguranțele de plastic în orificiile aferente și fixați cu atenție.

**OBSERVAȚIE:** Asigurați-vă că filtrul este așezat corespunzător în interiorul capacului. Instalarea incorectă a filtrelor va permite pătrunderea murdăriei în motor și uzura rapidă a acestuia.

### CURĂȚAREA ORIFICIULUI DE EVACUARE, A AMORTIZORULUI ȘI A OPRITORULUI DE FLĂCĂRI

**OBSERVAȚIE:** În funcție de tipul de combustibil utilizat, de tipul și de cantitatea de lubrifiant utilizat și/ sau de condițiile de operare, portul de evacuare, toba

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

de eşapament și/sau filtrul opritorului de scânteie se pot bloca cu depuneri de carbon. Dacă constatați o pierdere de putere a aparatului, poate fi necesar să îndepărtați calamina acumulată. Vă recomandăm călduros să încredințați această operațiune unor tehnicieni calificați.

Extinctorul de scânteie trebuie curățat sau înlocuit la fiecare 50 de ore pentru a asigura o performanță corespunzătoare a produsului dvs. Arestoarele de scânteie se pot afla în diverse locuri, în funcție de model. Contactați cel mai apropiat service pentru a afla poziția arestorului de scânteie pentru modelul dvs.

### ⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita orice pericol de incendiu, nu utilizați niciodată suflanta fără a avea un arestor de scânteie instalat.

## CAPACUL DE ALIMENTARE CU CARBURANT

### ⚠ AVERTISMENT

Capacul de alimentare cu combustibil care prezintă scurgeri este un pericol de incendiu și trebuie înlocuit imediat.

Capacul rezervorului de combustibil conține o garnitură și o supapă care permite pătrunderea aerului în interior. În cazul în care această supapă se înfundă, performanțele motorului vor scădea. Dacă funcționarea se îmbunătățește când este slăbit capacul de combustibil, verificați supapa, ar putea fi defectă sau înfundată. Înlocuiți capacul de alimentare cu carburant.

La remontarea capacului rezervorului de combustibil, verificați să nu fie înșurubat strâmb. În caz contrar, combustibilul ar putea curge.

## FILTRU CARBURANT

Combustibilul din rezervor este trecut printr-un filtru pentru a elimina eventualele impurități înainte de a ajunge în motor. Impuritățile din rezervor pot cauza performanțe scăzute și pot deteriora motorul.

Filtrul de combustibil nu poate fi curățat. În caz de nevoie, trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.

## ÎNLOCUIREA BUJIEI

Motorul produsului utilizează o bujie tip Champion RCJ4. Utilizați o piesă de schimb identică.

1. Îndepărtați capacul bujiilor.
2. Deșurubați bujia rotind-o spre stânga cu ajutorul unei chei.
3. Scoateți bujia.

4. Inspectați noua bujie. Bujia trebuie să aibă spațiul gol corespunzător între electrozi și fără sedimente pentru a asigura o funcționare corespunzătoare a motorului. Spațiul gol corect dintre electrozi este 0.63 mm - 0.025 in. Pentru a lărgi spațiul, cu atenție îndoiți partea de sus a bujiei (de împământare). Pentru a micșora spațiul, ușor loviți electrodul de împământare de o suprafață dură.
5. Introduceți bujia nouă în filet și rotiți-o spre dreapta cu mâna.
6. Strângeți cu o cheie. cuplu la minim 216 in.lb., maxim 264 in.lb. Nu strângeți excesiv.

### ⚠ AVERTISMENT

Aveți grijă să introduceți bujia corect; în caz contrar. Dacă nu nimeriți filetul riscați avarierea gravă a aparatului.

## TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Opriți produsul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita sau transporta.
- Curățați toate materialele străine din produs.
- Turnați tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Repoziționați și strângeți bine capacul rezervorului de combustibil.
- Porniți motorul până când acesta se oprește singur. Prin această operație se va îndepărta tot combustibilul care, cu timpul, ar putea colmata conductele de alimentare cu lacuri și alte depuneri.
- Depozitați echipamentul într-un loc uscat, ventilat, inaccesibil copiilor și departe de surse de foc.
- Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel.
- Nu depozitați în aer liber.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Nu transportați produsul când motorul încă funcționează.
- Consultați reglementările naționale și locale în materie de depozitare și manipulare a carburantului.

### Păstrarea pe termen scurt (mai puțin de 1 lună)

- Opriți produsul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita sau transporta.
- Depozitați echipamentul într-un loc uscat, ventilat, inaccesibil copiilor și departe de surse de foc.
- Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel.
- Nu depozitați în aer liber.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### DESCRIERE

A se vedea figura 6.

1. Tub de suflat superior
2. Trăgaciul accelerotorului
3. Navigator
4. Întrerupător pornire
5. Ham ajustabil și centură pentru talie  
**OBSERVAȚIE:** Centura este cu eliberare rapidă.
6. Mănerul șocului
7. Tub de suflat inferior
8. Tub cu burduf
9. Duză
10. Pompa de amorsare

### MONTARE

#### DEZAMBALAREA

Acest produs necesită asamblare.

- Îndepărtați cu grijă produsul și orice accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate elementele enumerate în lista de ambalare sunt incluse.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați acest produs în cazul în care orice piese de pe lista de expediere sunt deja asamblate la produsul dvs. când îl despachetați. Piesele de pe această listă nu sunt asamblate la produs de către producător și necesită instalarea de către client. Utilizarea unui produs asamblat greșit ar putea duce la vătămări corporale grave.

- Inspectați produsul cu atenție pentru a vă asigura că nici o spargere sau defecțiune nu a survenit în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul până când nu inspectați cu atenție și nu utilizați în mod satisfăcător produsul.
- În cazul în care orice piesele sunt deteriorate sau lipsesc, vă rugăm să sunați la centrul de service Ryobi pentru asistență.

#### LISTĂ DE EXPEDIERE

Tubul suflantei  
Tub de suflat superior  
Tub cu burduf  
Tub de suflat inferior  
Duză  
Cleme de blocare  
Lubrifiant de motor în 2 timpi  
Manualul operatorului

**OBSERVAȚIE:** Citiți și îndepărtați toate etichetele cu instrucțiuni și păstrați-le împreună cu manualul de utilizare.

### ⚠ AVERTISMENT

Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Utilizarea acestui produs cu piese deteriorate sau lipsă ar putea cauza vătămări corporale grave.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă întrebuițare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

### ⚠ AVERTISMENT

Deconectați, întotdeauna, cablul bujiei când montați piese.

#### ASAMBLAREA ȘI DEZASAMBLAREA TUBULUI SUPERIOR ȘI A TUBULUI CU BURDUF

A se vedea figura 2.

1. Atașați tubul cu burduf la gura de ieșire principală și fixați-l cu ajutorul colierului.
2. Atașați tubul superior la tubul cu burduf. Fixați ferm pe poziție tubul superior cu ajutorul colierului.
3. Pentru a dezasambla produsul, slăbiți colierele cu ajutorul unei cheiimbus. Detașați tubul superior și tubul cu burduf de la corpul principal.

#### ASAMBLAREA ȘI DEZASAMBLAREA TUBULUI INFERIOR ȘI A DUZEI

A se vedea figura 2.

1. Aliniați clemele de fixare de pe tubul inferior cu orificiile de pe tubul superior. Glisați cele două tuburi unul în celălalt și fixați-le prin rotire.
2. Fixați împreună duza și tubul inferior aliniind clema de fixare de pe tubul inferior cu orificiul de pe duză.
3. Pentru a dezasambla produsul, ridicați clema de fixare cu o șurubelniță cu cap plat, rotiți tubul și duza pentru a le debloca și desprindeți-le de corpul principal al produsului.



## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### AJUSTAREA HAMULUI ȘI CENTURII PENTRU TALIE

#### ⚠ ATENȚIE

Faceți toate ajustările la curelele hamului înainte de a porni suflanta pentru a evita posibilitatea de vătămare.

#### Pentru a ajusta ansamblul ham-centură:

- Suflanta trebuie să fie în poziția de funcționare înainte de a începe ajustarea chingilor hamului. Introduceți brațul prin breteaua hamului, apoi introduceți și umărul. Repetați procedeul și pentru celălalt umăr.
- Există două poziții de ajustare a hamului pe care le puteți utiliza.
- Trageți bucla superioară a hamului prin slotul de ajustare până la poziția dorită.
- Strângeți (trageți de chingă) sau slăbiți (trageți de marginea cataramii) pe rând cele două bretele, până la obținerea unei poziții de operare confortabile.
- Strângeți sau slăbiți chinga de peste piept până la obținerea unei poziții de operare confortabile.

#### Pentru a ajusta ansamblul centurii:

- Strângeți sau slăbiți centura până la obținerea unei poziții de operare confortabile.

### UTILIZARE

#### ⚠ AVERTISMENT

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Un incendiu sau o explozie a benzinei va provoca arsuri dvs. și altor persoane.

### AMESTECUL CARBURANTULUI

A se vedea figura 3.

- Aparatul funcționează cu un motor în 2 timpi care necesită un amestec de benzină și de ulei în 2 timpi. Amestecați benzina fără plumb și uleiul în 2 timpi într-un recipient curat omologat pentru a conține benzină.
- Motorul funcționează cu benzină fără plumb pentru vehicule cu o cifră octanică de 91 ((R + M)/2) sau mai mare.
- Nu utilizați amestecuri de combustibili-lubrifianți de la benzinării - nici chiar amestecuri destinate mopederilor sau motocicletelor.
- Utilizați numai un ulei de sinteză în 2 timpi. Nu folosiți lubrifianți auto sau lubrifianți în 2 timpi pentru motoare suspendate.
- Amestecați 2% lubrifianți pentru motoare în 2 timpi în carburant. Adică într-un raport de 50:1.

- Amestecați combustibilul bine și, de asemenea, înainte de fiecare alimentare.
- Amestecați carburantul în cantități mici. Nu pregătiți mai mult decât echivalentul unei luni de utilizare. Vă recomandăm să utilizați un ulei de sinteză în 2 timpi care conține un stabilizator de carburant.



1 L	+	20 mL	=	} 50:1 (2%)
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

### UMPLEREA REZERVORULUI

- Curățați rezervorul în jurul bușonului pentru a evita orice contaminare a carburantului.
- Deșurubați încet bușonul rezervorului.
- Turnați cu atenție amestecul de carburant în rezervor. Evitând vărsarea acestuia. Înainte de a înșuruba bușonul, curățați garnitura și asigurați-vă că aceasta este în bună stare.
- Puneți imediat la loc bușonul rezervorului și strângeți-l bine. Ștergeți carburantul vărsat. Îndepărtați-vă 9m de zona de alimentare înainte de a porni motorul.

**OBSERVAȚIE:** Este normal ca motorul să emită fum în timpul și după prima utilizare.

#### ⚠ AVERTISMENT

Oprii întotdeauna motorul înainte de a umple rezervorul. Nu umpleți niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau este încă cald. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul înainte de a porni motorul. Nu fumați.

### PORNIREA ȘI OPRIREA MOTORULUI

A se vedea figura 4.

#### ⚠ AVERTISMENT

Nu porniți sau lăsați motorul să funcționeze în interiorul unei zone închise sau slab ventilate; respirarea gazelor de echipament poate cauza moartea.

**OBSERVAȚIE:** Înainte de a porni unitatea, asigurați-vă că: Aduceți comutatorul de pornire în poziția „I”.

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****PENTRU A PORNI UN MOTOR RECE:**

1. Apăsati pompa de amorsare de 10 ori.  
**OBSERVAȚIE:** După a 10-a apăsare, combustibilul trebuie să fie vizibil în pompa de amorsare. Dacă nu, continuați să apăsați până când combustibilul este vizibil.
2. Deblochează navigația.
3. Setati maneta șocului în poziția „A”.
4. Trageți mânerul starterului până când motorul încearcă să pornească. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 5 ori.
5. Setati maneta șocului în poziția „B”.
6. Trageți mânerul starterului până când motorul pornește. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 6 ori.  
**OBSERVAȚIE:** Dacă motorul nu pornește, reveniți la poziția șocului „A” și repetați procesul începând de la pasul 3.
7. Lăsați motorul să funcționeze timp de 10 secunde înainte de a utiliza produsul.

**PENTRU A PORNI UN MOTOR CALD:**

1. Setati maneta șocului în poziția „B”.
2. Blocați butonul Cruise Control.
3. Trageți mânerul starterului până când motorul pornește.

**REPORNIREA LA CALD A MOTORULUI**

Când utilizați produsul în medii cu temperaturi mai ridicate, poate fi necesar un timp de răcire mai lung înainte de a reporni motorul. La realimentare, permiteți întotdeauna motorului să se răcească timp de cel puțin cinci minute înainte de a umple rezervorul.

**Pentru a reporni motorul:**

- Trageți levierul șocului în poziția “A” până la fixarea cu clic.
- Setati maneta șocului în poziția „B”.  
**OBSERVAȚIE:** Nu apăsați trăgaciul accelerației înainte de a trage firul de pornire, deoarece va trebui să reluați primii doi pași.
- Trageți de cablul de pornire până când motorul funcționează.

**PENTRU A OPRI MOTORUL:**

Apăsati și țineți apăsat întrerupătorul în poziția de oprire „O” până când se oprește motorul.

**OPERAREA PRODUSULUI.**

A se vedea figura 5.

- Introduceți brațul prin breteaua hamului, apoi introduceți și umărul. Repetați procedeele și pentru celălalt umăr. Ajustați cureaua într-o poziție confortabilă. Consultați secțiunea Ajustarea chingilor hamului, din acest manual. Pregătiți-vă pentru pornire.
- Porniți produsul. Consultați secțiunea Pornirea și oprirea produsului, din acest manual.
- Puneți din nou suflanta. Aparatul trebuie operat pe partea dreaptă a operatorului așa cum este arătat.
- Pentru a nu împrăști materialul suflat, suflați dinspre marginile exterioare ale grămezii. Nu suflați niciodată spre centrul unei grămezi.
- Operați mașina doar la ore rezonabile - nu dimineața devreme sau seara târziu când lumea ar putea fi deranjată. Respectați orele de liniște prevăzute de reglementările locale.
- Pentru a reduce nivelul de zgomot, limitați numărul de produse utilizate în orice moment.
- Utilizați produsul la turația minimă necesară pentru obținerea rezultatului dorit.
- Verificați produsul înainte de utilizare, în special tuburile, gurile de admisie / evacuare și filtrele de aer.
- Utilizați o greblă sau o mătură pentru a decompacta reziduurile înainte de a utiliza suflanta. Umeziți ușor suprafețele în condiții de praf.
- Reduceți consumul de apă utilizând suflanta în locul furtunului pentru diverse operații din grădină, inclusiv pentru curățarea acumulărilor din jgheaburi, din spatele pereților de compartimentare, de pe terase, din grătare, verande și grădini.
- Atenție la copii, animale, ferestre deschise și mașini proaspăt spălate atunci când utilizați produsul!
- Folosiți prelungitorul duzelor de suflat pentru ca fluxul de aer să lucreze aproape de sol.
- Curățați deșeurile rămase după utilizarea suflantei sau altor echipamente.
- Aruncați / Reciclați deșeurile în mod corespunzător.

**⚠ ATENȚIE**

Nu așezați aparatul de suflat pe sau în vecinătatea resturilor desprinse. Resturile ar putea fi aspirate în orificiul de admisie rezultând în posibila deteriorare a aparatului.



**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR**

Dacă aceste soluții nu rezolvă problema contactați reprezentantul dvs. autorizat de service.

<b>PROBLEMĂ</b>	<b>CAUZĂ POSIBILĂ</b>	<b>SOLUȚIE</b>
Motorul nu pornește.	Nu există scânteie la bujie.	Verificați bujia. Scoateți bujia. Montați la loc fișa bujiei și plasați bujia pe cilindrul de metal. Trageți cordonul de pornire și verificați dacă există scânteie în vârful bujiei. Dacă nu vedeți nicio scânteie, schimbați bujia cu una nouă și repetați testul.
	Fără benzină.	Apăsați pompa de amorsare până la umplerea acesteia cu combustibil. Dacă pompa de amorsare nu se umple, sistemul principal de alimentare cu combustibil este blocat. Contactați un reprezentant service. Dacă pompa de amorsare se umple, există riscul ca motorul să fie înecat. Treceți la sugestia următoare.
	Motorul este inundat.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Scoateți bujia, apoi porniți unitatea, apoi întoarceți unitatea, astfel încât bujia să fie îndreptată spre sol.</li> <li>Setați maneta șocului la poziția „B” și trageți mânerul startului de 10 până la -15 ori. Acest lucru va elimina combustibilul în exces din motor.</li> <li>Scoateți combustibilul din produs.</li> <li>Curățați și reinstalați bujia.</li> <li>Curățați combustibilul vărsat și deplasați-vă la cel puțin 9 m față de pată înainte de a reporni produsul.</li> <li>Trageți de mânerul starterului de 3 ori cu maneta șocului în poziția „B”.</li> <li>Dacă motorul nu pornește, setați maneta șocului la „B” și repetați procedura de pornire normală.</li> <li>Dacă motorul tot nu pornește, repetați procedura de mai sus cu o bujie nouă.</li> </ol>
	Firul de pornire este greu de tras.	Contactați un reprezentant service.
Motorul va porni, dar nu va accelera.	Motorul are nevoie de aproximativ 3 minute pentru a se încălzi.	Permiteți motorului să se încălzească. Dacă motorul nu poate fi accelerat după 3 minute, contactați un furnizor de service.
Motorul pornește, dar funcționează doar la turație maximă, cu șocul tras la jumătate.	Trebuie să reglați carburatorul.	Contactați un reprezentant service.

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**

Motorul nu atinge regimul maxim și/sau degajă fum în exces.	Amestec lubrifianț/combustibil incorect.	Utilizați un carburant amestecat recent conținând proporția corectă de ulei în 2 timpi.
	Filtrul de aer este murdar.	Curățați filtrul de aer. Referiți-vă la Curățarea Filtrului de Aer în secțiunea Întreținere a acestui manual.
	Grila parascânteii este murdară.	Contactați un reprezentant service.
Motorul pomește, merge și accelerează dar se oprește în ralanti.	Șurubul de reglare a ralantiului de pe carburator necesită ajustare.	Contactați un reprezentant service.














## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### SYMBOLE




Na urządzeniu mogą znajdować się omówione poniżej symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.

Symbole	Oznaczenie/objaśnienie
	Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.
	Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia.
	Podczas obsługi produktu zawsze należy nosić środki ochrony oczu.
	Podczas obsługi produktu przez cały czas należy stosować pełne zabezpieczenie słuchu.
	Istnieje ryzyko wciągnięcia długich włosów do wlotu powietrza
	Nie należy obsługiwać bez zamontowanych rur.
	Ryzyko wessania luźnej odzieży przez wlot powietrza.
	Nie używać produktu, kiedy kłapa wlotu powietrza jest niezabezpieczona.
	Niebezpieczeństwo rykoszetu. Trzymać osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.
	Nie palić tytoniu podczas mieszania paliwa i tankowania.
	Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 91 ([R + M]/2) lub wyższej. Wasze narzędzie jest napędzane silnikiem dwusuwowym wymagającym uprzedniego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem syntetycznym do silników dwusuwowych (stosunek 2%).
	Wymieszać dokładnie mieszankę paliwową oraz każdorazowo przed uzupełnieniem paliwa.
	Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.
	Ustawić przełącznik zapłonu w położeniu ( I ) (ON).
	Ustawić przełącznik w położeniu "O" (OFF).
	Odblokuj tempomat.
	Ustaw dźwignię ssania w położeniu „A”.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

	Ustaw dźwignię ssania w położeniu „B”.
	Pociągnąć za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik.
	Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
	Uruchomić produkt.
	Przed użyciem produktu pozwolić, by silnik pracował przez 10 minut.
	Ciągnięcie: Wypust szybkozłącza
	Położenie A dźwigni ssania; Położenie B dźwigni ssania
	Uruchamianie zimnego silnika
	Uruchamianie ciepłego silnika
	Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.
	Znak zgodności EurAsian
	Ukraiński znak zgodności
	Maksymalny poziom natężenia hałasu wynosi 110 dB.

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z używaniem tego narzędzia.

Symbol	Nazwa	Znaczenie
	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO:</b>	Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	<b>OSTRZEŻENIE:</b>	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	<b>UWAGA:</b>	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa dmuchawy plecakowej były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

### PRZEZNACZENIE

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

Produkt ten nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych.

Jest to urządzenie, które za pomocą strumienia wydmuchiwanego powietrza zamiata lekkie odpady ogrodowe takie jak liście, trawa i inne przedmioty, np. papier. Produkt można wykorzystywać na podjazdach i chodnikach.

Produktu nie wolno używać w sposób inny niż podano.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Podczas używania tego urządzenia należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i osobom postronnym, przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Należy zachować te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Nie wolno pozwalać obsługiwać, czyścić ani konserwować tego urządzenia dzieciom lub osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osobom, które nie przeczytały tych instrukcji. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.

### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach.
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie przyrządy sterowania oraz zabezpieczenia działają prawidłowo. Nie należy używać produktu, jeśli wyłącznik („off”) nie umożliwi wyłączenia silnika.
- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach; wdychanie spalin zagraża życiu.
- Oczyszczyć miejsce pracy każdorazowo przed

rozpoczęciem pracy. Należy usunąć wszelkie objekty, takie jak kamienie, szkło, gwoździe, drut itp. ponieważ mogą być one odrzucone przez sprężone powietrze.

- Należy nosić pełne zabezpieczenie oczu i uszu podczas obsługi produktu. Produkt jest bardzo głośny i może dojść do trwałego uszkodzenia słuchu, jeśli nie będą ściśle przestrzegane środki ostrożności mające na celu ograniczenie narażenia przez zredukowanie poziomu hałasu lub stosowanie środków ochrony słuchu.
- Założyć grube, długie spodnie, wysokie buty i rękawice. Nie należy nosić luźnego ubrania, krótkich spodenek, biżuterii oraz nie chodzić boso.
- Długie włosy należy związać, aby znajdowały się powyżej ramion i aby nie zostały pochwycone przez maszynę.
- Należy zwrócić uwagę na wyrzucane objekty; wszyscy przechodnie, dzieci oraz zwierzęta muszą znajdować się w odległości 15 m od obszaru pracy.
- Z maszyny można korzystać wyłącznie w rozsądnych godzinach, a nie wcześniej rano lub późno w nocy, zakłócając spokój innych ludzi.
- Przed włączeniem dmuchawy należy usunąć z niej pozostałości za pomocą grabi i miotły.
- Nigdy nie wolno używać produktu w wybuchowej atmosferze.
- Nie obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.
- Nie włączać produktu w miejscach źle oświetlonych. Operator musi dobrze widzieć miejsce pracy, aby móc zidentyfikować potencjalne zagrożenia.
- Stosowanie środków ochrony słuchu zmniejsza słyszalność ostrzeżeń (alarmów, okrzyków). Należy zwracać większą uwagę na to, co dzieje się w miejscu pracy.
- Stosować tylko takie otwarcie przepustnicy (moc), jakie konieczne jest do wykonania zadania. Przyczyni się to do zmniejszenia prawdopodobieństwa uszczerbku na zdrowiu wynikającego z hałasu i drgań.
- Praca podobnych narzędzi w pobliżu zwiększa ryzyko urazu słuchu oraz wtargnięcia innej osoby na miejsce pracy.
- Stać stabilnie, zachowując równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt daleko grozi utratą równowagi i narażeniem na kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Nie dotykać urządzenia w pobliżu tłumika lub silnika, te elementy nagrzewają się podczas pracy.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić maszynę. Sprawdzić, czy wszystkie mocowania są dobrze dokręcone oraz czy nie ma wycieków paliwa itp.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Upewnij się, że wszystkie elementy zabezpieczające, osłony i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane. Wymień wszystkie uszkodzone elementy przed rozpoczęciem użytkowania.

- Podczas montażu uważać na łączniki z gwintem lewoskrętnym.
- Nie uruchamiać urządzenia bez założonych odpowiednich przystawek.
- Nie należy modyfikować maszyny w żaden sposób ani używać części i akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku upuszczenia produktu, narażenia jej na silne uderzenie lub w przypadku wystąpienia nietypowych wibracji należy natychmiast zatrzymać produkt i sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub ustalić przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzone części muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Przed schowaniem lub transportem maszyny należy wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.
- Uzupelnianie i mieszanie paliwa: Wybrać dobre wentylowane miejsce oddalone od źródeł zapłonu (iskier, płomieni itp.) i materiałów łatwopalnych.
- Nie palić tytoniu podczas mieszania paliwa i tankowania.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać w pojemniku do tego przeznaczonym.
- Należy w pobliżu dysponować gaśnicą przeznaczoną do gaszenia paliw.
- Należy pamiętać o prawidłowym założeniu korka wlewu paliwa przed uruchomieniem silnika. Upewnij się, że nie ma wycieku paliwa z narzędzia.
- Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się przynajmniej 9 metrów od miejsca tankowania.
- Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała związanych z kontaktem z obracającymi się częściami, zawsze należy zatrzymać silnik, odłączyć przewód świecy zapłonowej i sprawdzić, czy wszystkie ruchome części zatrzymały się przed wykonaniem następujących czynności:
  - czyszczenie lub usuwanie blokady
  - pozostawianie produktu bez nadzoru
  - montaż lub demontaż osprzętu
  - sprawdzenie, konserwacja lub obsługa produktu

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Dmuchawa może być wyposażona w uprząż. Starannie dopasować uprząż, aby umożliwiła wygodne oparcie masy produktu i worka na plecach. Rura dmuchawy powinna znajdować się po prawej stronie użytkownika.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy sprawdzić, w jaki sposób należy obsługiwać mechanizm szybkiego zwalniania i przećwiczyć używanie go przed uruchomieniem maszyny. Prawidłowe użycie może zapobiec poważnym obrażeniom ciała w razie nagłej sytuacji. Nigdy nie należy zakładać dodatkowej odzieży na uprząż, ponieważ spowodowałoby to ograniczenie dostępu do mechanizmu szybkiego zwalniania.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z DMUCHAWĄ

- W przypadku dużego zapylenia należy nosić maskę twarozową, aby uniknąć podrażnienia dróg oddechowych.
- Nie wolno kierować dyszy dmuchawy w kierunku osób postronnych lub zwierząt.
- Nigdy nie wolno wkładać obiektów do rur dmuchawy.
- Nie uruchamiać urządzenia w pobliżu otwartych okien.
- W przypadku dużego zapylenia należy lekko zwilżyć powierzchnię.
- Należy używać szerokiej dyszy, tak aby strumień powietrza mógł być prowadzony blisko ziemi.
- Nie umieszczać dmuchawy na luźnym gruzie lub w jego pobliżu. Gruz może zostać wciągnięty przez otwory powietrza dolotowego, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.

### RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane przez wibracje. Zawsze należy używać odpowiedniego narzędzia do danej pracy. Korzystać z przeznaczonych do tego uchwytów i stosować się do zaleceń dotyczących czasu pracy i narażenia.
- Uszkodzenie słuchu spowodowane narażeniem na hałas. Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia.



## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Urazy spowodowane przez przedmioty wyrzucane przez strumień powietrza z dmuchawy.

### OGRANICZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbaj w niskich temperaturach o ciepłość własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi produktu należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwale użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

### KONSERWACJA

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników. Stosowanie zamienników innych firm może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub uszkodzić urządzenie.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zawsze nosić spełniającą wymogi norm ochronę wzroku z osłonami bocznymi oraz ochronę słuchu. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skażeniem oka.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przed kontrolą, czyszczeniem lub serwisowaniem produktu należy wyłączyć silnik, odczekać, aż wszystkie elementy ruchome się zatrzymają, odłączyć przewód świecy zapłonowej i odsunąć go od świecy. Nie zastosowanie się do tych zaleceń może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub duże straty materialne.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Substancje chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć tworzywo sztuczne, co może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Do usuwania brudu, kurzu, oleju, smaru itp. należy używać czystej szmatki.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw konieczne będzie oddanie urządzenia do autoryzowanego serwisu.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

### CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Zobacz rysunek 6.

Mokry lub zabrudzony filtr powietrza powoduje trudności z uruchomieniem, pogorszenie parametrów pracy lub skrócenie żywotności silnika. Filtr powietrza należy skontrolować i oczyścić po 5 godzinach pracy. Kontrolować i czyścić częściej, jeżeli produkt jest używany w warunkach silnego zapylenia lub zabrudzenia.

W celu uzyskania najlepszych parametrów pracy filtr powietrza należy wymieniać co rok.

#### Oczyszczyć filtr powietrza.

1. Aby otworzyć pokrywę filtra powietrza, naciśnąc występ na pokrywie.
2. Zdjąć pokrywę.
3. Ostrożnie unieść krawędź filtra powietrza i wyjąć go.
4. Umyć filtry powietrza ciepłą wodą z mydłem.
5. Spłukać i wycisnąć, aby wysuszyć.
6. Aby ponownie zainstalować pokrywę filtra powietrza,

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

wcisnąć występy w nacięcia, aby zablokowały się w odpowiednim położeniu.

**OBJAŚNIENIE:** Należy upewnić się, że filtr jest prawidłowo osadzony w pokrywie. Nieprawidłowe zamontowanie filtrów sprawi, że brud będzie mógł przedostawać się do silnika, powodując szybkie zużycie.

### CZYSZCZENIE WYDECHU, TŁUMIKA I ODISKIERNIKA

**OBJAŚNIENIE:** W zależności od typu użytego paliwa, typu stosowanego oleju smarującego i warunków pracy, otwór wydechowy i odiskiernik mogą zostać zablokowane sadzami spalinowymi. Jeż e l i stwierdzicie utratę mocy waszego narzędzia, może zająć potrzeba wyjęcia nagromadzonego osadu węglowego. Zalecamy Państwu powierzenie tej czynności wykwalifikowanemu technikowi.

Odiskiernik należy czyścić lub wymieniać co każde 50 godzin pracy, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia. W zależności od modelu chwytacze iskier mogą znajdować się w różnych miejscach. Skontaktować się z najbliższym serwisem w celu uzyskania informacji dotyczących lokalizacji chwytacza iskier w nabytym modelu.

#### OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka powstania pożaru, nie należy uruchamiać dmuchawy bez zamontowanego iskrochronu.

### KOREK PALIWA

#### OSTRZEŻENIE

Nieszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony.

Korek zbiornika paliwa jest wyposażony w uszczelkę i zawór jednokierunkowy umożliwiający dostęp powietrza. Zablokowanie zaworu jednokierunkowego powoduje obniżenie parametrów pracy silnika. Jeśli praca silnika ulegnie poprawie po poluzowaniu korka paliwa, może to oznaczać, że zawór kontrolny jest niesprawny lub zaphany. W razie potrzeby, wymienić korek paliwa.

Zakładając korek zbiornika paliwa, należy upewnić się, czy gwinty są dobrze dopasowane; w przeciwnym razie paliwo może wyciekać.

### FILTR PALIWA

Paliwo dostarczane do silnika przechodzi przez filtr w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń, które mogłyby przedostać się do silnika. Zanieczyszczenia paliwa mogą powodować obniżenie parametrów pracy silnika i jego uszkodzenie.

Filtr paliwa to element nie podlegający serwisowaniu.

W razie potrzeby należy go wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym.

### WYMIANA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

W silniku produktu użyto świecy zapłonowej Champion RCJ4. Stosować ściśle zamienniki.

1. Zdemontować fajkę świecy zapłonowej.
2. Odkręcić świecę zapłonową obracając ją w lewo przy pomocy klucza.
3. Zdjąć świecę zapłonową.
4. Skontrolować nową świecę zapłonową. W celu zapewnienia prawidłowej pracy silnika świeca zapłonowa musi mieć ustawioną odpowiednią szczeliną między elektrodami i nie może być zabrudzona. Prawidłowa szczelina wynosi od 0,63 mm. Aby w razie potrzeby zwiększyć szczelinę, należy delikatnie odgiąć elektrodę uziemiającą (górną). Aby zmniejszyć szczelinę, należy delikatnie postukać elektrodą uziemiającą na twardej powierzchni.
5. Wprowadzić nową świecę w gwint śruby i obrócić ją ręką w prawo.
6. Dokręcić za pomocą klucza nastawnego. momentem 216 cali/funt – 264 cali/funt. Nie dokręcać zbyt mocno.

#### OSTRZEŻENIE

Postarajcie się wprowadzić jak należy świecę zapłonową. Ponowne gwintowanie spowoduje poważne uszkodzenie produktu.

### TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed schowaniem lub transportem produktu należy zatrzymać go i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Spuścić całe pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Należy pamiętać o ponownym założeniu i dokręceniu korka wlewu paliwa.
- Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie. Pozwoli to na usunięcie całości paliwa, które mogłoby utracić świeżość, co mogłoby skutkować powstaniem osadu w układzie paliwowym.
- Przechowywać produkt w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci oraz znajduje się z dala od źródeł zapłonu.
- Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Nie przechowywać na zewnątrz.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

- Nie przenosić produktu, gdy silnik pracuje.
- Odniesić się do przepisów krajowych i lokalnych w zakresie magazynowania i manipulowania paliwem.

### Przechowywanie krótkoterminowe (poniżej 1 miesiąca)

- Przed schowaniem lub transportem produktu należy zatrzymać go i odczekać, aż ostygnie.
- Przechowywać produkt w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci oraz znajduje się z dala od źródeł zapłonu.
- Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Nie przechowywać na zewnątrz.

### OPIS

Zobacz rysunek 6.

1. Górna rura nadmuchu
2. Spust przepustnicy
3. Sterowanie prędkością
4. Przełącznik zapłonu
5. Regulowana uprząż i paski w talii

**OBJAŚNIENIE:** W produkcji zastosowano paski z możliwością szybkiego odpięcia.

6. Dźwignia startera
7. Dolna rura nadmuchu
8. Rura miecha
9. Dysza
10. Pompka paliwowa

### MONTAŻ

#### ROZPAKOWYWANIE

Urządzenie wymaga złożenia.

- Wyjąć ostrożnie produkt i akcesoria z opakowania. Sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie wyszczególnione elementy.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać tego produktu, jeżeli po rozpakowaniu chociaż jedna część znajdująca się na liście dostarczonego wyposażenia została już zamontowana w produkcie. Części znajdujące się na tej liście nie zostały zamontowane w urządzeniu przez producenta i wymagają ich zainstalowania przez użytkownika. Użycie urządzenia, które zostało nieprawidłowo złożone może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Sprawdzić dokładnie, czy produkt nie został uszkodzony podczas transportu.
- Nie wyrzucać opakowania od czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia produktu.
- Jeżeli części są uszkodzone lub brakuje części, należy skontaktować się z centrum serwisowym Ryobi, aby uzyskać pomoc.

### LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

Dmuchawa plecakowa

Górna rura nadmuchu

Rura miecha

Dolna rura nadmuchu

Dysza

Zaciski zabezpieczające

Olej do silników dwusuwowych

Instrukcja obsługi

**OBJAŚNIENIE:** Przeczytać i usunąć wszystkie etykiety. Przechowywać z instrukcją obsługi.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. Używanie tego produktu z uszkodzonymi lub brakującymi częściami może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przy montowaniu części, należy zawsze odłączyć kabel od świecy zapłonowej.

### MONTAŻ I DEMONTAŻ RURY GÓRNEJ I RURY MIECHA

Zobacz rysunek 2.

1. Przymocować rurę miecha do wylotu obudowy głównej, zabezpieczyć za pomocą zacisku.
2. Przymocować rurę górną do rury miecha.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Przymocować rurę górną za pomocą zacisku zabezpieczającego.

3. Aby zdemontować, poluzować zaciski za pomocą klucza sześciokątnego. Wyjąć rurę górną i rurę miecha z obudowy głównej.

### MONTAŻ I DEMONTAŻ RUR DOLNYCH I DYSZY

Zobacz rysunek 2.

1. Ustawić w linii uniesione zaciski rury dolnej i nacięcia na rurze górnej. Nasunąć i dokręcić, obracając.
2. Przymocować dyszę do rury dolnej, ustawiając w linii uniesiony zacisk na rurze dolnej i nacięcie na dyszy.
3. Aby zdemontować, podważyć zacisk za pomocą płaskiego śrubokręta, obrócić rurę i dyszę, aby elementy zostały odblokowane. Wyjąć z wylotu obudowy głównej.

### REGULACJA UPRZĘŻY I PASKÓW W TALII

#### ⚠ UWAGA

Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, wszystkie regulacje pasków uprząży należy przeprowadzić przed uruchomieniem dmuchawy.

#### Aby dopasować uprząż:

- Przed regulacją uprząży dmuchawa powinna być ustawiona w położeniu roboczym. Przełożyć ramię przez pasek uprząży i nałożyć go na ramię. Powtórzyć z drugiej strony.
- Istnieją dwa położenia regulacji wysokości ułatwiające dopasowanie uprząży.
- Wsunąć górną sprzączkę uprząży w gniazdo regulacji i ustawić na odpowiedniej wysokości.
- Zaciśnąć (zaciągnąć pasek) lub poluzować (unieść kłapkę sprzączki paska) każdy pasek w odpowiednim położeniu umożliwiającym wygodną pracę.
- Pasek na klatce piersiowej należy dociągnąć lub poluzować tak, by uzyskać wygodną pozycję roboczą.

#### Aby dopasować pasek w talii:

- Pasek w talii należy dociągnąć lub poluzować tak, by uzyskać wygodną pozycję roboczą.

### SPOSÓB UŻYCIA

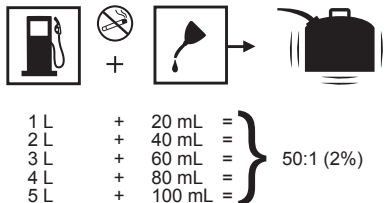
#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Pożar lub eksplozja benzyny spowodują oparzenia użytkownika oraz innych osób.

### SPORZĄDZANIE MIESZANKI PALIWOWEJ

Zobacz rysunek 3.

- Urządzenie to jest napędzane silnikiem dwusuwowym i dlatego wymaga przedniego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem do silników dwusuwowych. Zmieszajcie benzynę bezołowiową z olejem do silników 2-suwowych w czystym zbiorniku zatwierdzonym do przechowywania benzyny.
- Silnik ten działa na benzynę bezołowiową do pojazdów o liczbie oktanowej 91 ([R + M]/2) lub wyższej.
- Nie stosować jakichkolwiek dostępnych na stacjach paliw rodzajów gotowych mieszanek benzyny i środków smarnych, w tym przeznaczonych do stosowania w skuterach, motocyklach itp.
- Stosować jedynie olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych. Nie stosować zwykłych olejów silnikowych lub olejów do silników dwusuwowych pozaburtowych.
- Wymieszaj z benzyną 2% oleju syntetycznego do silników dwusuwowych. Czyli stosunek 50 : 1.
- Wymieszać dokładnie mieszankę paliwową oraz każdorazowo przed uzupełnieniem paliwa.
- Mieszankę należy sporządzać w małych ilościach. Nie przygotujcie więcej niż odpowiednik zużycia na miesiąc. Zalecamy państwu również stosowanie oleju syntetycznego do silników 2-suwowych zawierających stabilizator paliwa.



### TANKOWANIE

- Aby niedopuszczyć do zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Powoli poluzować korek wlewu paliwa.
- Mieszankę paliwową należy wlewać ostrożnie do zbiornika. Unikając rozlania jej. Przed dokręceniem korka paliwa należy oczyścić i sprawdzić jego uszczelkę.
- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Wyrzucić natychmiast rozchlapanie paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się od miejsca uzupełniania paliwa na

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

9m (30 stóp).

**OBJAŚNIENIE:** Jest rzeczą normalną, że silnik wydziela dym podczas i po pierwszym użyciu.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Przed tankowaniem należy zawsze wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno wlewać paliwa do zbiornika narzędzia, którego silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście. Palenie zabronione.

### ROZRUCH I ZATRZYMANIE SILNIKA

Zobacz rysunek 4.

### ▲ OSTRZEŻENIE

Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach; wdychanie spalin zagraża życiu.

**OBJAŚNIENIE:** Przed uruchomieniem urządzenia: Ustawić wyłącznik w położeniu „I”.

### ABY URUCHOMIĆ ZIMNY SILNIK:

- Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.  
**OBJAŚNIENIE:** Po 10 naciśnięciach paliwo powinno być widoczne w zbiorniczku pompki ręcznej paliwa. W przeciwnym wypadku kontynuować naciskanie, aż będzie widoczne paliwo.
- Odblokuj tempomat.
- Ustaw dźwignię ssania w położeniu „A”.
- Pociągnąć za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 5 razy.
- Ustaw dźwignię ssania w położeniu „B”.
- Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 6 razy.  
**OBJAŚNIENIE:** Jeśli silnik się nie uruchamia, przestaw dźwignię ssania w położenie „A” i powtórz powyższą procedurę rozpoczynając od punktu 3.
- Przed użyciem produktu pozwolić, by silnik pracował przez 10 minut.

### ABY URUCHOMIĆ GORĄCY SILNIK:

- Ustaw dźwignię ssania w położeniu „B”.
- Zablokować regulator stałej prędkości.
- Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik.

### GORĄCY ROZRUCH SILNIKA

W przypadku używania produktu w wyższych temperaturach otoczenia może być konieczne zapewnienie dodatkowego czasu na ostygnięcie silnika przez ponownym rozruchem. Przed uzupełnieniem paliwa należy pozostawić produkt na co najmniej pięć minut, aby silnik ostygł.

#### Ponowne uruchomienie silnika:

- Przestawić dźwignię ssania w położenie „A” (musi być słyszalne kliknięcie).
- Ustaw dźwignię ssania w położeniu „B”.  
**OBJAŚNIENIE:** Nie wciskać włącznika przepustnicy przed pociągnięciem uchwytu i linki rozrusznika. W przeciwnym razie należy powtórzyć pierwsze dwie czynności.
- Pociągnąć linkę rozruchową aż silnik uruchomi się.

### ZATRZYMYWANIE SILNIKA:

Nacisnąć i przytrzymać przełącznik w położeniu zatrzymania „O”, aż do zatrzymania silnika.

### OBŁUGA PRODUKTU

Zobacz rysunek 5.

- Przełożyć ramię przez pasek uprząży i nałożyć go na ramię. Powtórzyć z drugiej strony. Wyregulować pasek tak, by produkt znalazł się w wygodnym położeniu. Patrz rozdział „Regulacja pasków uprząży” powyżej. Ustawić produkt w odpowiednim położeniu.
- Uruchomić produkt. Patrz rozdział „Uruchamianie i wyłączanie” powyżej.
- Włączyć ponownie dmuchawę. Urządzenie powinno być obsługiwane po prawej stronie, jak pokazano na rysunku.
- Aby uniknąć rozproszenia śmieci, skierować strumień dmuchawy na obrzeże stosu. Nigdy nie kierować strumienia powietrza w środek stosu śmieci.
- Z maszyny można korzystać wyłącznie w rozsądnych godzinach, a nie wcześniej rano lub późno w nocy, zakłócając spokój innych ludzi. Przestrzegać godzin podanych w zarządzeniach lokalnych.
- Aby zmniejszyć poziom hałasu, należy ograniczyć ilość jednocześnie pracujących urządzeń.
- Stosować najniższą możliwą moc przepustnicy.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić sprzęt, w szczególności tłumik, wloty powietrza i filtry powietrza.
- Przed włączeniem dmuchawy należy usunąć z niej pozostałości za pomocą grabi i miotły. W przypadku dużego zapylenia należy lekko zwilżyć powierzchnię.
- Oszczędzać wodę, używając do prac ogrodowych i porządkowania trawników dmuchaw napędzanych

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

silnikiem zamiast węży. Produkt można stosować do oczyszczania rynsztoków, krtek, tarasów, werand i ogrodów.

- Podczas pracy uważać na dzieci, zwierzęta domowe, otwarte okna lub świeżo umyte samochody. Zdmuchiwać śmieci w sposób bezpieczny.
- Należy używać szerokiej dyszy, tak aby strumień powietrza mógł być prowadzony blisko ziemi.
- Po użyciu dmuchawy lub innych urządzeń posprzątać.
- Utylizować śmieci w odpowiedni sposób.

### UWAGA

Nie umieszczać dmuchawy na luźnym gruzie lub w jego pobliżu. Gruz może zostać wciągnięty przez otwory powietrza dolotowego, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Jeżeli przedstawione czynności nie rozwiązały problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu.

<b>PROBLEM</b>	<b>MOŻLIWA PRZYCZYNA</b>	<b>ROZWIĄZANIE</b>
Silnik nie uruchamia się.	Brak iskry.	Sprawdzić, czy występuje iskra. Zdjąć świecę zapłonową. Ponownie załączyć fajkę świecy zapłonowej i położyć świecę zapłonową na metalowym cylindrze. Pociągnąć linkę rozrusznika i obserwować końcówkę świecy zapłonowej pod kątem występowania iskry. W przypadku braku iskry powtórzyć test z nową świecą zapłonową.
	Brak paliwa.	Wcisnąć bańkę pompy zastrzykowej dopóki nie napelni się paliwem. Jeżeli bańka nie napelni się, będzie to oznaczać, że układ doprowadzenia paliwa jest zablokowany. Skontaktować się z dealerem serwisu. Jeżeli bańka pompki zastrzykowej napelnia się, oznacza to, że silnik może być zalany — należy wówczas przejść do kolejnej czynności.
	Silnik jest zalany.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wykręcić świecę, następnie obrócić urządzenie „do góry nogami”, tak, aby otwór świecy zapłonowej był skierowany w stronę ziemi.</li> <li>2. Obrócić wskazówkę przepustnicy w położenie „B” i pociągnąć linkę rozrusznika 10 do -15 razy. Pozwoli to usunąć nadmiar paliwa z silnika.</li> <li>3. Usunąć paliwo z urządzenia.</li> <li>4. Wyczyścić i ponownie zamontować świecę.</li> <li>5. Usunąć rozlane paliwo. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca wycieku.</li> <li>6. Pociągnij uchwyt rozrusznika 3 razy, przy dźwigni ssania ustawionej w położeniu „B”.</li> <li>7. Jeżeli silnik nie uruchomi się, przestawić dźwignię ssania w położenie „B” i rozpocząć standardową procedurę rozruchową.</li> <li>8. Jeśli silnika nadal nie można uruchomić, należy powtórzyć powyższą procedurę z użyciem nowej świecy zapłonowej.</li> </ol>
	Linka rozrusznika stawia opór.	Skontaktować się z dealerem serwisu.
Silnik uruchamia się, ale nie zwiększa obrotów.	Rozgrzanie silnika trwa około 3 minut.	Poczekać, aż silnik całkowicie się rozgrzeje. Jeżeli silnik nie zacznie przyspieszać po upływie 3 minut, skontaktować się z serwisem.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

Silnik uruchamia się, ale działa wyłącznie na wysokich obrotach przy przepustnicy otwartej do połowy.	Gaźnik wymaga regulacji.	Skontaktować się z dealerem serwisu.
Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i/lub wydziela zbyt dużo dymu.	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa.	Używać świeżego paliwa i poprawić stosunek mieszanki ilości oleju do silników 2-suwowych /ilości paliwa.
	Brudny filtr powietrza.	Wyczyścić filtr powietrza. Patrz sekcja Czyszczenie filtra powietrza w dziale Konserwacja.
	Siatka iskrochwytu jest brudna.	Skontaktować się z dealerem serwisu.
Silnik zapala, pracuje i przyspiesza, ale gaśnie przy wolnych obrotach.	Śruba biegu jałowego na gaźniku wymaga regulacji.	Skontaktować się z dealerem serwisu.



































## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### SIMBOLI




Na orodju so lahko uporabljene naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporabljanje orodja.

Simboli	Oznaka/razlaga
	Ukrepi za večjo varnost.
	Za zmanjšanje nevarnosti poškodb si preberite in osvojite vsebino navodil, preden izdelek uporabite.
	Med upravljanjem izdelka vedno uporabljajte zaščito za oči.
	Med celotnim upravljanjem izdelka vedno nosite popolno zaščito za ušesa.
	Obstaja nevarnost ujetja dolgih las v vhodno prezračevalno cev zraka.
	Naprave ne zaganjajte, če cevi niso nameščene.
	Nevarnost zajetja ohlapnih oblačil v puhalno cev.
	Naprave ne uporabljajte, če vratca sesalne cevi niso zavarovana.
	Nevarnost odbijanja. Prisotni naj bodo oddaljeni vsaj 15 m.
	Med mešanjem goriva ali polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.
	Uporabljajte neosvinčen bencin, namenjen za motorna vozila, z oktanskim številom 91 ([R+M]/2) ali višje. Orodje poganja 2-taktni motor in zahteva, da predhodno naredite mešanico bencina in sintetičnega 2-taktnega olja.
	Pred vsakim točenjem goriva dobro premešajte mešanico goriva.
	Da zmanjšate tveganje poškodb ali škode, preprečite stik z vročo površino.
	Stikalo za vžig prestavite v položaj »I« (VKLOP).
	Stikalo za vžig prestavite v položaj »O« (IZKLOP).
	Odklep upravljalnika vožnje.
	Ročico dušilne lopute premaknite v položaj A.
	Ročico dušilne lopute premaknite v položaj B.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

	Povlecite ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal.
	10-krat pritisnite črpalni mehurček.
	Zaženite napravo.
	Preden napravo uporabite, naj deluje 10 sekund.
	Povleci: Jeziček za hitro sprostitvev
	Položaj zadušitve A; Položaj zadušitve B
	Zagon hladnega motorja
	Zagon toplega motorja
	Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.
	EurAsian oznaka o skladnosti
	Ukrajinska oznaka za skladnost
	Zajamčena raven zvočne moči je 110 dB.

Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

Simbol	Znamenje	Pomen
	<b>NEVARNOST:</b>	Označuje neizbežno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.
	<b>OPOZORILO:</b>	Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.
	<b>POZOR:</b>	Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Pri zasnovi tega nahrbtnega puhalnika smo se prednostno osredotočali na varnost, učinkovitost in zanesljivost.

### NAMEN UPORABE

Izdelek je namenjen izključno zunanji uporabi.

Izdelek ni namenjen za uporabo s strani otrok ali oseb z zmanjšanimi fizičnimi, duševnimi ali senzoričnimi zmožnostmi.

Namenjen je pihanju curka zraka za premikanje lahkih smeti vključno z listjem, travo in drugimi odpadki, kot je odpadni papir. Naprava je primerna za uporabo na dovozih in stezah.

Napravo uporabljajte samo za navedene namene.

### ⚠ OPOZORILO

Med uporabo stroja upoštevajte varnostna navodila. Za svojo varnost in varnost drugih oseb preberite ta navodila pred uporabo izdelka. Shranite navodila za poznejšo uporabo.

### ⚠ OPOZORILO

Otrokom in osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, nikoli ne dovolite uporabljati, čistiti ali vzdrževati izdelka. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja.

### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Predpisi nekaterih regij omejujejo uporabo tega izdelka. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.
- Otrokom in neusposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali ta izdelek.
- Pred vsako uporabo zagotovite, da vse kontrole in varnostne naprave delujejo pravilno. Izdelka ne uporabljajte, če stikalo za izklop ne zaustavi motorja.
- Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo zračenih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.
- Pred vsako uporabo temeljito očistite območje obratovanja. Odstranite vse predmete, kot so skale, razlomljeno steklo, žebli, žice ali dele vrvi, ki bi med delovanjem lahko odleteli.
- Pri uporabi izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči in sluh. Izdelek je izredno hrupen; če navodil glede omejevanja izpostavljenosti, zmanjševanja hrupa in nošenja zaščite za sluh ne upoštevate strogo, lahko pride do trajnih poškodb sluha.

- Nosite trdne, dolge hlače, škornje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, nobenega nakita in ne uporabljajte bosu.
- Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite njihovo ujetje v premikajoče se dele.
- Bodite pozorni na izvržene predmete. Vsi prisotni, otroci in živali naj bodo vsaj 15 m stran od delovnega območja.
- Napravo uporabljajte le ob primernih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili.
- Pred začetkom uporabe puhalnika material zrahljajte z grabljami in metlami.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Pripomočka ne uporabljajte pri slabi osvetlitvi. Upravitavec mora imeti jasen pregled nad delovnim območjem, da lahko prepozna morebitne nevarnosti.
- Zaščita za sluh zmanjša vašo sposobnost, da slišite opozorila (alarme ali klice). Upravitavec mora še bolj paziti na dogajanje v okolici.
- Uporabite samo toliko moči, kot jo potrebujete za izvajanje opravila, saj boste s tem zmanjšali nevarnost poškodb zaradi hrupa in tresljajev.
- Uporaba podobnih orodij v bližini poveča nevarnost za poškodbe sluha in nevarnost, da druge osebe vstopijo v vaše delovno območje.
- Pazite na ravnotežje in ne pretiravajte. Nesiahajte preliš dalek. Če segate preko dosega, lahko izgubite ravnotežje, večje pa je tudi tveganje, da se opečete.
- Ne dotikajte se delov okoli dušilca in motorja enote, saj se ti med obratovanjem zelo segrejejo.
- Prev vsako uporabo pregledajte stroj. Preverite privitost in pritrjenost delov, tesnjenje goriva itd. Prepričajte se, da so vsa varovala in ročaji pravilno in trdno pritrjeni. Pred uporabo zamenjajte poškodovane dele.
- Pozornost zlasti namenite navojnim pritrdilom, ki se navijajo v levo (če so ta nameščena).
- Naprave nikoli ne vklopite brez nameščene ustrezne opreme.
- Na noben način ne spreminjajte naprave ter ne uporabljajte delov in dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.

### ⚠ OPOZORILO

Če izdelek pade, močno trči ali začne nenormalno vibrirati, ga nemudoma zaustavite in preverite, ali je poškodovan oziroma poiščite vzrok vibriranja. Vsakršno poškodbo mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Pred točenjem goriva ali shranjevanjem oziroma transportiranjem naprave ugasnite motor in pustite, da se naprava ustrezno ohladi.
- Za dolivanje in mešanje goriva: Pojdite na dobro prezračeno območje, stran od virov vžiga (isker, plamenov itd.) in vnetljivih materialov.
- Med mešanjem goriva ali polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.
- Gorivo mešajte in hranite v posodi, ki je za to odobrena.
- V bližini imejte ustrezen gasilni aparat za gašenje goriv.
- Ne pozabite čvrsto namestiti pokrovčka posode za gorivo, preden zaženete napravo. Preverite puščanje goriva.
- Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden zaženete motor, se premaknite 9 m od mesta dolivanja goriva.
- Da bi zmanjšali tveganje poškodb zaradi stika z vrtljivimi deli, vedno ustavite napravo, odstranite kabel vžigalne svečke in se prepričajte, da so se vrtljivi deli ustavili, pred:
  - čiščenje ali ko odstranjujete blokado
  - pustiti izdelek brez nadzora
  - nameščanjem ali odstranjevanjem pripomočkov,
  - pregledovanjem, vzdrževanjem ali delu na izdelku

### ⚠ OPOZORILO

Puhalnik ima lahko priložen oprtnik. Nosilni pas previdno prilagodite, da se vam udobno prilega in podpira težo izdelka, ki vam visi na hrbtu, tako da je pri tem cev puhalnika na desni strani.

### ⚠ OPOZORILO

Preden začnete uporabljati napravo, poiščite hitri odpenjalni mehanizem in vadite njegovo uporabo. Pravilna uporaba lahko prepreči hude telesne poškodbe v nujnem primeru. Nikoli ne nosite oblačil prek traka za nošenje ali kako drugače omejite dostop do mehanizma za hitro sprostitvev.

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA PUHALNIK

- V okolju z veliko prahu uporabljajte obrazno masko, saj tako zmanjšate tveganje za poškodbe, ki bi nastale zaradi vdihavanja prahu.
- Šobe puhalnika ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- V cevi puhalnika nikoli ne dajate predmetov.
- Naprave ne uporabljajte blizu odprtih oken.
- V prašnih pogojih površine nekoliko navlažite

- Uporabite podaljšek šobe puhalnika, tako da lahko zračni curek deluje zelo blizu tlom.
- Puhalnika ne postavljajte na vrh ali poleg odpadkov. Odpadke bi lahko povleklo v vhodno prezračevalno cev puhalnika, zaradi česar se enota lahko poškoduje.

### REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če izdelek uporabljate tako, kot je predpisano, še vedno ne moremo izključiti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na sledeče:

- Poškodbe zaradi vibracij. Pri delu vedno uporabljajte ustrezno orodje. Uporabite ustrezne ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.
- Poškodbe sluha zaradi izpostavljenosti hrupu. Nosite zaščito za sluh in omejite izpostavljenost.
- Poškodbe zaradi letočih delcev v zračnem toku, ki prihaja iz puhalne cevi.

### ZMANJŠANJE TVEGANJA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinca, otrplost in pobledele prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

### ⚠ OPOZORILO

Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### VZDRŽEVANJE

#### **⚠ OPOZORILO**

Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko povzroči nevarnost ali škodo na izdelku.

#### **⚠ OPOZORILO**

Vedno uporabljajte zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ki imajo ustrezne oznake skladnosti, in glušnike. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.

#### **⚠ OPOZORILO**

Pred začetkom pregledovanja, čiščenja ali servisiranja naprave zaustavite motor, počakajte, da se vsi vrteči deli zaustavijo ter odklopite žico vžigalne svečke in jo umaknite stran od nje. Če ne boste upoštevali teh navodil, lahko pride do težke telesne poškodbe ali materialne škode.

#### **⚠ OPOZORILO**

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do resnih telesnih poškodb.

- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina plastičnih delov je zelo dovzetna za poškodbe s strani različnih vrst raztopil. Za odstranjevanje prahu, umazanje, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.
- Opravljati smete le nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Za ostala popravila dostavite enoto k pooblaščenemu serviserju.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priti in tako zagotovite varno delovno stanje izdelka. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

### ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

Glejte sliko 6.

Moker ali umazan filter zraka lahko privede do težav pri zagonu, zmanjša učinkovitost in skrajša življenjsko dobo motorja. Filter zraka je treba pregledovati in čistiti vsake pet ur delovanja. Če napravo uporabljate v prašnih in umazanih pogojih, pregled ter čiščenje izvajajte pogosteje. Za čim boljšo učinkovitost filter zraka menjajte na 25 ur uporabe ali enkrat letno.

### Očistite zračni filter:

1. Pokrov filtra zraka odprite tako, da pritisnete jeziček na pokrovu.
2. Odstranite pokrov.
3. Predvidno dvignite pokrov filtra zraka, da filter odlepite in odstranite.
4. Zračna filtra umijte s toplo milnico.
5. Sperite ju in ju do suhega ožmite.
6. Pokrov filtra zraka znova namestite tako, da jezička vstavite v reži in ju pritrdite na mestu.

**OPOMBA:** Prepričajte se, da je filter ustrezno nameščen pod pokrovom. Če so filtri napačno nameščeni, lahko v motor prodira umazanija in povzroči hitro obrabo motorja.

### ČIŠČENJE ODPRTINE IZPUHA, DUŠILCA IN ISKROLOVA

**OPOMBA:** Glede na vrsto goriva, ki ga uporabljate, vrsto in količino maziva ter pogoje obratovanja, se v izpušni cevi, dušilcu in/ali iskrroku lahko začnejo kopičiti ogljikove obloge. Če opazite izgubo moči vašega orodja na bencinski pogon, bo morda treba odstraniti te obloge, da bi ponovno vzpostavili normalno storilnost. Toplo vam priporočamo, da to delo opravljajo samo usposobljeni servisni tehnik.

Za zagotavljanje učinkovitega delovanja naprave morate prestrezalo isker očistiti ali zamenjati vsakih 50 ur obratovanja. Lapače iskier možu biti umiestnjeni na različnih mestih, v závislosti od zakúpeného modelu. Prosim, obráťte sa na najbližšie servisné stredisko pre umiestnenie lapača iskier na váš model.

#### **⚠ OPOZORILO**

Za preprečevanje nevarnosti požarov pihalnik vedno uporabljajte skupaj z nameščenim iskrrokuvcem.

### POKROV ZA BENCIN

#### **⚠ OPOZORILO**

Pokrovček goriva, ki ne tesni, predstavlja nevarnost za požar in ga morate takoj zamenjati.

Pokrovček za gorivo je opremljen s tesnilom in kontrolnim ventilom, ki omogoča dovod zraka. Zamašen kontrolni ventil lahko zmanjša učinkovitost motorja. Če se delovanje po odvrtju pokrovčka izboljša, je lahko ventil za preverjanje poškodovan ali pa zamašen. Če je treba, pokrovček za gorivo namestite nazaj.

Pri ponovnem nameščanju pokrovčka za gorivo pazite, da navoji pravilno nalegajo, saj bo v nasprotnem primeru pokrovček puščal.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### FILTER ZA GORIVO

Gorivo, ki se vbrizgava v motor, prehaja skozi filter, da se prepeči vdor morebitnih onesnaževal v motor. Če gorivo vsebuje onesnaževala, se lahko učinkovitost motorja poslabša oziroma se lahko ta poškoduje.

Filtra goriva ne smete servisirati sami, zato ga morajo po potrebi menjati v pooblaščenem servisnem centru.

### VÝMENA ZAPALOVACEJ SVIEČKY

Motor naprave ima nameščeno vžigalno svečko znamke Champion RCJ4. Del zamenjajte z enakim delom.

1. Snemite pokrovček vžigalne vrečke.
2. Zrahljajte vžigalno svečko, tako da jo s ključem obračate obratno od urnih kazalcev.
3. Odstranite vžigalno svečko.
4. Preglejte novo vžigalno svečko. Za pravilno delovanje motorja morata biti elektrodi na vžigalni svečki ustrezno razmaknjeni in brez umazanije. Ustrezen razmik je 0,63 mm. Če ga morate povečati, previdno upognite spodnjo (zgornjo elektrodo). Če ga morate zmanjšati, nežno tapnite spodnjo elektrodo ob trdo površino.
5. Ročno privijte novo svečko z obračanjem v smeri urnih kazalcev.
6. Do konca jo privijte z izvijačem. navor privitja najmanj 24,40 NM in največ 29,82 NM Pazite, da je ne privijete premočno.

### ⚠ OPOZORILO

Pazite, da svečke ne privijete v nasprotni smeri. Neustrezno prileganje navojev lahko privede do hudih poškodb generatorja.

### TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Ustavite izdelek in pustite, da se ohladi, preden ga shranite ali prevažate.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Odtočite vse gorivo iz rezervoarja v posodo, ki je odobrena za bencin. Ne pozabite pravilno menjati in priviti pokrovčka za gorivo.
- Pustite delovati motor, dokler se ne zaustavi. S tem boste porabili vse gorivo, ki bi lahko postalo postano in povzročilo nabiranje usedlin v sistemu za dovod goriva.
- Napravo shranite na hladnem, suhem in dobro prezračenem mestu, ki je zunaj dosega otroka in stran od virov vžiga.
- Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.

- Ne shranjujte na prostem.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.
- Izdelka ne prevažajte, ko je motor prižgan.
- Upoštevajte vse državne in krajevne predpise glede varnega skladiščenja in rokovanja z bencinom.

### Kratkotrajno shranjevanje (manj kot 1 mesec)

- Ustavite izdelek in pustite, da se ohladi, preden ga shranite ali prevažate.
- Napravo shranite na hladnem, suhem in dobro prezračenem mestu, ki je zunaj dosega otroka in stran od virov vžiga.
- Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Ne shranjujte na prostem.

### OPIS

Glejte sliko 6.

1. Zgornja cev pihalnika
2. Stikalo dušilne lopute
3. Tempomat
4. Stikalo za vklop
5. Prilagodljiv nosilni pas in trak za okoli pasu  
**OPOMBA:** Pasovi omogočajo »hitro odpiranje«.
6. Vzvod lopute za hladni zagon
7. Spodnja pihalna cev
8. Cev meha
9. Šoba
10. Gumb vbrizgalke

### MONTAŽA

### ODPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti.

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.

### ⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem opazite, da je kakršen koli del s pakirnega seznama že sestavljen. Deli na tem seznamu na izdelek niso nameščeni s strani proizvajalca in jih mora namestiti uporabnik. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Izdelek temeljito pregledajte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

- Če so katerikoli deli poškodovani ali manjkajo, pokličite servisni center Ryobi.

### PAKIRNI SEZNAM

Nahrtni puhalnik

Zgornja cev puhalnika

Cev meha

Spodnja pihalna cev

Šoba

Zaklepne sponke

Mazivo za 2-taktne motorje

Uporabniški priročnik

**OPOMBA:** Preberite vse oznake na obesnih delih in jih shranite skupaj s priročnikom izdelovalca.

### ⚠ OPOZORILO

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.

### ⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

### ⚠ OPOZORILO

Pred sestavljanjem delov vedno odklopite žico iz vžigalne svečke za motor, sicer ga lahko nenamerno vklopite in povzročite resne telesne poškodbe.

### SESTAVLJANJE IN RAZSTAVLJANJE ZGORNJE CEVI IN CEVI MEHA

Glejte sliko 2.

1. Cev meha namestite na glavni izhod na ohišju in jo pritrdite z zaklepno sponko.
2. Zgornjo cev namestite na cev meha. Zgornjo cev pritrdite z zaklepno sponko.
3. Da cev razstavite, zaklepni sponki zrahljajte z inbus ključem. Zgornjo cev in cev meha povlecite z glavnega ohišja.

### SESTAVLJANJE IN RAZSTAVLJANJE SPODNJIH CEVI TER ŠOBE

Glejte sliko 2.

1. Dvignjena zaklepna jezička na spodnji cevi poravnajte z režama na spodnji cevi. Združite ju in fiksno pritrdite tako, da ju zavrtite.
2. Šobo pritrdite na spodnjo cev tako, da dvignjen zaklepni jeziček na spodnji cevi poravnate z dvignjeno režo na šobi.
3. Če ju želite razstaviti, zaklepni jeziček dvignite z izvijačem s plosko glavo, cev in šobo obrnite, da jo odklenete ter odstranite z glavnega izhoda na ohišju.

### PRILAGAJANJA NOSILNEGA PASU IN TRAKU ZA OKOLI BOKOV

#### ⚠ POZOR

Nastavitve pasov opravite pred zagonom puhalnika, saj se tako izognete morebitnim poškodbam.

#### Za prilagoditev sklopa nosilnega pasu:

- Preden nosilne pasove prilagodite, morate puhalnik postaviti v delovni položaj. V nosilni pas vstavite roko in si ga namestite na ramo, nato enako ponovite na drugi strani.
- Za preprosto prilagajanje pasu sta na voljo dve možni višini.
- Vrhno zaponko nosilnega pasu odstranite iz prilagodilne reže in jo namestite na želeno višino.
- Posamezen nosilni pas pričvrstite (trak povlecite navzdol) ali zrahljajte (jeziček zaponke na pasu dvignite navzgor), dokler obeh ne prilagodite za udobno nošenje med uporabo.
- Pas za prsni koš je treba pričvrstiti ali zrahljati, da zagotovite udobno nošenje med uporabo.

#### Za prilagoditev sklopa traku za okoli bokov:

- Trak za okoli bokov je treba pričvrstiti ali zrahljati, da zagotovite udobno nošenje med uporabo.

### DELOVANJE

#### ⚠ OPOZORILO

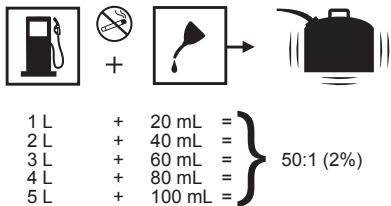
Bencin je izredno vnetljiv in eksploziven. Zaradi ognja ali eksplozije zaradi goriva se lahko opečete vi in druge osebe.

### MEŠANJE GORIVA

Glejte sliko 3.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Orodje poganja 2-taktni motor in zahteva, da predhodno naredite mešanico bencina in sintetičnega 2-taktnega olja. Neosvinčen bencin in sintetično 2-taktno strojno olje predhodno premešajte v čisti posodi, odobreni za bencin.
- Ta motor je odobren za delovanje z neosvinčenim bencinom, namenjenim za uporabo v motornih vozilih z oktansko vrednostjo 91 ((R + M)/2) ali višjo.
- Ne uporabljajte žiadne hotové zmesi bencinu s olejem z benzinovih čerpacih stanic, určenih pre mopedy, motocykle atd'.
- Uporabljajte samo 2-taktno olje. Ne uporabite olja za avtomobile ali 2-taktno olje za zunanjo uporabo.
- Gorivu primešajte 2 % sintetično 2-taktno mazivo. To je razmerje 50:1.
- Pred vsakim točenjem goriva dobro premešajte mešanico goriva.
- Mešajte majhne količine. Ne mešajte večjih količin, kot jih lahko uporabite v roku 30 dni. Priporočamo sintetično 2-taktno olje, ki vsebuje stabilizator goriva.



### POLNJENJE POSODE ZA GORIVO

- Očistite površino okrog pokrovčka za gorivo, da preprečite onesnaženje.
  - Počasi zrahljajte pokrovček za gorivo, da sprostite pritisk in da preprečite uhajanje goriva okrog pokrovčka.
  - Predvno nalijte mešanico goriva v posodo. Pazite, da ne prelije. Preden ponovno namestite pokrovček za gorivo, očistite in preglejte tesnilo.
  - Takoj ponovno namestite pokrovček za gorivo in ga ročno pritegnite. Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden motor zaženete, se odmaknite najmanj 9m (30 ft) stran od območja točenja goriva.
- OPOMBA:** Normalno je, če med prvo uporabo in po njej uhaja dim iz novega motorja.

### **▲ OPOZORILO**

Preden nalijete gorivo, vedno izključite motor. Nikoli ne dolivajte goriva v stroj pri delujočem ali vročem motorju. Preden zaženete motor, se umaknite vsaj 9 m proč od mesta polnjenja. Ne kadite.

### ZAGON IN USTAVITEV MOTORJA

Glejte sliko 4.

### **▲ OPOZORILO**

Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo zračenih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.

**OPOMBA:** Preden zaženete enoto, zagotovite: Stikalo za vklop/izklop premaknite v položaj »I«.

### ZAGON HLADNEGA MOTORJA:

- 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
 

**OPOMBA:** Po 10 pritiskih mora biti gorivo že vidno v črpalnem mehurčku. V nasprotnem primeru stiskajte, dokler gorivo ni vidno.
- Odklep upravljalnika vožnje.
- Ročico dušilne lopute premaknite v položaj A.
- Povlecite ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 5-krat.
- Ročico dušilne lopute premaknite v položaj B.
- Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.
 

**OPOMBA:** Če se motor ne zažene, se vrnite v položaj A in ponovite postopek od 3. koraka.
- Preden napravo uporabite, naj deluje 10 sekund.

### ZAGON TOPLEGA MOTORJA:

- Ročico dušilne lopute premaknite v položaj B.
- Zaklenite regulator hitrosti.
- Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene.

### VROČI ZAGON MOTORJA

Če motor uporabljate pri topljših temperaturah okolice, mora biti za ponovni zagon motorja čas ohlajanja daljši. Pred dolivanjem goriva počakajte, da se motor vsaj pet minut ohlaja.

### Za ponovni zagon motorja:

- Ročico za plin pomaknite v položaj »A«, dokler ne zaskoči.
- Ročico dušilne lopute premaknite v položaj B.



## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

**OPOMBA:** Ročice za plin ne sprostite, dokler ne povlečete ročice in vrvice zaganjalnika ali pa ponovite prva dva koraka.

- Kabel zaganjalnika povlecite tolikokrat, da se motor zažene.

### ZA USTAVITEV MOTORJA:

Pritisnite in zadržite stikalo v položaju "O", dokler se motor ne zaustavi.

### UPRAVLJANJE IZDELKA

Glejte sliko 5.

- V nosilni pas vstavite roko in si ga namestite na ramo, nato enako ponovite na drugi strani. Nastavite popruh do pohodljne položaj. Glejte zgornje poglavje Prilagajanje nosilnih pasov. Za zagon enoto odstranite.
- Napravo zaženite. Glejte zgornje poglavje Zagon in zaustavitev v tem priročniku.
- Znova si namestite puhalnik. Enoto namestite na desno stran, kot je prikazano.
- Zrak pihajte okoli zunanjšega oboda kupa delcev, da se ti ne razpršijo. Nikoli ne pihajte v sredino kupa.
- Napravo uporabljajte le ob primernih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili. Upoštevajte časovne okvire, navedene v lokalnih odredbah.
- Za nižjo raven zvočnega hrupa omejite število dodatkov, ki jih uporabljajte z napravo .
- Napravo krmilite pri najnižji hitrosti plina, ki omogoča, da izvedete opravilo.
- Pred uporabo preglejte opremo, zlasti dušilnik zvoka, sesalne cevi in filtre zraka.
- Pred začetkom uporabe puhalnika material zrahljajte z grabljami in metlami. V prašnih pogojih površine nekoliko navlažite
- Varčujte z vodo, tako da za različna vrtna opravila in opravila v okolici, npr. na žlebovih, žalužijah, verandah, žarih, terasah in vrtovih, namesto cevi uporabite električne puhalnike.
- Pazite na otroke, ljubljence, odprta okna ali očiščene avtomobile tako, da delce varno odpihnete.
- Uporabite podaljšek šobe puhalnika, tako da lahko zračni curek deluje zelo blizu tlom.
- Puhalnike ali drugo opremo po uporabi očistite.
- Delce pravilno zavržite.

### **⚠ POZOR**

Puhalnika ne postavljajte na vrh ali poleg odpadkov. Odpadke bi lahko povleklo v vhodno prezračevalno cev puhalnika, zaradi česar se enota lahko poškoduje.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

## ODPRAVLJANJE NAPAK

Če te rešitve ne odpravijo težave, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor sa nedá naštartovať.	Ni iskrenja.	Preverite, ali je prisotna iskra. Odstranite vžigalno svečko. Znova namestite pokrovček vžigalne svečke in jo namestite na kovinski valj. Povlecite vrv za zagon in spremljajte, ali se na konci vžigalne svečke pojavi iskra. Če ni iskre, preizkus ponovite z novo vžigalno svečko.
	Ni bencina.	Stlačajte gumový balónik, kým sa nenaplní palivom. Ak sa gumový balónik nenaplní palivom, obehový systém paliva je upchaný. Obrnite se na serviserja. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor, prejdite na ďalší bod.
	Motor je zalit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstranite vžigalno svečko in napravo obrnite tako, da je odprtna za svečko obrnjena v tla.</li> <li>2. Otočte nastavovacie koliesko sýtiča do polohy B a potiahnite lanko štartéra 10 až -15 krát. To bo počistilo odvečno gorivo iz motorja.</li> <li>3. Odstranite gorivo iz izdelka.</li> <li>4. Očistite in ponovno vstavite vžigalno svečko.</li> <li>5. Zberite razlito gorivo in se pred ponovnim zagonom umaknite na razdaljo vsaj 9 metrov.</li> <li>6. Zagonski ročaj povlecite 3-krat z ročico dušilne lopute v položaju B.</li> <li>7. Če se motor ne zažene, ročico dušilne lopute premaknite v položaj B in ponovite običajni način zaganjanja motorja.</li> <li>8. Če se motor še vedno ne zažene, ponovite zgornji postopek z novo vžigalno svečko.</li> </ol>
	Vrvico zaganjalnika morate močno povleči.	Obrnite se na serviserja.
Motor se zažene, vendar deluje pri enakomerni hitrosti brez pospeševanja.	Motor potrebuje na zahriatie približne tri minúty.	Nechajte motor úplne sa zahriať. Ak ani po troch minútach motor nezrýchli, obráťte sa na zástupcu servisu.
Motor naštartuje, ale beží na plný výkon iba v polootvorenej polohe.	Uplinjač je treba nastaviť.	Obrnite se na serviserja.

**Slovensko (Prevod originalnih navodil)**



















Motor ne doseže polne hitrosti ali oddaja preveč dima.	Neppravilna mešanica olja/goriva.	Uporabite sveže gorivo in pravilno razmerje 2-taktne mešanice olja.
	Umazan zračni filter.	Očistite zračni filter. Glejte Čiščenje zračnega filtra v poglavju Vzdrževanje.
	Umazan zaslon omejevalca iskrenja.	Obrnite se na serviserja.
Motor vžge, teče in pospešuje, vendar ne teče na prazno.	Skrutka voľnobežných otáčok na karburátore vyžaduje nastavenie.	Obrnite se na serviserja.















## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### SIMBOLI




Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na ovom alatu. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s alatom radite bolje i sigurnije.

Simboli	Opis/objašnjenje
	Mjere opreza koje uključuju vašu sigurnost.
	Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, prije korištenja ovog proizvoda korisnik mora pročitati i shvatiti ove upute za korištenje.
	Prilikom rada s proizvodom uvijek nosite zaštitu za sluh.
	Cijelo vrijeme dok radite s proizvodom nosite zaštitu za oči.
	Opasnost da duga kosa bude uvučena u ulaz za zrak.
	Nemojte raditi ako cijev nije postavljena na mjesto.
	Rizik od uvlačenja lepršave odjeće u usis zraka.
	Proizvod nemojte pokretati dok vrata usisa zraka nisu dobro zatvorena.
	Opasnost od odbitka. Držite sve promatrače na udaljenosti od najmanje 15 m.
	Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili punite spremnik s gorivom.
	Rabite bezolovni benzin namijenjen automobilima s oznakom oktana od 91 (([R+M]/2) ili većom. Vaš alat funkcionira s dvotaktnim motorom kojemu je potrebna mješavina benzina i dvosintetiziranog ulja omjer (2%).
	Miješajte mješavinu goriva temeljito te svaki puta prije ponovnog punjenja.
	Za smanjenje opasnosti od ozljeda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom vrućom površinom.
	Postavite prekidač paljenja u položaj "I" (Uključeno).
	Postavite prekidač paljenja u položaj "O" (Isključeno).
	Otključavanje tempomata.
	Postavite polugu čoka u položaj A.
	Postavite polugu čoka u položaj B.

**Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)**

	Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene.
	Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
	Pokrenite proizvod.
	Pustite da motor radi 10 sekundi prije korištenja proizvoda.
	Povući: Jezičac za brzo oslobađanje
	Položaj čoka A; Položaj čoka B
	Pokretanje hladnog motora
	Pokretanje vrućega motora
	Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.
	EurAsian znak konformnosti
	Ukrajinska oznaka za sukladnost
	Jamčena razina zvučne snage 110 dB.

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

Simbol	Signal	Značenje
	<b>OPASNOST:</b>	Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama
	<b>UPOZORENJE:</b>	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama
	<b>UPOZORENJE:</b>	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili blažim povredama

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Dizajn Vaše ledne pihalice za lišće počiva na prioritetima sigurnosti, visokih performansi i pouzdanosti.

### NAMJENA

Uređaj je namijenjen samo za korištenje na otvorenom.

Ovaj proizvod nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim mogućnostima.

Namijenjen je za ispuhivanje lakih ostataka uključujući lišće, travu i druge otpatke poput odbačenog papira. Proizvod možete koristiti na prilazima i šetnicama.

Proizvod koristite isključivo na ovdje iskazane načine.

### ⚠ UPOZORENJE

Prilikom korištenja proizvoda moraju se slijediti sigurnosna pravila. Radi vaše i sigurnosti ostalih promatrača, molimo vas da prije rada s proizvodom pročitate ove upute. Molimo vas da čuvate ovu uputu radi kasnijeg korištenja.

### ⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite djeci ili osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da rade, čiste ili oražavaju ovaj proizvod. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.

### OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet.
- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj proizvod.
- Osigurajte prije svakog korištenja da svi upravljački elementi i sigurnosni uređaji pravilno funkcioniraju. Ne koristite proizvod ako sklopka „isključeno“ ne zaustavlja motor.
- Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području; udisanje ispušnih plinova može usmrtniti.
- Prije svakog korištenja očistite radno područje. Uklonite sve predmete kao što su kamenje, slomljeno staklo, čavli, žica ili konopi koji mogu biti odbačeni uslijed velike brzine.
- Kada radite s ovim proizvodom nosite zaštitu za oči i sluh. Ovaj proizvod je bučan i može dovesti do trajnog oštećenja sluha ako se ne pridržavate mjera opreza za izlaganje, smanjnjte buke i nošenja zaštite za sluh.
- Nosite hlače s dugim nogavicama, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače, nakit bilo kakve vrste ili dodati bosonogi.
- Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u pokretne dijelove.
- Pazite se odbačenih predmeta, držite sve promatrače, djecu i kućne ljubimce dalje od radnog područja.
- Radite s uređajem na napajanje u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude.
- Prije puhanja metlom i grabljama očistite ostatke koliko je to moguće.
- Nikada ne radite s proizvodom u eksplozivnoj atmosferi.
- Nemojte raditi s ovim proizvodom kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Nemojte rukovati proizvodom pri lošem osvjetljenju. Operateru treba jasan pogled radnog područja kako bi identificirao potencijalne opasnosti.
- Korištenje zaštite za sluh smanjuje vašu mogućnost da čujete upozorenja (viku ili alarme). Rukovatelj mora obratiti posebnu pozornost na to što se događa u radnom području.
- Koristite samo dovoljno gasa (snage) kako biste završili zadatak; time će se smanjiti potencijal za nastanak ozljeda prouzročenih bukom i vibracijom.
- Rad u blizini sličnim alatom dovodi do opasnosti povreda sluha i mogućim ulaskom drugih osoba u radno područje.
- Zauzmite čvrst stav i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Naginjanje preko ruba može dovesti do gubitka ravnoteže ili izlaganja vrućim površinama.
- Nemojte dodirivati područje oko prigušnika i motora jedinice, ovi dijelovi postaju vrući tijekom rada.
- Prije korištenja provjerite uređaj. Provjerite za olabavljene zatezače, istjecanje goriva itd. Osigurajte da su svi štitnici i ručke pravilno i čvrsto priključeni. Prije korištenja zamijenite sve oštećene dijelove.
- Imajte na umu lijeve zatezače s navojem (kada su pričvršćeni).
- Nikada nemojte pogoniti uređaj bez pravilno priključene opreme.
- Nemojte modificirati uređaj ni na koji način ili koristiti dijelove ili dodatni pribor koje nije preporučio proizvođač.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### ⚠ UPOZORENJE

Ako je proizvod ispao, pretrpio težak udar ili abnormalno vibrira, odmah zaustavite proizvod i provjerite na oštećenje ili identificirajte uzrok vibracija. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenim servisni centar.

- Zaustavite uređaj i omogućite mu da se ohladi prije ponovnog punjenja, skladištenja ili prijevoza.
- U slučaju dolijevanja i miješanja goriva: Izaberite dobro provjetreno područje podalje od izvora zapaljenja (iskre, plamen itd.) i zapaljivih materijala.
- Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili puniti spremnik s gorivom.
- Mješajte i držite gorivo u za to predviđenom spremniku.
- Držite odgovarajući tip aparata za gašenje pored radi gašenja požara goriva.
- Imajte na umu da čvrsto postavite čep spremnika prije pokretanja motora. Provjerite da na alatu nema curenja goriva.
- Obrišite razliveno gorivo. Prije pokretanja motora pomaknite se 9 m od mjesta punjenja.
- Za smanjenje opasnosti od povreda povezanih s dodiranjem rotirajućih dijelova, uvijek zaustavite motor, uklonite svječicu i provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije:
  - čišćenje i odblokiranje
  - ostavljanje proizvoda bez nadzora
  - ugradnje ili uklanjanja priključaka
  - provjere, održavanja ili rada na uređaju

### ⚠ UPOZORENJE

Vaša puhalica može imati kopču. Pažljivo namjestite pojas kako biste udobno pomogli poduprijeti težinu proizvoda i objesili ga na leđa s cijevi puhalice na desnoj strani.

### ⚠ UPOZORENJE

Pronađite brzi mehanizam za otpuštanje i vježbajte korištenje prije nego počnete koristiti uređaj. Njegovo pravilno korištenje sprječava ozbiljne povrede u slučaju nužde. Nikada ne nosite dodatnu odjeću preko kopče ili na drugi način ne ograničavajte pristup mehanizmu za brzo otpuštanje.

### SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA PUHALICU

- U prašnjavim uvjetima nosite masku za lice s filtrom kako biste smanjili opasnost o ozljeda vezanih uz udisanje prašine.
- Nemojte usmjeravati mlaznicu puhalice u smjeru ljudi ili kućnih ljubimaca.
- Nikada ne postavljajte predmete unutar cijevi puhalice.
- Nemojte raditi s uređajem pored otvorenih prozora.
- Neznatno navlažite površine u prašnjavim uvjetima.
- Koristite produžetak mlaznice za jako puhanje kako bi mlaz zraka opet bliže tla.
- Ne postavljajte puhalicu na vrh ili pored hrpe krhotina. Krhotine mogu biti usisane u ulazni otvor za ventilaciju dovodeći do mogućeg oštećenja jedinice.

### OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede uzrokovane vibracijom. Koristite točan alat za posao. Koristite označenu kopču i ograničite radno vrijeme i izloženost.
- Oštećenje sluha uzrokovano izlaganjem buci. Nosite zaštitu za sluh i ograničite izloženost.
- Ozljede od letećih objekata u struji zraka iz cijevi puhalice.

### SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s proizvodom nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

### ⚠ UPOZORENJE

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

### ODRŽAVANJE

### ⚠ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove. Uporaba bilo kojeg drugog dijela može izazvati opasnost ili oštećenje proizvoda.

### ⚠ UPOZORENJE

Uvijek nosite zaštitu za oči s bočnim štitnicima označenima tako da udovoljavaju standardima, zajedno sa zaštitom sluha. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.

### ⚠ UPOZORENJE

Prije pregledavanja, čišćenja ili servisiranja proizvoda isključite motor, pričekajte dok se ne zaustave svi pokretni dijelovi, odspojite žicu svjećice i odmaknite je od svjećice. Nepoštivanje ove upute može dovesti do teških tjelesnih ozljeda ili velike materijalne štete.

### ⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odšteti njihovom uporabom. idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na oštećenje različitim vrstama komercijalnih vrsta otapala i mogu se oštetiti njihovom uporabom. Za uklanjanje prijavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.
- Možete izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani u ovom priručniku. Ostale popravke jedinice neka servisira ovlašteni servisni agent.

- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

### ČIŠĆENJE ZRAČNOGA FILTRA

*Pogledajte sliku 6.*

Mokar ili prijav filter zraka uzrokuje teškoće pri pokretanju, gubitak radnog učinka i skraćuje životni vijek motora. Filter zraka trebalo bi provjeriti i očistiti nakon 5 sati rada. Pregledavajte ga i čistite češće ako se koristi u prijavim uvjetima.

Za najbolji radni učinak, filter zraka treba se zamijeniti jednom godišnje.

#### Očistite zračni filter:

1. Pritisnite jezičak na poklopcu filtra zraka kako biste podigli poklopac filtra zraka.
2. Uklonite poklopac.
3. Pažljivo podignite rub filtra zraka i izvucite ga van.
4. Operite zračne filtre u toploj vodi i deterdžentu.
5. Isperite, ocijedite i osušite.
6. Kako biste ponovno postavili poklopac filtra zraka, umetnite jezičke u usjeko i blokirajte ih na mjestu.

**NAPOMENA:** Provjerite je li filter pravilno nasjeo unutar poklopcu. Nepravilna montaža filtra za zrak može omogućiti ulazak nečistoća u motor, što uzrokuje ubrzano trošenje motora.

### ČIŠĆENJE ULAZA ISPUHA, PRIGUŠNIKA I PRIGUŠIVAČA ISKRE

**NAPOMENA:** Ovisno o vrsti goriva koja se koristi, vrsti i količini korištenog maziva i/ili uvjetima rada, ispušni priključak, prigušni lonac i/ili mrežica prigušivača iskre mogu se blokirati nakupljenim ugljičnim naslagama. Ako utvrdite da vaš alat radi manjom jačinom, možda je potrebno ukloniti višak karbona. Preporučamo vam da to učini kvalificirani tehničar.

Kako biste osigurali pravilan rad uređaja prigušivača iskre mora se čistiti ili zamijeniti svakih 50 sati. Hvatači iskre se mogu nalaziti na različitim mjestima na proizvodu, ovisno o kupljenom modelu. Za informaciju o položaju hvatača iskri na vašem modelu obratite se najbližem ovlaštenom serviseru.

### ⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli opasnost od požara, nikada nemojte pokretati puhalo bez odvodnika iskri na svojem mjestu.



## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### ČEP ZA GORIVO

#### ⚠ UPOZORENJE

Čep za gorivo na koji istječe gorivo je opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti.

Poklopac goriva sadržava brtvilo i nepovratni ventil. Zagušeni nepovratni ventil prouzročiti će loš radni učinak motora. Ako se poboljša rad motora kada se olabavi čep za gorivo, možda je zaporni ventil u kvaru ili je začepljen. Po potrebi zamijenite čep za gorivo.

Prilikom ponovnog postavljanja poklopca goriva uvjerite se da nije s onaj s križnim navojima, u suprotnom će propuštati.

### FILTAR ZA GORIVO

Gorivo kojim se opskrbljuje motor prolazi kroz filtar kako bi se uklonile sve zagađujuće tvari koje bi mogle ući u motor. Zagađujuće tvari u gorivu mogu prouzročiti loš radni učinak i oštećenja na motoru.

Filtar goriva je artikl koji nije moguće servisirati, a u slučaju potrebe mora ga se zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru.

### ZAMJENA SVJEĆICE

Motor proizvoda koristi svjećicu Champion RCJ4. Koristite točne zamjene.

1. Skinite kapicu svjećice.
2. Odvijte svjećicu okretanjem na lijevo pomoću ključa.
3. Uklonite svjećicu.
4. Pregledajte novu svjećicu. Svjećica mora imati točan zazor i bez naslaga kako bi se osigurao pravilan rad motora. Točan zazor je 0,63 mm. Za širenje zazora, po potrebi, pažljivo savijte uzemljenje (vrh) elektrode. Za smanjenje zazora, lagano lupnite elektrodu na tvrdj površini.
5. Umetnite novu svjećicu u i ručno je okrenite prema desno.
6. Pritegnite je ključem. zakretnim momentom 216. in.lb minimalno; 264 in.lb maksimalno. Nemojte je previše pritegnuti.

#### ⚠ UPOZORENJE

Pazite da dobro umetnete svjećicu. Nepravilno navijanje svjećica može ozbiljno oštetiti proizvod.

### PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Zaustavite proizvod i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.

- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Naspite svo preostalo gorivo u spremniku u kanticu posebno namijenjenu za držanje benzina. Nemojte zaboraviti propisno zamijeniti i zategnuti kapicu goriva.
- Pustite motor da se okreće dok se sam ne zaustavi. Time će se ukloniti svo gorivo koje bi moglo postati ustajalo, a u sustavu goriva moglo bi ostati i laka i gume.
- Proizvod pohranite na hladnom, suhom i dobro prozračivanom mjestu, tako da je nedostupan za djecu i daleko od izvora topline.
- Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Ne ostavljajte na otvorenom.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Nemojte transportirati proizvod dok je motor pokrenut.
- Poštujte nacionalne i lokalne propise koji se odnose na odlaganje i rukovanje gorivom.

### Kratkotrajna pohrana (kraće od 1 mjesec)

- Zaustavite proizvod i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Proizvod pohranite na hladnom, suhom i dobro prozračivanom mjestu, tako da je nedostupan za djecu i daleko od izvora topline.
- Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Ne ostavljajte na otvorenom.

### OPIS

Pogledajte sliku 6.

1. Gornja cijev pihalice
2. Otponac akceleratora
3. Regulator brzine/tempomat
4. Prekidač za paljenje
5. Podesivi pojas i trake za struk  
**NAPOMENA:** Vrsta traka je ona na "brzo oslobađanje".
6. Ručica startera
7. Donja cijev pihalice
8. Cijev mijeha
9. Mlaznica
10. Pumpica za gorivo

### POSTAVLJANJE

#### RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.

### ⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na Popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Dijelove na ovom popisu na uređaj nije sastavio proizvođač i potrebno je da ih sastavi korisnik. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.
- Ako su neki od dijelova oštećeni ili nedostaju, molimo vas da se za pomoć obratite servisnom centru tvrtke Ryobi.

### POPIS PAKIRANJA

Leđna puhalica

Gornja cijev puhalice

Cijev mijeha

Donja cijev puhalice

Mlaznica

Stezaljke za blokiranje

Sredstvo za podmazivanje 2-taktnog motora

Upute za uporabu

**NAPOMENA:** Pročitajte i uklonite sve viseće oznake i spremite ih sa svojim priručnikom rukovatelja.

### ⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjeste. Korištenje ovog uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

### ⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

### ⚠ UPOZORENJE

Uvijek otpojite nit svječice kad postavljate dijelove.

### SKLAPANJE I RASKLAPANJE GORNJE CIJEVI I CIJEVI MIJEHA

*Pogledajte sliku 2.*

1. Cijev mijeha spojite s glavnim izlazom na kućištu i pričvrstite je stezaljkom za blokiranje.
2. Gornju cijev spojite s cijevi mijeha. Učvrstite gornju cijev na njezinom mjestu uz pomoć stezaljke za blokiranje.
3. Kako biste ih rasklopili, olabavite stezaljke za blokiranje koristeći šesterokutni ključ. Gornju cijev i cijev mijeha izvucite iz glavnog kućišta.

### SKLAPANJE I RASKLAPANJE DONJIH CIJEVI I MLAZNICE

*Pogledajte sliku 2.*

1. Poravnajte podignute jezičke za blokiranje na donjoj cijevi s utorima na gornjoj cijevi. Povucite ih tako da kliznu zajedno i čvrsto ih zategnite savijajući ih.
2. Čvrsto spojite mlaznicu i donju cijev poravnavajući podignuti jezičak za blokiranje na donjoj cijevi s podignutim utorom na mlaznici.
3. Kako biste ih rasklopili, podignite jezičak za blokiranje uz pomoć odvijača s ravnom glavom, okrenite cijev i mlaznicu kako biste izvršili deblokiranje i uklonite ih iz glavnog izlaznog otvora na kućištu.

### PODEŠAVANJE POJASA I TRAKA ZA STRUK

### ⚠ UPOZORENJE

Izvršite sva podešenja na sklopu remena prije pokretanja puhalice kako biste izbjegli moguće ozljede.

**Kako biste podesili sklop pojasa i traka potrebno je sljedeće:**

- Puhalica treba biti u radnom položaju prije podešavanja traka pojasa. Povucite ruku kroz traku pojasa i stavite je na rame, a zatim to ponovite s drugim pojansom.
- Postoje dva moguća položaja za podešavanje visine koji se mogu koristiti za lako podešavanje pojasa.
- Povucite gornju kopču pojasa od proreza za podešavanje i postavite je na mjesto željene visine.
- Zategnite (povucite traku prema dolje) ili olabavite (podignite prema gore jezičak na kopči trake) svaku

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

traku pojasa prema potrebi, sve dok svaka od njih ne bude podešena u udoban radni položaj.

- Prсну traku treba zategnuti ili olabaviti u udoban radni položaj.

**Kako biste podesili sklop trake struka potrebno je sljedeće:**

- Traku struka treba zategnuti ili olabaviti u udoban radni položaj.

### UPORABA

#### ⚠ UPOZORENJE

Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan. Požar ili eksplozija benzina opeći će vas i druge.

### MJEŠANJE GORIVA

Pogledajte sliku 3.

- Vaš alat funkcionira s dvotaktnim motorom kojemu je potrebna mješavina benzina i dvosintetiziranog ulja. Miješajte bezolovni benzin i dvosintetizirano ulje u odgovarajućoj posudi posebno namijenjenoj za držanje benzina.
- Motor funkcionira s bezolovnim benzinom za vozila s oktanskim pokazateljem od 91 ([R + M]/2) ili više.
- Nemojte koristiti prethodno zamiješanu mješavinu benzina / maziva sa servisnih benzinskih postaja, ovo uključuje mješavine benzina / maziva namijenjene upotrebi u mopedima, motociklima, itd.
- Rabite samo dvosintetizirano ulje. Ne koristite automobilsko ulje niti dvotaktno ulje za izvanbrodske motore.
- Pomiješajte 2% sintetičkog 2-taktnog sredstva za podmazivanja u gorivo. Odnosno u omjeru 50 :1.
- Miješajte mješavinu goriva temeljito te svaki puta prije ponovnog punjenja.
- Miješajte gorivo u malim količinama. Pripremite samo količinu koja je dovoljna za jedan mjesec uporabe. Također vam preporučamo da rabite dvosintetizirano ulje koje sadržava stabilizator za gorivo.



1 L	+	20 mL	=	} 50:1 (2%)
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

### PUNJENJE SPREMNIKA ZA GORIVO

- Očistite spremnik oko čepa da se gorivo ni na koji način ne bi onečistilo.
- Polako odvijte čep spremnika za gorivo.
- Sipajte mješavinu goriva u spremnik s oprezom. Da se ne bi razlivalo. Prije no što ponovno zavijete čep, očistite spoj i osigurajte se da je u dobrome stanju.
- Odmah ponovno postavite na mjesto čep spremnika za gorivo i čvrsto ga stegnite. Obrišite razliveno gorivo. Pomaknite se 9m (30 stopa) dalje od mjesta punjenja prije pokretanja motora.

**NAPOMENA:** Normalno je da se iz motora ispušta dim tijekom i nakon prve uporabe.

#### ⚠ UPOZORENJE

Uvijek zaustavite motor prije no što ćete puniti spremnik. Nikad ne puniti spremnik alata dok je motor u radu ili dok je još vruć. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor. Nemojte pušiti.

### POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Pogledajte sliku 4.

#### ⚠ UPOZORENJE

Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području; udisanje ispušnih plinova može usmrtiti.

**NAPOMENA:** Prije pokretanja uređaja osigurajte da: Postavite prekidač za paljenje/gašenje na položaj "I".

### ZA POKRETANJE HLADNOG MOTORA:

1. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.  
**NAPOMENA:** Nakon 10-og pritiska, gorivo treba biti vidljivo u pumpici za gorivo. Ako ne, nastavite pritiškati sve dok gorivo ne bude vidljivo.
2. Otključavanje tempomata.
3. Postavite polugu čoka u položaj A.
4. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 5 puta.
5. Postavite polugu čoka u položaj B.
6. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.  
**NAPOMENA:** Ako se motor ne pokreće, vratite čok u položaj "A" i ponovite postupka iz koraka 3.
7. Pustite da motor radi 10 sekundi prije korištenja proizvoda.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### ZA POKRETANJE TOPLOG MOTORA:

1. Postavite polugu čoka u položaj B.
2. Blokirate kontrolu usmjeravanja.
3. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene.

### VRUĆE PONOVO POKRETANJE MOTORA

Prilikom rada na toplijim temperaturama u okolini, moglo bi biti potrebno dodatno vrijeme hlađenja za ponovno pokretanje motora. Prilikom nadolijevanja goriva uvijek dozvolite da se motor hladi barem pet minuta prije dodavanja goriva u spremnik.

#### Ponovno pokretanje motora:

- Ručicu pokretača motora stavite u položaj "A" sve dok ne klikne.
- Postavite polugu čoka u položaj B.  
**NAPOMENA:** Nemojte pritiskati okidač za gas prije povlačenja hvatišta pokretača i uzice ili ćete morati ponoviti prva dva koraka.
- Povucite konop za pokretanje dok se motor ne pokrene.

### ZA ZAUSTAVLJANJE MOTORA:

Pritisnite i držite sklopku u položaju za zaustavljanje „O” sve dok se motor ne zaustavi.

### RAD S PROIZVODOM

*Pogledajte sliku 5.*

- Provucite ruku kroz traku pojasa i stavite je na rame, a zatim to ponovite s drugim pojasom. Podesite naramenicu u udoban položaj. Pogledajte dio Podešavanje traka za pojas naveden ranije u ovom priručniku. Uklonite jedinicu za pokretanje.
- Pokrenite proizvod. Pogledajte raniji odjeljak ovog priručnika koji se odnosi na Pokretanje i zaustavljanje.
- Ponovno postavite na puhanje. Jedinicom treba raditi na desnoj strani rukovateljeva tijela kao što je prikazano na slici.
- Kako biste se zaštitili od raspršene prljavštine raspušite vanjske rubove naslage prljavštine. Nikada nemojte puhati izravno u središte naslage.
- Radite s uređajem na napajanje u razumne sate – ne rano jutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude. Udovoljavajte vremenima navedenim u lokalnim propisima.
- Za smanjenje razina buke ograničite broj komada uređaja koji se istovremeno koriste.
- Kako biste izvršili posao proizvod koristite uz najmanju brzinu dodavanja gasa.
- Prije rada provjerite svoju opremu, posebno prigušni lonac, usise zraka i filtre zraka.

- Prije puhanja metlom i grabljama očistite ostatke koliko je to moguće. Neznatno navlažite površine u prašnjavim uvjetima.
- Čuvajte vodu koristeći jake pihalice umjesto crijeva za vodu za mnoštvo primjena na travnjaku i u vrtu, zajedno s područjima poput oluka, zaklona, unutarnjih dvorišta, rešetki, trijemova i vrtova.
- Pazite na djecu, kućne ljubimce, otvorene prozore, svježe oprane automobile i otpušite prljavštinu na siguran način.
- Koristite produžetak mlaznice za jako puhanje kako bi mlaz zraka radio bliže tla.
- Očistite prostor nakon korištenja pihalica ili druge opreme.
- Prljavštinu odložite na propisan način.

### UPOZORENJE

Ne postavljajte pihalicu na vrh ili pored hrpe krhotina. Krhotine mogu biti usisane u ulazni otvor za ventilaciju dovodeći do mogućeg oštećenja jedinice.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

## OTKLANJANJE SMETNJI

Ako ova rješenja ne dovedu do rješenja problema, obratite se ovlaštenom davatelju servisa.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	Nema iskre.	Provjerite na iskrenje. Uklonite svječiću. Ponovno spojite kapicu svječiće i položite svječiću na metalni cilindar. Povucite uže pokretača i promatrajte pojavljuje li se iskra na vrhu svječiće. Ako nema iskre, ponovite ispitivanje s novom svječićom.
	Nema goriva.	Pritisnite pumpicu za gorivo sve dok se ona ne ispunji gorivom. Ako se pumpica goriva ne ispunjava gorivom, glavni sustav za dobavu goriva je blokiran. Obratite se serviseru. Ako se pumpica goriva ispunji gorivom, postoji mogućnost da je motor preplavljen: nastavite na sljedeći korak.
	Motor je potopljen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uklonite svječiću, okrenite jedinicu tako da je otvor svječiće usmjeren u tlo.</li> <li>2. Okrenite kolo rasplinjača na položaj "B" i povucite uzicu za pokretanje 10 do -15 puta. Ovo će očistiti višak goriva iz motora.</li> <li>3. Uklonite svo gorivo iz uređaja.</li> <li>4. Očistite i ponovno postavite svječiću.</li> <li>5. Očistite svo proliveno gorivo i odmaknite se barem 9 m daleko prije ponovnog pokretanja.</li> <li>6. Povucite ručku za pokretanje 3 puta s polugom čoka u položaju "B".</li> <li>7. Ako se motor ne pokreće, zakrenite polugu čoka u položaj "B" i ponovite uobičajeni postupka pokretanja.</li> <li>8. Ako se motor i dalje ne pokreće, ponovite postupak s novom svječićom.</li> </ol>
	Uzica pokretača teško se povlači.	Obratite se serviseru.
Motor se pokreće ali ne ubrzava.	Motoru treba oko tri minute da se zagrije.	Pustite da se motor potpuno zagrije. Ako se motor ne ubrza nakon tri minute, obratite se ovlaštenom serviseru.
Motor se pokreće ali radi samo na visokom broju okretaja s pola otvorene prigušnice (čoka).	Treba podesiti karburator.	Obratite se serviseru.



## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Motor ne postiže svoj puni režim i/ ili spušta previše dima.	Nepravilna mješavina ulje/ benzin.	Rabite gorivo nedavno miješano, koje sadržava dobar odnos dvosintetiziranoga ulja.
	Zračni filter je zaprljan.	Očistite zračni filter. Pogledajte Čišćenje zračnog filtra u odjeljku Održavanje ovog priručnika.
	Štitnik za zaustavljanje iskri je prljav.	Obratite se serviseru.
Motor se pali i ubrzava, ali ne postiže leru.	Potrebno je izvršiti podešavanje vijka praznog hoda na rasplinjaču.	Obratite se serviseru.















## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### SÜMBOLID




Sellel tööriistal võidakse kasutada mõnda järgmistest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab tööriista paremini ja ohutumalt kasutada.

Sümbolid	Tähendus/selgitus
	Teie ohutust tagavad ettevaatusabinõud.
	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne seadme kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja endale selgeks tegema.
	Kandke selle seadme kasutamisel alati silmakaitsevahendeid.
	Kandke selle seadme kasutamisel alati kuulmiskaitseid ja kaitseprille.
	Pikkade juuste õhu sissevõtuavasse sissetõmbamisohu
	Ärge käitage seadet siis, kui torud ei ole oma kohtadel.
	Oht laiade riiete tõmbamiseks õhu sissetõmbeavasse.
	Ärge kasutage tööriista, kui õhu sissetõmbeava ei ole kinni.
	Väljapaiskumise oht. Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15 m kaugusel.
	Kütuse segamise või tankimise ajal ärge suitsetage.
	Kasutage pliivaba mootorsõidukite bensiini oktaanarvuga 91 $([R+M]/2)$ või enam. Sellel tootel on kahetaktiline mootor, mille puhul on vajalik bensiini ja kahetaktilise õli eelnev segamine.
	Segage kütusesegu hoolikalt läbi ja tehke seda ka alati enne tankimist.
	Kehavigastuse ja põletuse ohu vältimiseks vältige kokkupuudet kuuma pinnaga.
	Seadke süütelüliti asendisse "I" (SEES).
	Seadke süütelüliti asendisse "O" (VÄLJAS).
	Kiirusehoidiku lahtilukustamine.
	Seadke õhuklapi hoob asendisse "A".
	Seadke õhuklapi hoob asendisse "B".

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

	Tõmmake starterinöörist seni, kui mootor käivitub.
	Suruge etteandekuplile 10 korda.
	Tööriista kasutamine.
	Enne tööriista kasutamist laske mootoril töötada 10 sekundit.
	Tõmba: Kiirühenduse fiksaator
	Õhuklapi asend "A"; Õhuklapi asend "B"
	Mootori käivitamine külmalt
	Sooja mootori käivitamine
	Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.
	Euraasia vastavusmärk
	Ukraina vastavusmärgis
	Garanteeritud helivõimsuse tase on 110 dB.

Järgnevad märguandesõnad ja tähendused on mõeldud selle toote kasutamise seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

Sümbol	Signaalsõna	Tähendus
	<b>OHT:</b>	Viitab kohe tekkivale ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega.
	<b>HOIATUS:</b>	Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.
	<b>ETTEVAATUST:</b>	Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste vigastusega.





## Eesti (Originaljuhendi tõlge)

Seljaskantava lehepuhuri juures on peetud esmatähtsaks selle ohutust, töövõimet ja töökindlust.

### OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See toode on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks laste või nende isikute poolt, kellel on piiratud füüsilised, vaimsed või sensoorsed võimed.

Seade on ette nähtud õhujoa puhumiseks, et kokku koguda prahti, näiteks puulehed, rohujäätmed ja muu praht, kaasa arvatud paber. Tööriista saab kasutada sõidu- ja jalgteedel.

Ärge kasutage tööriista mingiks muuks otstarbeks.

### ⚠ HOIATUS

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusreegleid. Teie ja kõrvalseisjatele ohutuse tagamiseks lugege käesolevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

### ⚠ HOIATUS

Ärge lubage lapsi ega piiratud füüsiliste, sensoorsete ja vaimsete võimetega inimesi ning nende juhistega mittetutvunud inimesi seadet kasutada, puhastada ja hooldada. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.

### OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad selle toote kasutamist. Lisateavet saate kohalikest omavalitsusest.
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega väljaõppeta isikutel.
- Enne seadme kasutamise alustamist veenduge, et kõik juht- ja ohutusseadised töötavad nõuetekohaselt. Kui mootor nupule OFF vajutamisel välja ei lülitu, ärge seadet kasutage.
- Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud või halvasti ventileeritud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.
- Enne töö alustamist tuleb tööpiirkond alati korrastada. Eemaldage tööpiirkonnast kõik esemed, nagu kivid, klaasikillud, naelad, juhtmed või nõõrid, mis võivad suure õhuvoolu tõttu kaugele välja paiskuda.
- Kandke selle seadme kasutamisel kaitseprille ja kõrvaklappe. Seade on väga mürrarikas ja kui ettenähtud piiranguid müraga kokkupuute ja müravähenduse osas täpselt ei järgita või ei kasutata

kuulmiskaitsevahendeid, võib see põhjustada püsiva kuulmiskao või -kahjustuse.

- Kandke tugevast riidest pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke lõtvu riideid, lühikesi pükse, mistahes ehteid ega töötaga paljajalu.
- Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad vähemalt 15 meetri kaugusel.
- Töötage masinaga ainult mõistlikul kellaajal, mitte aga varahommikul, hilisõhtul või öösel, kui see võib teisi inimesi häirida.
- Kasutage enne puhumist reha ja luuda, et prügi oleks lahtine.
- Ärge kunagi kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge kasutage toodet kehva valgustuse korral. Töötajal peab tööpiirkonnale olema selge väljavaade, et tuvastada võimalikud ohud.
- Kuulmiskaitsevahendid takistavad häälohiatuste (hüüded ja helisignaale) kuulmist. Operaator peab seda arvesse võtma ja pöörama täiendavat tähelepanu sellele, mis toimub tema töökohal.
- Töö teostamiseks kasutage võimalikult madalat võimsust; see vähendab mürrast ja vibratsioonist tingitud vigastuste ohtu.
- Mitme sarnase seadme töötamisel samas piirkonnas suurendab kuulmiskahjustuse riski töötajal ja inimestel, kes tööpiirkonda sisenevad.
- Hoidke kindlat jalgade asendit ja tasakaalu. Ärge kummardage. Liigse väljaküünitamise korral võite kaotada tasakaalu või puutuda vastu kuumasid pindasid.
- Ärge puudutage summutit või mootorit, sest töötamise ajal need osad kuumenevad.
- Kontrollige seade iga kord enne kasutamist üle. Kontrollige kinnitite lõtvumise, kütuselekete jne suhtes. Veenduge, et kõik kaitsed ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud. Enne kasutamist asendage kõik vigastatud koosteosad.
- Pöörake tähelepanu vasakpoolse keermega kinnitustele (kui paigaldatud).
- Ärge mingil juhul püüdke käivitada seadet ilma, et töötarvikud on nõuetekohaselt paigaldatud.
- Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikud, mis pole tootja poolt soovitatud.





## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### ⚠ HOIATUS

Kui seade on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebanormaalselt vibreerima, seisake seade viivitamatult ja kontrollige see üle vigastuste suhtes. Kõik vigastused tuleb lasta volitatud hooldustöökogas parandada või asendada.

- Enne hoiele paneku või teiseldamise alustamist seisake mootor.
- Tankimiseks ja kütuse segamiseks: Valige hea ventilatsiooniga koht, mis on eemal süüteallikatest (sädemed, leegid jne) ja kergesti süttivatest materjalidest.
- Kütuse segamise või tankimise ajal ärge suitsetage.
- Kütusesegu segage ja hoidke kütuse jaoks heaks kiidetud nõus.
- Kütuse süttimisest tekkida võiva tulekahju kustutamiseks hoidke käepärast sobivat tüüpi tulekustutit.
- Enne mootori käivitamist veenduge, et kütusepaagi kork on kindlalt oma kohale paigaldatud. Kontrollige, et ei esineks kütuselekkeid.
- Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 9 meetri kaugusele.
- Pöörlevate osadega kokkupuutumisest tingitud kehavigastuste vähendamiseks ühendage esmalt lahti süüteküünla juhe ja veenduge liikuvate osade seiskumises, enne kui asute tegema järgmisi toiminguid:
  - puhastamine ja ummistuse kõrvaldamine
  - toote jätmisel järelvalveta
  - tarvikuid paigaldama või eemaldama.
  - seadme kontrollimine, hooldamine või teenindamine

### ⚠ HOIATUS

Puhuri kompleksis võivad olla rakmed. Kohandage kanderihmad hoolikalt, et need aitaksid mugavalt taluda seljal rippuva tööriista kaalu, nii et puhuritoru on teie paremal küljel.

### ⚠ HOIATUS

Tehke kindlaks, kuidas kasutada kiirvabastusmehhanismi ja proovige seda enne kasutamise alustamist. Selle õige kasutamine võimaldab ära hoida hädaolukorras tekkida võiva raske kehavigastuse. Ärge mingil juhul kandke rakmete peal riietusesemeid, muidu piirate juurdepääsu kiirvabastusmehhanismile.

### PUHURI OHUTUSJUHISED

- Tolmustes tingimustes töötamisel kandke tolumaski, et vähendada tolmu sissehingamisest põhjustatud tervisekahjustusi.
- Ärge mingil juhul suunake puhuri otsakut inimeste või lemmikloomade suunas.
- Ärge pange mingeid esemeid puhuri toru sisse.
- Ärge kasutage seadet avatud akende läheduses.
- Tolmuses kohas niisutage pindasid.
- Pikendage puhuri toru sellise pikkuseni, mille puhul saate õhku puhuda maapinna lähedal.
- Ärge suunake puhurit vahetult lahtise prahi peale või selle lähedusse. Praht võidakse imeda ventilaatori sissetõmbeavadesse ja see võib põhjustada seadme vigastumise.

### JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui kultivaatorit kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus. Alati kasutage tööks sobivat tööriista. Kasutage ettenähtud käepidemeid, piirake tööaega ja kokkupuudet vibratsiooniga.
- Müraga kokkupuutumine võib kuulmist kahjustada. Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet.
- Puhumistoru õhuvoolust lenduvate esemete põhjustatud vigastus.

### RISKI ALANDAMINE

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundi, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmnedä sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustus kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövaheegasid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.



## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### ⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

### HOOLDUS

### ⚠ HOIATUS

Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.

### ⚠ HOIATUS

Kandke alati standarditele vastavaid külgkaitsega kaitseprille ja kõrvakaitseid. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehad võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.

### ⚠ HOIATUS

Enne tööriista kontrollimist, puhastamist või hooldamist lülitage mootor välja, oodake kuni kõik liikuvad osad peatuvad ning ühendage süüteküünla juhe lahti ja eemaldage süüteküünlast. Nende ohutuseeskirjade mittejärgimine võib kaasa tuua raskeid kehavigastusi või vara kahjustamise.

### ⚠ HOIATUS

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastikuid on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes altid ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude parandustööde tegemiseks jaoks viige trimmer volitatud teenindustöökotta.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda

toote ohutus töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

### ÕHUFILTRI PUHASTAMINE

Vaata joonist 6.

Märg või must õhufilter raskendab tööriista käivitamist, vähendab jõudlust ja lühendab mootori kasutusaaega. Õhufiltreid peab kontrollima ja puhastama 5 töötunni järel. Kontrollige ja puhastage tiheimini, kui kasutate tööriista tolmuses ja mustas keskkonnas.

Parima soorituse tagab õhufiltri vahetamine igal aastal.

#### Puhastage õhufilter:

1. Vajutage õhufiltri katte sakile ja avage kate.
2. Eemaldage kate.
3. Tõstke ettevaatlikult õhufiltri servast ja võtke see välja.
4. Peske õhufiltreid sooja seebiveega.
5. Loputage ja pigistage kuivaks.
6. Õhufiltri kaane tagasipaigaldamiseks pange sakid tüketele ja lukustage paigale.

**MÄRKUS.** Veenduge, et filter on kaane sisse nõuetekohaselt sisse pandud. Filtrite valesti paigaldamine võimaldab mustusel mootorisse pääseda, põhjustades mootori kiiret kulumist.

### VÄLJALASKEAVA, SUMMUTI JA SÄDEMEPÜÜDJA PUHASTAMINE

**MÄRKUS.** Sõltuvalt kasutatava bensiini ja õli margist ning õlisisaldusest segus ja/või töötingimustest, võivad väljalasketorusse, summutisse ja/või sädemepüüdjasse ladestuda süsiniku osakesed. Kui märkate, et seadme võimsus kaob, peab need sadestised eemaldama, et taastada seadme jõudlus. Soovitame selle töö lasta teha vastava väljaõppega spetsialistidel.

Sädempüüdurit tuleb puhastada või vahetada iga 50 töötunni järel, et tagada seadme nõuetekohane võimsus. Sädempüüdjad võivad eri mudelitel asuda erinevas kohas. Võtke ühendust oma lähima hooldusfirmaga, et tuvastada teie tootemudeli sädemepüüdjä asukoht.

### ⚠ HOIATUS

Tulekahju ohu vältimiseks ärge kunagi kasutage puhurit ilma sädemepüüdurita.

### KÜTUSEPAAGI KORK

### ⚠ HOIATUS

Lekkiv kütusepaagi kork on tuleohtlik ja see tuleb kohe asendada.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Kütusepaagi korgil on tihend ja tagasilöögiklapp, et õhk sisse pääseks. Ummistunud klapp vähendab mootori jõudlust. Kui mootori võimsus kütusepaagi korgi lõdvendamisel suureneb, siis võib selle klapp olla rikkis või ummistunud. Pange kork oma kohale tagasi ja keerake käega kinni.

Kütusepaagi korgi tagasipanemisel kontrollige, et kork on õigesti kinni keeratud, muidu hakkab see lekkima.

### KÜTUSEFILTER

Mootorisse suunatav kütus läbib filtri, et vältida saasteainete sattumise mootorisse. Kütuses olevad saasteained võivad vähendada jõudlust ja kahjustada mootorit.

Kütusefilter on ühekordne ja vajadusel tuleb see volitatud teeninduses välja vahetada.

### SÜÜTEKÜÜNLA ASENDAMINE

Tööriista mootoris on kasutusel süüteküünal Champion RCJ4. Kasutage samasugust varuosa.

1. Eemaldage süüteküünla kate.
2. Keerake süüteküünal mutrivõtme abil vastupäeva keerates lahti.
3. Eemaldage süüteküünal.
4. Kontrollige uut süüteküünalt. Süüteküünla elektroodivahe peab olema nõuetekohane ja neil ei tohi olla sadestisi, et tagada mootori nõuetekohane töötamine. Nõuetekohane elektroodivahe on 0,63 mm. Elektroodivahe suurendamiseks painutage ettevaatlikult kereelektroodi (ülemine). Elektroodivahe vähendamiseks koputage kereelektroodi kergelt vastu kõva pinda.
5. Keerake uus süüteküünal käsitsi ja päripäeva oma kohale.
6. Keerake mutrivõtmega kinni. pingutusmoment 216–264 in.lb Ärge üle keerake.

### ⚠ HOIATUS

Kontrollige, et süüteküünal oleks otse. Viltu sissekrüvimine kahjustab toodet tõsiselt.

### TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest.
- Kallake kogu kütus paagist kütusemahutisse. Ärge unustage kütusekorki korralikult tagasi panna ja kinnitada.

- Laske mootoril töötada kuni peatumiseni. See eemaldab kütusepaagist kogu kütuse, mis muidu võib vanaks minna ning jätta küttesüsteemi vaiku jms.
- Hoiustage tööriista jahedas, soojas ja hea ventilatsiooniga kohas, mis ei ole lastele juurdepääsetav, ning süüteallikatest eemal.
- Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Ärge hoiustage õues.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.
- Ärge seadete mootorit töötamise ajal liigutage.
- Järgige kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju kütuse turvalisel säilitamisel ja käsitsemisel.

### Lühiajaline hoiustamine (vähem kui 1 kuu)

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Hoiustage tööriista jahedas, soojas ja hea ventilatsiooniga kohas, mis ei ole lastele juurdepääsetav, ning süüteallikatest eemal.
- Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Ärge hoiustage õues.

### KIRJELDUS

Vaata joonist 6.

1. Ülemine puhuritoru
  2. Päästik
  3. Kiirusepiiraja
  4. Süütelüliti
  5. Reguleeritavad kanderihmad ja võõrihmad
- MÄRKUS.** Rihmad on "kiiravatavad".
6. Õhuklapi nupp
  7. Alumine puhuritoru
  8. Lõõsttoru
  9. Düüs
  10. Süütekapsel

### KOKKUPANEK

#### LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### ⚠ HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.
- Kui mõni seadme osa on vigastatud või puudub, palun helistada abi saamiseks Ryobi klienditoe telefonile.

### PAKKELEHT

Seljaskantav lehepuhur

Ülemine puhuritoru

Lõõsttoru

Alumine puhuritoru

Düüs

Lukustusklambrid

2-taktilise mootori õli

Kasutusjuhend

**MÄRKUS.** Lugege läbi ja eemaldage kõik rippuvad sildid ning hoidke koos kasutusjuhendiga alles.

### ⚠ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Vigastatud või puudevate osadega seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

### ⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmise või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

### ⚠ HOIATUS

Et vältida juhuslikku käivitumist, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi, ühendage osade kokkupanemisel mootori süüteküünla juhe alati süüteküünla küljest lahti.

### ÜLEMISE TORU JA LÕÕSTSTORU ÜHENDAMINE JA LAHTIVÕTMINE

Vaata joonist 2.

1. Kinnitage lõõststori peakorpuse väljalaskeava külge ja kinnitage lukustusklambriga.
2. Kinnitage ülemine toru lõõststori külge. Kinnitage ülemine toru kohale lukustusklambri abil.
3. Lahtivõtmiseks keerake lukustusklambrid mutrivõtmega lahti. Tõmmake ülemine toru ja lõõststori peakorpuse küljest ära.

### ALUMISTE TORUDE JA OTSAKU ÜHENDAMINE NING LAHTIVÕTMINE

Vaata joonist 2.

1. Pange alumise toru lukustusakid ülemise toru soontega kohakuti. Libistage kokku ja keerake omavahel tugevalt kinni.
2. Kinnitage omavahel otsak ja alumine toru, pannes alumise toru kõrgem lukustusak ja otsaku soon kohakuti.
3. Lahtivõtmiseks tõstke lukustusak lameda peaga kruvikeerajaga üles, keerake toru ja otsak lahti ning eemaldage peakorpuse väljalaskeava küljest.

### KANDERIHMA JA VÕÖRIHMADE REGULEERIMINE

#### ⚠ ETTEVAATUST

Reguleerige rakmete rihmad enne välja, kui hakkate puhuriga tööle, et vältida võimalikke kehavigastusi.

#### Kanderihma reguleerimine:

- Enne kanderihma reguleerimist peab puhur olema tööasendis. Libistage käsi läbi õlarihma ja sättige rihm õlale, seejärel korra sama teisel õlal.
- Kanderihma on kerge reguleerida, kasutades kahte võimalikku kõrguse reguleerimise asendit.
- Libistage kanderihma ülemine pannel reguleerimisavast välja ja pange soovitud kõrgusele.
- Pingutage (tõmmake rihmast alla) või vabastage (lükake pannel üles) kanderihmad vastavalt vajadusele, kuni need on mugavas tööasendis.
- Rinnarihma peab pingutama või vabastama, kuni see on mugavas tööasendis.

#### Vöörihma reguleerimine:

- Vöörihma peab pingutama või vabastama, kuni see on mugavas tööasendis.

## Eesti (Originaljuhendi tõlge)

### KASUTAMINE

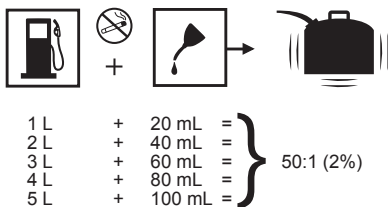
#### ⚠ HOIATUS

Bensiin on väga kergesti süttiv ja plahvatusohtlik. Bensiinist tekkiv tulekahju võib tekitada teile ja kõrvalseisjatele põletust.

### KÜTUSE SEGAMINE

Vaata joonist 3.

- Sellel tootel on kahetaktiline mootor, mis vajab bensiini ja kahetaktilise õli eelnevat segamist. Segage pliivaba bensiin ja kahetaktiline õli puhtas bensiinikonteineris.
- Mootori tööks on vajalik pliivaba autobensiin oktaanarvuga 91 või enam.
- Ärge kasutage mitte mingit bensiinjaamas saadavat kütuse- ja õlisegu (s.h mopeedidele, mootorratastele mõeldud kütuse- ja õlisegu).
- Kasutage üksnes sünteetilist kahetaktilise mootori õli. Ärge kasutage autodele mõeldud määrat ega 2-taktiist välispidist määrat.
- Segage bensiini sisse 2% 2-taktilise mootori õli. Suhe on 50:1.
- Segage kütusesegu hoolikalt läbi ja tehke seda ka alati enne tankimist.
- Segage kütust väikestes kogustes. Ärge segage koguseid, millest jätkub enam kui 30 päevaks. Soovitav on kasutada sünteetilist kahetaktilise mootori õli, mis sisaldab kütusestabilisaatorit.



### TANKIMINE

- Saastumise vältimiseks puhastage paagi korgi ümbrus.
- Keerake kork aeglaselt lahti, et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
- Valage kütusesegu ettevaatlikult paaki. Vältige mahaloksumist. Enne korgi tagasiasetamist puhastage paak.

- Asetage kork kohe tagasi ja pingutage käsitsi. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 9m (30 jala) kaugusele.

**MÄRKUS.** Uue mootori puhul on suitsu eraldumine normaalne

#### ⚠ HOIATUS

Enne tankimist lülitage alati mootor välja. Ärge lisage kütust töötavale või kuumale mootorile. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt 9 m kaugusele tankimiskohast. Ärge suitsetage.

### MOOTORI KÄIVITAMINE JA PEATAMINE

Vaata joonist 4.

#### ⚠ HOIATUS

Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud või halvasti ventileeritud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.

**MÄRKUS.** sest heitgaasid võivad olla surmavad. Pange sisse/välja lüliti asendisse "I".

### KÜLMA MOOTORI KÄIVITAMINE.

1. Suruge etteandekuplile 10 korda.  
**MÄRKUS.** Pärast 10-ndat vajutust peab kütust eeltäitekuplil näha olema. Kui kütust näha ei ole, siis jätkake vajutamist kuni seda on näha.
2. Kiirusehoidiku lahtilukustamine.
3. Seadke õhuklapi hoob asendisse "A".
4. Tõmmake starterinööri seni, kui mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 5 korda järjest.
5. Seadke õhuklapi hoob asendisse "B".
6. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 6 korda järjest.  
**MÄRKUS.** Kui mootor ei käivitu, seadke õhuklapi hoob asendisse "A" ja korra käivitustoiminguid alates sammust 3.
7. Enne tööriista kasutamist laske mootoril töötada 10 sekundit.

### SOOJA MOOTORI KÄIVITAMINE.

1. Seadke õhuklapi hoob asendisse "B".
2. Lukustage kiirusehoidik.
3. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### SOOJA MOOTORI TAASKÄIVITAMINE

Mootori taaskäivitamine soojema temperatuuri tingimustes töötades võib nõuda lisaaega, et mootor maha jahtuks. Tankimiseks laske mootoril alati maha jahtuda vähemalt viis minutit, enne kui lisate paaki kütust.

#### Mootori taaskäivitamine:

- Seadke õhuklapp asendisse "A", kuni kuulete klõpsatust.
- Seadke õhuklapi hoob asendisse "B".  
**MÄRKUS.** Ärge vajutage gaasihooba enne starteri käepideme ja trossi tõmbamist, vastasel juhul peate kordama kahte esimest sammu.
- Tõmmake starterinööri kuni mootor käivitub.

### MOOTORI PEATAMISEKS TEHKE JÄRGMIST.

Hoidke lüliti seiskamisasendis "O" kuni mootor seiskub.

### SAE KASUTAMINE

Vaata joonist 5.

- Libistage käsi läbi õlarihma ja sättige rihm õlale, seejärel korrake sama teisel õlal. Reguleerige õlarihm mugavasse asendisse. Vt osa "Kanderihma reguleerimine" eespool käesolevas juhendis. Eemaldage seade käivitamiseks.
- Tööriista käivitamine. Vt osa "Käivitamine ja peatamine" eespool käesolevas juhendis.
- Võtke puhur uuesti selga. Seade peab töötamise ajal olema töötajast paremal poolel nagu joonisel näidatud.
- Et prügi laiali ei lendaks, puhuge ümber prügihunniku välisservasid. Ärge kunagi puhuge hunniku keskelt.
- Töötage masinaga ainult mõistlikul kellaajal, mitte aga varahommikul, hilisõhtul või öösel, kui see võib teisi inimesi häirida. Järgige kohalikes seadustes nimetatud kellaagaseid.
- Mürataseme alandamiseks ärge töötage mitme samasuguse seadmega üheaegselt.
- Töö teostamisel kasutage tööriista võimalikult madalatel pööretel.
- Kontrollige tööriista enne kasutamist, eriti summutit, õhu sissetõmbeavasid ja õhufiltreid.
- Kasutage enne puhumist reha ja luuda, et prügi oleks lahtine. Tolmuses kohas niisutage pindasid.
- Säästke vett ning kasutage puhurit mitmete muru- ja aiaelementide puhastamiseks nagu rennid, sirmid, terrassid, grillid, verandad ja aiad.
- Jälgige lapsi, loomi, avatud aknaid või värskest pestud autosid ning puhuge prügi ohutult eemale.
- Pikendage puhuri toru sellise pikkuseni, mille puhul saate õhku puhuda maapinna lähedal.

- Pärast puhuri või teiste seadmete kasutamist koristage kõik ära.
- Utiliseerige prügi õigesti.

### **▲ ETTEVAATUST**

Ärge suunake puhurit vahetult lahtise prahi peale või selle lähedusse. Praht võidakse imeda ventilaatori sissetõmbeavadesse ja see võib põhjustada seadme vigastumise.

**Eesti (Originaljuhendi tõlge)****RIKKEOTSING**

Kui selle lahuse kasutamine ei aita, siis pöörduge meie volitatud hooldaja poole.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu.	Süüde puudub.	Kontrollige sädet. Eemaldage süüteküünal. Pange süüteküünla kork tagasi ja asetage süüteküünal metallsilindrisse. Tõmmake starteri käepidemist ja jälgige süüteküünla sädet. Kui sädet ei ole, korra uue süüteküünlaga.
	Bensiin puudub.	Vajutage bensiinipumba nuppu, kuni see täitub. Kui bensiinipumba nupp ei täitu, on küttesüsteem ummistunud. Pöörduge teenindaja poole. Kui bensiinipumba nupp täitub, võib mootor olla üleujutatud - vt järgmist punkti.
	Mootor on üle ujutatud.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Võtke süüteküünal maha ja keerake seade nii, et süüteküünla ava on suunatud maapinna suunas.</li> <li>Keerake õhuklapp asendisse "B" ja tõmmake starteri trossi 10 kuni -15 korda. See hõlbustab kütuseaurude eemaldumist mootorist.</li> <li>Valage kogu kütus välja.</li> <li>Puhastage süüteküünal ja pange siis oma kohale tagasi.</li> <li>Koristage ära maha voolanud kütus ja enne tööriista taaskäivitamist minge sellest kohast vähemalt 9 m kaugusele.</li> <li>Seadke õhuklapp asendisse "B" ja tõmmake starteri käepidemist 3 korda.</li> <li>Kui mootor ei käivitu, seadke õhuklapi hoob asendisse "B" ja korra käivitamise tavaprotseduuri.</li> <li>Kui mootor ikka ei käivitu, korra ülalmainitud protseduuri uue süüteküünlaga.</li> </ol>
	Starteri trossi on raske tõmmata.	Pöörduge teenindaja poole.
Mootor käivitub, kuid ei võta pöördeid üles.	Mootori soojenemiseks kulub umbes kolm minutit.	Laske mootoril korralikult soojaks minna. Kui mootor ei võta pöördeid üles kolme minuti jooksul, võtke ühendust hooldusfirmaga.
Mootor käivitub, kuid töötab täispöoretel ainult siis, kui õhuklapp on osaliselt kinni.	Karburaator vajab reguleerimist.	Pöörduge teenindaja poole.





## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Mootor ei jõua täispööreteni ja/või suitseb.	Vale määrde/kütuse segu.	Kasutage värsket kütust ja õiget sünteetilist kahetaktiilist õlisegu.
	Õhufilter on puhastamata.	Puhastage õhufilter. Vaadake selle kasutusjuhendi Hoolduse osa peatükki Õhufiltri puhastamine.
	Sädemekaitse on puhastamata.	Pöörduge teenindaja poole.
Mootor käivitub ja kiirendab, kuid ei tööta tühikäigul.	Karburaatori tühikäigu kruvi vajab reguleerimist.	Pöörduge teenindaja poole.



**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****ŽENKLAI**

Ant šio įrankio gali būti matomi šie ženklai. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo įrankiu.

Ženklai	Paskirtis / paaiškinimas
	Su jūsų saugumu susiję įspėjimai.
	Prieš pradėdami naudoti šį gaminį perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją, kad sumažintumėte sužeidimų pavojų.
	Naudojant gaminį, būtina dėvėti akių apsaugą.
	Naudodami šią krūmapjovę, visada dėvėkite klausos apsaugą.
	Į oro įsiurbimo angą gali patekti ilgi plaukai
	Nenaudokite prietaiso, jeigu neįmontuoti vamzdžiai.
	Pavojus, kad palaidi drabužiai bus įtraukti į oro įsiurbimo angą.
	Nenaudokite gaminio, jei oro įsiurbimo durlės neužfiksuotos.
	Atatrunkos pavojus. Visi aplinkiniai žmonės turi būti bent 15 m atstumu.
	Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
	Naudokite benziną be švino, skirtą automobiliams, su oktaniniu skaičiumi 91 ([R+M]/2) arba didesniu. Jūsų prietaisas veikia su 2 taktų varikliu, kuriam reikia benzino ir sintetinės alyvos 2 taktų varikliams mišinio (santykis 2 proc.).
	Kuro mišinį gerai išmaišykite, tai taip pat būtina atlikti kiekvieną kartą prieš pildant kurą.
	Siekiant išvengti sužeidimų arba turto sugadinimų, neprisilieskite prie karštų paviršių.
	Uždegimo jungiklį nustatykite į „I“ (įjungta) padėtį.
	Uždegimo jungiklį nustatykite į „O“ (išjungta) padėtį.
	Atfiksuoti greičio stabilizatorių.
	Nustatykite droselio svirtį į „A“ padėtį.
	Nustatykite droselio svirtį į „B“ padėtį.

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**

	Traukite užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti.
	Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
	Paleiskite gaminį.
	Prieš naudodami gaminį leiskite varikliui dirbti 10 sekundžių.
	Traukti: Greito atleidimo fiksatorius
	Droselio A padėtis; Droselio B padėtis
	Šaltas paleidimas
	Karštas paleidimas
	Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirkas.
	„EurAsian“ atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	Garantuotas garso galios lygis yra 110 dB.

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygį.

Simboliai	Signalas	Reikšmė
	<b>PAVOJUS:</b>	Reiškia ypač pavojingą padėtį, kurios neišvengus bus patirti sunkūs ar net mirtini sužeidimai.
	<b>ĮSPĖJIMAS:</b>	Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar net mirtini sužeidimai.
	<b>ATSARGIAI:</b>	Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužeidimai.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Gaminant šį kuprinės tipo pūstuvą didžiausia svarba buvo teikiama jo saugai, efektyvumui ir patikimumui.

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Grandininis pjūklas skirtas pjauti tik lauke.

Krūmapjovės negali naudoti vaikai ar asmenys su fiziniais, psichiniais ar jutiminiais sutrikimais.

Jis skirtas pūsti oro srovę, siekiant išsklaidyti lengvas atliekas, įskaitant lapus, žolę ir kitas šiukšles, pvz., popierių. Galite naudoti šį gaminį gatvėse ir pėsčiųjų takuose.

Nenaudokite šio gaminio jokia neaprašytu būdu.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Būtina laikytis saugos reikalavimų naudojantis šiuo produktu. Dėl savo pačių ir šalia esančių asmenų saugumo, perskaitykite šias instrukcijas prieš pradėdami dirbti prietaisu. Šias instrukcijas reikia išsaugoti ateičiai.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Jokiu būdu neleiskite naudoti, valyti ar prižiūrėti prietaisą vaikams, žmonėms su robotais fiziniais, jutikliniais ar protiniais gebėjimais, arba nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis asmenimis. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.

### BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Kai kuriuose regionuose taisyklės riboja įrenginio naudojimą. Kreipkitės patarimo į vietos įstaigą.
- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo prietaisu.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia visi valdikliai ir saugos įtaisai. Nenaudokite krūmapjovės, jeigu išjungimo jungikliu nepavyksta sustabdyti variklio.
- Niekada neužveskite variklio ir neleiskite varikliui dirbti uždaroje ar prastai vėdinamoje patalpoje, nes kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.
- Prieš pradėdami darbą sutvarkykite darbo vietą. Pašalinkite visus daiktus, tokius kaip akmenys, stiklo duženos, vinys, vielos ar virvės, kurie gali būti toli nupūsti greito oro srauto.
- Naudodami šį įrenginį, dėvėkite pilną akių ir klausos apsaugą. Gaminys labai triukšmingai veikia ir griežtai nesilaikant nurodymų dėl triukšmo poveikio apribojimo, triukšmo mažinimo ir klausos apsauginių priemonių dėvėjimo, galima neišgydomai pakenkti klausai.

- Dėvėkite sunkias ilgas kelnes, batus ir pirštines. Nedėvėkite dukšlių drabužių, trumpų kelnų, papuošalų ir atviros avalynės.
- Ilgus plaukus reikia susėti virš pečių lygio, kad neįspainiotų į judančias dalis.
- Saugokitės ištiškusių objektų: visi pašaliniai asmenys, vaikai ir naminiai gyvūnai turi būti ne mažiau, kaip 15 m atstumu nuo darbo srities.
- Naudokite prietaisą tik priimtinomis valandomis - ne anksti ryte ar vėlai vakare, kai jo skleidžiamas triukšmas gali drumsti žmonių ramybę.
- Prieš naudodami pūstuvą atlaisvinkite šiukšles grėbliu ir šluota.
- Jokiu būdu nenaudokite prietaiso sprogoje aplinkoje.
- Nesinaudokite šiuo prietaisu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Nenaudokite šio gaminio prasto apšvietimo sąlygomis. Kad pastebėtų galimus pavojus, prietaisu dirbančiam asmeniui turi būti sudarytos gero matomumo sąlygos.
- Klausos apsaugos priemonių naudojimas sumažina įspėjamųjų garsų (ryksmų arba pavojaus signalų) girdėjimo galimybę. Operatorius turi atkreipti ypatingą dėmesį, kas vyksta darbo vietoje.
- Naudokite tik tiek galios, kiek reikia užduočiai atlikti; taip sumažinsite triukšmo ir vibracijos keliamus pavojus.
- Netoliese naudojant panašius prietaisus padidėja pavojus pakenkti klausą ir galimybė kitiems asmenims patekti į darbo zoną.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Jei sieksite per toli, galite prarasti pusiausvyrą ar prisiliesti prie įkaitusių paviršių.
- Nelieskite vietų šalia duslintuvo ar prietaiso variklio, nes šios detalės prietaisu naudojimo metu įkaista.
- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite krūmapjovę. Patikrinkite, ar nėra atspalaidavusių tvirtinamųjų elementų, ar neprateka kuras ir pan. Patikrinkite, ar visos apsaugos, rankenos tinkamai ir patikimai pritvirtintos. Prieš naudodami prietaisą pakeiskite visas pažeistas dalis.
- Atsižvelkite į kairinio sriegio fiksatorius (jei yra).
- Niekada nenaudokite įrankio be pritvirtintų tinkamų detalių.
- Niekada nemodifikuokite prietaiso ir nemontuokite dalių bei priedų, kurias naudoti nepataria gamintojas.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Numetus krūmaplovę, jai stipriai susitrenkus ar pradėjus neįprastai vibruoti, ją reikia nedelsiant sustabdyti ir patikrinti, ar nepakenkta arba nustatyti vibravimo priežastį. Pakenktos dalys turi būti tinkamai sutaisytos arba pakeistos įgaliotame techninio aptarnavimo centre.

- Sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti prieš papildydami degalų, laikydami ar gabendami prietaisą.
- Prireikus pildyti degalų kiekį ar maišyti degalus: Pasirinkite gerai ventiliuojamą vietą atokiai nuo degimo šaltinių (kibirkščių, liepsnos ir pan.) ir degių medžiagų.
- Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
- Maišykite ir saugokite kurą jam specialiai patvirtintame rezervuare.
- Apsaugai nuo gaisro, kurį gali sukelti kuras, netoliese reikia laikyti gesintuvą.
- Prieš paleidžiant variklį, būtina reikia saugiai uždėti kuro bako dangtį. Įsitinkinkite, kad įrankyje nėra degalų nutekėjimo.
- Nušluostykite išsiliejusius degalus. Prieš paleidžiant variklį, reikia paitraukti 9 m atstumu nuo kuro užpylimo punkto.
- Kad sumažintumėte susižeidimo prisilietus prie sukamųjų dalių pavojų, būtina sustabdykite variklį, ištraukite uždegimo žvakės laidą ir patikrinkite, ar visos judamosios dalys sustabdytos; tik tuomet:
  - valant ar šalinant užsikimšimą
  - gaminio palikimas be priežiūros
  - Montuojant ar nuimant įtaisus
  - krūmaplovės patikra, priežiūra ar naudojimas

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Pūstuvos gali būti pateikiamas su diržu. Kruopščiai sureguliuokite tvirtinimo diržus, kad jie būtų patogūs ir padėtų laikyti gaminio svorį; užsidėkite juos ant nugaros taip, kad pūstuvos vamzdis būtų dešinėje pusėje.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Nustatykite greito atleidimo mechanizmą ir pasipraktikuokite, kaip juo naudotis prieš pradėdami genėti. Teisingai naudojant šį įtaisą, galima apsaugoti nuo sužeidimų įvykus avarijai. Jokių būdu nemūvėkite palaidų drabužių virš papildomos atramos ar kitaip neklaidykite spartaus atpalaidavimo mechanizmo.

### NUPŪTIMO ORU PRIETAISO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Dirbant dulktėmis sąlygomis, reikia dėvėti apsauginį veido skydelį, kad į kvėpavimo takus nepatektų dulkių.
- Pūstuvos antgalio nenukreipkite į žmones ar gyvūnus.
- Jokių būdu nedėkite daiktų į nupūtimo oru prietaiso vamzdžius.
- Šio prietaiso nenaudokite prie atvirų langų.
- Kai valote dulktetas vietas, šiek tiek sudrėkinkite valomus paviršius.
- Kad oro srautą būtų galima pūsti arti žemės, iki galo ištempkite orpūtės antgalio kotą.
- Nenustatykite orpūtės ant palaidų sąrašų arba netoliese jų. Prietaisas gali įtraukti sąrašas į įsiurbimo angą ir dėl to sugesti.

### ŠALUTINIAI PAVOJAI

Net naudojant gaminį pagal nurodymus, neįmanoma visiškai atmesti visų pavojaus veiksmų. Gali kilti toliau nurodyti pavojai, todėl operatorius turi būti itin dėmesingas, kad išvengtų šių dalykų:

- Vibracijos sukeltas sužalojimas. Darbą reikia atlikti naudojant tik tam skirtus įrankius. Naudokite atitinkamas rankenas ir ribokite darbo bei buvimo sveikatai žalingoje aplinkoje laiką.
- Klausos pakenkimas dėl buvimo triukšme. Dėvėkite akių apsaugą ir ribokite poveikio trukmę.
- Pūtimo vamzdžio oro srauto išmesti objektai gali sužaloti.

### RIZIKOS MAŽINIMAS

Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Naudojant gaminį, reikia mūvėti pirštines, kad plaštakos ir riešai neatšaltų. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujotaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apsirenkite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****▲ ĮSPĖJIMAS**

Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

**PRIEŽIŪRA****▲ ĮSPĖJIMAS**

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Būtinai užsidėkite taikomus standartus atitinkančius apsauginius akinius su šonine apsauga ir apsaugines ausines. Neužsidėjus, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Prieš atlikdami gaminio tikrinimo, valymo ar priežiūros darbus išjunkite variklį, palaukite, kol visos judančios dalys sustos, tada atjunkite žvakės laidą ir patraukite jį nuo žvakės. Šių nurodymų nesilaikymas gali tapti sunkių sužalojimų ar didelių materialinių nuostolių priežastimi.

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisukantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali pažeisti, susilpninti arba suardyti plastiką ir dėl to galima rimtai susižaloti.

- Valydami plastikinės detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.
- Prietaisą galite reguliuoti ir remontuoti, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Kitą įrankio remontą turi atlikti tik įgaliotos techninės priežiūros atstovas.
- Dažnai tikrinkite visas veržles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar gaminys yra saugios darbo būklės stovyje. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizotuame aptarnavimo centre.

**ORO FILTRO VALYMAS**

Žr. 6 pav.

Jei oro filtras šlapias arba nešvarus, kils problemų paleidžiant, sumažės gaminio efektyvumas ir sutrumpės variklio tinkamumo naudoti laikas. Oro filtrą reikia tikrinti ir valyti kas 5 darbo valandas. Jei dirbate aplinkoje, kurioje daug dulkių ir nešvarumų, tikrinkite ir valykite dažniau.

Siekiant didžiausio efektyvumo, oro filtrą reikia keisti kas metus.

**Išvalykite oro filtrą:**

1. Paspauskite oro filtro dangtelio ąselę ir atidarykite oro filtro dangtelį.
2. Nuimkite dangtelį.
3. Atsargiai pakelkite oro filtro kraštą ir nulupkite jį.
4. Išplaukite oro filtrus šiltu muiliniu vandeniu.
5. Išskalaukite ir suspausdami išgręžkite.
6. Norėdami uždėti oro filtro dangtelį atgal, įstatykite ąseles į įrantas ir užfiksuokite.

**PASTABA:** Patikrinkite, ar filtras gerai įsistatęs dangtyje. Neteisingai įstačius filtrus nešvarumai pateks į variklį ir dėl to variklis sparčiai dėvės.

**IŠMETAMOSIOS ANGOS, SLOPINTUVO IR KIBIRKŠČIŲ GESINTUVO IŠVALYMAS**

**PASTABA:** Pagal naudojamo kuro rūšį, alyvos tipą ir kiekį bei (ar) darbo sąlygas, išmetamoji anga, slopintuvas ir (ar) kibirkščių gesintuvas gali užsikimšti anglies nuosėdomis. Jei jūs konstatuojate savo variklio galingumo sumažėjimą, tai gali prireikti pašalinti susikaupusias nuodegas. Mes labai rekomenduojame jums pavesti šį veiksmą kvalifikuotiems specialistams.

Kibirkščių gesintuvą būtina išvalyti ar pakeisti kas 50 darbo įrankiu valandas, siekiant užtikrinti tinkamą jūsų įrankio veikimą. Kibirkščių gesintuvas gali būti skirtingose vietose (šiuo atveju atsižvelgiama į įsigytą modelį). Prašome susisiekti su artimiausiu techninę priežiūrą atliekančiu platintoju dėl kibirkščių gesintuvo padėties jūsų įsigytame modelyje.

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Kad išvengtumėte gaisro pavojaus, niekada nenaudokite pūstuvo be kibirkščių stabdiklio.

**KURO DANGTELIS****▲ ĮSPĖJIMAS**

Jeigu kuro dangtelis pralaidus, gali kilti gaisro pavojus, todėl dangtelį būtina nedelsiant pakeisti.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Degalų bako dangtelyje yra sandarinimo tarpiklis ir atbulinis vožtuvas, kad galėtų patekti oras. Užsikimšus atbuliniam vožtuvui, sumažės variklio našumas. Jeigu, atlaisvinus degalų dangtelį, variklis pradeda gerai veikti, gali būti, jog sugedęs ar užsikimšęs atbulinis vožtuvas. Jei būtina, kuro bako dangtelį pakeiskite nauju.

Uždėdami degalų bako dangtelį nesukite jo per stipriai, nes sugadinsite sriegį ir dangtelis nebebus sandarus.

### KURO FILTRAS

Varikliui tiekiami degalai teka pro filtrą, kuriame pašalinami visi teršalai ir jiems neleidžiama patekti į variklį. Degaluose esantys teršalai gali sumažinti našumą ir sugadinti variklį.

Degalų filtras yra neprižiūrimas elementas, prireikus jį reikia pakeisti įgaliotajame priežiūros centre.

### UŽDEGIMO ŽVAKĖS KEITIMAS

Gaminio variklyje naudojama „Champion“ RCJ4 žvakė. Naudokite tokią pačią atsarginę detalę.

1. Nuimkite kibirkščių žvakės dangtelį.
2. Atsukite žvakę, sukdami ją kairėn rakto pagalba.
3. Išimkite žvakę.
4. Patikrinkite naują žvakę. Kad variklis nepriekaištingai veiktų, uždegimo žvakė turi būti įmontuota su reikiamu tarpu ir neužteršta nuosėdomis. Tinkamas tarpas yra 0.63 mm. Norėdami praplėsti tarpą (jei reikia), atsargiai palenkite įžeminimo (viršutinį) elektrodą. Norėdami sumažinti tarpą, švelniai padaužykite įžeminimo elektrodą į kietą paviršių.
5. Įdėkite naują žvakę į skylę su sriegiu ir pasukite dešinėn ranka.
6. Priveržkite veržliarakčiu. sukimo momentas nuo mažiausia 216 iki daugiausia 264 colių svarui. Neveržkite per stipriai.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Pasistenkite teisingai įdėti žvakę. Neteisingai sukant sriegius galima rimtai sugadinti įrenginį.

### GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Prieš padedant į sandėlį arba išgabenant, kultivatorių reikia sustabdyti ir palaukti, kol jis atšals.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Išpilkite visus bako likusius degalus į indą, oficialiai skirtą benziniui laikyti. Neužmirškite tinkamai užsukti ir priveržti degalų bako dangtelį.
- Tegul variklis sukasi, kol jis sustos. Tai pašalina visus degalus, kurie gali pasenti ir degalų sistemoje palikti laką bei gumą.

- Gaminį saugokite vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, kur nepatektų vaikai ir kuri būtų atokiai nuo degimo šaltinių.
- Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamoms prieš apledėjimą.
- Nelaikykite lauke.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukristų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.
- Gaminio negalima transportuoti, kai veikia variklis.
- Remkitės nacionaliniais ir vietiniais įstatymais dėl degalų saugojimo ir manipuliavimo jais.

### Trumpalaikis saugojimas (mažiau kaip 1 mėn.)

- Prieš padedant į sandėlį arba išgabenant, kultivatorių reikia sustabdyti ir palaukti, kol jis atšals.
- Gaminį saugokite vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, kur nepatektų vaikai ir kuri būtų atokiai nuo degimo šaltinių.
- Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamoms prieš apledėjimą.
- Nelaikykite lauke.

### PAVAIZDAVIMAS

Žr. 6 pav.

1. Viršutinis pūtimo vamzdis
  2. Akceleratoriaus mygtukas
  3. Važiavimo valdymas
  4. Uždegimo spynelė
  5. Reguluojami tvirtinimo diržai ir juosmens dirželiai
- PASTABA:** Dirželiai yra „greitai atfiksuojami“.
6. Droselio svirtis
  7. Apatinis pūtimo vamzdis
  8. Gofruotas vamzdis
  9. Antgalis
  10. Pasiurbimo pompytė

### SURINKIMAS

#### IŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad pakuotėje yra visos sąrašo pažymėtos detalės.

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****▲ ĮSPĖJIMAS**

Nenaudokite šio įrankio, jei nors viena detalė iš pakuotės sąrašo jau yra pritvirtinta prie produkto, kai jį išpakuojate. Šiame sąraše nurodytos detalės nėra pritvirtintos prie įrankio gamykloje bei jas turi sumontuoti vartotojas. Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Gerai patikrinkite prietaisą, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo apgadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.
- Jei trūksta detalių ar jos pažeistos, pagalbos kreipkitės į artimiausią „Ryobi“ aptarnavimo centrą.

**PAKUOTĖS SĄRAŠAS**

Kuprinės tipo pūstuvai

Viršutinis pūtimo vamzdis

Gofruotas vamzdis

Apatinis pūtimo vamzdis

Antgalis

Fiksavimo gnybtai

2-ą taktų variklio alyva

Vartotojo instrukcija

**PASTABA:** Perskaitykite ir nuimkite visas prikabinatas etiketes, saugokite jas kartu su naudojimo instrukcija.

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite sunkiai susižeisti.

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Prijungdami dalis, visada atjunkite laidą nuo uždegimo žvakės.

**VIRŠUTINIO VAMZDŽIO IR GOFRUOTO VAMZDŽIO SURINKIMAS IR IŠRINKIMAS**

Žr. 2 pav.

1. Tvirtinkite gofruotą vamzdį prie pagrindinio korpuso angos ir užfiksukite fiksavimo gnybtu.
2. Tvirtinkite viršutinį vamzdį prie gofruoto vamzdis. Užfiksukite viršutinį vamzdį jo vietoje fiksavimo gnybtu.
3. Norėdami išrinkti, atlaisvinkite fiksavimo gnybtus šešiabriauniu veržliarakčiu. Ištraukite viršutinį vamzdį ir gofruotą vamzdį iš pagrindinio korpuso.

**APATINIŲ VAMZDŽIŲ IR ANTGALIO SURINKIMAS IR IŠRINKIMAS**

Žr. 2 pav.

1. Sulygiuokite iškilias fiksavimo ašeles ant apatinio vamzdis su lizdais viršutiniame vamzdyje. Įstumkite vieną vamzdį į kitą ir pasukdami užfiksukite.
2. Sujunkite antgalį su apatiniu vamzdis sulygiuodami iškilią fiksavimo ašelę ant apatinio vamzdis su iškilium lizdu antgalyje.
3. Norėdami išrinkti, pakelkite fiksavimo ašelę atsuktuvu plokščiu galu, pasukdami vamzdį ir antgalį atfiksukite, tada ištraukite iš pagrindinio korpuso angos.

**TVIRTINIMO DIRŽŲ IR JUOSMENS DIRŽELIŲ REGULIAVIMAS****▲ ATSARGIAI**

Kad nesusižeistumėte, prieš paleisdami nupūtimo oru įtaisą, sureguliuokite diržų juosteles.

**Norėdami reguliuoti tvirtinimo diržus ir juosmens dirželius:**

- Prieš reguliuodami tvirtinimo diržus nustatykite pūstuvą į naudojimo padėtį. Prakiškite ranką pro tvirtinimo diržą ir užsidėkite jį ant peties, tą patį padarykite su kita ranka.
- Galimos dvi aukščio padėties, kuriomis naudojantis galima lengvai reguliuoti tvirtinimo diržus.
- Stumkite viršutinę tvirtinimo diržo sagtį iš reguliavimo lizdo ir nustatykite norimame aukštyje.
- Pagal poreikius priveržkite (patraukdami dirželį žemyn) arba atlaisvinkite (pakeldami dirželio sagties ašelę) kiekvieną tvirtinimo diržą, kol jie bus patogioje darbinėje padėtyje.
- Krūtinės dirželį reikia įtempti arba atlaisvinti, kol nustatysite patogią darbinę padėtį.



## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### Norėdami reguliuoti juosmens dirželį:

- Juosmens dirželį reikia įtempti arba atlaisvinti, kol nustatysite patogią darbinę padėtį.

### EKSPLOATAVIMAS

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Benzinas yra labai degus ir sprogus skystis. Nuo benzino kilęs gaisras gali nudeginti jus bei kitus asmenis.

### DEGALŲ MAIŠYMAS

Žr. 3 pav.

- Jūsų įrankis veikia naudojant 2 taktų variklį, kuriam reikia benzino ir alyvos mišinio 2 taktų varikliams. Maišykite benzinau be švino ir alyvą 2 taktų varikliams švariame inde, kuris oficialiai skirtas benzinui laikyti.
- Variklis veikia naudojant automobiliams skirtą benzinau be švino, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis nei 91 (R+M)/2).
- Draudžiama naudoti bet kokį iš anksto paruoštą benzino ir tepalo mišinį, kurio galima įsigyti degalinėse, įskaitant mopeduose, motocikluose naudoti skirtą iš anksto paruoštą benzino ir tepalo mišinį.
- Naudokite vien tik sintetinę alyvą 2 taktų varikliams. Nenaudokite automobilinio tepalo ar dvitaktiams valčių varikliams skirto tepalo.
- Į kurą įpilkite 2 proc. sintetinės 2-ų taktų variklio alyvos. t.y. santykiu 50:1.
- Kuro mišinį gerai išmaišykite, tai taip pat būtina atlikti kiekvieną kartą prieš pildant kurą.
- Maišykite degalus mažais kiekiais. Neruoškite daugiau nei vieno mėnesio naudojimosi ekvivalento. Taip pat mes rekomenduojame jums naudoti 2 taktų varikliams skirtą sintetinę alyvą, kurios sudėtyje yra degalų stabilizatorius.



1 L	+	20 mL	=	} 50:1 (2%)
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

### BAKO PRIPILDYMAS

- Išvalykite degalų baką aplink dangtelį bet kokiam degalų užteršimui išvengti.

- Lėtai atsukite bako dangtelį.
- Atsargiai pilkite degalų mišinį į baką. Vengdami jo išsiliejimo. Prieš užsukdami dangtelį iš naujo, išvalykite tarpiklį ir įsitinkinkite, kad jis yra geroje būklėje.
- Tuo pat sugrąžinkite degalų bako dangtelį į vietą ir tvirtai užsukite jį. Nušluostykite išsiliejusius degalus. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite 9m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus.

**PASTABA:** Yra normalu, kad variklis išskiria šiek tiek dūmų pirmo naudojimo metu.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pripildami baką degalų, visuomet išjunkite variklį. Niekuoomet nepripilkite įrankio bako, kurio variklis veikia ar yra dar karštas. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripildėte baką degalų. Nerūkyti.

### VARIKLIO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Žr. 4 pav.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada neužveskite variklio ir neleiskite varikliui dirbti uždaroje ar prastai vėdinamoje patalpoje, nes kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.

**PASTABA:** Prieš užvesdami prietaisą, patikrinkite šiuos dalykus: įjungimo / išjungimo jungiklį nustatykite į padėtį „I“.

### ŠALTO VARIKLIO UŽVEDIMAS:

- Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.  
**PASTABA:** Nuspaudus 10-ą kartą, kuras turėtų būti matomas užvedimo lemputėje. Jei ne, ir toliau spauskite tol, kol kuras bus matomas.
- Atfiksuoti greičio stabilizatorių.
- Nustatykite droselio svirtį į „A“ padėtį.
- Traukite užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 5 kartus.
- Nustatykite droselio svirtį į „B“ padėtį.
- TRAUKITE rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.  
**PASTABA:** Jei variklis neužsiveda, grįžkite į „A“ droselio padėtį ir pakartokite veiksmus nuo 3 žingsnio.
- Prieš naudodami gaminį leiskite varikliui dirbti 10 sekundžių.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### ŠILTO VARIKLIO UŽVEDIMAS:

1. Nustatykite droselio svirtį į "B" padėtį.
2. Atblokuokite pastovaus greičio reguliatorių.
3. **TRAUKITE** rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda.

### ŠILTO VARIKLIO PALEIDIMAS IŠ NAUJO

Jei dirbate aukštos temperatūros sąlygomis, prieš paleidžiant variklį iš naujo gali reikėti aušinti jį ilgiau. Prieš pildami degalus į baką būtina palaukite bent penkis minutes, kol variklis ataus.

#### Variklio paleidimas iš naujo:

- Nustatykite droselio svirtį į padėtį „A“, turi pasigirsti spragtelėjimas.
- Nustatykite droselio svirtį į "B" padėtį.  
**PASTABA:** Nespauskite droselio paleidiklio, kol nepatraukėte starterio rankenėlės ir trosu, antraip teks kartoti pirmus du veiksmus.
- Traukite starterio lyną, kol variklis pradės veikti.

### VARIKLIO IŠJUNGIMAS:

Jungiklį nuspauskite ir laikykite išjungimo padėtyje "O" tol, kol variklis nustoja sukstis.

### GAMINIO NAUDOJIMAS

Žr. 5 pav.

- Prakiškite ranką pro tvirtinimo diržą ir užsidėkite jį ant peties, tą patį padarykite su kita ranka. Diržą nustatykite į patogią padėtį. Žr. „Tvirtinimo diržų reguliavimas“ pirmiau šioje instrukcijoje. Ištraukite paleidimo bloką.
- Paleiskite gaminį. Žr. „Paleidimas ir stabdymas“ pirmiau šioje instrukcijoje.
- Vėl užsidėkite orpūtę. Prietaisą reikia naudoti laikant dešiniojoje pusėje, kaip pavaizduota paveikslėlyje.
- Kad šiukšlės nebūtų išsklaidytos, pūskite aplink išorinius šiukšlių krūvos kraštus. Niekada nenukreipkite srovės tiesiai į krūvos vidurį.
- Naudokite prietaisą tik priimtinais valandomis - ne anksti ryte ar vėlai vakare, kai jo skleidžiamas triukšmas gali drumsti žmonių ramybę. Laikykitės darbo laiko apribojimų, nurodytų vietos įstatymuose.
- Jei norite triukšmą sumažinti, vienu metu naudokite mažiau prietaisų
- Naudokite gaminį mažiausiu užduočiai atlikti reikalingu sukimosi greičiu.
- Prieš darbą patikrinkite įrangą, ypač duslintuvą, oro įsiurbimo angas ir oro filtrus.
- Prieš naudodami pūstuvą atlaisvinkite šiukšles grėbliu ir šluota. Kai valote dulketas vietas, šiek tiek sudrėkinkite valomus paviršius.

- Taupykite vandenį naudodami motorinius pūstuvus vietoje vandens žarnų daugeliui vejos ir sodo darbų atlikti, įskaitant tokias vietas kaip latakai, tinkleliai, kiemai, grotelės, verandos ir daržai.
- Stebėkite, ar šalia nėra vaikų, naminių gyvūnų, atidarytų langų ar ką tik nuplautų automobilių ir saugiai pūskite šiukšles į šalį.
- Kad oro srautą būtų galima pūsti arti žemės, iki galo ištempkite orpūtės antgalio kotą.
- Baigę naudoti pūstuvus ar kitą įrangą, valykite.
- Tinkamai išmeskite šiukšles.

### **⚠** ATSARGIAI

Nenustatykite orpūtės ant palaidų sąnašų arba netoliese jų. Prietaisas gali įtraukti sąnašas į įsiurbimo angą ir dėl to sugesti.

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****GEDIMŲ NUSTATYMAS**

Jei, taikant šiame skyriuje pateiktas priemones, gedimai nepašalinami, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros atstovą.

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis neužsiveda.	Nėra kibirkštis.	Patikrinkite kibirkštis. Išimkite žvakę. Vėl uždekite kibirkščių žvakės gaubtą ir uždekite kibirkščių žvakę ant metalinio cilindro. Patraukite paleidiklio virvę ir stebėkite, ar kibirkščių žvakės gale atsiranda kibirkštis. Jei kibirkštis nėra, pakartokite bandymą su nauja kibirkščių žvakę.
	Nėra degalų.	Suspauskite guminį suspaudžiamąjį siurbį (guminę „kriaušę“), kol jis prisipildys degalų. Jeigu guminis suspaudžiamasis siurblys (guminė „kriaušė“) neužpildomas, užblokuota pirminė degalų tiekimo sistema. Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą. Jeigu guminis suspaudžiamasis siurblys (guminė „kriaušė“) yra pripildomas, variklis gali būti užliejamas, imkitės kito etapo veiksmų.
	Variklis apsemtas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ištraukite uždegimo žvakę, pasukite prietaisą taip, kad uždegimo žvakės anga būtų nukreipta į žemę.</li> <li>Droselio svirtį nustatykite į „B“ padėtį ir traukite starterio droselį nuo 10 iki -15 kartų. Tokiu būdu išvalomas kuro perteklius iš variklio.</li> <li>Išpilkite visą kurą iš prietaiso.</li> <li>Nuvalykite ir įdėkite uždegimo žvakę.</li> <li>Išvalykite visus išsiliejusius degalus ir prieš vėl paleisdami variklį pasitraukite nuo jų bent 9 m.</li> <li>Starterio rankenėlę patraukite 3 kartus, droselio svirtį nustatę į „B“ padėtį.</li> <li>Jeigu variklis neužsiveda, droselio svirtį nustatykite į "B" padėtį ir pakartokite įprasto užvedimo veiksmus.</li> <li>Jei variklis vis tiek neužsiveda, pakartokite aukščiau nurodytus veiksmus, pakeitę naują uždegimo žvakę.</li> </ol>
	Sunku traukti starterio trosą.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.
Variklis įsijungia, bet sukimosi greitis nedidėja.	Variklis įšyla apytikriai per tris minutes.	Palaukite, kol variklis tinkamai įšyla. Jeigu variklis po trijų minučių neveikia būtinu sūkių dažniu, susisieki su įgaliotuoju platintoju.
Variklis užsiveda, tačiau veikia tik tokiu sūkių dažniu, kuris užtikrinamas droselinę sklendę nustačius į vidurinę padėtį.	Reikia sureguliuoti karbiuratorių.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**

Variklis nepasiekia savo pilno greičio ir/ar išskiria per daug dūmų.	Netinkamas tepalo ir kuro mišinys.	Naudokite neseniai sumaišytus degalus, turinčius gerą alyvos 2 taktų varikliams proporciją.
	Oro filtras purvinas.	Išvalykite oro filtrą. Žiūrėkite skyrių Oro filtro valymas šio vadovo skyriuje Priežiūra.
Variklis įsijungia, sukasi ir pagreitėja, bet neveikia tuščios eigos režime.	Kibirkščių gesiklio grotelės yra purvinos.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.
	Tuščiosios eigos sūkių dažnio sraigatą karbiuratoriuje būtina reguliuoti.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.















## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### APZĪMĒJUMI




Daži no turpmāk minētajiem simboliem var būt uz šī instrumenta. Lūdzu, izpētiet tos un apgūstiet to nozīmi. Pareiza šo simbolu interpretācija ļaus lietot instrumentu drošāk un labāk.

Apzīmējumi	Apzīmējums/paskaidrojums
	Piesardzības pasākumi, kas attiecas uz jūsu drošību.
	Lai samazinātu ievainojumu risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata pirms šī izstrādājuma lietošanas.
	Darbinot iekārtu, vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.
	Ierīces izmantošanas laikā, vienmēr lietojiet ausu aizsargu.
	Risks, ka gari mati var tikt iesūkti gaisa padēvē
	Neizmantojiet ierīci, ja caurules nav tām paredzētajā vietā.
	Risks vaļīga apgērba iesūkšanai gaisa ieplūdē.
	Nelietojiet šo produktu, ja tā gaisa ieplūdes vira nav nostiprināta.
	Atsitienu bīstamība. Neļaujiet skatītājiem atrasties tuvāk par 15 m.
	Degvielas jaukšanas un degvielas tvertnes uzpildes laikā nesmēķējiet.
	Izmantojiet automašīnām paredzētu bezsvina benzīnu ar 91 ([R+M]/2) vai lielāku oktānskaitli. Šim darbarīkam ir divtaktu dzinējs, tāpēc ir nepieciešams sagatavot degvielas un divtaktu dzinējiem paredzētas sintētiskās eļļas (2%) maisījumu.
	Katru reizi pirms degvielas uzpildīšanas rūpīgi sajauciet degvielas maisījumu.
	Lai samazinātu ievainojuma vai bojājuma risku, nepieļaujiet pieskaršanos jebkurai karstai virsmai.
	Aizdedzes slēdzi iestatiet pozīcijā "I" (Iesl.).
	Aizdedzes slēdzi iestatiet pozīcijā "O" (Izsl.).
	Izslēgt kruīza kontroli.
	Iestatiet droseles sviru pozīcijā "A".
	Iestatiet droseles sviru pozīcijā "B".

**Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)**

	Pavelciet startera rokturi, līdz dzinējs uzsāk darboties.
	Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
	Iedarbiniet pūtēju.
	Ļaujiet dzinējam darboties 10 sekundes, pirms sākt izmantot pūtēju.
	Vilkt: Ātrās atlaišanas cilpa
	Droseles pozīcija A; Droseles pozīcija B
	Neiesildīta dzinēja iedarbināšana
	Iesildīta dzinēja iedarbināšana
	Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.
	EurAsian atbilstības marķējums
	Ukrainas apstiprinājuma zīme
	Garantētais skaņas jaudas līmenis ir 110 dB.

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

Simbols	Signāls	Nozīme
	<b>BĪSTAMI:</b>	Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	<b>BRĪDINĀJUMS:</b>	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	<b>UZMANĪBU:</b>	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielāka uzmanība, radot jūsu mugursomas tipa pūtēju.

### PAREDŽĒTAIS LIETOJUMS

Šī ierīce paredzēta izmantošanai tikai ārpus telpām.

Ierīce nav paredzēta bērniem vai cilvēkiem ar samazinātām fiziskām, garīgām spējām vai maņu kustību traucējumiem.

Tas ir paredzēts gaisa strūklas pūšanai, lai pārvietotu vieglus atbrīvojumus, tai skaitā lapas, zāli, makulatūru un citus atbrīvojumus. Jūs varat izmantot pūtēju uz piebraucamiem ceļiem un trotuāriem.

Neizmantojiet izstrādājumu citam pielietojumam, kā vien noteiktajam.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot ierīci, izpildiet drošības noteikumus. Pirms darba uzsākšanas Jūsu un blakusstāvētāju drošības dēļ, lūdzu, izlasiet šos norādījumus. Lūdzu, saglabājiet instrukciju vēlākai izmantošanai.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nekad nepieļaujiet, lai šī izstrādājuma ekspluatāciju, tīrīšanu vai apkopi veiktu bērni, personas ar samazinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai arī personas, kuras nav iepazīnušas ar šiem norādījumiem. Vietos īstatymai gali apriboti jrengimo operatoriaus amziu.

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo preces lietošanu. Vērsieties pie atbildīgajām amatpersonām pēc padoma.
- Neļaujiet bērniem vai personām bez apmācības izmantot šo ražojumu.
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka visas kontroles un drošības sistēmas ir darba kārtībā. Neizmantojiet ierīci, ja izslēgšanas slēdzis neapstādina motoru.
- Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtās vai nepietiekami vēdinātās vietās; izplūdes gāzu ieeļpošana var izraisīt nāvi.
- Pirms katras izmantošanas attīriet darba zonu. No darba zonas aizvāciet tādas priekšmetus kā akmeņus, stikla lauskas, naglas, vadus, vai auklas, un citus priekšmetus, kas saskarsmē ar liela ātruma gaisa plūsmu var tikt tālu aizpūsti.
- Darbinot precī, valkājiēt pilnus acu un ausu aizsargus. Ierīce ir ļoti skaļa, un, ja netiek pilnībā ievēroti

norādījumi par iedarbības ierobežošanu, trokšņa samazināšanu un dzirdes aizsarglīdzekļu lietošanu, var rasties neatgriezeniski dzirdes bojājumi.

- Vecliet izturīgas garās bikses, zābakus un cimdus. Nevelciet platu un vaļīgu apģērbu, īsās bikses, jebkādas rotaslietas un nelietojiet bez apaviem.
- Nostipriniet garus matus tā, lai tie ir vīrs plecu līmeņa, lai novērstu sapīšanas kustīgajās daļās.
- Uzmanieties no krītošām lietām; raugieties, lai tuvāk stāvošie - bērni, un dzīvnieki atrodas vismaz 15 m no jūsu darbošanās vietas.
- Lietojiet ierīci saprātīgās dienas daļās – nelietojiet to agri no rīta vai vēlā naktī, kad jūs varat traucēt citiem cilvēkiem.
- Izmantojiet grābekļus un slotas dražu atbrīvošanai pirms pūtēja izmantošanas.
- Nelietojiet ierīci apstākļos, kur tā var uzspriegt.
- Nerīkojieties ar šo ražojumu, kad esat noguris, slims vai esot alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē.
- Neizmantojiet pūtēju slihta apgaismojuma apstākļos. Lietotājam jābūt pilnai redzamībai pār darba zonu, lai spētu identificēt iespējamus draudus.
- Dzirdes aizsargu lietošana mazinās jūsu spēju dzirdēt brīdinājumus (blāvienus vai skaņas signālus). Operatoram jāpievērš sevišķa uzmanība tam, kas notiek darba zonā.
- Izmantojiet tikai tiel lielus apgriezienus (jaudu), lai paveiktu uzdevumu, tas samazinās potenciālos trokšņa un vibrācijas radītos veselības traucējumus.
- Līdzīgas ierīces izmantošana tuvumā palielina gan risku sabojāt dzirdi, gan iespēju, ka otrs cilvēks ieies jūsu darba zonā.
- Visada tvirtai stovēkite ir īslaikykite pusiausvyrā. Nepersitempkite. Stiepsšanās var likt zaudēt līdzsvaru vai pieskarties karstām virsmām.
- Neaiztieciēt iekārtas klusinātāja vai dzinēja apkārti, jo šīs daļas darba laikā sakarst.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīci. Pārbaudiet vai nav vaļīgu stiprinājumu, degvielas sūču utt. Pārbaudiet, vai visi aizsargi un rokturi ir pareizi un stingri piestiprināti. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās detaļas.
- Pārliecinieties, par kreisās vītnes stiprinājumu esamību (ja tādi ir uzstādīti).
- Nedarbiniet iekārtu, ja nav uzstādīts pareizais aprīkojums.
- Nepārveidojiet ierīci un nelietojiet detaļas un aksesuārus, kurus nav ieteicies ražotājs.





## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Ja ierīce tiek nomesta, tā ir saskārusies ar smagu triecienu vai tā sāk nevaldāmi vibrēt, nekavējoties izslēdziet ierīci un centieties atrast bojājumu vai arī cēloni šādai vibrācijai. Jebkāda tehniska apkope ir jāveic tikai autorizētos tehniskās apkopes centros.

- Apstādiniet motoru un ļaujiet tam atdzist pirms ierīci uzpildāt ar degvielu, novietojat glabāšanā vai transportējat.
- Degvielas uzpildei un sajaukšanai: Izvēlieties labi vēdināmu vietu, atstatu no aizdegšanās avotiem (dzirkstelēm, liesmām utml.) un uzliesmojošām vielām.
- Degvielas jaukšanas un degvielas tvertnes uzpildes laikā nesmēķējiet.
- Samaisiet un uzglabājiet degvielu tam īpaši paredzētā tvertnē.
- Vienmēr tuvumā turiet atbilstošu ugunsdzēsamo aparātu, lai vajadzības gadījumā varētu nodzēst aizdegušos degvielu.
- Vienmēr atcerieties līdž galam aiztaisīt degvielas tvertni pirms ieslēdzat dzinēju. Pārbaudiet, vai darbarīkam nav degvielas noplūdes!
- Izlīdij vai izšļakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārvietojieties 9 m attālumā no uzpildes vietas.
- Lai samazinātu risku savainoties no rotējošajām daļām, vienmēr izslēdziet dzinēju, ņemiet aizdedzes sveces vadu un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir apstājušās pirms:
  - nosprostojumu tīrīšana vai aizvākšana
  - izstrādājuma atstāšana bez uzraudzības
  - piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas
  - ierīces pārbaudīšana, apkope vai darbināšana

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Jūsu pūtējs var būt aprīkots ar iekāri. Rūpīgi noregulējiet uzkābi, lai tā komfortabli balstītu pūtēja svaru un uzvelciet to mugurā ar pūtēja apakšējo cauruli jūsu labajā pusē.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Identificējiet ātrās atbrīvošanas mehānismu un iemācieties to lietot pirms jūs esat sācis lietot šo ierīci. Šī mehānisma pareiza izmantošana var pasargāt jūs no ievainojumiem ārkārtas gadījumos. Nekad nevelciet citu apģērbu virs turētāja vai jebkādā citā veidā apgrūtiniet piekļuvi ātrās atlaišanas mehānismam.

### PŪTĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Putekļainos apstākļos nēsājiet sejas masku, lai samazinātu savainojumu risku, kas saistīts ar putekļu ieelpošanu.
- Nevērsiet pūtēja sprauslu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.
- Nekādā gadījumā nelieciet priekšmetus pūtēja caurulēs.
- Nedarbiniet mašīnu atvērtu logu tuvumā.
- Putekļainos apstākļos viegli samitriniet virsmas.
- Lietojiet pilnu pūtēja uzgāzi pagarinājumu tā, lai gaisa plūsma var strādāt tuvu zemei.
- Nenovietojiet ierīci uz vai tuvumā priekšmetiem. Tie var tikt iesūkti gaisa padevē un sabojāt ierīci.

### OBJEKTĪVIE RISKI

Pat ka prece ir lietotā kā noteikts, nav iespējams pilnībā novērst noteiktus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas bīstamas situācijas, un lietotājam ir jāpievērš pastiprināta uzmanība, lai tās novērstu:

- Vibrācijas radīts ievainojums. Vienmēr izmantojiet darbam paredzēto instrumentu. Izmantojiet norādītos rokturus un ierobežojiet laiku, cik ilgi izmantojat ierīci.
- Pakļaušanas troksnis var radīt dzirdes bojājumus. Valkājiet ausu aizsargu un ierobežojiet saskarsmi.
- Ievainojumi, ko rada pūtēja caurules gaisa plūsmā lidojoši priekšmeti.

### RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tinskķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Kad darbināt precī valkājiet cimdus, lai rokas un plaukstu locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.





## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

### APKOPE

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Sugedusias detaļas keiskite tik originaliomis detalėmis. Kitų detaļu naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus ar sānu aizsargiem, kas marķēti kā standartiem atbilstoši, kopā ar dzirdes aizsarglīdzekļiem. Ja tas netiek ievērots, jūsu acis var lidot objekti, rezultātā nodarot nopietnas traumas

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms pārbaudīt, tīrīt vai veikt pūtēja apkopi, apturiet dzinēju, nogaidiet līdz visas kustīgās daļas apstājas, atvienojiet aizdedzes sveces vadu un pavirziet to nost no sveces. Ja šos noteikumus neievēro, tad ir iespējamas smagas traumas vai ievērojami materiālie zaudējumi.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet bremžu šķidrums, benzīnam, naftas produktiem, smērvielām u.c. saskarties ar plastmasas detaļām. Ķīmiskie līdzekļi var sabojāt vai iznīcināt plastmasas elementus, kas savukārt var radīt smagus miesas bojājumus.

- Tīrot plastmasas detaļas, nelietojiet šķīdinātājus. Komerציניai tīrīkliai lengvai pažeidzia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Lietojiet tīru audumu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, smērvielas u.c.
- Daudzus šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos regulēšanas un remontdarbus varat veikt pats. Cita veida remontu veikšanai nododiet iekārtu apkopē autorizētam apkalpošanas pārstāvim.

- Regulāri pārbaudiet visus uzgriežņus, stiprinājumus un skrūves, lai pārliecinātos, ka tās ir cieši pievilktas un izstrādājums ir drošā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaigai pilnvarotā apkopes centrā.

### GAISA FILTRA TĪRĪŠANA

Skatiet 6. attēlu.

Mītrs vai netīrs gaisa filtrs rada grūtības palaist dzinēju, tā veiktspējas un ilgmūžības samazināšanos. Gaisa filtrs ir jāpārbauda un jātīra ik pēc 5 darba stundām. Veiciet pārbaudi un tīrīšanu biežāk, ja pūtēju izmantojat putekļainos, netīros apstākļos.

Labākās veiktspējas nodrošināšanai, gaisa filtrs ir jānomaina reizi gadā.

#### Iztīriet gaisa filtru:

1. Nospiediet gaisa filtra izcilni, lai atvērtu gaisa filtra vāku.
2. Noņemiet pārsegu.
3. Uzmanīgi paceliet gaisa filtra malu un izvelciet to ārā.
4. Izmazgājiet gaisa filtrus ar siltu ziepju ūdeni.
5. Izskalojiet un saspiediet, lai izžāvētu.
6. Lai uzliktu gaisa filtra vāku vietā, ievietojiet izcilņus tiem paredzētajās iedobēs un aizspiediet to ciet.

**PIEZĪME:** Pārliecinieties, ka filtrs ir pienācīgi ievietots tā ietvarā. Nepareizi uzstādot filtrus tiks pieļauta netīrumu iekļūšana dzinējā, izraisot pastiprinātu dzinēja nodilumu.

### ATKRITUMU IZVADEJAS, KLUSINĀTĀJA UN DZIRKSTEĻU SLĀPĒTĀJA TĪRĪŠANA

**PIEZĪME:** Atkarībā no izmantotās degvielas, eļļas daudzuma un tipa un/vai darba apstākļiem izplūdes atvere, trokšņa slāpētājs un/vai dzirksteļu uztvērējs var nosprostoties ar ogļu nosēdumiem. Ja pamanāt, ka darbarīkam zūd jauda, tad var būt nepieciešams iztīrīt pārgloto aizsērējumu. Ir ļoti ieteicams, lai šo darbu veiktu apmācīts meistars.

Dzirksteļu slāpētājs ir jāiztīra un jāapmaina ik pēc 50 stundām, lai nodrošinātu ražojuma pareizu darbību. Dzirksteļu slāpētāji, atkarībā no iegādātā modeļa, var atrasties dažādās vietās. Lūdzu, sazinieties ar jums tuvāko servisa izplatītāju par jūsu modeļa dzirksteļu slāpētāja paredzēto atrašanās vietu.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu ugunsgrēka briesmas, nekad neizmantojiet pūtēju, ja tam nav uzstādīts dzirksteļu slāpētājs.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Ja degvielas vāciņā rodas noplūde, pastāv aizdegšanās risks, tāpēc tas nekavējoties jānomaina.

Degvielas tvertnes vākam ir blīve un pretvārsts, lai nodrošinātu gaisa iepļūšanu. Nosprostots pretvārsts radīs vāju dzinēja veiktspēju. Ja pēc degvielas vāciņa atskrūvēšanas veiktspēja uzlabojas, pārbaudiet, vai vārsts nav bojāts vai nosprostots. Nomainiet degvielas tvertnes vāciņu, ja nepieciešams.

Veicot degvielas tvertnes vāka uzskrūvēšanu vietā, nodrošiniet, ka tā vītnes sakrīt, pretējā gadījumā gar to izplūdis degviela.

#### DEGVIELAS FILTRS

Degvielas padeve dzinējam notiek caur filtru, lai novērstu piesārņojuma iekļūšanu dzinējā. Degvielas piesārņojums var izraisīt vāju dzinēja veiktspēju un tā bojājumus.

Degvielas filtrs nav paredzēts apkopei un, nepieciešamības gadījumā, tā nomainīju jāveic pilnvarotā servisa centrā.

#### AIZDEDZES SVECES NOMAIŅĀ

Produkta dzinējā tiek izmantota Champion RCJ4 aizdedzes svece. Izmantojiet precīzi atbilstošas rezerves daļas.

1. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
2. Izskrūvējiet sveci ar uzgriežņu atslēgas palīdzību.
3. Izņemiet sveci.
4. Pārbaudiet jaunu aizdedzes sveci. Lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt pareizi iecentrētai un bez nogulsniem. Pareizais atstatums ir 0.63 mm. Lai nepieciešamības gadījumā palielinātu atstatumu, uzmanīgi salieciet zemes (augšējo) elektrodu. Lai samazinātu atstatumu, viegli pasītiēt zemes elektrodu pret cietu virsmu.
5. Ievietojiet jaunu sveci un ar roku ieskrūvējiet to.
6. Pievelciet to ar atslēgu. minimālais griezes moments 216 collas/mārc., maksimālais — 264 collas/mārc. Nepārvelciet.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Rūpīgi raugieties, lai svece tiktu ievietota pareizi. Nepareiza sveces ieskrūvēšana sabojājot vītni radīs būtiskus generatora bojājumus.

### TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Apturiet precī un ļaujiet tai atdzist pirms noglabāšanas vai transportēšanas.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma.
- Izlejiet no tvertnes visu atlikušo degvielu kādā citā traukā, kas ir piemērots degvielas glabāšanai. Atcerieties pareizi uzskrūvēt un novilkt degvielas tvertnes vāciņu.
- Darbiniet dzinēju, līdz tas pilnībā beidz griezties. Tas iztukšo visu degvielu, kas ir novadējusies un atstāj degvielas sistēmā nosēdumus un sveķus.
- Uzglabājiet instrumentu vēsā, sausā un labi vēdināmā vietā, kas nav pieejama bērniem un atrodas pietiekoši atstatu no aizdegšanās avotiem.
- Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamās ķīmikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Neuzglabājiet ārpus telpām.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.
- Nepārvietojiet iekārtu, kad darbojas tās motors.
- Ja glabājat degvielu un strādājat ar to, tad uzziniet, kādi vietēji noteikumi un nacionāli likumi attiecas uz šo jomu.

#### Īstermiņa uzglabāšana (mazāk par 1 mēnesi)

- Apturiet precī un ļaujiet tai atdzist pirms noglabāšanas vai transportēšanas.
- Uzglabājiet instrumentu vēsā, sausā un labi vēdināmā vietā, kas nav pieejama bērniem un atrodas pietiekoši atstatu no aizdegšanās avotiem.
- Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamās ķīmikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Neuzglabājiet ārpus telpām.

### APRAKSTS

Skatiet 6. attēlu.

1. Augšējā pūšanas caurule.
2. Slēdzis
3. Krūīza kontrole
4. Aizdedzes slēdzis
5. Noregulējiet uzkabes un jostas siksnas  
**PIEZĪME:** Siksnas ir "ātrās atlaišanas" tipa.
6. Startera svira
7. Apakšējā pūšanas caurule.
8. Gofrētā caurule
9. Sprausla
10. Sākumuzpildes pūslis

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### MONTĀŽA

#### IZSAIŅOŠANA

Šis izstrādājums ir jāsamontē.

- Uzmanīgi izņemiet izstrādājumu un piederumus no kastes. Pārlicinieties, ka visi sarakstā norādītie priekšmeti ir kastē.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet izstrādājumu, ja jebkura no sarakstā minētajām detaļām jau ir uzmontēta izstrādājumam, kad jūs to izsaņojat. Šajā sarakstā minētās detaļas ražotājs nav uzstādījis uz izstrādājuma, tās klientam jāuzstāda pašam. Izmantojiet izstrādājumu, kas var būt nepareizi samontēts, var izraisīt smagus ievainojumus.

- Uzmanīgi pārbaudiet, vai izstrādājumam nav piegādes laikā radušos bojājumu vai defektu.
- Neizjauciet iesaiņojumu, kamēr neesat rūpīgi pārbaudījis un apmierinoši darbinājis izstrādājumu.
- Ja kāda detaļa ir bojāta vai trūkst, lūdziet palīdzību, zvanot Ryobi apkopes centram.

#### IETAKOJUMA SARAKSTS

Mugursomas pūtējs

Augšējā pūšanas caurule.

Gofrētā caurule

Apakšējā pūšanas caurule.

Sprausla

Fiksācijas aizslēgi

2-taktu dzinēja smēreļļa

Operatora rokasgrāmata

**PIEZĪME:** Izlasiet un noņemiet visas piekārtās etiķetes un glabāiet tās kopā ar lietošanas instrukciju.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Ja kādas detaļas ir bojātas vai iztrūkst, nedarbiniet šo ražojumu līdz visas detaļas ir apmainītas. Šī produkta lietošana ar bojātām vai trūkstošām daļām var izraisīt nopietnas traumas.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandyas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai suzeisti.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Veicot detaļu montāžu, vienmēr iepriekš atvienojiet sveces vadu.

#### AUGŠĒJĀS CAURULES UN GOFRĒTĀS CAURULES SALIKŠANA UN IZJAUKŠANA

Skatiet 2. attēlu.

- Pievienojiet gofrēto cauruli galvenajai korpusa gaisa izplūdei un nostipriniet ar fiksācijas skavu.
- Pievienojiet augšējo cauruli gofrētajai caurulei. Nostipriniet augšējo cauruli vietā, izmantojot fiksācijas skavu.
- Lai izjauktu, atlaidiet fiksācijas skavas, izmantojot seškanšu atslēgu. Novelciet augšējo cauruli un gofrēto cauruli no galvenā korpusa.

#### APAKŠĒJĀS CAURULES UN UZGAĻA SALIKŠANA UN IZJAUKŠANA

Skatiet 2. attēlu.

- Savietojiet fiksācijas izciļņus uz apakšējās caurules ar rievām uz augšējās caurules. Sabīdīdāt tās kopā un, pagriežot, tās kārtīgi novelciet.
- Savietojiet uzgali un apakšējo cauruli, savietojot fiksācijas izciļņus uz apakšējās caurules ar izceltajām rievām uz uzgaļa.
- Lai izjauktu, paceliet fiksācijas izcilni ar plakanu skrūvngriezi, pagrieziet cauruli un uzgali, lai tos atvienotu un noņemiet no galvenā korpusa izplūdes.

#### UZKABES UN JOSTAS SIKSNU NOREGULĒŠANA

### ▲ UZMANĪBU

Lai novērstu jebkādu iespējamiību savainoties, pirms uzsākat darbu ar pūtēju pielāgojiet siksnu savām vajadzībām.

#### Lai noregulētu uzkabes siksnas:

- Pirms siksnu regulēšanas pūtējam ir jābūt darba stāvoklī. Izvelciet roku caur uzkabes siksnai, uzliekot to uz pleca, pēc tam uzlieciet otru siksnu uz otra pleca.
- Ir divas iespējamās augstuma regulēšanas pozīcijas, kuras var izmantot, lai viegli regulētu uzkabi.
- Pārvelciet uzkabes augšējo sprādzi regulēšanas rievā un novietojiet to nepieciešamā augstumā.
- Pievelciet (novelciet siksnu lejup) vai atlaidiet (paceliet uz augšu siksnu sprāzdes izcilni) katrai siksnai pēc nepieciešamības, līdz katra no tām ir noregulēta ērtā lietošanas stāvoklī.
- Krūšu siksnu jāpievelk vai jāatlaiž līdz sasniegta ērta

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

darba pozīcija.

**Lai noregulētu jostas siksnas:**

- Jostas siksnu jāpievelk vai jāatlaiž līdz sasniegta ērta darba pozīcija.

### EKSPLUATĀCIJA

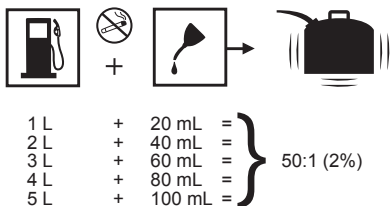
#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir ļoti ugunsnedrošs un eksplozīvs. Benzīna aizdegšanās vai eksplozija var apdedzināt jūs un citus cilvēkus.

### DEGVIELAS JAUKŠANA

Skatiet 3. attēlu.

- Šim darbarīkam ir divtaktu dzinējs, tāpēc ir nepieciešams sajaukt benzīna un divtaktu dzinējiem domātas eļļas maisījumu. Sajauciet bezsvina degvielu un divtaktu dzinējiem domātu eļļu tīrā traukā, kas ir piemērots degvielai.
- Dzinējam ir piemērota bezsvina degviela, kura ir domāta spēkratiem un kuras oktānskaitlis ir 91 (R + MJ/2) vai lielāks.
- Neizmantojiet jebkāda veida iepriekš sajauktu degvielu/eļļošanas degvielu no degvielas uzpildes stacijām, ieskaitot iepriekš sajauktu degvielu/smērvielu, kas paredzēta lietošanai mopēdiem, motocikliem u.t.t.
- Lietojiet tikai tādu sintētisku eļļu, kas domāta divtaktu dzinējiem. Nelietojiet automobiļu eļļu vai kontrabandas divtaktu dzinēja eļļu.
- 2% sintētisko 2-taktu motora smērvielu samaisiet ar benzīnu. Lai attiecība būtu 50:1 (2% eļļas).
- Katru reizi pirms degvielas uzpildīšanas rūpīgi sajauciet degvielas maisījumu.
- Degviela ir jāsauc nelielā daudzumā. Nevajadzētu sajaukt degvielu ilgākam laikam nekā vienam mēnesim. Pie tam iesakām jums izmantot tādu divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu, kas satur degvielas stabilizatoru.



### TVERTNES UZPILDĪŠANA

- Noslaukiet tvertnes daļu ap vāciņu, lai novērstu to, ka degvielā iekļūst sāļņi.
- Mierīgi noskrūvējiet tvertnes vāciņu.
- Uzmanīgi ielejiet degvielas maisījumu tvertnē, raugoties. Lai nenolīst garām. Pirms vāciņa uzskrūvēšanas notīriet saskrūvējuma vietu un pārliecinieties, vai tur nav bojājumu.
- Uzreiz pēc tam uzskrūvējiet tvertnei vāciņu, atcerieties, ka tam ir jābūt cieši noslēgtam! Izlījuši vai izšļakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja palaišanas atkāpieties 9m (30 pēdas) no uzpildes vietas.

**PIEZĪME:** Nav jāuzskata par novirzi tas, ka pirmajā lietošanas reizē (arī pēc tam) no dzinēja izdalās nedaudz dūmu.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Noteikti apstādīniet dzinēju, kad vēlaties iepildīt degvielu! Nedrīkst uzpildīt tvertni, kad dzinējs strādā vai ja tas vēl nav atdzisis. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 m prom no vietas, kur uzpildījāt degvielas tvertni. Nesmēķējiet.

### MOTORA IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA

Skatiet 4. attēlu.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtās vai nepietiekami vēdinātās vietās; izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nāvi.

**PIEZĪME:** Pirms ierīces palaišanas pārliecinieties, ka: Pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzīt stāvoklī "I".

### DARBĪBAS UZSĀKŠANA AR AUKSTU DZINĒJU:

1. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.  
**PIEZĪME:** Nospiežot 10 reizes, degvielai jāparādās degvielas pumpītī. Ja nav, turpiniet spiest, līdz redzama degviela.
2. Izslēgt kruiža kontroli.
3. Iestatiet drosēles sviru pozīcijā "A".
4. Pavelciet startera rokturi, līdz dzinējs uzsāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 5 reizēm.
5. Iestatiet drosēles sviru pozīcijā "B".
6. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.  
**PIEZĪME:** Ja dzinējs nesāk darboties, ieslēdziet droseli pozīcijā "A" un atkātojiet, sākot ar 3. darbību.

**Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)**

7. Ļaujiet dzinējam darboties 10 sekundes, pirms sākt izmantot pūtēju.

**DARBĪBAS UZSĀKŠANA AR SILTU DZINĒJU:**

1. Iestatiet droseles sviru pozīcijā "B".
2. Apgrieziet uzturēšanas fiksācija.
3. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties.

**KARSTA DZINĒJA ATKĀRTOTA PALAIŠANA**

Darbojoties karstākā apkārtējā temperatūrā, iespējams būs nepieciešams laiks dzinēja atdzišanai, pirms to atkārtoti iedarbināt. Veicot degvielas uzpildi, vienmēr ļaujiet dzinējam atdzist vismaz piecas minūtes, pirms sākt degvielas tvertnes uzpildi.

**Lai atkārtoti palaistu dzinēju:**

- Iestatiet degvielas pieplūdes sviru stāvoklī "A", līdz tā noklikšķ.
- Iestatiet droseles sviru pozīcijā "B".  
**PIEZĪME:** Pirms startera kloķa un auklas raušanas nenospiediet droseles vārsta mēlīti, citādi jums ir jāatkārto pirmie divi soļi.
- Velciet startera auklu līdz dzinējs sāk darboties.

**DZINĒJA DARBĪBAS PĀRTRAUKŠANA:**

Piespiediet un turiet nospiestu slēdzi apturēšanas "O" pozīcijā līdz dzinējs apstājas.

**IERĪCES LIETOŠANA**

*Skatiet 5. attēlu.*

- Izvelciet roku caur uzkabes siksnai, uzliekot to uz pleca, pēc tam uzlieciet otru siksnu uz otra pleca. Noregulējiet jostu ērtā stāvoklī. Skatīt Uzkabes siksnu regulēšana iepriekš šajā rokasgrāmatā. Noņemiet pūtēju dzinēja iedarbināšanai.
- Palaidiet dzinēju. Skatīt iedarbināšana un apturēšana iepriekš šajā rokasgrāmatā.
- Vēlreiz uzlieciet pūtēju. Ierīci jādarbina operatora labajā pusē, kā tas ir norādīts.
- Lai izvairītos no dražu izkliedēšanas, pūtiet ap dražu kaudzes ārējām malām. Nekad nevirziet plūsmu kaudzes centrā.
- Lietojiet ierīci saprātīgās dienas daļās – nelietojiet to agri no rīta vai vēlā naktī, kad jūs varat traucēt citiem cilvēkiem. Ievērojiet laikus, kas noteikti vietējos noteikumos.
- Lai samazinātu trokšņa līmeni, samaziniet vienlaicīgi izmantoto produktu skaitu.
- Lietojiet produktu ar mazākajiem iespējamiem dzinēja apgriezieniem, lai paveiktu darbu.

- Pārbaudiet jūsu aprīkojumu pirms lietošanas, pievērsot īpašu uzmanību trokšņu slāpētājam, gaisa iepļūdei un gaisa filtriem.
- Izmantojiet grābekļus un slotas dražu atbrīvošanai pirms pūtēja izmantošanas. Puteklainos apstākļos viegli samitriniet virsmas.
- Taupiet ūdeni, izmantojot pūtēju ūdens strūkļas vietā plašos mauriņus un dārza pielietojumos, ieskaitot tādās vietās kā notekas, aizslietņus, nojumes, grillus, lieveņus un dārzus.
- Uzmanieties no bērniem, mājdzīvniekiem, atvērtiem logiem vai tikko mazgātām automašīnām, pūtiet dražas nost no tiem.
- Lietojiet pilnu pūtēja uzgāja pagarinājumu tā, lai gaisa plūsma var strādāt tuvu zemei.
- Savāciet netrūmus pēc pūtēju vai cita aprīkojuma lietošanas.
- Utilizējiet dražas atbilstošā veidā.

**▲ UZMANĪBU**

Nenovietojiet ierīci uz vai tuvumā priekšmetiem. Tie var tikt iesūkti gaisa padevē un sabojāt ierīci.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### GEDIMŪ NUSTATYMAS

Ja tas neatrisina problēmu, sazinieties ar pilnvaroto apkopes aģentu.

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Dzinēju nevar palaist.	Nav dzirksteles.	Pārbaudiet aizdedzes dzirksteli. Izņemiet sveci. Uzlieciet vietā aizdedzes sveces uzgali un nolieciet sveci guļus uz metāla cilindra. Paveiciet startera auklu un pārbaudiet vai aizdedzes sveces galā pārlec dzirkstele. Ja nav dzirksteles, atkārtojiet pārbaudi ar jaunu aizdedzes sveci.
	Nav benzīna.	Atkārtoti nospiediet padeves baloniņu, līdz tas ir pilns ar degvielu. Ja kolba nepiepildās, ir nosprostojušies primārā degvielas sistēma. Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju. Ja karburatora kolba uzpildās, dzinējs var būt pārplūdis, pārējiet pie nākošā soļa.
	Pārplūdis dzinējs.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izņemiet aizdedzes sveci, pēc tam pagrieziet vienību, līdz aizdedzes sveces atvere ir pretī pamatam.</li> <li>2. Pagrieziet padeves vārsta ripu "B" stāvoklī un paveiciet startera auklu 10 līdz -15 reizes. No dzinēja tiks iztīrīta liekā degviela.</li> <li>3. Atbrīvojiet produktu no degvielas.</li> <li>4. Iztīriet un uzlieciet atpakaļ aizdedzes sveci.</li> <li>5. Savāciet jebkādu izlijušo degvielu un atvirzieties no tās vismaz 9 m attālumā, pirms atkārtoti iedarbināt dzinēju.</li> <li>6. Kad droseles svira ir pozīcijā "B", paveiciet aiz palaišanas roktura 3 reizes.</li> <li>7. Ja dzinējs nesāk darboties, iestatiet droseles sviru pozīcijā "B" un atkārtojiet parastas startēšanas procesu.</li> <li>8. Ja dzinējs tomēr nesāk darboties, ievietojiet jaunu aizdedzes sveci un atkārtojiet darbību.</li> </ol>
	Startera auklu ir grūti pavilkt.	Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.
Dzinējs iedarbojas, bet neuzņem apgriezienus.	Dzinējam nepieciešamas aptuveni trīs minūtes, lai uzsiltu.	Ļaujiet dzinējam pilnīgi uzsilt. Ja dzinēju nevar paātrināt pēc trīs minūtēm, sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.
Dzinēju var palaist, bet tas darbojas tikai ar lieliem apgriezieniem un ar līdz pusei atvērtu pieplūdi.	Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.

**Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)**

Dzinējs nesasniedz pilnu jaudu, un/vai izdalās pārāk daudz dūmu.	Eļļas/degvielas maisījums ir nepareizs.	Izmantojiet svaigi sajauktu degvielu, kurā izmantots pareizs daudzums divtaktu dzinējiem domātas eļļas.
	Gaisa filtrs ir aizsērējis.	Iztīriet gaisa filtru. Skatiet Gaisa filtra tīrīšana šīs rokasgrāmatas nodaļā Apkopes.
	Pretdzirksteļu režģis ir aizsērējis.	Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.
Dzinējs sāk strādāt, griežas, bet nepārslēdzas tukšgaitā.	Nepieciešams veikt karburatora tukšgaitas skrūves regulēšanu.	Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)













## SYMBOLY

Na tomto produkte môžu byť použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Nesprávna interpretácia týchto symbolov vám umožní pracovať s produktom lepšie a bezpečnejšie.




Symboly	Označenie/vysvetlenie
	Predbežné opatrenia týkajúce sa vašej bezpečnosti.
	Na zníženie nebezpečenstva poranenia si musí užívateľ pred použitím tohto produktu prečítať a pochopiť návod na obsluhu.
	Pri práci s produktom vždy používajte chrániče zraku.
	Pri práci s produktom neustále používajte ochranu sluchu.
	Riziko vtiahnutia dlhých vlasov do prívodu vzduchu
	Nespúšťajte zariadenie bez namontovaných trubic.
	Riziko vtiahnutia voľného odevu do prívodu vzduchu.
	Výrobok nezapínajte, kým nie sú zaistené dvierka prívodu vzduchu.
	Nebezpečenstvo odskočenia. Všetci okolostojace osoby musia byť vo vzdialenosti minimálne 15 m.
	Pri miešaním paliva alebo plnení palivovej nádrže nefajčíte.
	Používajte len bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 [(R + M)/2] a viac. Tento výrobok je vybavený dvojtaktným motorom, ktorý na svoju prevádzku potrebuje zmes benzínu a syntetického oleja pre dvojtaktné motory.
	Palivo miešajte dôkladne a rovnako aj pred každým jeho dopĺňaním.
	Na zníženie rizika poranenia alebo poškodenia sa vyhýbajte kontaktu s horúcim povrchom.
	Prepnite spínač zapalovania do polohy „I“ (zapnuté).
	Prepnite spínač zapalovania do polohy „O“ (vypnuté).
	Odstenie regulácie rýchlosti.
	Nastavte páčku sýtiča do polohy „A“.
	Nastavte páčku sýtiča do polohy „B“.



## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

	Poťahujte lanko štartéra, kým sa motor nenašartuje.
	Stlačte primárnu banku 10-krát.
	Spustite výrobok.
	Nechajte motor bežať 10 sekúnd pred použitím tohto výrobku.
	Ťahať: Výložka rýchleho uvoľnenia
	Poloha sýtiča A; Poloha sýtiča B
	Štartovanie studeného motora
	Štartovanie teplého motora
	Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.
	Euroázijská značka zhody
	Ukrajinské označenie zhody
	Garantovaná hladina akustického výkonu je 110 dB.

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

Značky	Znamenie	Význam
	<b>NEBEZPEČENSTVO:</b>	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	<b>VAROVANIE:</b>	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	<b>VÝSTRAHA:</b>	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vášho benzínového chrbtového fúkača.

### ÚČEL POUŽITIA

Tento produkt je určený len pre použitie v exteriéri.

Produkt nie je určený na použitie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami.

Je určené na vyfukovanie prúdu vzduchu za účelom presúvania ľahšieho záhradného odpadu ako lístia, trávy a inej sutiny, napríklad odpadového papiera. Výrobok môžete používať na príjazdové cesty a chodníky.

Nepoužívajte výrobok iným spôsobom, než je uvedené.

### VAROVANIE

Pri používaní tohto produktu sa musia dodržiavať bezpečnostné zásady. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť okolostojacich osôb si pred použitím produktu prečítajte tento návod. Odložte si návod na neskoršie použitie.

### VAROVANIE

Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, obsluhovať, čistiť alebo vykonávať údržbu tohto produktu. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu. Poradte sa s miestnym úradom.
- Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám.
- Pred každým použitím skontrolujte, či všetky ovládacie prvky a bezpečnostné zariadenia fungujú správne. Produkt nepoužívajte, ak hlavný spínač nevypína motor.
- Nikdy neshárajte ani nespúšťajte motor v uzavretom alebo nedostatočne vetranom priestore – pri nadýchaní výfukových plynov hrozí usmrtenie.
- Pred každým použitím vyčistite pracovisko. Odstráňte všetky objekty ako kamene, rozbité sklo, klinec, drôty alebo pružiny, ktoré by sa mohli vymrštiť do značnej vzdialenosti následkom vysokej rýchlosti vzduchu.
- Pri práci s týmto zariadením používajte chrániče zraku a sluchu. Tento produkt je veľmi hlučný a v prípade, že striktné nedodržíte pokyny, ktoré by zamedzili

vystaveniu hluku, znížili hluk alebo nebudete používať ochranu sluchu, môže dôjsť k poškodeniu sluchu.

- Noste hrubé a dlhé nohavice, topánky a rukavice. Nenoste voľné pohodlné oblečenie, krátke nohavice, bižutériu žiadneho druhu, ani nepracujte bosí.
- Dlhé vlasy zaistíte, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.
- Pozor na vymršťované predmety – všetky okolostojace osoby, deti a domáce zvieratá musia stáť minimálne 15 m od pracoviska.
- So zariadením pracujte len v rozumných hodinách – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť ostatných ľudí.
- Pred fúkaním uvoľnite záhradný odpad pomocou hrabli a metly.
- Nikdy nepracujte so zariadením vo výbušnej atmosfére.
- Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov.
- Nepoužívajte výrobok pri slabom osvetlení. Obsluhujúci musí mať jasný výhľad na pracovný priestor, aby mohol identifikovať potenciálne nebezpečenstvo.
- Použitie ochrany sluchu znižuje schopnosť počuť zvukové výstrahy (výkriky alebo alarmy). Operátor musí dávať zvlášť pozor, čo sa deje v pracovnej oblasti.
- Používajte len toľko paliva (výkonu), koľko je potrebné na vykonanie práce, znížite tak riziko možného poranenia následkom hluku a vibrácií.
- Pri používaní podobných nástrojov v blízkosti sa zvyšuje riziko poranenia sluchu a potenciál pre ostatné osoby, ktoré vstúpia do pracovného priestoru.
- Udržujte bezpečný postoj a rovnováhu. Neprečunujte sa. Pri siahaní príliš ďaleko môžete stratiť rovnováhu a vystaviť sa horúcim povrchom.
- Nedotýkajte sa priestorov v okolí tlmíča alebo motora zariadenia, tieto diely sú počas činnosti horúce.
- Pred každým použitím nástroj skontrolujte. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené upínadlá, neuniká palivo a pod. Skontrolujte, či sú všetky kryty a rukoväte bezpečne nasadené. Pred použitím vymeňte všetky poškodené diely.
- Dbajte na spojovacie diely s ľavotočivým závitom (ak sú namontované).
- Nikdy neprevádzkujte jednotku bez vhodne pripojeného príslušenstva.
- Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte diely či príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ⚠ VAROVANIE

Ak produkt spadne, utrpí silný náraz alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite ho zastavte s skontrolovať, či nedošlo k poškodeniu alebo zistíte príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

- Pred doplnením paliva, uskladnením alebo prepravou zastavte zariadenie a nechajte ho vychladnúť.
- Na dopĺňanie a zmiešavanie paliva: Vyberte dobre vetrané miesto v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov vznetenia (iskier, ohňa atď.) a horľavých materiálov.
- Pri miešaním paliva alebo plnení palivovej nádrže nefajčite.
- Palivo miešajte a skladujte v nádobe určenej na palivo.
- Pre prípad vznietenia paliva majte v blízkosti pripravený vhodný typ hasiaceho prístroja.
- Pred spustením motora nezabudnite bezpečne uzavrieť kryt plnenia palivovej nádrže. Skontrolujte, či neuniká palivo.
- Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred naštartovaním motora sa presuňte 9 m od miesta dopĺňania paliva.
- Na zníženie rizika poranenia následkom kontaktu s rotujúcimi dielmi pred nasledujúcimi činnosťami vždy zastavte motor, odpojte vodič zapalovacej sviečky a skontrolujte, či sa všetky pohybujúce úplne zastavili:
  - čistenie alebo odstránenie upchatia
  - ponechanie produktu bez dozoru
  - montáž alebo demontáž nástavcov
  - kontrola, údržba alebo práca na produkte

### ⚠ VAROVANIE

Dúchadlo môže byť vybavené strojom. Starostlivo nastavte popruhy na pohodlné rozloženie hmotnosti výrobku a zavesenia výrobku na chrbte, s trubicou fúkača po vašej ľavej strane.

### ⚠ VAROVANIE

Oboznámte sa s činnosťou mechanizmu rýchleho uvoľnenia a vyskúšajte si jeho používanie predtým, ako začnete používať zariadenie. Jeho správne použitie môže zabrániť vážnemu poraneniu v prípade ohrozenia. Nikdy nenoste na stroji ďalší odev ani nijako inak neobmedzujte prístup k mechanizmu rýchleho uvoľnenia.

### BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE DÚCHADLO

- V prašnom prostredí noste tvárovú masku, znížite tak riziko poranenia v dôsledku vdychnutia prachu.
- Nesmerujte trysku dúchadla smerom na ľudí alebo zvieratá.
- Do rúrok dúchadla nikdy nekladajte žiadne predmety.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti otvorených okien.
- V prašnom prostredí mierne navlhčite povrchy.
- Použite nástavec so širokou dýzou dúchadla, aby prúd vzduchu mohol zaberat' v blízkosti zeme.
- Nepokladajte dúchadlo na voľnú sutinu ani do jej blízkosti. Do nasávacieho otvoru sa môže vsať sutina, čo by pravdepodobne spôsobilo poškodenie zariadenia.

### ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ:

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Zranenie spôsobené vibráciami. Vždy používajte správny nástroj pre danú úlohu. Používajte určené rukoväte a obmedzte pracovný čas a mieru rizika.
- Poškodenie sluchu v dôsledku vystaveniu hluku. Používajte ochranu sluchu a obmedzte expozíciu.
- Zranenie spôsobené predmetmi, ktoré pri vyfukovaní odleteli z trubice.

### OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: tŕpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystaveniu zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci s produktom noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ⚠ VAROVANIE

Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

### ÚDRŽBA

### ⚠ VAROVANIE

Ak výrobok opravujete, používajte iba rovnaké originálne náhradné diely. Použitie iných ako originálnych dielov môže spôsobiť poškodenie výrobku alebo byť príčinou nebezpečenstva.

### ⚠ VAROVANIE

Vždy noste ochranné okuliare s bočnými krytmi vyhovujúce predpísaným normám, spolu s chráničmi sluchu. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.

### ⚠ VAROVANIE

Pred kontrolou, čistením alebo údržbou výrobku vypnite motor, počkajte, kým sa nezastavia všetky pohyblivé časti, odpojte kábel od zapalovacej sviečky a držte ho ďalej od zapalovacej sviečky. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenia alebo poškodenie majetku.

### ⚠ VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast, čo môže spôsobiť závažné osobné poranenie.

- Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Veľa plastov je citlivých na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môžu byť nimi poškodené. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva a pod. použite čisté tkaniny.
- Môžete vykonávať úpravy a opravy popísané v tejto príručke. Pri ostatných opravách ponechajte servis zariadenia autorizovanému servisnému technikovi.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka produktu. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

### ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Pozrite si obrázok 6.

Vlhký alebo znečistený filter spôsobuje problémy pri štartovaní, stratu výkonu a skracuje životnosť motora. Vzduchový filter by mal byť kontrolovaný a čistený po 5 hodinách prevádzky. Kontrolu a čistenie vykonávajte častejšie, ak sa používa v znečistenom prašnom prostredí.

Na dosiahnutie najlepšieho výkonu by sa mal vzduchový filter meniť raz za rok.

#### Vyčistite vzduchový filter.

1. Stlačte západku krytu vzduchového filtra a otvorte kryt vzduchového filtra.
2. Odstráňte kryt.
3. Chyťte vzduchový filter za okraj a opatrne ho vytiahnite von.
4. Umyte vzduchový filter s teplou mydlovou vodou.
5. Opláchnite a vysušte.
6. Pri opakovanej inštalácii krytu vzduchového filtra, vložte západku do drážok a zacvaknite na miesto.

**POZNÁMKA:** Skontrolujte, či je filter správne nasadený vnútri krytu. Nesprávna inštalácia filtra umožní, aby do motora vnikli nečistoty, čo spôsobí rýchle opotrebenie motora.

### ČISTENIE VYFUKOVACIEHO OTVORU, TLMIČA A ZACHYTÁVAČ ISKIER

**POZNÁMKA:** V závislosti od typu použitého paliva, typu a množstva použitého maziva a vašich prevádzkových podmienok sa môžu vyfukovací otvor, tmič alebo mriežka lapača iskier zablokovať usadeninami uhlíka. Ak zistíte znížený pracovný výkon náradia, možno budete musieť náradie vyčistiť. Odporúčame túto prácu zveriť len kvalifikovaným servisným technikom.

Lapač iskier sa musí čistiť alebo vymieňať každých 50 hodín, zaistíte tak správne fungovanie produktu. Lapače iskier môžu byť umiestnené na rôznych miestach, v závislosti od zakúpeného modelu. Prosím, obráťte sa na najbližšie servisné stredisko pre umiestnenie lapača iskier na váš model.

### ⚠ VAROVANIE

Aby sa predišlo nebezpečenstvu požiaru, nikdy nespúšťajte fúkač bez nasadeného lapača iskier.

### PALIVOVÉ VIEČKO

### ⚠ VAROVANIE

Presakujúce palivové viečko predstavuje riziko požiaru a musí sa okamžite vymeniť.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Súčasťou uzáveru palivovej nádrže je tesnenie a spätnú klapku na prívod vzduchu. Zanesená spätná klapka spôsobí znížený výkon motora. Ak dôjde k zlepšeniu výkonu pri uvoľnenom palivovom viečku, skontrolujte ventil, môže byť poškodený alebo môže byť upchatý. Podľa potreby vymeňte palivové viečko.

Pri spätnom nasadení uzáveru palivovej nádrže sa ubezpečte, že sa závit nespriečil, v opačnom prípade bude prepúšťať palivo.

### PALIVOVÝ FILTER

Palivo dodávané do motora prechádza cez filter, aby sa odstránili všetky nečistoty, ktoré by mohli vniknúť do motora. Znečisťujúce látky v palive môžu spôsobiť zhoršenie výkonu a poškodenie motora.

Palivový filter patrí medzi jednorazový spotrebný materiál, v prípade potreby výmeny, musí byť vymenený v autorizovanom servisnom stredisku.

### VÝMENA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

V motore tohto výrobku sa používa zapaľovacia sviečka Champion RCJ4. Použite presne ten istý náhradný diel.

1. Odstráňte čiapočku zapaľovacej sviečky.
2. Uvoľnite sviečku pomocou kľúča otáčaním doľava.
3. Vyberte zapaľovaciu sviečku.
4. Skontrolujte novú zapaľovaciu sviečku. Aby zapaľovacia sviečka zabezpečovala správnu činnosť motora, musí mať správne nastavenú medzeru a nesmie mať nánosy. Správna vzdialenosť je 0,63 mm. Ak chcete túto vzdialenosť v prípade potreby zväčšiť, opatrne ohnite zemniacu (vrchnú) elektródu. Ak chcete vzdialenosť zmenšiť, jemne klepnite elektródou na tvrdý povrch.
5. Nasadte novú sviečku do závitú a ručne utiahnite doprava.
6. Dotiahnite so skrutkovačom. moment minimálne 216 in.lb., maximálne 264 in.lb. Nepreťahujte.

### ⚠ VAROVANIE

Dbajte na správne nasadenie sviečky do závitú. Strhnutie závitú môže vážne poškodiť výrobok.

### PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte produkt a nechajte ho vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály.
- Vylejte palivo z nádrže do kanistra alebo do inej nádoby, určenej na uchovávanie benzínu. Nezabudnite na správnu výmenu a dotiahnutie palivovej krytky.
- Nechajte motor bežať, kým sa sám nezastaví. Tým sa

z nádrže odčerpá všetko palivo a odstráni sa zvyšky, ktoré by sa mohli usadiť v palivovom systéme.

- Výrobok skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste, ktoré je nedostupné pre deti a v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov vznietenia.
- Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Neskladujte v exteriéri.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Produkt neprepravujte, keď je motor spustený.
- Oboznámte sa so všetkými vládnymi a miestnymi predpismi týkajúcimi sa bezpečného skladovania a manipulácie s palivom.

### Krátkodobé skladovanie (menej ako 1 mesiac)

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte produkt a nechajte ho vychladnúť.
- Výrobok skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste, ktoré je nedostupné pre deti a v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov vznietenia.
- Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Neskladujte v exteriéri.

### OPIS

Pozrite si obrázok 6.

1. Horná vyfukovacia trubica
2. Plynová páčka
3. Regulácia rýchlosti
4. Spínač zapaľovania
5. Nastaviteľné ramenné popruhy a bedrové pásy  
**POZNÁMKA:** Pásy sú typu „s rýchlym uvoľniteľným“.
6. Páčka sýtiča
7. Spodná vyfukovacia trubica
8. Ohybná trubica
9. Tryska
10. Gumový balónik

### MONTÁŽ

#### ROZBALOVANIE

Tento produkt vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte zariadenie a všetko príslušenstvo z balenia. Skontrolujte, či sa v balení nachádzajú všetky položky uvedené v zásielkovom zozname.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ⚠ VAROVANIE

Nepoužívajte tento produkt, ak sú nejaké diely zo zásielkového zoznamu už namontované na produkte pri rozbalení. Diely v tomto zozname nie sú namontované na zariadení výrobcom a vyžadujú inštaláciu zákazníkom. Používanie produktu, ktorý mohol byť nesprávne zmontovaný, môže zapríčiniť vážne osobné poranenie.

- Dôkladne skontrolujte zariadenie, či počas prepravy nedošlo k žiadnemu porušeniu alebo poškodeniu.
- Baliaci materiál nevyhadzujte, kým zariadenie dôkladne neskontrolujete a úspešne nevyskúšate.
- V prípade, že sú niektoré diely poškodené alebo chýbajú, požiadajte o pomoc servis zákazníkom spoločnosti Ryobi.

### ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

Chrbtový fúkač

Horná vyfukovacia trubica

Ohybná trubica

Spodná vyfukovacia trubica

Tryska

Zaisťovacie spony

Mazivo pre dvojdobé motory

Návod na obsluhu

**POZNÁMKA:** Prečítajte si a odstráňte všetky visačky a uschovajte ich s návodom na použitie.

### ⚠ VAROVANIE

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasť nevymenia. Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.

### ⚠ VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniám.

### ⚠ VAROVANIE

Aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenia, pri montáži súčiastok vždy odpojte kábel zapalovacej sviečky motora.

### MONTÁŽ A DEMONTÁŽ HORNEJ TRUBICE A OHYBNEJ TRUBICE

Pozrite si obrázok 2.

1. Pripojte ohybnú trubicu k vývodu na hlavnom kryte a zaistíte so zaisťovacími sponami.
2. Pripojte hornú trubicu k ohybnej trubici. Zaistíte hornú trubicu na mieste použitím uzatváracej spony.
3. Na rozmontovanie uvoľnite zaisťovacie spony pomocou šesťhranného kľúča. Vytiahnite hornú trubicu a ohybnú trubicu z hlavného krytu.

### MONTÁŽ A DEMONTÁŽ HORNEJ TRUBICE A TRYSKY

Pozrite si obrázok 2.

1. Zarovnajete vystúpené poistné západky na dolnej trubici do drážok na hornej trubici. Zasuňte a dotiahnite otočením.
2. Zaistíte trysku a dolnú trubicu zacvaknutím vystúpenej poistnej západky na dolnej trubici do vystúpenej drážky na tryske.
3. Na odmontovanie nadvihnite poistnú západku s plochým skrutkovačom, otočte trubicu a trysku na uvoľnenie a vyberte z vývodu v hlavnom kryte.

### NASTAVENIE POPRUHOV A BEDROVÝCH PÁSŮ

#### ⚠ VÝSTRAHA

Všetky úpravy na remeňoch postroja vykonajte pred spustením dýchadla, aby nevzniklo riziko poranenia.

#### Nastavenie popruhu:

- Pri nastavovaní popruhu by mal byť fúkač umiestnený do pracovnej polohy. Prevlečte rameno cez jeden popruh na rameno a opakujte postup pre druhé rameno.
- Môžete si vybrať z dvoch nastavení výšky, ktoré uľahčujú nastavenie popruhu.
- Vysuňte vrchnú pracku z nastavovacej štrbiny a umiestnite ju do železnej výšky.
- Uťahnite (popruh potiahnite dolu), alebo uvoľnite (zdvihnite plošku na cracke) každý pás popruhu podľa potreby tak, aby ste dosiahli pohodlnú pracovnú pozíciu.
- Hrudný popruh by mal byť podobne utiahnutý alebo uvoľnený podľa potreby.

#### Nastavenie bedrového pásu:

- Bedrový pás by mal byť podobne utiahnutý alebo uvoľnený podľa potreby.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### PREVÁDZKA

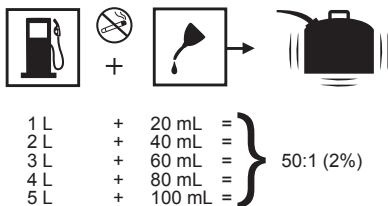
#### VAROVANIE

Benzín je extrémne horľavý a výbušný. Požiar alebo explózia benzínu spôsobí popáleniny vám aj iným osobám.

### PALIVOVÁ ZMES

Pozrite si obrázok 3.

- Tento výrobok je vybavený dvojtaktným motorom, ktorý na svoju prevádzku potrebuje zmes benzínu a syntetického oleja pre dvojtaktné motory. Zmiešajte bezolovnatý benzín a syntetický olej pre dvojtaktné motory v čistej nádobe, ktorá zodpovedá bezpečnostným predpisom.
- Tento motor používa bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktanovým číslom 91 ((R + M)/2) a viac.
- Nepoužívajte žiadne hotové zmesi benzínu s olejom z benzínových čerpacích staníc, určených pre mopedy, motocykle atď.
- Používajte len syntetický olej pre dvojtaktné motory. Nepoužívajte automobilové mazivá, alebo dvojtaktné pomocné mazivá.
- Zamiešajte do benzínu 2 % syntetické mazivo pre dvojdobé motory. Teda v pomere 50:1.
- Palivo miešajte dôkladne a rovnako aj pred každým jeho doplnaním.
- Pripravte palivovú zmes v malom množstve. Nepripravujte si zmes viac než na mesiac dopredu. Odporúča sa používať syntetický olej pre dvojtaktné motory so stabilizujúcou prísadou.



### PLNENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

- Vyčistite povrch okolo uzáveru, aby nedošlo ku kontaminácii paliva.
- Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.

- Pomaly a opatrne nalejte palivo do nádrže. Dávajte pozor, aby ste palivo nerozliali. Predtým, ako uzáver znovu zaskrutkujete, vyčistite tesnenie a skontrolujte jeho stav.

- Ihneď nasadte uzáver a pevne ho pritiahnite. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa presuňte 9m (30 stôp) od miesta na dopĺňanie paliva.

**POZNÁMKA:** Pri prvom použití náradia je úplne normálne, že sa z nového motora dymí.

#### VAROVANIE

Pred plnením palivovej nádrže vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do nádrže, pokiaľ je motor zapnutý alebo pokiaľ je ešte horúci. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti minimálne 9 m od miesta, kde ste nalievali palivo do nádrže. Nefajčite.

### SPUSTENIE A ZASTAVENIE MOTORA

Pozrite si obrázok 4.

#### VAROVANIE

Nikdy neštartujte ani nespúšťajte motor v uzavretom alebo nedostatočne vetranom priestore – pri nadýchaní výfukových plynov hrozí usmrtenie.

**POZNÁMKA:** Pred spustením jednotky skontrolujte: Nastavte vypínač ON/OFF do polohy „I“.

### SPUSTENIE STUDENÉHO MOTORA:

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.  
**POZNÁMKA:** Po 10. stlačení by malo byť palivo viditeľné v primárnej banke. Ak nie, pokračujte v stláčaní, kým sa neukáže palivo.
2. Odistenie regulácie rýchlosti.
3. Nastavte páčku sýtiča do polohy „A“.
4. Poťahujte lanko štartéra, kým sa motor nenaštartuje. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 5-krát.
5. Nastavte páčku sýtiča do polohy „B“.
6. Poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.  
**POZNÁMKA:** Ak sa motor nespustí, vráťte sýtič do polohy „A“ a zopakujte postup počínajúc od kroku 3.
7. Nechajte motor bežať 10 sekúnd pred použitím tohto výrobku.

### SPUSTENIE TEPLÉHO MOTORA:

1. Nastavte páčku sýtiča do polohy „B“.
2. Zaisťte regulátor rýchlosti.
3. Poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### OPAKOVANÉ SPUSTENIE TEPLÉHO MOTORA

Pri prevádzke v prostredí s vyššími teplotami okolia môže byť potrebný dlhší čas, potrebný na opakované spustenie motora. Pri doplňovaní paliva, vždy nechajte motor vychladnúť po dobu najmenej piatich minút pred pridaním paliva do nádrže.

#### Opakované spustenie motora:

- Nastavte páčku sýtiča do polohy „A“ až kým nezacvakne.
- Nastavte páčku sýtiča do polohy „B“.  
**POZNÁMKA:** Nestláčajte páčku plynu predtým, ako zatiahnete za štartovaciu rukoväť a lanko, inak budete musieť zopakovať prvé dva kroky.
- Poťahujte lanko štartéra, kým sa motor nespustí.

### ZASTAVENIE MOTORA:

Stlačte a podržte spínač v polohe „O“, kým sa motor nezastaví.

### OBSLUHA PRODUKTU

Pozrite si obrázok 5.

- Prevlečte rameno cez jeden popruh na rameno a opakujte postup pre druhé rameno. Nastavte popruh do pohodlnej polohy. Pozrite si „Nastavenie popruhov“ v predchádzajúcej časti tohto návodu. Odložte štartovaciu jednotku.
- Spustíte výrobok. Pozrite si „Spustenie a zastavenie“ v predchádzajúcej časti tohto návodu.
- Znova nasadte na dýchadlo. Zariadenie by sa malo používať na pravej strane obsluhujúcej osoby, podľa vyobrazenia.
- Aby nedochádzalo k rozptyľovaniu sutiny, fúkajte okolo vonkajších okrajov kopy sutiny. Nikdy nefúkajte priamo do stredu kopy.
- So zariadením pracujte len v rozumných hodinách – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť ostatných ľudí. Dodržiavajte časy uvedené v miestnych nariadeniach.
- Ak chcete potlačiť úroveň hluku obmedzte počet produktov používaných súčasne v ľubovoľnom momente.
- S výrobkom pracujte na najnižšej možnej rýchlosti potrebnej na vykonanie práce.
- Pred použitím zariadenie skontrolujte, najmä tlmíč výfuku, prívody vzduchu a vzduchové filtre.
- Pred fúkaním uvoľnite záhradný odpad pomocou hrabí a metly. V prašnom prostredí mierne navlhčite povrchy.

- Šetríte vodou používaním elektrických fúkačov namiesto hadíc, pri práci na trávnikoch a v záhradách, vrátane miest ako sú odkvap, mriežky, terasy, rošty, verandy a záhrady.
- Dávajte pozor, aby ste odpad nefúkali na deti, domáce zvieratá, otvorené okná alebo čerstvo umyté autá a odfukujte odpad bezpečným spôsobom preč.
- Použite nástavec so širokou dýzou dýchadla, aby prúd vzduchu mohol zaberat' v blízkosti zeme.
- Fúkač alebo ostatné zariadenia po použití vyčistite.
- Odpad náležite zlikvidujte.

### VÝSTRAHA

Nepokladajte dýchadlo na voľnú sutinu ani do jej blízkosti. Do nasávacieho otvoru sa môže vsať sutina, čo by pravdepodobne spôsobilo poškodenie zariadenia.



## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak tieto riešenia nepomôžu odstrániť problém, obráťte sa na vášho autorizovaného predajcu.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor sa nedá naštartovať.	Žiadna iskra.	Skontrolujte zapalovanie. Vyberte zapalovaciu sviečku. Znovu zapojte zapalovaciu sviečku a položte zapalovaciu sviečku na kovové puzdro. Zatiahnite za štartovacie lano a sledujte iskru na hrote zapalovacej sviečky. Ak nie je žiadna iskra, zopakujte skúšku s novou zapalovacou sviečkou.
	Nie je benzín.	Stláčajte gumový balónik, kým sa nenaplní palivom. Ak sa gumový balónik nenaplní palivom, obehový systém paliva je upchaný. Obráťte sa na servisného zástupcu. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor, prejdite na ďalší bod.
	Motor je zahltený.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyberte zapalovaciu sviečku, potom otočte zariadenie tak, aby otvor zapalovacej sviečky smeroval do zeme.</li> <li>2. Otočte nastavovacie koliesko sýtiča do polohy "B" a potiahnite lanko štartéra 10 až -15 krát. Tým sa odstránia zvyšky paliva z motora.</li> <li>3. Odstráňte zo zariadenia všetko palivo.</li> <li>4. Vyčistite a znova namontujte zapalovaciu sviečku.</li> <li>5. Akékoľvek rozliate palivo ihneď utrite a pred opakovaným spustením sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže.</li> <li>6. 3-krát potiahnite rukoväť štartéra s páčkou sýtiča v polohe „B“.</li> <li>7. Ak sa motor nespustí, nastavte páčku sýtiča do polohy „B“ a zopakujte postup štandardného štartovania.</li> <li>8. Ak sa motor napriek tomu nespustí, zopakujte vyššie uvedený postup s novou zapalovacou sviečkou.</li> </ol>
	Štartovacie lanko sa ťažko vyťahuje.	Obráťte sa na servisného zástupcu.
Motor naštartuje, ale nie je možné zvýšiť otáčky.	Motor potrebuje na zahriatie približne tri minúty.	Nechajte motor úplne sa zahriať. Ak ani po troch minútach motor nezrýchli, obráťte sa na zástupcu servisu.
Motor naštartuje, ale beží na plný výkon iba v poloootvorenej polohe.	Je potrebné zoradiť karburátor.	Obráťte sa na servisného zástupcu.



## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Motor nedosiahne plné otáčky alebo sa z neho dymí.	Zmes maziva/paliva je nesprávna.	Použite čerstvú palivovú zmes obsahujúcu správny pomer oleja pre dvojtaktné motory.
	Je znečistený vzduchový filter.	Vyčistíte vzduchový filter. Podľa postupu Čistenie vzduchového filtra v tomto manuáli.
	Je znečistená mriežka lapača iskier.	Obráťte sa na servisného zástupcu.
Naštartovanie, chod a zrýchlenie motora je normálne, ale nie je možné udržať voľnobeh.	Skrutka voľnobežných otáčok na karburátore vyžaduje nastavenie.	Obráťte sa na servisného zástupcu.















**България (Превод от оригиналните инструкции)****СИМВОЛИ**




Този инструмент може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този инструмент.

Символи	Предназначение/обяснение
	Предпазни мерки, касаещи вашата безопасност.
	За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.
	Винаги носете защитни средства за очите, когато работите с продукта.
	При работа с продукта винаги носете защитни средства за слуха.
	Опасност от засмукване на дълга коса от входящия въздушен отвор.
	Не работете с машината, ако тръбите ѝ не са монтирани.
	Опасност от засмукване на широки от входящия вентилационен отвор.
	Не използвайте продукта, докато вратичката за входящия въздухоток не е фиксирана.
	Опасност от рикшет. Дръжте всички странични наблюдатели на поне 15м.
	не пушете, докато смесвате гориво или пълните резервоара.
	Използвайте безоловен бензин за автомобили, с октаново число 91 ([R+M]/2) или по-високо. Машината ви работи с двутактов двигател, при който трябва да се смесят бензин и синтетично масло за двутактов двигател (в съотношение 2%).
	Разбърквайте старателно горивото всеки път преди презареждане.
	За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвайте контакт с нагорещените повърхности.
	Поставете стартиращия ключ в позиция „I“ (включено).
	Поставете стартиращия ключ в позиция „O“ (изключено).
	Отключване на круиз контрола.
	Поставете дроселния лост на позиция "A".
	Поставете дроселния лост на позиция "B".

**България (Превод от оригиналните инструкции)**

	Издърпайте дръжката за стартиране, докато двигателят заработи.
	Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
	Стартирайте продукта.
	Оставете мотора включен за 10 секунди, преди да използвате продукта.
	Дърпане: Щифт за бързо освобождаване
	Позиция на дросела А; Позиция на дросела В
	Стартиране при студен двигател
	Стартиране при топъл двигател
	Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.
	EurAsian знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	Гарантираното ниво на шум е 110 dB.

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

Знак	Сигнал	Значение
	<b>ОПАСНОСТ:</b>	Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b>	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
	<b>ВНИМАНИЕ:</b>	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

## България (Превод от оригиналните инструкции)

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия уред за обдухване за носене на гръб.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Продуктът е предназначен за използване само на открито.

Продуктът не е предназначен за използване от деца или от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности.

Той е предназначен за издухване на струя въздух, за да местите леки отпадъци, включително листа, трева и други отпадъци, като отпадъчна хартия. Можете да използвате продукта на алеи и пътеки.

Не използвайте продукта по начини, различни от посочените.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използване на продукта трябва да се спазват правилата за безопасност. За осигуряване на вашата безопасност и тази на страничните наблюдатели прочетете тези инструкции, преди да работите с продукта. Съхранявайте ръководството на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не позволявайте на деца, на хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности и на хора, които не са запознати с тези инструкции, да работят и да извършват дейности по почистване и поддръжка на продукта. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.

### ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- В някои региони действат наредби, които ограничават употребата на продукта. За съвети се обръщайте към местните власти.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт.
- Преди всяка употреба проверявайте дали всички контроли и устройства за безопасност функционират правилно. Не използвайте продукта, ако превключвателят "OFF" ("Изключване") не спира мотора.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.

- Винаги почиствайте работното пространство, преди да използвате уреда. Премахвайте всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, жици или телове, които могат да отхвъркнат на значително разстояние от силната въздушна струя.
- Носете пълна защитна екипировка за очите и слуха ви, когато боравите с продукта. Продуктът е изключително шумен и може да предизвика трайни увреждания на слуха, ако не спазвате инструкциите за ограничаване на употребата, намаляване на шума и носене на антифони.
- Носете здрави дълги панталони, ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи, къси панталони или бижута и не използвайте машината, ако не сте с обувки.
- Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне нейното заплитане в движещите се части.
- Внимавайте за отхвъркнали предмети; дръжте всички странични наблюдатели, деца и домашни животни на разстояние поне 15 метра от работната зона.
- Работете с машината само в подходящо за това време - извън ранните сутрешни и късните вечерни часове, когато е възможно да пречите на други хора.
- Разредете отпадъците с помощта на гребло и метла преди обдухване.
- Никога не работете с уреда в експлозивна среда.
- Не използвайте този продукт, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Не използвайте уреда при слабо осветление. Операторът трябва да има чиста видимост върху работното пространство, за да идентифицира потенциални опасности.
- При използване на антифони ще се намали способността да чувате предупреждения (подвиквания или аларми). Операторът трябва да е особено внимателен за това, което се случва в работната зона.
- Прилагайте само необходимата мощност (с дросела) за извършването на задачата; така ще се намали рискът от наранявания, причинени от шум и вибрации.
- Ако наблизко се работи с подобни уреди, това увеличава както риска от увреждане на слуха, така и вероятността други хора да навлязат във вашето работно пространство.
- Заемайте стабилна позиция и пазете баланс. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими

**България (Превод от оригиналните инструкции)**

места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие или контакт с горещи повърхности.

- Не докосвайте областта около заглушителя или двигателя на уреда, тези части се нагорещават много по време на работа.
- Преди всяка употреба проверявайте машината за неизправности. Проверявайте за разхлабени свързки, течове на гориво и др. Уверете се, че всички предпазители и дръжки са правилно стабилно прикрепени. Заменяйте повредените части преди употреба.
- Внимавайте за винтове с обратна резба (ако има поставени такива).
- В никакъв случай не стартирайте машината, ако не е напълно оборудвана.
- Не модифицирайте машината по никакъв начин и не използвайте части и принадлежности, които не са препоръчани от производителя.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ако продуктът бъде изпуснат, претърпи силен удар или започне да вибрира неестествено, незабавно изключете продукта и проверете за повреди или се опитайте да идентифицирате причината за вибрирането. Поправките и замените на части при повреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

- Спрете двигателя и го изчакайте да се охлади, преди да презаредите с гориво, складирате или транспортирате уреда.
- За зареждане и смесване на гориво: изберете добре проверетрена зона, далеч от източници на възпламеняване (искри, пламъци и др.) и от запалими материали.
- Не пушете, докато смесвате гориво или пълните резервоара.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, одобрен за гориво.
- Дръжте в близост подходящ тип пожарогасител в случай на избухване на пожар от възпламенени горива.
- Не забравяйте да поставите обратно и затегнете здраво капачката на горивния резервоар, преди да стартирате машината. Уверете се, че от инструмента не изтича гориво.
- Съберете разсипаното гориво. Оттеглете се на поне 9 м от мястото на зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
- За да се намалите риска от наранявания поради контакт с движещите се части, винаги спирайте

двигателя, разкачвайте проводника на свещта и проверявайте дали всички движещи се части са спрели движението си, преди да:

- почистване или отстраняване на препятствия
- оставяне на продукта без надзор
- монтирате или демонтирате допълнителни приставки
- проверка, поддръжка или работа по продукта

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Вашият обдухател може да е снабден с презрамка. Внимателно регулирайте презрамката, така че да ви е удобно, докато поддържате тежестта на продукта, и я окачете на гърба си, като тръбата за обдухване е от дясната ви страна.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Запознайте се с механизма за бързо освобождаване и упражнявайте използването му, преди да започнете да работите с машината. Правилното използване на този механизъм може да предотврати сериозно нараняване при възникване на извънредна ситуация. Никога не носете допълнително облекло над ремъка за закачане, защото така се блокира достъпът до механизма за бързо освобождаване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В РЕЖИМ НА ОБДУХВАНЕ**

- При работа в прашни условия носете филтърна маска, за да се намали опасността от заболявания на дихателните пътища в следствие на вдишването на прах.
- Не насочвайте дюзата за обдухване срещу хора или животни.
- Никога не поставяйте предмети вътре в обдухващите тръби.
- Не работете с машината в близост до отворени прозорци.
- Навлажнявайте леко повърхностите при работа в прашни условия.
- Използвайте удължения накрайник за пълно обдухване, така че въздушният поток да преминава близо до земята.
- Не поставяйте машината върху или в близост до свободно хвърчащи отпадъци. Възможно е входящият вентилационен отвор да засмуче отпадъците и те да повредят машината.



## България (Превод от оригиналните инструкции)

### НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- Нараняване, причинено от вибрация. Винаги използвайте правилния инструмент за съответната работа. Като ограничавате времето на работа и излагането на рискове.
- Увреждане на слуха в следствие на излагане на шум. Носете антифони и ограничете излагането.
- Наранявания от летящи предмети, отхвъркнали от изходящата въздушна струя на уреда.

### ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Известно е, че вибрациите, произведени от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато работите с продукта, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

### ПОДДРЪЖКА

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете защитни очила със странични екрани, отговарящи на стандартите, както и антифони. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите ви и евентуални сериозни наранявания.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди преглед, почистване или ремонт на продукта изключете мотора, изчакайте всички движещи се части да спрат, откачете проводника на запалителната свещ и го отделете от нея. При неспазване на тези указания може да се причинят тежки телесни повреди и сериозни материални щети.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.
- Можете да правите настройки и поправки, описани в това ръководство на потребителя. За други ремонтни дейности, представете уреда на упълномощен сервизен представител.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че продуктът е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

## България (Превод от оригиналните инструкции)

### ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Виж Фигура 6.

Мокър или замърсен въздушен филтър може да причини затруднения в стартирането, загуба на мощност или скъсяване на експлоатационния живот на мотора. Въздушният филтър трябва да се проверява и почиства на всеки 5 часа работа. Проверявайте и почиствайте по-често, ако работите в запрашена и замърсена среда.

За оптимална работа с уреда трябва веднъж годишно да сменят елемента с въздушния филтър.

#### Почистване на въздушния филтър:

1. Натиснете щифта на капака на въздушния филтър, за да го отворите.
2. Свалете капака.
3. Повдигнете внимателно ръба на въздушния филтър и го отлепете.
4. Измийте въздушните филтри с топла сапунена вода.
5. Изплакнете и изстискайте, за да подсушите.
6. За да поставите обратно капака на въздушния филтър, вкарайте щифтовете в жлебовете и застопорете.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че филтърът е разположен правилно в капака. Неправилният монтаж на филтрите ще позволи мръсотия да навлезе в двигателя, което ще доведе до бързото му износване.

### ПОЧИСТВАНЕ НА АУСПУХА, ЗАГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

**ЗАБЕЛЕЖКА:** В зависимост от вида на използваното гориво, вида и количеството използвано масло и/или условията на работа ауспухът, заглушителят и/или искрогасителният екран може да се запушат с въглеродни отлагания. Ако забележите спад в мощността на инструмента, може да трябва да почистите натрупаните сажди. Настоятелно ви препоръчваме това да се извърши от квалифицирани техници.

За да се гарантира правилната работа на вашата машина, искрогасителят трябва да бъде почистван или сменян на всеки 50 работни часа или веднъж годишно. Искрогасителят може да се намира на различно място в зависимост от закупения модел. Обърнете се към най-близкия сервизен представител, за да разберете къде се намира искрогасителят на вашия модел.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете рисковете от запалване, никога не работете с уреда за обдухване, без да е поставен искрогасителят.

### КАПАЧКА ЗА ГОРИВО

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва незабавно да се замени.

Капачката за горивото има уплътнение и възвратен клапан, позволяващ навлизане на въздух. Ако той бъде запушен, това ще намали производителността на мотора. Ако производителността се подобрява, когато капачката е разхлабена, проверете дали клапанът не е повреден или задръстен. Ако е необходимо, заменете капачката за горивото.

При повторно поставяне на капачката за гориво се уверете, че не е завит накриво, защото в такъв случай ще протече.

### ФИЛТЪР ЗА ГОРИВОТО

Горивото, което влиза в мотора, преминава през филтър, за да се премахнат всякакви замърсявания и да не се допусне навлизането на частици в мотора. Замърсяванията в горивото могат да доведат до намалена производителност и до повреди в мотора.

Горивният филтър не подлежи на обслужване и ако е необходимо, трябва да бъде сменен в упълномощен сервиз.

### СМЯНА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ

Моторът на продукта използва запалителна свещ Champion RCJ4. Използвайте точната резервна част.

1. Демонтирайте капачката на свещта.
2. Развийте свещта обратно на часовниковата стрелка с помощта на ключ.
3. Извадете свещта.
4. Проверете новата запалителна свещ. За да се гарантира правилната работа на двигателя, свещта трябва да е почистена и с правилната електродна междина. Правилната електродната междина е 0,63 мм. За да разширите междината при необходимост, внимателно огънете заземяващия (горния) електрод. За да свиете междината, лекичко потупайте заземяващия електрод в твърда повърхност.
5. Поставете новата свещ в отвора на винта и я завийте с ръка по часовниковата стрелка.
6. Затегнете с гаечен ключ. (сила на затягане от 216 in.lb. до 264 in.lb.) Не пренатягайте.



**България (Превод от оригиналните инструкции)****▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Уверете се, че се поставили правилно свещта. Задирането на резбата сериозно ще повреди продукта.

**ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ**

- Спрете продукта и го изчакайте да се охлади, преди да го транспортирате или приберете за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици.
- Изсипете останалото в резервоара гориво в съд, одобрен за съхранение на бензин. Не забравяйте да поставите обратно и да затегнете капачката за горивото.
- Пуснете двигателя да работи, докато спре. Така ще се премахне цялото гориво, което може да се втвърди и да запуши горивната система.
- Съхранявайте продукта на хладно, сухо и добре проветриво място, недостъпно за деца и далеч от източници на възпламеняване.
- Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Не съхранявайте на открито.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Не транспортирайте продукта, докато моторът е включен.
- Проверете какви са националните и местните разпоредби за съхранение и работа с горива.

**Краткосрочно съхранение (по-малко от 1 месец)**

- Спрете продукта и го изчакайте да се охлади, преди да го транспортирате или приберете за съхранение.
- Съхранявайте продукта на хладно, сухо и добре проветриво място, недостъпно за деца и далеч от източници на възпламеняване.
- Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Не съхранявайте на открито.

**ОПИСАНИЕ**

Виж Фигура 6.

1. Горна обдухваща тръба
2. Лост за скоростта
3. Круиз контрол

4. Ключ за запалване
5. Регулируеми презрамки и ремъци за кръста  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ремъците са от типа „бързо освобождаване“.
6. Лост за затваряне
7. Долна обдухваща тръба
8. Тръба на духалото
9. Дюза
10. Пускова помпа

**СГЛОБЯВАНЕ****РАЗОПАКОВАНЕ**

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не използвайте този продукт, ако при разопаковането му някои части, включени в описа на пакета, вече са сглобени. Частите, включени в този опис, не са фабрично сглобени, а трябва клиентът сам да ги сглоби. Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.
- Ако има липсващи или повредени части, се обърнете за помощ към сервиз на Ryobi.

**ОПИС НА ПАКЕТА**

Уред за обдухване за носене на гръб

Горна обдухваща тръба

Тръба на духалото

Долна обдухваща тръба

Дюза

Заклучващи скоби

Масло за двутактов двигател

Ръководство за оператора

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Прочетете и свалете всички висящи етикети и ги съхранявайте заедно с ръководството за оператора.

**България (Превод от оригиналните инструкции)****▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Използването на този продукт при наличието на повредени или липсващи части може да доведе до сериозни физически наранявания.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Винаги изключвайте стартерното въже, когато сглобявате части. При неспазване на това указание машината може неволно да бъде включена и да се причинят тежки телесни повреди.

**СГЛОБЯВАНЕ И РАЗГЛОБЯВАНЕ НА ГОРНАТА ТРЪБА И ТРЪБАТА НА ДУХАЛОТО**

Виж *Фигура 2*.

1. Прикрепете тръбата на духалото към отвора на основния корпус и закрепете със заключваща скоба.
2. Прикрепете горната тръба към тръбата на духалото. Фиксирайте горната тръба със заключващата скоба.
3. За да разглобите, развийте заключващите скоби с помощта на шестограм. Издърпайте горната тръба и тръбата на духалото от основния корпус.

**СГЛОБЯВАНЕ И РАЗГЛОБЯВАНЕ НА ДОЛНИТЕ ТРЪБИ И ДЮЗАТА**

Виж *Фигура 2*.

1. Подравнете подаващите се фиксиращи щифтове на долната тръба със слотовете на горната тръба. Плъзнете ги и затегнете здраво, като въртите.
2. Закрепете дюзата и долната тръба една към друга, като подравните подаващия се фиксиращ щифт на долната тръба с подаващия се слот на дюзата.
3. За да разглобите, повдигнете фиксиращия щифт с плоска отвертка, завъртете тръбата и дюзата, за да ги отключите една от друга, и ги извадете от отвора на основния корпус.

**РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕЗРАМКИТЕ И РЕМЪЦИТЕ ЗА КРЪСТА****▲ ВНИМАНИЕ**

Всички настройки по ремъците на презрамката трябва да се извършват, преди да стартирате уреда за обдухване, за да се избегнат наранявания.

**За да регулирате ремъците на презрамките:**

- Уредът за обдухване трябва да е в работна позиция, преди да започнете да регулирате ремъците на презрамките. Прекарайте ръката си през презрамката и я поставете на рамото, след което повторете с другото рамо.
- Има две възможни позиции за регулиране на височината, които могат да се използват за лесно регулиране на презрамките.
- Прекарайте горната катарамна на презрамката през отвора за регулиране и я поставете на желаното място за височината.
- Затегнете (издърпайте ремъка надолу) или отпуснете (повдигнете езика на катарамата на ремъка) всеки ремък на презрамките според нуждите, докато не регулирате всяка от тях до удобна работна позиция.
- Ремъкът за гърдите трябва да се затегне или отпусне, докато не се регулира до удобна работна позиция.

**За да регулирате ремъците за кръста:**

- Ремъкът за кръста трябва да се затегне или отпусне, докато не се регулира до удобна работна позиция.

**РАБОТА****▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Бензинът е силно запалим и избухлив. Може да получите тежки изгаряния при пожар или експлозия на бензин.

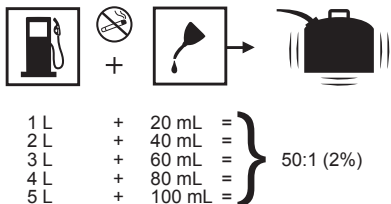
**СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО**

Виж *Фигура 3*.

- Машината ви работи с двутактов двигател, при който трябва да се смесят бензин и масло за двутактов двигател. Смесете безоловен бензин с масло за двутактов двигател в чист съд, предвиден за съхранение на бензин.
- Двигателят работи с безоловен бензин за автомобили с октаново число 91 ([R + M]/2) или по-високо.

## България (Превод от оригиналните инструкции)

- Не използвайте готови горивни смеси бензин/масло от бензиностанциите; това включва предназначенията за мотопеди, мотоциклети и т.н.
- Използвайте единствено синтетично масло за двутактови двигатели. Не използвайте автомобилно масло или масло за извънбордови двутактови двигатели.
- Смесете 2% синтетично масло за двутактови двигатели с бензина. Съотношението е 50 :1.
- Разбърквайте старателно горивото всеки път преди презареждане.
- Смесвайте горивото в малки количества. Не пригответе смес за повече от месец напред. Препоръчваме ви да използвате синтетично масло за двутактови двигатели, което съдържа стабилизатор за горивото.



### ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Почистете резервоара около капачката, за да не се замърси горивото.
- Бавно развъртете капачката на резервоара.
- Внимателно изсипете горивната смес в резервоара, като внимавате да не я разсипете. Преди отново да завиете капачката, почистете улътнението и проверете дали е в добро състояние.
- Поставете веднага капачката и хубаво я затегнете. Съберете разсипаното гориво. Преместете се на разстояние 9m (30 ft) от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Двигателят може да запуши, когато пуснете машината за първи път и след това.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди зареждане на резервоара винаги спирайте двигателя. Никога не зареждайте машината, ако двигателят е още в движение или ако не е изстинал. Отдръпнете се поне на 9 m от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя. Не пушете.

### СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Виж Фигура 4.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да стартирате уреда: Задайте пусковия прекъсвач на позиция „I“.

### ЗА ДА СТАРТИРАТЕ СТУДЕН ДВИГАТЕЛ:

1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** След 10-то натискане горивото трябва да се вижда в помпата за подкачване. В противен случай продължете да натискате, докато видите горивото.
2. Отключване на круиз контрола.
3. Поставете дроселния лост на позиция "А".
4. Издърпайте дръжката за стартиране, докато двигателят заработи. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 5 пъти.
5. Поставете дроселния лост на позиция "В".
6. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако двигателят не се стартира, върнете дроселния лост на позиция "А" и повторете процедурата от стъпка 3.
7. Оставете мотора включен за 10 секунди, преди да използвате продукта.

### ЗА ДА СТАРТИРАТЕ ТОПЪЛ ДВИГАТЕЛ:

1. Поставете дроселния лост на позиция "В".
2. Заклучете темпوماتа.
3. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира.

### ГОРЕЩО РЕСТАРТИРАНЕ НА МОТОРА

При работа при по-високи температури на околната среда може да е необходимо допълнително време за охлаждане, за да се рестартира моторът. При презареждане винаги изчакайте поне пет минути, докато моторът се охлади, преди да добавите гориво в резервоара.

### За да рестартирате мотора:

- Поставете дроселния лост на позиция „А“, докато не щракне.
- Поставете дроселния лост на позиция "В".

## България (Превод от оригиналните инструкции)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не отпускате дроселния спусък, преди да дръпнете стартерната дръжка и въжето, или ще се наложи да повторите първите две стъпки.

- Издърпайте стартерното въже, докато двигателят заработи.

### ЗА ДА СПРЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ:

Натиснете и задръжте превключвателя в позиция стоп „О“, докато двигателят спре.

### РАБОТА С ПРОДУКТА

Виж *Фигура 5*.

- Прекарайте ръката си през презрамката и я поставете на рамото, след което повторете с другото рамо. Нагласете презрамката в удобна позиция. Вижте „Регулиране на ремъците на презрамките“ по-горе в това ръководство. Отстранете стартера.
- Стартирайте продукта. Вижте „Стартиране и спиране“ по-горе в това ръководство.
- Поставете отново накрайника за обдухване. При работа уредът трябва да е от дясната страна на оператора, както е показано.
- Когато почиствате купчина с отпадъци, обдухвайте я от края към центъра ѝ, за да избегнете разпиляване. Не насочвайте тръбата за обдухване директно към центъра на купчината.
- Работете с машината само в подходящо за това време - извън ранните сутрешни и късните вечерни часове, когато е възможно да пречите на други хора. Съобразявайте се с указанията в местните наредби часове за почивка и работа.
- За да намалите нивото на шума, ограничете броя на продуктите, които се използват по едно и също време.
- Използвайте продукта на минималната мощ, която е достатъчна, за да свърши дадена работа.
- Преди да започнете работа проверете оборудването, особено заглушителя, входящия вентилационен отвор и въздушния филтър.
- Разрежете отпадъците с помощта на гребло и метла преди обдухване. Навлажнявайте леко повърхностите при работа в прашни условия.
- Спестете вода, като вместо маркучи използвайте уреди за обдухване, за да почиствате градини, ливади, канавки, паравани, вътрешни дворове, скари, веранди и др.
- Когато почиствате отпадъци чрез обдухване, се старайте да не е по посока на деца, животни, отворени прозорци или прясно измити коли.

- Използвайте удължения накрайник за пълно обдухване, така че въздушният поток да преминава близо до земята.
- Почиствайте след приключване на работата с машини за обдухване или други съоръжения.
- Изхвърляйте отпадъците на подходящи за целта места.

### ВНИМАНИЕ

Не поставяйте машината върху или в близост до свободно хвърчащи отпадъци. Възможно е входящият вентилационен отвор да засмуче отпадъците и те да повредят машината.

**България (Превод от оригиналните инструкции)****ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**

Ако следните решения не отстраняват проблема, обърнете се към своя упълномощен сервизен представител.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не стартира.	Няма искра.	Проверете дали има искра. Извадете свещта. Поставете обратно капачката на запалителната свещ върху металния цилиндър. Дръпнете въжето на стартера и следете за искра на върха на запалителната свещ. Ако няма такава, повторете теста с нова запалителна свещ.
	Няма бензин.	Натиснете бутона за подкачване на гориво, докато се напълни с гориво. Ако бутонът не се напълни, главната горивопрепосна система е блокирана. Свържете се със сервизния представител. Ако бутонът се напълни, двигателят може да се задави, преминете към следващата точка.
	Двигателят е задавен.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извадете свещта, след което завъртете уреда така, че отворът за свещта да сочи към земята.</li> <li>2. Поставете дроселния лост на позиция "В" и издърпайте дръжката на стартера 10 до 15 пъти. Това ще изчисти излишното гориво от двигателя.</li> <li>3. Отстранете горивото от продукта.</li> <li>4. Почистете и вкарайте отново запалителната свещ.</li> <li>5. Почистете разлятото гориво и се дръпнете поне 9 м, преди да стартирате повторно.</li> <li>6. Дръпнете ръкохватката на стартера 3 пъти, като дроселният лост трябва да е на позиция "В".</li> <li>7. Ако двигателят не се стартира, поставете дроселния лост на позиция "В" и повторете нормалната процедура по стартиране.</li> <li>8. Ако двигателят все още не може да стартира, повторете горната процедура с нова свещ.</li> </ol>
	Въжето на стартера се дърпа трудно.	Свържете се със сервизния представител.
Моторът се стартира, но не ускорява.	Необходими са около три минути, за да загрее двигателят.	Изчакайте, докато двигателят загрее напълно. Ако двигателят не се ускори след три минути, свържете се със сервизен представител.
Двигателят се стартира, но работи на висока скорост само на полу-дросел.	Карбураторът трябва да се регулира.	Свържете се със сервизния представител.

**България (Превод от оригиналните инструкции)**

Двигателят не достига максимална мощност и/или изпуска твърде много дим.	Съотношението бензин/масло в горивната смес е неправилно.	Използвайте прясно смесено гориво с правилно съотношение на масло за двутактови двигатели
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете въздушния филтър. Вж. Почистване на Въздушния филтър в раздела Поддръжка в това ръководство.
	Искрогасителната решетка е замърсена.	Свържете се със сервизния представител.
Двигателят тръгва, работи и ускорява, но не поддържа празен ход.	Необходимо е регулиране на скоростта при празен ход посредством винта на карбуратора.	Свържете се със сервизния представител.














## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

## СИМВОЛИ




Деякі з наступних символів можуть бути використані на інструменті. Будь ласка, вивчіть їх і дізнайтеся їхній зміст. Правильне тлумачення цих символів дозволить вам керувати продуктом краще і безпечніше.

Символи	ІДЕНТИФІКАЦІЯ / ПОЯСНЕННЯ
	Міри обережності, які впливають на безпеку.
	Для запобігання ризику травми користувач повинен прочитати та зрозуміти керівництво користувача перед використанням цього виробу.
	Завжди надягайте захисні окуляри при роботі з продуктом.
	Носіть захист органів слуху у весь час, працюючи з продуктом.
	Ризик втягування довгого волосся в повітрязабірник.
	Не використовуйте прилад без встановлених труб.
	Ризик втягування вільного одягу в повітрязабірник.
	Не заводьте прилад із незачиненою заслінкою повітрязабірника.
	Небезпека рикошету. Тримайте всі перехожих, принаймні на 15 м від готівлі.
	Не палити при змішуванні палива або заповненні паливного баку.
	Використовуйте неетилований бензин, призначений для використання моторними транспортними засобами з октановим числом 91 ([R + M]/2) або вище. Цей продукт розрахований на живлення від 2 тактного двигуна і вимагає попереднього змішування бензину і 2-тактного мастила.
	Змішайте суміш палива ретельно, а також кожного разу перед заправкою
	Для зменшення ризику травми або пошкодження уникайте контакту з гарячими поверхнями.
	Встановіть перемикач запалювання в положення "I" (ВКЛ).
	Встановіть перемикач запалювання в положення "O" (ВИМК).
	Розблокуйте круїз-контроль.
	Встановіть важіль повітряної заслінки в положення А.

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

	Встановіть важіль повітряної заслінки в положення В.
	Поверніть ручку стартера, поки двигун не намагається запуститися.
	Натисніть грушу 10 разів.
	Запустіть прилад.
	Перед використанням приладу дайте двигуну попрацювати протягом 10 секунд.
	Тяга: Петля швидкого випуску
	Положення дроселю А; Положення дроселю В
	Запуск холодного двигуна
	Запуск теплового двигуна
	Відповідає всім нормативним стандартам в країнах ЄС, де виріб було придбано.
	Євразійська знак відповідності.
	Український знак відповідності
	Гарантований рівень звукової потужності 110 дБ.

Наступні сигнальні слова і змісти призначені для пояснення рівнів ризику, пов'язаних з продуктом.

Символи	Знак	Значення
	<b>НЕБЕЗПЕКА:</b>	Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.
	<b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ:</b>	Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.
	<b>УВАГА:</b>	Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до легкої або середньої травми.



## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

Головними міркуваннями при розробці цієї ранцевої повітродувки були безпека, ефективність та надійність.

### ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Цей продукт призначений тільки для використання на відкритому повітрі.

Продукт не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, розумовими або сенсорними можливостями.

Прилад призначений для видування струменя повітря для переміщення легкого сміття, такого як, листя, трава та іншого сміття, включаючи папір. Ви можете використовувати прилад на під'їзних та пішохідних доріжках.

Не використовуйте прилад в будь-який інший спосіб, крім зазначених в цій інструкції.

### ⚠ Попередження

При використанні продукту, потрібно дотримуватися правил безпеки. Для вашої власної безпеки та безпеки перехожих, будь ласка, прочитайте ці інструкції перед експлуатацією виробу. Будь ласка, збережіть інструкції з безпеки для подальшого використання.

### ⚠ Попередження

Ніколи не дозволяйте дітям або людям з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або незнайомим з цими інструкціями, працювати, чистити або обслуговувати машину. Місцеве законодавство може обмежувати вік оператора.

### ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- У деяких регіонах існують правила, що обмежують використання продукту для деяких операцій. Перевірте з вашим місцевим органом влади для консультації
- Не дозволяйте дітям або ненавченим людям користуватися пристроєм.
- Перед кожним використанням переконайтеся, що всі елементи керування і безпеки функціонують правильно. Не використовуйте машину, якщо вимикач "ВИМК" не зупиняє машину.
- Ніколи не запускайте двигун усередині закритих, або погано провітрюваних приміщень; вдихання вихлопних газів може вбити.
- Очистіть робочу зону перед кожним використанням. Видаліть всі предмети, такі як камені, розбите скло,

цвяхи, дроти або мотузки, які можуть бути відкинуті на значну відстань потужним струменем повітря.

- Носіть повний захист очей і слуху під час роботи з продуктом. Продукт дуже шумний і якщо інструкції про обмеження впливу, зниження рівня шуму і захисту органів слуху, не виконуються, це може призвести до безповоротної травми слуху.
- Носіть важкі довгі штани, чоботи і рукавички. Не носіть широкий одяг, короткі штани, коштовності будь-якого виду та не використовуйте прилад босоніж.
- Зафіксуйте довге волосся вище рівня плеча, щоб запобігти заплутуванню в будь-яких рухомих частинах.
- Остерігайтеся кинутих, летючих або падаючих предметів; тримайте всіх перехожих, дітей і тварин, принаймні 15 м від робочої зони.
- Використовуйте продукт тільки в розумні години - не рано вранці або пізно вночі, коли люди можуть бути стривожені.
- Перш ніж використовувати повітродувку, зменшіть обсяг сміття за допомогою граблів та мітли.
- Не використовуйте виріб у вибухонебезпечній атмосфері.
- Не використовуйте цю машину, якщо ви втомилися, хворі, або під впливом алкоголю, наркотиків або ліків.
- Не використовуйте при поганому освітленні. Оператор потрібне чіткий огляд робочої області, щоб визначити потенційні небезпеки.
- Використання захисту органів слуху знижує здатність чути попередження (крики або сигнали тривоги). Оператор повинен звернути особливу увагу на те, що відбувається в робочій зоні.
- Виставляйте відсольної заслінку (потужність) на рівень достатній, щоб виконати поставлене завдання, це дозволить зменшити ймовірність травмування внаслідок шуму та вібрації.
- Операції з аналогічними інструментами неподалік збільшує ризик травми слуху і можливість потрапляння інших осіб у робочу зону.
- Тримайте міцну опору і рывновагу. Не тягніться. Перенапруження може призвести до втрати рівноваги або контакту з гарячими поверхнями.
- Не торкайтеся області навколо вихлопних газів, глушника або блоку двигуна; ці частини перегріваються під час роботи.
- Огляньте виріб перед кожним використанням. Переконайтеся у відсутності протікання палива або послаблених кріплень тощо. Переконайтеся, що всі захисні огорожі, дефлектори і ручки правильно і

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

надійно закріплені. У разі виявлення пошкоджених частин замініть їх до початку роботи.

- Пам'ятайте, що нарізні затискачі призначені для лівої руки (якщо їх встановлено).
- Ніколи не запускайте продукт без встановленого належного обладнання.
- Не змінюйте машину будь-яким чином та не використовуйте деталі та приладдя, не рекомендовані виробником.

### ⚠ Попередження

Якщо продукт впав, постраждав від важкого впливу або починає вібрувати, негайно зупиніть обладнання та перевірте на наявність пошкоджень або визначте причину вібрації. Будь-яке пошкодження має бути правильно відремонтовано або замінено в авторизованому сервісному центрі.

- Зупиніть двигун і дайте йому охолонути перед заправкою, зберіганням або транспортуванням приладу.
- Для дозаправки та змішування палива вибирайте добре провітрюване місце, подалі від джерел займання (іскри, полум'я тощо), а також горючих матеріалів.
- Не палити при змішуванні палива або заповненні паливного баку.
- Змішайте і зберігайте паливо у затвердженому контейнері для палива.
- Тримайте поблизу вогнегасник відповідного типу для боротьби з займанням палива.
- Не забудьте надійно закріпити на місце кришку заливної горловини паливного бака перед запуском двигуна та здійснити перевірку на наявність витоків палива
- Протріть будь-який витік палива. Відійдіть на 9 м від сіцця заправки, перед запуском двигуна.
- Щоб знизити ризик отримання травми, пов'язаної з контактом з обертовими частинами, завжди вимкніть двигун, зніміть дріт свічки запалювання і переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися перед:
  - очищення або розчищення засмічення
  - заляшанням продукту без нагляду
  - перед встановленням або зняттям приладдя
  - перевірка, технічне обслуговування або робота з виробом.

### ⚠ Попередження

Повітродувка може постачатися з ременем. Ретельно відрегулюйте ремінь для комфортної підтримки ваги приладу і повісте його собі на спину, щоб трубка була по праву руку.

### ⚠ Попередження

Ідентифікуйте механізм швидкого вивільнення та попрактикуйтеся у його використанні, перш ніж почати використовувати продукт. Його правильне використання може запобігти серйозним травмам в разі виникнення надзвичайної ситуації. Ніколи не носіть додатковий одяг зверху ременів або інакшим чином не обмежуйте доступ до механізму швидкого вивільнення.

### ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ПОВІТРОДУВКОЮ

- Носіть фільтруючу маску для обличчя в запиленних умовах, щоб знизити ризик травми, пов'язаної з вдиханням пилу.
- Не спрямовуйте сопло повітродувки в напрямку людей або домашніх тварин.
- Ніколи не вставляйте предмети всередину труб повітродувки.
- Не використовуйте виріб поблизу відкритих вікон.
- Злегка змочіть поверхню в запиленних умовах.
- Використовуйте повне розширення сопла воздуходувки так, щоб потік повітря міг працювати близько до землі і ефективно.
- Не ставте вентилятор на верху або поблизу уламків та сміття. Сміття може всмоктатися в повітрозабірник, в результаті чого можливе пошкодження виробу.

### НЕПЕРЕДБАЧЕНІ РИЗИКИ

Навіть за належного використання інструмента неможливо повністю нейтралізувати певні фактори залишкового ризику. Наступні небезпеки можуть виникати при використанні продукту та оператору слід звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- Травми спричинені вібрацією. Завжди використовуйте для роботи правильний інструмент. Використовуйте призначені ручки і обмежте час роботи і вплив.
- Під впливом шуму може виникнути пошкодження слуху. Надягайте захист для органів слуху та лімітуйте вплив.

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Травмування предметами, що розлітаються внаслідок удару повітря.

**ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ**

Відомі випадки, коли вібрація від ручних інструментів сприяє появі так званого синдрому Рейно. Симптоми схожі на ті, що з'являються під впливом холоду, включаючи поколювання, оніміння та збліднення пальців. Вважається, що спадкові чинники, вплив холоду і сирості, харчування, куріння і деякі звички роботи сприяють розвитку цих симптомів. Можна прийняти деякі заходи, які можуть бути прийняті оператором, щоб зменшити вплив вібрації:

- Підтримувати температуру тіла в холодну погоду. При використанні інструменту надягайте рукавички, щоб тримати руки та зап'ястки у теплі. Згідно з дослідженнями, основний внесок в розвиток синдрому Рейно, є холодна погода.
- Вправа для активації кровообігу після кожного запуску.
- Регулярно йдуть на перерву. Лімітуйте кількість роботи на день.

Якщо ви виявили будь-який з цих симптомів, негайно припиніть використання і зверніться до вашого лікаря згідно цих симптомів.

**⚠ Попередження**

Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.

**ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ****⚠ Попередження**

При технічному обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні заміні частини. Використання будь-яких інших деталей може бути потенційно небезпечним, або призвести до пошкодження пристрою.

**⚠ Попередження**

Завжди носіть захисні окуляри з бічними щитками відповідного стандарту, а також засоби захисту органів слуху. Недотримання цього правила може призвести до відсакування об'єктів у очі, що може призвести до серйозних травм.

**⚠ Попередження**

Перед оглядом, чищенням та обслуговуванням приладу, вимкніть двигун, почекайте поки зупиняться всі рухомі частини та від'єднайте провід свічки запалювання, прибравши його подалі від свічки запалювання. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозних травм або пошкодження майна.

**⚠ Попередження**

Завжди уникайте контакту гальмівної рідини, бензину, продуктів на основі бензину або просочувального мастила з пластиковими деталями. Хімікати можуть пошкодити, розм'якшити або зруйнувати пластик, що може призвести до серйозної травми.

- Під час чищення пластикових частин уникайте використання розчинників. Більшість пластиків чутливі до різних типів технічних розчинників і можуть бути пошкоджені при їх використанні. Щоб видалити з виробу бруд, пил, масло або мастило, користуйтеся чистою тканиною.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для проведення інших видів ремонту здавайте виріб до авторизованого сервісного центру.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

**ЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА**

*Дивіться сторінку 6.*

Мокрий або брудний повітряний фільтр призводить до ускладнення запуску, втрати продуктивності та скорочує термін служби двигуна. Повітряний фільтр необхідно перевіряти та прочищати після 5 годин роботи. Перевіряйте та прочищайте його частіше при експлуатації в заповровених брудних умовах.

Для кращої продуктивності, повітряний фільтр повинен бути замінений один раз на рік.

**Прочистіть повітряний фільтр:**

1. Натисніть на язичок кришки повітряного фільтра, щоб відкрити кришку повітряного фільтра.
2. Зніміть кришку повітряного фільтра.
3. Обережно підніміть край повітряного фільтра та очистіть його.

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Промийте повітряні фільтри теплою водою з милом.
- Промийте і відіжміть, щоб висушити.
- Щоб поставити кришку повітряного фільтра на місце, вставте виступи в пази і захопніть.

**ПРИМІТКА:** Переконайтеся, що фільтр встановлений правильно всередині кришки. Неправильна установка фільтра дозволить пилу/ сміття потрапити в двигун, призводячи до швидкого зносу двигуна.

**ОЧИЩЕННЯ ВИПУСКНОГО ОТВОРУ, ГЛУШНИКА ТА ІСКРОГАСНИКА**

**ПРИМІТКА:** Залежно від типу використовуваного палива, типу та кількості мастила та/або умов експлуатації, випускний отвір, глушник та/або екран іскрогасника можуть бути покриті нагаром. Якщо ви помітили втрату потужності вашого приладу, можливо, необхідно видалити цей нагар, щоб відновити експлуатаційні якості. Ми настійно рекомендуємо, щоб це виконував тільки кваліфікований спеціаліст.

Іскрогасник необхідно чистити або замінювати через кожні 50 годин або раз на рік, щоб забезпечити належне функціонування вашого приладу. Іскрогасники можуть знаходитись в різних місцях в залежності від моделі, яку ви придбали. Будь ласка, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру, щоб замінити іскрогасник для вашої моделі.

**⚠ Попередження**

Щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі, ніколи не запускайте повітродувку без встановленого іскрогасника.

**КРИШКА ПАЛИВНОГО БАКА****⚠ Попередження**

Вітик паливної кришки пожежно небезпечний і повинен бути негайно замінений.

Кришка паливного бака містить ущільнювальну прокладку та зворотний клапан для допуску повітря в систему. Засмічення зворотнього клапану призведе до погіршення експлуатаційних характеристик двигуна. Якщо продуктивність поліпшується, коли кришка паливного бака ослаблена, зворотний клапан може бути несправний або фільтр забитий. Замініть кришку паливного бака, якщо потрібно.

При установці кришки паливного бака переконайтеся, що вона закручена без перекосу, в іншому випадку вона буде протікати.

**ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР**

Паливо, що подається у двигун, проходить через фільтр, що видаляє будь-які забруднення, не допускаючи їх у двигун. Забруднення в паливі можуть привести до зниження продуктивності та пошкодження двигуна.

Паливний фільтр є непридатним для ремонту, тому, за необхідності, його слід замінити в авторизованому сервісному центрі.

**ЗАМІНА СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ**

В двигуні цього приладу використовується свічка запалювання Champion RCJ4. Заміна має в точності відповідати характеристикам.

- Зніміть ковпачок свічки запалювання.
- Послабте свічку запалювання, повернувши її проти годинникової стрілки за допомогою гайкового ключа.
- Зніміть свічку запалювання.
- Перевірте нову свічку запалювання. Щоб забезпечити належну роботу двигуна, свічка запалювання повинна мати правильний зазор та не повинна мати відкладень. Правильний зазор 0,63 мм. Щоб збільшити зазор, обережно відігніть "землю" (верх) електрода. Щоб зменшити зазор, обережно натисніть заземлюючим електродом на тверду поверхню.
- Вріжте нову свічку, повернувши за годинниковою стрілкою.
- Затягніть її у гнізді. Крутний момент: мінімальний 216 д.ф., 264 д.ф. максимальний. Не перетягуйте.

**⚠ Попередження**

Будьте обережні, щоб не зірвати різьблення свічки запалювання. Перекручування струни може серйозно пошкодити двигун.

**ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

- Зупиніть машину і дайте її охолонути, перед зберіганням або транспортуванням.
- Очистіть всі сторонні матеріали з продукту.
- Злийте все паливо з бака в контейнер затверджений для бензину. Пам'ятайте, що треба замінити та затягнути кришку паливного бака належним чином.
- Запустіть двигун, поки він не зупиниться. Це дозволить видалити усе паливо, яке може бути несвіжим і залишити лак і гуму в паливній системі.
- Зберігайте прилад в прохолодному, сухому, добре провітрюваному, недоступному для дітей місці, подалі від джерел займання.

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Не зберігайте на відкритому повітрі.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.
- Не перевотесья продукт в той час як двигун працює."
- Дотримуйтеся усіх державних і місцевих правил та норм щодо безпечного зберігання та використання бензину.

**Короткострокове зберігання ( менше ніж 1 місяць )**

- Зупиніть машину і дайте їй охолонути, перед зберіганням або транспортуванням.
- Зберігайте прилад в прохолодному, сухому, добре провітрованому, недоступному для дітей місці, подалі від джерел займання.
- Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Не зберігайте на відкритому повітрі.

**ОПИС**

*Дивіться сторінку 6.*

1. Верхня видуваюча труба
2. Тригер дроселя
3. Круїз контроль
4. Перемикач запалювання
5. Регульовані наплічні та поясні ремені  
**ПРИМІТКА:** ремінці типу "швидке звільнення".
6. Ричаг дроселірованія
7. Нижня видуваюча труба
8. Повітродухальна труба
9. Форсунка
10. Первинна лампа

**МОНТАЖ****РОЗПАКУВАННЯ**

Вимагається самостійна збірка.

- Обережно вийміть продукт і будь-які аксесуари з коробки. Переконайтеся, що всі пункти, перераховані в пакувальному листі включені.

**⚠ Попередження**

Не використовуйте цей продукт, якщо які-небудь деталі напакувальному листі вже зібралися, коли ви розпакувати його. Запчастини в цьому списку не зібрані до продукту виробником і вимагають установки клієнтом. Використання продукту, який може бути неправильно зібраним може призвести до серйозних травм.

- Огляньте продукт ретельно, щоб переконатися, що немає поломки або пошкодження не сталося під час транспортування.
- Не викидайте пакувальний матеріал до тих пір, поки уважно не оглянете і задовільно не працює продукт.
- Якщо які-небудь частини пошкоджені або відсутні, будь ласка, зателефонуйте в службу підтримки клієнтів.

**ПАКУВАЛЬНИЙ ЛИСТ**

Ранцева повітродувка

Верхня видуваюча труба

Повітродухальна труба

Нижня видуваюча труба

Форсунка

Фіксувальні затискачі

Масло для двотактного двигуна

Керівництво по експлуатації

**ПРИМІТКА:** Прочитайте та видаліть всі ярлики, зберігаючи їх разом з інструкцією з експлуатації.

**⚠ Попередження**

Якщ овон -небудьзамінені або пошкоджені, не використовуйте даний виріб, поки вони здебільшого не будуть замінені. Використання цього продукту з пошкодженими або відсутніми частинами може призвести до серйозних травм.

**⚠ Попередження**

Не намагайтесь модифікувати інструмент або створити аксесуари, не рекомендовані для використання з цим пристроєм. Будь-яка трансформація або зміна такого роду вважається неналежним використанням і може у умовах ризику призводити до отримання можливої серйозної травми.

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

**⚠ Попередження**

Для запобігання випадкового запуску, що може призвести до серйозних травм, завжди відключайте штекер проводу двигуна від свічки запалювання при монтажі деталей.

**МОНТАЖ І ДЕМОНТАЖ ВЕРХНЬОЇ ТА ПОВІТРОДУМАЛЬНОЇ ТРУБИ**

Дивіться сторінку 2.

1. Прикріпіть повітродмухальну трубу до основної отвору на корпусі та зафіксуйте за допомогою затискача.
2. Прикріпіть верхню трубу до повітродмухальної труби. Закріпіть верхню трубу за допомогою затискача.
3. Для демонтажу, звільніть фіксувальні затискачі за допомогою шестигранного ключа. Витягніть верхню та повітродмухальну трубу з корпусу.

**МОНТАЖ І ДЕМОНТАЖ НИЖНІХ ТРУБ І СОПЛА**

Дивіться сторінку 2.

1. Зіставте підняті фіксатори на нижній трубі з пазами на верхній трубі. Посуньте разом і надійно затягніть шляхом скручування.
2. Закріпіть сопло та нижню трубу разом, поєднавши піднятий фіксатор на нижній трубі з піднятим пазом на соплі.
3. Щоб демонтувати, підійміть засувку за допомогою плоскої викрутки, поверніть трубку і сопло, щоб розблокувати, і від'єднайте від основного отвору на корпусі.

**РЕГУЛЮВАННЯ НАПЛІЧНИХ ТА ПОЯСНИХ РЕМЕНІВ****⚠ УВАГА**

Щоб уникнути травмування, перш ніж запускати повітродувку, відкоригуйте наплічні ремені.

**Для регулювання наплічних ременів:**

- Перед налаштуванням наплічних ременів повітродувка повинна знаходитися в робочому положенні. Просуньте руку у ремінь, взявши його на плече, а потім повторіть те саме іншою рукою.
- Є два можливих регулювання положення по висоті, за допомогою яких можна легко регулювати ремені.
- Пересуньте верхню пряжку ремня з регулювального отвору, виставивши необхідну висоту.

- Затягніть (потягніть вниз ремінь) або послабте (підтягніть вгору пряжку ремня) кожен ремінь системи в міру необхідності для комфортної роботи.
- Нагрудний ремінь повинен бути затягнутий або послаблений таким чином, щоб забезпечувати комфортність роботи.

**Для регулювання поясних ременів:**

- Поясний ремінь повинен бути затягнутий або послаблений таким чином, щоб забезпечувати комфортність роботи.

**ФУНКЦІОНУВАННЯ****⚠ Попередження**

Паливо та його пари є надзвичайно вогне- та вибухонебезпечними. Пожежа або вибух бензину опалить вас та інших.

**ЗМІШУВАННЯ ПАЛИВА**

Дивіться сторінку 3.

- Цей продукт розрахований на живлення від 2 тактного двигуна і вимагає попереднього змішування бензину і 2-тактного мастила. Змішайте неетилований бензин і 2-тактне моторне мастило в чистій ємності, затвердженій для бензину.
- Цей двигун сертифікований для роботи на неетилованому бензині, призначеному для використання в автомобілях з октановим числом 91 або вище.
- Не використовуйте будь-який тип попередньо змішаних бензину / мастила з паливозаправних станцій; це включає в себе попередньо змішаний бензин / мастило, призначені для використання в мопедах і мотоциклах.
- Використовуйте тільки 2-тактне синтетичне моторне масло. Не використовуйте автомобільне мастило або 2-тактне зовнішнє мастило.
- Змішайте 2% синтетичне 2-тактне моторне масло з бензином. Це суміш 50:1.
- Змішайте суміш палива ретельно, а також кожного разу перед заправкою
- Змішайте в невеликих кількостях. Не змішуйте більше, ніж на 30-денний термін. Синтетичний 2-тактний мастильний матеріал, що містить паливний стабілізатор рекомендується.

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)



1 L	+	20 mL	=	} 50:1 (2%)
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

**ЗАПОВНЕННЯ БАКА**

- Очистіть поверхню навколо паливної кришки, щоб запобігти забрудненню.
- Послабте кришку паливного бака повільно, щоб скинути тиск і утримати паливо від протікання навколо кришки.
- Обережно залийте паливну суміш в резервуар. Уникайте розливу. Перед заміною паливної кришки, очистіть і огляньте прокладку.
- Відразу замініть кришку паливного бака і затягніть рукою. Протріть будь-який витік палива. Відійдіть на 9 м від місця заправки, перед запуском двигуна.  
**ПРИМІТКА:** Дим з нового двигуна під час і після першого застосування є нормальним.

**⚠ Попередження**

Завжди зупиняйте двигун перед заправкою. Ніколи не додавайте паливо до машини з працюючим або гарячим двигуном. Відійдіть по крайній мере на 9 метрів від місця заправки, перш ніж запускати двигун. Не палити.

**ЗАПУСК І ЗУПИНКА ДВИГУНА**

Дивіться сторінку 4.

**⚠ Попередження**

Ніколи не запускайте двигун усередині закритих, або погано провітрюваних приміщень; вдихання вихлопних газів може вбити.

**ПРИМІТКА:** Перед запуском приладу, переконайтеся, що перемикач On/Off знаходиться в положенні "I";

**ЩОБ ЗАПУСТИТИ ХОЛОДНИЙ ДВИГУН:**

1. Натисніть грушу 10 разів.  
**ПРИМІТКА:** Після 10-ого натискання, можна побачити паливо в групі праймера. Якщо ні, продовжуйте натискати доки паливо можна буде побачити.

2. Розблокуйте круїз-контроль.
3. Встановіть важіль повітряної заслінки в положення А.
4. Поверніть ручку стартера, поки двигун не намагається запуститися. Не тягніть ручку стартера більш ніж 5 рази.
5. Встановіть важіль повітряної заслінки в положення В.
6. Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься. Не тягніть ручку стартера більш ніж 6 рази.  
**ПРИМІТКА:** Якщо двигун не запускається, поверніть дросель в положення "А" і повторіть процес, починаючи з кроку 3.
7. Перед використанням приладу дайте двигуну попрацювати протягом 10 секунд.

**ДЛЯ ЗАПУСКУ ТЕПЛОГО ДВИГУНА:**

1. Встановіть важіль повітряної заслінки в положення В.
2. Заблокуйте круїз-контроль.
3. Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься.

**ГАРЯЧИЙ ПЕРЕЗАПУСК ДВИГУНА**

При роботі в умовах більш високої температури навколишнього середовища, для повторного запуску двигуна може знадобитися додатковий час на охолодження. При дозаправці паливом завжди давайте двигуну охолонути протягом принаймні п'ятьох хвилин перед додаванням палива в бак.

**Щоб перезапустити двигун:**

- Встановіть важіль дроселя в положення "А" до клацання.
- Встановіть важіль повітряної заслінки в положення В.  
**ПРИМІТКА:** Не натискайте на курок газу перед тим як тягнути рукоятку стартера і мотузку, інакше вам буде необхідно повторити перші два кроки.
- Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься.

**ДЛЯ ЗУПИНКИ ДВИГУНА.**

Натисніть і утримуйте вимикач в положення "О" до тих пір, поки двигун не зупиниться.

**ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ**

Дивіться сторінку 5.

- Просуньте руку у ремінь, взявши його на плече, а потім повторіть те саме іншою рукою. Налаштуйте ремінь, щоб вам було зручно. Див. Регулювання ременів, раніше в цьому керівництві. Зніміть

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

прилад для запуску.

- Запустіть прилад. Див. Запуск і зупинка, раніше в цьому керівництві.
- Одягніть на себе повітродувку знову. Прилад повинен працювати по праву сторону від оператора, як показано на малюнку.
- Щоб уникнути розсіювання сміття, спрямовуйте повітря навколо зовнішніх країв купи сміття. Ніколи не дуйте безпосередньо в центр купи.
- Використовуйте продукт тільки в розумні години - не рано вранці або пізно вночі, коли люди можуть бути стривожені. Дотримуйтесь дозволеного графіку роботи відповідно до місцевих правил.
- Для зниження рівня шуму, обмежте кількість одиниць обладнання, які використовуються одночасно.
- Використовуйте прилад на найнижчій можливій швидкості, щоб виконати роботу.
- Перевірте обладнання перед експлуатацією, особливо глушник, повітрозабірники та повітряні фільтри.
- Перш ніж використовувати повітродувку, зменшіть обсяг сміття за допомогою граблів та мітли. Злегка змочіть поверхню в запилених умовах.
- Економте воду, використовуючи електричні повітродувки замість шлангів для застосування на газонах та в саду, а також для труб, сіток, двориків, грилів, веранд і садів.
- Обережно працюйте поряд із дітьми, тваринами, відкритими вікнами та недавно вимитими автомобілями, видуваючи сміття в сторону.
- Використовуйте повне розширення сопла воздуходувки так, щоб потік повітря міг працювати близько до землі і ефективно.
- Приберіть за собою після використання повітродувок та іншого обладнання.
- Утилізуйте сміття належним чином.

**⚠ УВАГА**

Не ставте вентилятор на верху або поблизу уламків та сміття. Сміття може всмоктатися в повітрозабірник, в результаті чого можливе пошкодження виробу.



## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

## ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо проблема не вирішується, зверніться до авторизованого сервісного центру.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Двигун не заводиться.	Відсутня іскра.	Перевірте наявність іскри. Зніміть свічку запалювання. Знову встановіть ковпачок свічки запалювання і встановіть свічку на металевий циліндр. Потягніть трос стартера і спостерігайте за іскрою на головці свічки запалювання. Якщо іскри немає, повторіть тест з новою свічкою.
	Немає палива.	Натискайте на грушу праймера доки вона не заповниться паливом. Якщо груша не заповнюється, первинну систему подачі палива заблоковано. Зверніться до сервісного центру. Якщо груша заповнилась, переходьте до наступного пункту, оскільки паливо може залити двигун.
	Двигун залитий.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зніміть свічку запалювання, поверніть прилад таким чином, щоб отвір свічки запалювання був направлений до землі.</li> <li>2. Встановіть важіль повітряної заслінки в положення "B" та потягніть пусковий тросик стартера 10-15 разів. Таким чином з двигуна видалиться надлишок палива.</li> <li>3. Видаліть паливо з приладу.</li> <li>4. Прочистіть та перевстановіть свічку запалювання.</li> <li>5. Перед повторним запуском приборіть пролите паливо, таким чином, щоб його залишків не було в радіусі 9 метрів.</li> <li>6. Потягніть ручку стартера 3 рази із важелем дроселя в положенні "B".</li> <li>7. Якщо двигун не запускається, встановіть важіль запуску в положення "" і повторіть звичайну процедуру запуску.</li> <li>8. Якщо двигун все одно не запускається, повторіть вищенаведені кроки, встановивши нову свічку запалення.</li> </ol>
	Мотузку стартера важко тягнути.	Зверніться до сервісного центру.
Двигун запускається, але не набирає обертів.	Двигуну потрібно приблизно три хвилини для розігріву.	Дозвольте двигуну повністю прогрітись. Якщо двигун не прискорюється через три хвилини, зверніться до дилера з обслуговування.
Двигун запущений, але на великій швидкості працює тільки на половині дроселя.	Необхідно відрегулювати карбюратор.	Зверніться до сервісного центру.

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

Двигун не працює на повних оборотах та/чи сильно димить.	Непридатна мастильна та паливна суміш.	Використовуйте свіже пальне з правильною пропорцією 2-тактного масла.
	Забруднено повітряний фільтр.	Прочистіть повітряний фільтр. Дивіться розділ Очищення повітряного фільтра в цьому керівництві.
	Забруднено екран іскрогасника.	Зверніться до сервісного центру.
Двигун запускається, працює на повних обертах, але не переходить на холостий хід.	Необхідно відкоригувати гвинт холостого ходу на карбюраторі	Зверніться до сервісного центру.













## Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

## SEMBOLLER




Bu alet üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları kullanılmış olabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembolleri doğru yorumlamak aleti daha iyi ve daha güvenli kullanmanızı sağlayacaktır.

Semboller	İşaret/Açıklama
	Güvenliğiniz ile ilgili önlemler.
	Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuyup anlamalıdır.
	Ürünü kullanırken her zaman gözlük takın.
	Ürünü kullanırken her zaman kulak tıkacı takın.
	Uzun saçların hava girişine çekilme tehlikesi.
	Boruları yerlerine yerleştirmeden ürünü çalıştırmayın.
	Bol giysilerin hava girişine çekilme tehlikesi.
	Hava giriş kapağı sıkıca kapatılmamışsa, ürünü çalıştırmayın.
	Sekme Tehlikesi. Etraftaki herkesi, çocukları ve evcil hayvanları en az 15 m uzakta tutun.
	Yakıt karıştırırken veya yakıt deposunu doldururken sigara içmeyin.
	91 oktan ([R+M]/2) veya daha yüksek oktanlı motorlu taşıtlarda kullanıma yönelik kurşunsuz benzin kullanın. Bu ürüne bir 2 zamanlı motor ile güç sağlanır ve benzin ve 2 zamanlı motor yağının önceden karıştırılmasını gerektirir.
	Yakıt karışımını yakıt doldurmadan önce her seferinde iyice karıştırın.
	Yaralanma veya hasar riskini azaltmak için herhangi bir sıcak yüzeye temas etmekten kaçının.
	Kontak anahtarını "I" (AÇIK) konumuna getirin.
	Anahtarı "O" (KAPALI) konumuna getirin.
	Hız kontrolünü açın.
	Jikle kolunu "A" konumuna getirin.
	Jikle kolunu "B" konumuna getirin.

## Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

	Motor çalışana kadar marş kolunu çekin.
	Hortum puarına 10 kez basın.
	Ürünü çalıştırın.
	Ürünü kullanmadan önce, motorun 10 saniye çalışmasına izin verin.
	Çekin: Hızlı serbest bırakma tırnağı
	Jikle konumu A; Jikle konumu B
	Soğuk bir motoru çalıştırmak için:
	Sıcak bir motoru çalıştırmak için:
	Ürünün satın alındığı AB ülkesindeki tüm düzenleyici standartlara uygundur.
	EurAsian Uygunluk İşareti
	Ukrayna uygunluk işareti.
	Güvenceli ses gücü seviyesi 110 dB'dir.

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

SEMBOL	SİNYAL	ANLAMI
	<b>TEHLİKE:</b>	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.
	<b>UYARI</b>	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	<b>İKAZ:</b>	Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

## Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

Sırt üfleycinizin tasarımında en yüksek önceliği güvenlik, performans ve güvenilirliğe verdik.

### KULLANIM AMACI

Bu ürün sadece açık alanda kullanıma yöneliktir.

Bu ürün çocuklar veya fiziksel, zihinsel veya duyuşsal becerileri kısıtlı kişiler tarafından kullanıma uygun değildir.

Ürün yaprak, ot gibi hafif döküntüleri ve atık kağıt dahil diğer artıkları kaldırmak için bir hava jeti üflemek üzere tasarlanmıştır. Ürünü araba yollarında yürüme yollarında kullanabilirsiniz.

Ürünü belirtilenler dışında herhangi bir işlem için kullanmayın.

### ⚠ UYARI

Bu ürünü kullanırken güvenlik kurallarına uyulmalıdır. Kendi güvenliğiniz ve çevrenizdeki kişilerin güvenliği için ürünü kullanmadan önce bu talimatları tamamen okumalı ve anlamalısınız. Lütfen bu talimatları daha sonra kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

### ⚠ UYARI

Çocukların ya da bedensel, duyuşsal ya da zihinsel yetkinlikleri azalmış kişilerin bu ürünü çalıştırmalarına, temizlemelerine ya da bakımını yapmalarına asla izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcının yaşına kısıtlama getirebilir.

### GENEL GÜVENLİK UYARILARI

- Bazı bölgeler ürünün bazı çalışmalarda kullanımına kısıtlama getiren yönetmeliklere sahiptir. Tavsiye için bölgenizdeki yetkili mercie başvurun.
- Çocukların ve eğitimsiz kişilerin bu üniteyi kullanmasına izin vermeyin.
- Her kullanım öncesi tüm kontrollerin ve güvenlik cihazlarının doğru şekilde çalıştığından emin olun. Eğer "kapalı" anahtarı ürünü durdurmuşorsa ürünü kullanmayın.
- Motoru hiçbir zaman kapalı veya kötü havalandırılan bir alanda çalıştırmayın; egzoz dumanının solunması ölüme neden olabilir.
- Her kullanım öncesi çalışma alanını temizleyin. Yüksek hızlı hava nedeniyle oldukça uzak mesafelere üflenebilecek taş, kırık cam, çivi, tel veya ip gibi tüm nesnelere temizleyin.
- Bu ekipmanı kullanırken koruyucu gözlük ve kulak tıkacı takın. Bu ürün son derece gürültüldür ve eğer maruz kalma sürenizi sınırlandırma, gürültüyü azaltma

ve kulak tıkacı takma önlemlerine sıkı bir şekilde uyulmazsa kalıcı işitme kaybına neden olabilir.

- Uzun ağır iş pantolonu, botu ve eldiveni giyin. Bol kıyafetler, kısa pantolon giymeyin, herhangi bir takı takmayın veya çıplak ayakla kullanmayın.
- Saçlarınız uzunsa hareketli parçalara dolaşmasını önlemek için omuz seviyesinin üzerinde toplayın.
- Fırlayan veya düşen nesnelere karşı dikkatli olun; çevredeki kişileri, çocukları ve hayvanları çalışma alanından en az 15 m uzaklaştırın.
- Ürünü sadece makul saatlerde kullanın – insanların rahatsız olabileceği sabah çok erken veya gece geç saatlerde kullanmayın.
- Üflemeden önce birikintiyi gevşetmek için tırmık ve süpürge kullanın.
- Ürünü hiçbir zaman patlayıcı atmosferde kullanmayın.
- Ürünü hiçbir zaman yorgunken, hastayken veya alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Kötü aydınlatmalı koşullarda kullanmayın. Kullanıcının potansiyel tehlikeleri belirlemesi için çalışma alanını net olarak görmesi gerekir.
- Kulak tıkacı kullanımı uyarıları (sesler veya alarmlar) duyma kabiliyetinizi azaltır. Kullanıcı çalışma alanında yapılan işe ekstra dikkat etmelidir.
- Sadece işi tamamlamak için gerekli hızı (gücü) kullanın; böylesi gürültü ve titreşimden kaynaklanacak yaralanma olasılığını düşürecektir.
- Yakında benzer aletler kullanmak hem işitme kaybı riskini hem de diğer insanların çalıştığınız alana girme riskini artırır.
- Yere sağlam basın ve dengede durun. Yukarıya doğru erişmeye çalışmayın. Yukarıya erişmeye çalışmak dengeyi kaybetmenize veya sıcak yüzeylere temas etmenize neden olabilir.
- Ürünün susturucu veya motor çevresindeki alanına dokunmayın, bu parçalar işletim sırasında çok ısınır.
- Her kullanım öncesi makineyi inceleyin. Gevşemiş tespit elemanları, yakıt sızıntıları olup olmadığını kontrol edin. Tüm korkuluk ve tutamakların yerlerinde bulduklarından emin olun. Kullanmadan önce hasarlı parçaları değiştirin.
- Sola dönüştü, dişli tespit elemanlarına (takılıysa) dikkat edin.
- Ürünü hiçbir zaman uygun ekipmanlar takılmadan çalıştırmayın.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın veya üretici tarafından önerilmeyen parçalar ve aksesuarlar kullanmayın.

## Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

### ⚠ UYARI

Eğer ürün düşerse, ağır darbe alırsa veya anormal şekilde titremeye başlarsa ürünü derhal durdurun ve hasara karşı inceleyin veya titreşimin nedenini belirleyin. Her tür hasar yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

- Yakıt ikmali yapmadan, ürünü depolamadan ya da nakletmeden önce motoru durdurun ve soğumasına izin verin.
- Yakıt ikmali ve yakıt karışımı için Ateşleme kaynaklarından (kıvılcım, alev vb.) ve tutulabilir malzemelerden uzak, iyi havalandırılan bir yer seçin.
- Yakıt karıştırırken veya yakıt deposunu doldururken sigara içmeyin.
- Yakıtı yakıt için onaylı bir konteyner içerisinde karıştırın ve depolayın.
- Yakıt yangınlarıyla başa çıkmak için uygun tipte bir yangın söndürücüyü yakınınızda bulundurun.
- Motoru çalıştırmadan önce yakıt tankı dolm kapağını sıkıca takmayı ve yakıt sızıntısı olup olmadığını kontrol etmeyi unutmayın
- Dökülen yakıtı silin. Motoru çalıştırmadan önce yakıt dolm yerinden 9 m uzaklaştırın.
- Döner aksamla temastan kaynaklanacak yaralanma risklerini azaltmak için, aşağıdaki işlemlere başlamadan önce her zaman motoru durdurun, buji telini çıkarın ve tüm dönem aksamın durduğundan emin olun:
  - Makine üzerinde temizlik, bakım veya herhangi bir çalışma yapmadan önce
  - ürün gözetimsiz bıraktığınızda
  - ek parçaları takarken veya sökarken
  - ürünü kontrol etmeden, bakım veya başka bir çalışma yapmadan önce

### ⚠ UYARI

Toplam makineniz bir kayış tertibatı ile birlikte sağlanabilir. Kayış donanımını ürünün ağırlığını rahatça destekleyecek şekilde dikkatle ayarlayın üfleyici borusu sağ tarafınızda kalacak gibi sırtınıza asın.

### ⚠ UYARI

Hızlı serbest bırakma mekanizmasını tanıyın ve ürünü kullanmaya başlamadan önce bunu kullanarak pratik yapın. Doğru şekilde kullanılması acil bir durumda ciddi yaralanmaları önleyebilir. Hiçbir zaman kayış tertibatının üzerine ek kıyafet giymeyin, aksi hâlde hızlı serbest bırakma mekanizmasına erişim kısıtlanabilir.

### ÜFLEYİCİ GÜVENLİK UYARILARI

- Tozlu koşullarda tozun solunmasıyla ilişkili yaralanma riskini azaltmak için filtrelili bir yüz maskesi takın.
- Üfleyici düzesini insanlara veya evcil hayvanlara doğru tutmayın.
- Üfleyici borularının içine hiçbir zaman hiçbir nesne koymayın.
- Ürünü açık pencerelerin vb. yanında kullanmayın.
- Tozlu koşullarda yüzeyleri hafifçe nemlendirin.
- Hava akışının yere yakın şekilde çalışması için üfleyici düzesini yam uzatarak kullanın.
- Üfleyiciyi gevşek birikintinin üzerine veya yakınına koymayın. Birikinti hava girişinden emilebilir ve olası ürün hasarına neden olabilir.

### ARTIK RİSKLER

Ürün belirtilen şekilde kullanıldığında bile belirli artık risk faktörlerini tamamen ortadan kaldırmak mümkün değildir. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve kullanıcının aşağıdaki durumları önlemek için özellikle dikkatli olması gerekir:

- Titreşim nedeniyle yaralanma. İş için her zaman doğru aleti kullanın. Belirtilen kulpları kullanın ve çalışma ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Gürültüye maruz kalma nedeniyle işitme kaybı meydana gelebilir. Kulak tıkacı takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Üfleme borusu hava akışı nedeniyle fırlayan nesnelere maruz kalma yaralanma

### RİSK AZALTMA

El aletlerinden kaynaklanan titreşimlerin belirli kişilerde Raynaud Sendromu adı verilen bir durumu etkilediği bildirilmiştir. Semptomlar içerisinde parmaklarda genellikle soğuğa maruz kaldığında açığa çıkan karıncalanma, hissizlik ve ağrı yer bulunabilir. Kalıtsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalma, diyet, sigara içme ve çalışma uygulamalarının hepsinin bu semptomların gelişimini etkilediği düşünülmektedir. Titreşim etkilerini azaltmak için kullanıcı tarafından alınabilecek önlemler vardır:

- Soğuk havada vücut ısınız koruyun. Ürünü kullanırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven giyin. Soğuk havanın Raynaud Sendromu'nu etkileyen önemli bir faktör olduğu bildirilmiştir.
- Her kullanım süresinden sonra kan dolaşımını artırmak için egzersiz yapın.
- Sık çalışma molası verin. Günlük maruz kalma miktarını sınırlayın.

## Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

Eğer bu durumda ilgili herhangi bir semptom görürseniz çalışmayı derhal bırakın ve bu semptomlar hakkında doktorunuza başvurun.

### ⚠ UYARI

Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.

### BAKIM

### ⚠ UYARI

Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka herhangi bir parçanın kullanılması tehlike oluşturabilir veya ürünün zarar görmesine neden olabilir.

### ⚠ UYARI

Kulak tıkaçlarıyla birlikte her zaman standartlara uygunluğu onaylanmış, yan koruyuculu gözlük kullanın. Aksi hâlde nesnelere gözünüze doğru fırlaması ve olası ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

### ⚠ UYARI

Makineyi incelemeyen, temizlemeden veya servisini yapmadan önce motoru kapatın, tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin ve buji kablosunu ayırıp bujiden uzaklaştırın. Bu talimatlara uymamak ciddi fiziksel yaralanma veya mal hasarı ile sonuçlanabilir.

### ⚠ UYARI

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastik parçalara zarar verebilir, zayıflatır veya yok edebilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

- Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Plastik parçaların büyük bölümü çeşitli tipte ticari çözücülerden kaynaklı hasara duyarlıdır ve kullanılmaları nedeniyle zarar görebilir. Kiri, tozu, yağı, gresi vb. gidermek için temiz bez kullanın.
- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya onarım yapabilirsiniz. Diğer onarım çalışmaları için ürünün servisini yetkili bir servis temsilcisine yaptırın.

- Ürünün güvenli çalışma durumunda olduğundan emin olmak için tüm somunların, civataların ve vidaların doğru sıklıkta sık aralıklarla takıldığını kontrol edin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

### HAVA FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ

Bkz. sayfa 6.

Islak veya kirli bir hava filtresi çalıştırmada güçlük ve performans kaybına neden olabilir, motorun yararlı ömrünü kısaltabilir. Hava filtresi 5 saatlik çalışmadan sonra kontrol edilip temizlenmelidir. Tozlu ve kirli ortamlarda çalışırken daha sık kontrol edip temizleyin.

En iyi performans için, hava filtresinin yılda bir kez değiştirilmesi gerekir.

### Hava filtresinin temizlenmesi:

1. Hava filtresi kapağını açmak için hava filtresi kapak kulakçığını bastırın.
2. Hava filtresi kapağını çıkartın.
3. Hava filtresinin kenarlarını dikkatle kaldırıp ayırın.
4. Hava filtresini ılık sabunlu su ile temizleyin.
5. Durulayın ve sıkarak kurutun.
6. Hava filtresi kapağını yerleştirmek için kulakçıkları oluklara sokup yerine sabitleyin.

**NOT:** Filtrenin kapak içine gerektiği gibi yerleştirildiğinden emin olun. Filtrelerin yanlış takılması motora kir girmesine ve hızlı motor aşınmasına neden olur.

### EGZOS ÇIKIŞININ, SUSTURUCUNUN VE KIVILCIM TUTUCUNUN TEMİZLENMESİ

**NOT:** Kullanılan yakıt tipine, yağlama yağının tipi ve miktarına ve/veya çalışma koşullarınıza bağlı olarak, egzoz çıkışı, susturucu ve/veya kıvılcım tutucu eleğin karbon birikintilerince tıkanabilir. Eğer benzinle çalışan aletinizde bir güç kaybı fark ederseniz performansı eski hâline getirmek için bu birikintileri gidermeniz gerekebilir. Bu servisi sadece nitelikli servis teknisyenlerinin yapmasını şiddetle öneriyoruz.

Ürününüzün gerekli performansı gösterebilmesi için kıvılcım tutucunun her 50 saatte ya da yılda bir temizlenmesi ya da değiştirilmesi gerekir. Kıvılcım tutucular satın aldığınız modele bağlı olarak farklı yerlerde olabilir. Lütfen satın aldığınız modelin kıvılcım tutucusunun yeri için size en yakın servis bayini arayın.

### ⚠ UYARI

Yangın tehlikesini önlemek için üfleiyiciyi mutlaka kıvılcım tutucuyla çalıştırın.

## Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

### YAKIT KAPAĞI

#### ⚠ UYARI

Sızdıran bir yakıt kapağı bir yangın tehlikesidir ve derhal değiştirilmelidir.

Yakıt kapağı bir sızdırmazlık contası ve içeriye hava girmesini sağlayan bir çek valfle donatılmıştır. Tıkanmış bir çek valf motorda düşük performans neden olur. Eğer yakıt kapağı gevşetildiğinde performans artarsa çekvalf arızalı veya tıkanmış olabilir. Gerekirse yakıt kapağını değiştirin.

Yakıt kapağını yerine takarken, dış kapırmamaya dikkat edin, aksi halde kapak sızdırabilir.

### YAKIT FİLTRESİ

Bu motora konulan yakıt kirlenici maddelerin motora girmesini engelleyici bir filtreyle donatılır. Yakıtta kirlenici madde bulunması düşük performans neden olup motora hasar verebilir.

Yakıt filtresi bakım görmeyecek bir parçadır ve gerekiyorsa yetkili bir servis merkezince değiştirilmelidir.

### BUJİ DEĞİŞİMİ

Ürünün motorunda Champion RCJ4 buji kullanılır. Tamamen aynı yedek parçayı kullanın.

1. Buji başlığını çıkartın.
2. Bujiyi bir anahtarla saat yönünün tersine çevirerek gevşetin.
3. Bujiyi çıkartın.
4. Yeni bujiyi kontrol edin. Motorun doğru şekilde çalışmasını sağlamak için bujide uygun şekilde boşluk bırakılmalı ve birikintilerden temizlenmelidir. Doğru boşluk 0,63 mm. Gerekirse boşluğu genişletmek için toprak (üst) elektrodunu dikkatlice bükün. Boşluğu daraltmak için toprak elektrodunu sert bir yüzey üzerine hafifçe vurun.
5. Yeni bujiyi silindirin dışlarına elle oturtup saat yönünde çevirin.
6. Buji anahtarıyla sıkıştırın Tork değeri asgari 216 in.lb, azami 264 olmalıdır in.lb. Aşırı sıkıştırmayın.

#### ⚠ UYARI

Bujiyi çapraz başlamamaya dikkat edin. Çapraz bağlamak ürüne ciddi şekilde hasar verecektir.

### TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Motoru durdurun ve depolamadan veya taşımadan önce soğumasını bekleyin.

- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin.
- Depodaki tüm yakıtı benzin için onaylı bir konteyner içine boşaltın. Yakıt kapağını uygun şekilde yerine takmayı ve sıkmayı unutmayın.
- Motoru durana kadar çalıştırın. Bu, bayatlayabilecek ve yakıt sisteminde vernikli ve yapışkan bir madde bırakabilecek tüm yakıtı giderecektir.
- Ürünü çocukların erişemeyeceği ve ateşleme kaynaklarından yeterince uzakta serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun.
- Açık alanda depolamayın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.
- Ürünü motor çalışırken taşımayın.
- Benzinin güvenli şekilde depolanması ve taşınması için tüm devlet yönetmeliklerine ve yerel yönetmeliklere uyun.

### Kısa süreli depolama (1 aydan az)

- Motoru durdurun ve depolamadan veya taşımadan önce soğumasını bekleyin.
- Ürünü çocukların erişemeyeceği ve ateşleme kaynaklarından yeterince uzakta serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun.
- Açık alanda depolamayın.

### TANIM

*Bakınız şekil 6.*

1. Üst üfleme borusu
2. Gaz kelebeği tetiği
3. Hız kontrolü
4. Marş anahtarı
5. Ayarlanabilir kayış donanımı ve göğüs kayışları  
**NOT:** kayış "hızlı bırakma" tipidir.
6. Jikle kolu
7. Alt üfleme borusu
8. Körüklü boru
9. Düze
10. Hortum puarı

### MONTAJ

### PAKETTEN ÇIKARMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Aleti ve diğer aksesuarları kutudan dikkatlice çıkartın.



**Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)**

Paket listesinde listelenen tüm parçaların pakette olduğundan emin olun.

**⚠ UYARI**

Kutuyu ilk açtığımız zaman çeki listesinde yer alan parçalardan bazıları önceden toplanmışsa, ürünü kullanmayın. Çeki listesindeki parçalar üretici tarafından toplanmamış, müşteri montajına tabidir. Gerekli gibi toplanmamış olabilen bir ürünün kullanılması ciddi bedensel yaralanmalara neden olabilir.

- Nakliye sırasında hiçbir kırık veya hasarın meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatli bir şekilde inceleyin.
- Ürünü dikkatli bir şekilde inceleyene ve çalışmasından tatmin olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.
- Herhangi bir parça hasar görmüşse veya eksikse lütfen yardım için Müşteri Hizmetlerini arayın.

**PAKET LİSTESİ**

Sırt üfleycisi  
Üst üfleme borusu  
Körüklü boru  
Alt üfleme borusu  
Düze  
Kilitleme kenetleri  
2 Zamanlı Motor Yağı  
Kullanıcı Kılavuzu

**NOT:** Asılı tüm etiketleri okuyup sökün ve kullanım kılavuzuyla birlikte muhafaza edin.

**⚠ UYARI**

Herhangi bir parça hasarlıysa veya eksikse parçaları yerine takılana kadar bu aleti kullanmayın. Hasarlı veya parçaları eksik bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

**⚠ UYARI**

Bu alette değişiklik yapmaya veya bu aletle kullanılmasını önerilmeyen herhangi bir aksesuar takmaya çalışmayın. Bu tür herhangi bir değişiklik veya modifikasyon olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumla sonuçlanabilir.

**⚠ UYARI**

Ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilecek şekilde kazara çalışmasını önlemek için parçaları monte ederken motor buji kablosunu her zaman bujiden ayırın.

**ÜST BORUNUN VE KÖRÜK BORUSUNUN TAKILIP SÖKÜLMESİ**

*Bkz. sayfa 2.*

1. Körüklü boruyu ana gövde çıkışına bağlayın ve bir kilitleme kenetiyle sabitleyin.
2. Üst boruyu körüklü boruya bağlayın. Üst boruyu kilitleme kenetiyle yerine sabitleyin.
3. Sökme için kilitleme kenetlerini altigen anahtarla gevşetin. Üst boruyu ve körüklü boruyu ana gövdeden çekerek ayırın.

**ALT BORULARIN VE MEMELERİN TAKILIP SÖKÜLMESİ**

*Bkz. sayfa 2.*

1. Alt borunun kalkık kilitleme kulakçıklarını üst borudaki yuvalara hizalayın. Kaydırıp geçirin ve çevirerek sıkıca tespit edin.
2. Memeyle alt boruyu birleştirmek için alt borunun kalkık kilitleme kulakçığını memenin yükseltilmiş yuvasına hizalayın.
3. Sökme için, kilitleme kulakçığını düz bir tornavidayla kaldırın, kilidi açmak için borula memeyi döndürün ve ana gövde çıkışından ayırın.

**KAYIŞ DONANIMININ VE GÖĞÜS KAYIŞLARININ AYARLANMASI****⚠ İKAZ**

Yaralanma olasılığını engellemek için kayış donanımındaki bütün ayarları üfleyciyi çalıştırmadan önce yapın.

**Kayış donanımını ayarlamak için:**

- Kayış donanımını ayarlanmadan önce, üfleyci çalışma konumunda olmalıdır. Kolu kayıştan geçirip omzunuza kaldırın, aynı işlemi diğer omuz için tekrarlayın.
- Kayış donanımını kolayca ayarlamak için olası iki yükseklik ayar konumu mevcuttur.
- Kayış donanımının üst tokasını ayar yuvasından kaydırın ve istenen yükseklik konumuna getirin.
- Her biri rahat bir çalışma konumuna gelene kadar her kayışı gerektiği kadar gerin (kayışı aşağı çekin) veya gevşetin (kayış tokasının kulakçığını kaldırın).

## Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

- Göğüs kayışı rahat bir çalışma konumuna gelene kadar sıkılmalı ya da gevşetilmelidir.

### Bel kayışı donanımını ayarlamak için:

- Bel kayışı rahat bir çalışma konumuna gelene kadar sıkılmalı ya da gevşetilmelidir.

### KULLANIM

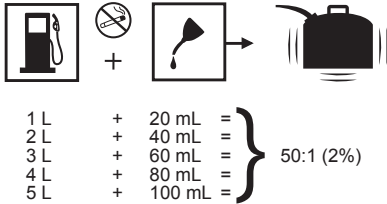
#### ⚠ UYARI

Yakıt ve yakıt buharları son derece yanıcı ve patlayıcıdır. Benzinden kaynaklanan bir yangın ya da patlama sizi ve başkalarını yakabilir.

### YAKIT KARIŞTIRMA

Bkz. sayfa 3.

- Bu ürüne bir 2 zamanlı motor ile güç sağlanır ve benzin ve 2 zamanlı motor yağının önceden karıştırılmasını gerektirir. Kurşunsuz benzin ve 2 zamanlı motor yağını benzin için onaylı temiz bir konteynerde önceden karıştırın.
- Bu motorun 91 ([R + M] / 2) veya üzeri oktanla otomobillerde kullanıma yönelik kurşunsuz benzinle kullanılması onaylanmıştır.
- Akaryakıt istasyonlarındaki hiçbir önceden karıştırılmış benzini / yağı kullanmayın, buna motorlu bisiklette, motorda vb. kullanıma yönelik önceden karıştırılmış benzin / yağ da dahildir.
- Sadece sentetik 2 zamanlı motor yağı kullanın. Otomobil yağı veya 2 zamanlı dış motor yağı kullanmayın.
- %2 sentetik 2 zamanlı motor yağını benzinle karıştırın. Bu oran 50:1'dir.
- Yakıt karışımını yakıt doldurmadan önce her seferinde iyice karıştırın.
- Küçük miktarlarda karıştırın. 30 günlük kullanılabilir miktardan daha fazla miktarlarda karıştırmayın. Yakıt dengeleyici içeren sentetik 2 zamanlı motor yağının kullanılması önerilir.



### DEPONUN DOLDURULMASI

- Kirlenmeyi önlemek için yakıt kapağının etrafındaki yüzeyi temizleyin.
  - Basıncı tahliye etmek ve yakıtın kapağın etrafından kaçmasını önlemek için yakıt kapağını yavaşça gevşetin.
  - Yakıt karışımını depoya dikkatli bir şekilde dökün. Dökülmesini önleyin. Yakıt kapağını değiştirmeden önce contayı inceleyin ve temizleyin.
  - Yakıt kapağını hemen yerine takın ve elinizle sıkın. Dökülen yakıtı silin. Motoru çalıştırmadan önce yakıt dolmuş yerinden 9m uzaklaşın.
- NOT:** İlk kullanım sırasında ve sonrasında yeni bir motordan duman çıkması normaldir.

#### ⚠ UYARI

Yakıt doldurmadan önce her zaman motoru kapatın. Motor çalışırken veya sıcakken hiçbir zaman makineye yakıt eklemeyin. Motoru çalıştırmadan önce yakıt dolmuş yerinden en az 9 m uzaklaşın. Sigara içmeyin!

### MOTORU ÇALIŞTIRIP DURDURMAK

Bkz. sayfa 4.

#### ⚠ UYARI

Motoru hiçbir zaman kapalı veya kötü havalandırılan bir alanda çalıştırmayın; egzoz dumanının solunması ölüme neden olabilir.

**NOT:** Üniteyi çalıştırmadan önce: açma/kapama anahtarının "I" konumunda olduğundan;

### SOĞUK BİR MOTORU ÇALIŞTIRMAK İÇİN:

1. Hortum puarına 10 kez basın.  
**NOT:** 10 kez bastıktan sonra yakıt, hortum puarında görülmelidir. Eğer görülmezse yakıt görülene kadar basmaya devam edin.
2. Hız kontrolünü açın.
3. Jikle kolunu "A" konumuna getirin.
4. Motor çalışana kadar marş kolunu çekin. Marş kolunu 5 defadan fazla çekmeyin.
5. Jikle kolunu "B" konumuna getirin.
6. Motor çalışana kadar marş kolunu çekin. Marş kolunu 6 defadan fazla çekmeyin.  
**NOT:** Motor çalışmazsa, "A" jikle konumuna dönün ve süreci 3. adımdan başlayarak tekrarlayın.
7. Ürünü kullanmadan önce, motorun 10 saniye çalışmasına izin verin.

## Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

### SICAK BİR MOTORU ÇALIŞTIRMAK İÇİN:

1. Jikle kolunu "B" konumuna getirin.
2. Hız kontrolünü kilitleyin.
3. Motor çalışana kadar marş kolunu çekin.

### MOTORUN SICAK ÇALIŞTIRILMASI

Daha sıcak ortam ısılarında çalışırken, motoru yeniden çalıştırmadan önce ilave bir soğuma süresi gerekebilir. Yakıt ikmali sırasında, depoya yakıt eklemeyen önce her zaman motorun soğuması için en az beş dakika bekleyin.

#### Motoru yeniden başlatmak için:

- Jikle kolunu oturana kadar "A" konumuna getirin.
- Jikle kolunu "B" konumuna getirin.
- **NOT:** Starter kabzasını ve ipini çekmeden hız tetiğine basmayın; aksi halde ilk iki adımı tekrarlamaz gerekir.
- Motor çalışana kadar starter kabzasını ve ipini çekin.

### MOTORU DURDURMAK İÇİN:

Motor durana kadar açma/kapama anahtarını "O" konumunda basılı tutun.

### ÜRÜNÜ ÇALIŞTIRMAK

Bkz. sayfa 5.

- Kolu kayıştan geçirip omzunuza kaldırın, aynı işlemi diğer omuz için tekrarlayın. Kayışlı askıyı rahat bir konuma ayarlayın. Bu kılavuzun Kayış Donanımının Ayarlanması bölümüne bakın. Çalıştırmak için ünitesi kaldırın.
- Ürünü çalıştırın. Bu kılavuzdaki Çalıştırma ve Durdurma bölümüne bakın.
- Üfleleyiciyi tekrar takın. Ünite belirtildiği gibi operatörün sağından çalıştırılmalıdır.
- Dağılmış döküntülerden uzak durmak için, döküntü yığınının dış kenarlarının çevresine üfleyin. Asla bir yığınının merkezine üflemeyin.
- Ürünü sadece makul saatlerde kullanın – insanların rahatsız olabileceği sabah çok erken veya gece geç saatlerde kullanmayın. Yerel kurallarda belirtilen saatlere uyun.
- Ses düzeylerini düşürmek için, herhangi bir anda kullanılan aksam sayısını sınırlandırın.
- Ürünü işi yapmak için gerekli en düşük hızda çalıştırın.
- Başka susturucu, hava girişleri ve hava filtreleri olmak üzere, kullanmadan önce ekipmanı kontrol edin.
- Üflemeden önce birikintiyi gevşetmek için tırmık ve süpürge kullanın. Tozlu koşullarda yüzeyleri hafifçe nemlendirin.
- Oluklar, sinek telleri, teraslar, ızgaralar, sundurmalar ve bahçe gibi alanlar dahil, birçok çayır ve bahçe

uygulamalarında hortum yerine elektrikli üfleleyici kullanarak sudan tasarruf edin.

- Çocuklara, evcil hayvanlara, açık pencerelere ve yeni yıkanmış otomobillere dikkat edip, döküntüleri güvenle uzaklaştırın.
- Hava akışının yere yakın şekilde çalışması için üfleleyici düzesini yam uzatarak kullanın.
- Üfleleyici veya başka donanım kullandıktan sonra temizleyin.
- Döküntüleri uygun şekilde atın.

### ⚠ İKAZ

Üfleleyiciyi gevşek birikintinin üzerine veya yakınına koymayın. Birikinti hava girişinden emilebilir ve olası ürün hasarına neden olabilir.

## Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

## SORUN GİDERME

Eğer bu çözümler sorununuzu çözmezse yetkili servis bayinizi arayın.

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜMÜ
Motor çalışmıyor.	Kıvılcım yok.	Kıvılcımı kontrol edin. Bujiyi çıkartın. Buji başlığını yeniden takın ve bujiyi metal silindir üzerine yatırın. Marş ipini çekin ve buji ucunda kıvılcım oluşup oluşmadığını izleyin. Eğer kıvılcım yoksa yeni bir bujiyle testi tekrarlayın.
	Yakıt yok.	Puar yakıtla dolana kadar hortum puarına basın. Eğer puar dolmazsa ana yakıt ikmal sistemi tıkanmıştır. Bir servis bayini arayın. Eğer hortum puarı dolarsa motor taşmaya maruz kalmış olabilir, sonraki maddeye ilerleyin.
	Motor taşmaya maruz kalmış.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bujiyi sökün, üniteyi buji deliği yeri gösterecek şekilde döndürün.</li> <li>2. Jikle kolunu "B" konumuna döndürün ve marş kablosunu 10 ila -15 kez çekin. Bu, motordaki fazla yakıtı temizler.</li> <li>3. Üründeki bütün yakıtı boşaltın.</li> <li>4. Bujiyi temizleyin ve yeniden takın.</li> <li>5. Dökülen yakıtı temizleyin ve yeniden çalıştırmadan önce dökülen alandan en az 9 m uzaklaşın.</li> <li>6. Jikle kolu "B" konumundayken marşı üç kez çekin.</li> <li>7. Eğer motor çalışmazsa jikle kolunu "B" konumuna getirin ve normal çalışma prosedürünü tekrarlayın.</li> <li>8. Eğer motor yine çalışmazsa prosedürü yeni bir bujiyle tekrarlayın.</li> </ol>
	Starter ipinin çekilmesi güçtür.	Bir servis bayini arayın.
Motor çalışıyor ama hızlanmıyor.	Motorun ısınması için yaklaşık olarak üç dakika gerekir.	Motorun tamamen ısınmasını bekleyin. Eğer motor üç dakika sonra hızlanmazsa bir servis bayini arayın.
Motor çalışıyor ama sadece yarım jiklede yüksek hızda çalışıyor.	Karbüratörün ayarlanması gerekiyor.	Bir servis bayini arayın.
Motor tam hıza ulaşmıyor ve aşırı duman çıkarıyor.	Yağ ve yakıt karışımı yanlış.	Yeni yakıt ve doğru 2 zamanlı motor yağı karışımı kullanın.
	Hava filtresi kirli.	Hava filtresini temizleyin. Bu kılavuzda daha önce verilen Hava Filtresi Eleğinin Temizlenmesi bölümüne bakın.
	Kıvılcım tutucu eleği kirli.	Bir servis bayini arayın.
Motor çalışıyor ve hızlanıyor ama rölantıye geçmiyor.	Karbüratör üzerindeki rölantı hız vidasının ayarlanması gerekir.	Bir servis bayini arayın.



FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG UK TR

## Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português
<b>Product Specifications</b>	<b>Caractéristiques produit</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Características del producto</b>	<b>Caratteristiche del prodotto</b>	<b>Características do aparelho</b>
Backpack blower	Souffleur à dos	Rückentragbares Blasgerät	Soplador de mochila	Soffiatore a zaino	Soprador dorsal
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Modelo
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Gewicht
Engine displacement	Cylindrée du moteur	Motorhubraum	Volumen del motor	Cilindrata motore	Cilindrada do motor
Air Velocity	Vitesse du flux d'air	Luftgeschwindigkeit	Velocidad del aire	Velocità aria	Velocidade do Ar
Air volume	Volume d'air	Luftvolumen	Volumen del aire	Volume aria	Volume de Ar
Maximum engine performance	Puissance maximale du moteur	Maximale Motorleistung	Potencia máxima del motor	Prestazioni maxime motore	Potência máxima do motor
Maximum rotational frequency of the engine	Régime maximal du moteur	Maximale Rotationsfrequenz des Motors	Frecuencia de giro máxima del motor	Massima frequenza di rotazione del motore	Rotações máximas do motor
Recommended Engine speed at idling	Régime moteur recommandé au ralenti	Empfohlene Leerlaufdrehzahl	Velocidad recomendada del motor a ralenti	Velocità massima del motore al minimo	Velocidade do motor recomendada em ralenti
Engine speed at idling by adjusting idle screw	Vitesse du moteur au ralenti en réglant la vis de ralenti	Die Motordrehzahl im Leerlauf beim Einstellen der Leerlaufschraube	Velocidad del motor en ralenti ajustando el tornillo de ralenti	Regolare la velocità minima del motore agendo sulla vite del minimo	Rotação do motor ao ralenti ajustando o parafuso do ralenti
Fuel consumption at max. engine performance	Consommation en essence à la performance maximale du moteur	Treibstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung	Consumo de combustible a la potencia máxima del motor	Consumo carburante alla massima potenza del motore	Consumo de combustível à potência máxima do motor
Fuel tank volume	Capacité du réservoir de carburant	Tankvolumen	Volumen del depósito de combustible	Volume serbatoio carburante	Volume do depósito de combustível
A-weighted emission sound pressure level at the operator position (in accordance with Annex A of EN 15503:2009+A1:2013)	Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A à l'emplacement de l'opérateur (selon l'Annexe A de EN 15503:2009+A1:2013)	A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel an der Bedienersposition (entsprechend Anhang A von EN 15503:2009+A1:2013)	Nivel de presión acústica de emisión ponderada A en la posición del operador (según el Anexo A de la norma EN 15503:2009+A1:2013)	Livello di pressione sonora emessa con peso A in posizione operatore (secondo quanto indicato dall'Allegato A della norma EN 15503:2009+A1:2013)	Nível de pressão das emissões sonoras na posição do operador, medido em dB(A) (segundo o Anexo A da norma EN 15503:2009+A1:2013)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Ao ralenti
$L_{pAeq}$	$L_{pAeq}$	$L_{pAeq}$	$L_{pAeq}$	$L_{pAeq}$	$L_{pAeq}$
A-weighted sound power level (in accordance with Annex A of EN 15503:2009+A1:2013)	Niveau de puissance sonore pondéré-A (selon l'Annexe A de EN 15503:2009+A1:2013)	A-bewerteter Schalleistungspegel (entsprechend Anhang A von EN 15503:2009+A1:2013)	Nivel de potencia acústica ponderada en A (según el Anexo A de la norma EN 15503:2009+A1:2013)	Livello di potenza sonora pesato A (secondo quanto indicato dall'Allegato A della norma EN 15503:2009+A1:2013)	Nível de potência sonora ponderada A (segundo o Anexo A da norma EN 15503:2009+A1:2013)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralenti	Al minimo	Ao ralenti
$L_{WAeq}$	$L_{WAeq}$	$L_{WAeq}$	$L_{WAeq}$	$L_{WAeq}$	$L_{WAeq}$
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Incerteza

Nederlands	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi	Magyar	
<b>Productgegevens</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	<b>Produktspecificasjoner</b>	<b>Tuotteen tekniset tiedot</b>	<b>Termék műszaki adatai</b>	
Rugzakblazer	Ryggburen blåsmaskin	Rygsæksblæser	Ryggsekkblåser	Selässä kannettava puhallin	Háti lombfúvó	
Model	Modell	Model	Modell	Malli	Típus	RBL42BP
Peso	Vægt	Vikt	Paino	Vekt	Bec	8.2 kg
Cilinderinhoud motor	Motorförskjutning	Motor, slagvolumen	Motorens slagvolum	Mootorin iskutilavuus	Hengerúrtartalom	42 cc
Luchtsnelheid	Luftflöde	Lufthastighed	Lufthastighet	Ilman nopeus	Levegő sebessége	298 km/h
Luchtvolume	Luftvolym	Luftvolumen	Luftvolum	Ilmamäärä	Levegőtérfogat	14.4 m³/min
Maximum motorvermogen	Maximal motoreffekt	Max motorydelse	Maksimum motorytels	Mootorin huipputeho	Maximális motorteljesítmény (	1.61 kW
Maximale toerental van de motor	Maximalt rotationsvarvtal hos motorn	Motorens maksimale rotationsfrekvens	Maksimalt turtall på motoren	Mootorin maksimikiertoaluku	A motor maximális forgási frekvenciája	7 600/min
Aangewezen snelheid bij stationair draaien	Recommenderad motorhastighet vid tomgångskörning	Anbefalet motorhastighed i tomgang	Anbefalt motorturtall på tomgang	Suosittelun mootorin tyhjääkäyntinopeus	Javasolt motorfordulatszám alapjáraton	2 800 - 3 600/min
Motortoerental bij stationair draaien aanpassen met de stationair schroef	Motorvarvtal vid tomgång genom justering av tomgångsskruven	Motorhastighed ved tomgang ved justering af tomgangsskruen	Motorturtall ved tomgang ved justering av tomgangsskruen.	Mootorin joutokäyntinopeus joutokäyntinruuvia säätämällä	A motor fordulatszám alapjáraton az üresjáratú csavar beállításával	0 - 4 500/min
Brandstofverbruik bij maximaal motorvermogen	Bränsleförbrukning vid max motoreffekt	Brændstofforbrug ved max motoreffekt	Drivstofforbruk ved maks. motorytelse	Polttoaineen kulutus mootorin huipputeholla	Üzemanyag-fogyasztás maximális motorteljesítményen	1.2 L /h
Brandstoftankvolume	Bränsletankvolym	Brændstoftankvolumen	Drivstofftankvolum	Polttoainesäiliön tilavuus	Üzemanyagtartály térfogata	0.75 L
A-gewogen emissie-geluidsrukniveau bij de positie van de gebruiker (in overeenstemming met bijlage A van EN 15503:2009+A1:2013).	A-viktad ljudtrycksnivå som emitteras på operatörens plats (enligt Annex A av EN 15503:2009+A1:2013)	A-vægtet lydtrykkniveau i operatørens position (i henhold til bilag A til EN 15503:2009+A1:2013)	A-veid utslippslydtrykknivå i operatørens posisjon (i henhold til Tillegg A i EN 15503:2009+A1:2013)	A-painotettu äänennapainen taso käyttäjän kohdalla (standardin EN 15503:2009+A1:2013 liitteen A mukaan)	A súlyozású kibocsátott hangnyomásszint a kezelő helyén (az EN 15503:2009+A1:2013 A. függeléke szerint)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	102.9 dB (A)
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjárat	90.4 dB (A)
L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	102.3 dB (A)
A-gewogen geluidsniveau (in overeenstemming met bijlage A van EN 15503:2009+A1:2013).	A-vägd ljudeffektnivå (enligt Annex A av EN 15503:2009+A1:2013)	A-vægtet lydeffektniveau (i henhold til bilag A til EN 15503:2009+A1:2013)	A-vekett lydeffektnivå (i henhold til Tillegg A i EN 15503:2009+A1:2013)	A-painotettu äänenteho (standardin EN 15503:2009+A1:2013 liitteen A mukaan)	A-súlyozott hangteljesítményszint (az EN 15503:2009+A1:2013 A. függeléke szerint)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	108.6 dB (A)
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjárat	90.8 dB(A)
L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	108.6 dB (A)
Onzekeerheid	Osäkerhet	Usikkerhed	Usikkerhet	Epätarkkuus	Bizonytalanság	2.5 dB (A)



Čeština	Русский	Română	Polски	Slovensko	Hrvatski	Eesti
<b>Technické údaje produktu</b>	<b>Характеристики изделия</b>	<b>Specificațiile produsului</b>	<b>Parametry techniczne</b>	<b>Specifikacije izdelka</b>	<b>Specifikacije proizvoda</b>	<b>Toote tehnilised andmed</b>
Zádový fukar	Ранцевая воздуходувка	Tubul suflantei	Dmuchawa plecakowa	Nahrbtni puhalnik	Leđna puhalica	Seljaskantav lehepuhur
Model	Модель	Model	Model	Model	Model	Mudel
Waga	Нмотност	Tómeg	Greutate	Svars	Masé	Mass
Obsah válce	Рабочий объем мотора	Cilindree	Pojemność skokowa silnika	Premik motorja	Cilindar	Mootori kubatuur
Rychlost vzduchu	Скорость воздушного потока	Vítez aér	Prędkość powietrza	Hitrost zraka	Brzina zraka	Óhu kiirus
Objem vzduchu	Объем воздуха	Volum aer	Objętość powietrza	Prostornina zraka	Količina zraka	Óhu vooluhuk
Maximální výkon motoru	Максимальная мощность двигателя	Performanță maximă a motorului	Maksymalna wydajność silnika	Maksimalna moč motorja	Maksimalna učinkovitost motorja	Mootori maksimaalvõimsus
Maximální frekvence otáčení motoru	Максимальная скорость вращения двигателя	Turația maximă a motorului	Maksymalna prędkość obrotowa silnika	Največja vrtilna frekvenca motorja	Maksimalna rotacijska frekvencija motorja	Mootori maksimaalne pöörlemiskiirus
Doporučené otáčky motoru při volnoběhu	Рекомендуемое значение оборотов двигателя на холостом ходу	Turație recomandată motor la ralanti	Zalecana prędkość silnika na wolnych obrotach	Priporočena hitrost motorja v prostem teku	Preporučena brzina motorja kod praznog hoda	Mootori soovitatav tühikäigu kiirus
Otáčky motoru na volnoběhu nastavením šroubu volnoběhu	Обороты двигателя на холостом ходу регулируются с помощью винта холостого хода	Turația la ralanti ajustând șurubul de reglare al ralantiului	Prędkość silnika na wolnych obrotach, regulacja za pomocą śruby regulacyjnej wolnych obrotów	Hitrost motorja v prostem teku s prilagajanjem vijaka za prosti tek	Brzina motorja je u praznom hodu uz pomoć podešavanja vijka za prazan hod	Mootori kiirus tühikäigul tühikäiguksruvi reguleerimisel
Spotřeba paliva při maximálním výkonu motoru	Расход топлива при максимальной мощности двигателя	Consum de combustibil la funcționare la maximă a motorului	Zużycie paliwa przy maksymalnej mocy silnika	Poraba goriva pri največji moči motorja	Potrošnja goriva pri maksimalnoj učinkovitosti motorja	Kütusekulu mootori maksimaalvõimsusel
Objem palivové nádrže	Объем топливного бака	Volum rezervor de combustibil	Pojemność zbiornika paliwa	Prostornina posode za gorivo	Zapremnina spremnika goriva	Kütusepaagi maht
Hladina akustického tlaku A v pozici uživatele (v souladu s přílohou A normy EN 15503:2009+A1:2013)	Взвешенный по кривой A уровень звукового давления на месте оператора (в соответствии с Приложением А стандарта EN 15503:2009+A1:2013)	Presiune sonoră ponderată 'A' la nivelul operatorului (în conformitate cu anexa A la EN 15503:2009+A1:2013)	Poziom dźwięku A w położeniu operatora (zgodnie z aneksem A normy EN 15503:2009+A1:2013)	A-tehtana raven emisij zvočnega tlaka na mestu upravljavca (v skladu z aneksom A v EN 15503:2009+A1:2013)	Na položaju rukovatelja je osjetna A-ocjerjena razina zvočnog tlaka (u skladu s Dodatkom A od EN 15503:2009+A1:2013)	A-filtriga korrigeeritud ekvivalentne püsiv helirõhutase töökohtal (vastavalt standardi EN 15503:2009+A1:2013 lisale A)
Plný výkon	При работе	Funcționare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökäik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A (v souladu s přílohou A normy EN 15503:2009+A1:2013)	Уровень А-взвешенной звуковой мощности (в соответствии с Приложением А стандарта EN 15503:2009+A1:2013)	Nivel de putere acustică ponderată A (în conformitate cu anexa A la EN 15503:2009+A1:2013)	A-ważony poziom natężenia hałasu (zgodnie z aneksem A normy EN 15503:2009+A1:2013)	A-izmerjena raven zvočne moči (v skladu z aneksom A v EN 15503:2009+A1:2013)	Ponderirana razina zvočne snage (u skladu s Dodatkom A od EN 15503:2009+A1:2013)	A-kaalitud helivõimsuse tase (vastavalt standardi EN 15503:2009+A1:2013 lisale A)
Plný výkon	При работе	Funcționare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökäik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>
Nejistota	Погрешность	Incertitudine	Niepewność pomiaru	Negotovost	Neodređenost	Määramatus







Lietuviškai	Latviski	Slovenčina	България	Українська	Türkçe	
<b>Gaminio techninės sąvaybės</b>	<b>Produkta specifikācijas</b>	<b>Špecifikácie produktu</b>	<b>Технически характеристики</b>	<b>Технічні характеристики пристрою</b>	<b>Ürün teknik özellikleri</b>	
Kuprinės tipo pūstuvus	Mugursomas pūstējs	Chrbtový fúkač	Уред за обдуване на носене на гръб	Ранцева повітряна пилососна машина	Sirt üfleycisi	
Modelis	Modelis	Modelis	Модел	Модель	Model	RBL42BP
Težina	Teža	Hmotnosť	Тегло	Вага	Ağırlık	8.2 kg
Cilindro talpa	Dzinēja darba tilpums	Obsah valca	Работен обем	Зміщення двигуна	Motor kayması	42 cc
Oro greitis	Gaisa pārvietošanās	Rýchlosť vzduchu	Скорост на въздушната струя	Швидкість повітря	Hava hızı	298 km/h
Oro kiekis	Gaisa apjoms	Objem vzduchu	Обем на въздушната струя	Об'єм повітря	Hava hacmi	14.4 m³/min
Maksimalus variklio darbas	Maksimaliā dzinēja veikspēja	Maximálny výkon motora	Максимална производителност на двигателя	Максимална потужність двигуна	Maks. Motor Performansı	1.61 kW
Maksimalus variklio sukimosi greitis	Maksimaliās dzinēja apgreižieniu skaits	Maximálny počet otáčok motora	Максимална честота на въртене на мотора	Максимална честота обертання двигуна	Motorun azami dönme frekansı	7 600/min
Rekomenduojamas variklio greitis tuščiaja eiga	Ieteicamais dzinēja ātrums tukšgaitā	Oporúčané otáčky motora pri voľnobehu	Препоръчителна скорост на двигателя на празен ход	Рекомендована швидкість двигуна на холостому ходу	Boştaayken tavsiye edilen motor hızı	2 800 - 3 600/ min
Variklio tuščiosios eigos greitis reguliuojant tuščiosios eigos sraigtą	Dzinēja apgreižieni tukšgaitā, regulējot tukšgaitas regulēšanas skrūvi	Otáčky motora pri voľnobehu nastaveného skrutkou	Скорост на мотора на празен ход, чрез регулиране на винта за празен ход	Число обертів двигуна на холостому ходу шляхом регулювання гвинту холостого ходу	Rolanti vidadini ayarlayarak boşta motor hızı	0 - 4 500/min
Degalų sąnaudos varikliui veikiant maksimaliu našumu	Degvielas patēriņš ar maksimālu dzinēja veikspēju	Spotreba paliva pri maximálnom výkone motora	Разход на гориво при пълна мощност на двигателя	Витрата палива при максималній продуктивності двигуна	Maks. Motor Performansında Yakıt Tüketimi	1.2 L /h
Degalų bako tūris	Degvielas tvertnes tilpums	Objem palivovej nádrže	Обем на горивния резервоар	Об'єм паливного бака	Yakıt deposu hacmi	0.75 L
A svertinis garso slėgio lygis operatoriaus vietoje (pagal standarto EN 15503:2009+A1:2013 A priedą)	Svērtais izplūdes skaņas spiediena līmenis lietotāja atrašanās pozīcijā (saskaņā ar EN 15503:2009+A1:2013 A pielikumu)	A – hladina akustického výkonu v mieste operátora (v súlade s Dodatkom A normy EN 15503:2009+A1:2013)	Ниво на налягането на издавания шум е с равнище А на мястото на оператора (в съответствие с приложение А на EN 15503:2009+A1:2013)	Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою (згідно з додатком А EN 15503:2009+A1:2013)	Kullanıcı konumunda A ağırlıklı emisyon ses basıncı seviyesi (EN 15503:2009+A1:2013, Ek A uyarınca)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	102.9 dB (A)
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rolantiye Alma	90.4 dB (A)
L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	L <sub>pAeq</sub>	102.3 dB (A)
A-svertinis akustinis lygis (pagal standarto EN 15503:2009+A1:2013 A priedą)	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis (saskaņā ar EN 15503:2009+A1:2013 A pielikumu)	Vážená A hladina akustického výkonu (v súlade s Dodatkom A normy EN 15503:2009+A1:2013)	Ниво на силата на шума с равнище А (в съответствие с приложение А на EN 15503:2009+A1:2013)	А-зважений рівень звукової потужності (згідно з додатком А EN 15503:2009+A1:2013)	A ağırlıklı ses gücü seviyesi (EN 15503:2009+A1:2013, Ek A uyarınca)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	108.6 dB (A)
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rolantiye Alma	90.8 dB(A)
L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	L <sub>WAeq</sub>	108.6 dB (A)
Nepastovumas	NeNOTEIKTĪBA	Neurčitost'	Променливост	Похибка	Belirsiz	2.5 dB (A)



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português
<b>Product Specifications</b>	<b>Caractéristiques produit</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Características del producto</b>	<b>Caratteristiche del prodotto</b>	<b>Características do aparelho</b>
Backpack blower	Souffleur à dos	Rückentragbares Blasgerät	Soplador de mochila	Soffiatore a zaino	Soprador dorsal
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Modelo
Declared A-weighted emission sound pressure level at operator's position (in accordance with ISO 4817)	Niveau déclaré de pression sonore pondéré-A au niveau de l'opérateur (selon ISO 4871)	Angegebener A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders (gemäß ISO 4871)	Nivel declarado de presión sonora ponderado A en la posición del operario (de acuerdo con ISO 4871)	Livello di pressione sonora pesato A dichiarato alla posizione dell'operatore (in accordo con la direttiva ISO 4871)	Nível de pressão sonora ponderado A na posição do operador declarado (em conformidade com ISO 4871)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Ao ralenti
Declared A-weighted sound power level (in accordance with ISO 4817)	Niveau déclaré de puissance sonore pondéré-A (selon ISO 4817)	A-bewerteter Schalleistungspegel (nach ISO 4817)	Nivel declarado de potencia sonora ponderado A (de acuerdo con la norma ISO 4817)	Livello di pressione sonora pesato A dichiarato (secondo quanto indicato dalle norme ISO 4817)	Nível de potência sonora ponderado A declarado (de acordo com a norma ISO 4817)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Ao ralenti
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.	Méthode d'évaluation de conformité de l'Annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.	Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC, geändert durch 2005/88/EC.	Método de evaluación de la conformidad con el anexo V la Directiva 2000/14/CE, modificada por la 2005/88/EC.	Medoto di valutazione di conformità Allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.	Método de avaliação da conformidade Anexo V Directiva 2000/14/CE alterada por 2005/88/EC.
Measured sound power level	Niveau de puissance sonore mesuré	Gemessener Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica medido	Livello di potenza acustica misurato	Nível de potência sonora medido
Guaranteed sound power level	Niveau de puissance sonore garanti	garantierter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica garantizado	Livello di potenza acustica garantito	Nível de potência sonora garantido
Vibration value at right handle (in accordance with Annex B of EN 15503:2009+A1:2013)	Valeur des vibrations à la poignée droite (selon l'Annexe B de EN 15503:2009+A1:2013)	Vibrationswert an dem rechten Griff (entsprechend Anhang B von EN 15503:2009+A1:2013)	Valor de vibración en el asa derecha (según el Anexo B de la norma EN 15503:2009+A1:2013)	Valore vibrazioni manico destro (secondo quanto indicato dall'Allegato B della norma EN 15503:2009+A1:2013)	Valor de vibração no manipulo direito (segundo o Anexo B da norma EN 15503:2009+A1:2013)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Ao ralenti
Equivalent vibration total value	Valeur totale équivalente des vibrations	Entspricht Gesamtwert der Vibration	Valor total de vibración equivalente	Valore totale delle vibrazioni equivalenti	Valor total da vibração equivalente
Uncertainty of vibration measurement	Incertitude de la mesure des vibrations	Unsicherheit der Vibrationsmessung	Incertidumbre en la medición de vibración	Incertezza misura vibrazioni	Incerteza da medição da vibração



Nederlands	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi	Magyar	
<b>Productgegevens</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	<b>Produktspecificasjoner</b>	<b>Tuotteen tekniset tiedot</b>	<b>Termék műszaki adatai</b>	
Rugzakblazer	Ryggburen blåsmaskin	Rygsæksblæser	Ryggsekkblåser	Selässä kannettava puhallin	Háti lombfúvó	
Model	Modell	Model	Modell	Malli	Típus	RBL42BP
Aangegeven A-gewogen geluidsdrukniveau op de plaats van de bediener (in overeenstemming met ISO 4871)	Declared A-weighted emission sound pressure level at operator's position (in accordance with ISO 4871)	Deklareret A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position (iht. ISO 4871)	Deklarert A-vektet lydtrykk ved operatørposisjon (iht. ISO 4871)	Ilmoitettu A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso (standardin ISO 4871 mukaisesti)	Deklarált A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén (az ISO 4871 szerint)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	103 dB (A)
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjártat	91 dB (A)
Aangegeven A-gewogen geluidsruiveau (in overeenstemming met ISO 4817)	Deklarerad A-viktad ljudeffektsnivå (i enlighet med ISO 4817)	Deklareret A-vægtet lydeffektsniveau (i henhold til ISO 4817)	Deklarert A-vektet lydeffektnivå (i henhold til ISO 4817)	Ilmoitettu A-painotettu äänenteho (standardin ISO 4817 -standardin mukaan)	Deklarált A-súlyozott hangteljesítményszint (a ISO 4817 szerint)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	112 dB(A)
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjártat	94 dB(A)
Evaluatiemethode conformiteit annex V richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.	Bedömningsmetod för uppfyllelse, Annex V Directive 2000/14/EC; samt tilläggen i 2005/88/EC.	Overensstemmelses-vurderingsmetode iht. Tillæg V, Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.	Metode for vurdering av konformitet til tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.	Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti; muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.	A megfelelősegi értékelési eljárás a 2000/14/EK direktíva V. függeléke szerint történt (által módosított 2000/14/EC).	
Gemeten geluidsruiveau	Uppmått ljudeffektsnivå	Målt støjniveau	Målt lydeffektnivå	Mitattu äänenteho	Mért hangteljesítményszint	108.4 dB(A)
Gegarandeerd geluidsruiveau	Garanterad ljudeffektsnivå	Garanteret støjniveau	Garantert lydeffektnivå	Taattu äänenteho	Garantált hangteljesítményszint	110 dB(A)
Trillingswaarde aan rechter handvat (in overeenstemming met bijlage B van EN 15503:2009+A1:2013).	Vibrationsvärde vid högre handtag (enligt Annex B av EN 15503:2009+A1:2013)	Vibrationsværdi på højre håndtag (i henhold til bilag B til EN 15503:2009+A1:2013)	Vibrasjonsnivå ved høyre håndtak (hennhold til Tillegg B i EN 15503:2009+A1:2013)	Tärinäarvo oikeassa kahvassa (standardin EN 15503:2009+A1:2013 liitteen B mukaan)	Vibráció értéke a jobb oldali fogantyúnál (az EN 15503:2009+A1:2013 B. függeléke szerint)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	2.7 m/s <sup>2</sup>
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjártat	1.9 m/s <sup>2</sup>
Equivalente totale trillingswaarde	Samma som totala vibrationsvärdet	Ækivalent total vibrationsniveau	Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner	Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo	Ekvivalens vibráció teljes értéke	2.6 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid trillingsmeting	Osäkerhet i vibrationsmätningen	Usikkerhed ved vibrationsmåling	Usikkerhet ved vibrasjonsmåling	Tärinämittausten epätakkuus	Vibrációmérés bizonytalansága	1.5 m/s <sup>2</sup>



Čeština	Русский	Română	Polški	Slovensko	Hrvatski	Eesti
<b>Technické údaje produktu</b>	<b>Характеристики изделия</b>	<b>Specificațiile produsului</b>	<b>Parametry techniczne</b>	<b>Specifikacije izdelka</b>	<b>Specifikacije proizvoda</b>	<b>Toote tehnilised andmed</b>
Zádový fukar	Рандцевая воздуходувка	Tubul sufiantei	Dmuchaва plecakowa	Nahrtni puhalnik	Ledna puhalica	Seljaskartav lehepuhur
Model	Модель	Model	Model	Model	Model	Mudel
Deklarovaná hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy (v souladu s ISO 4871)	Зяявленный амплитудно-взвешенный уровень звукового давления в рабочем месте оператора (в соответствии с ISO 4871)	Valoare declarată A a nivelului presiunii sunetului la poziția operatorului (în conformitate cu ISO 4871)	Deklarowane ważone A ciśnienia akustycznego w pozycji operatora (zgodnie z normą ISO 4871)	Deklarirana A-vrednotena raven zvočnega tlaka na položaju upravljalca (v skladu s standardom ISO 4871)	Deklarirana A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatora (u skladu s ISO 4871)	Deklaeeritud A-kaalitud helirõhu tase operatori töökohtal (vastavalt standardile ISO 4871)
Plný výkon	При работе	Funcionare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökaik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
Hladina akustického tlaku (deklarovaná) vážená funkcí A (v souladu s ISO 4871)	Зяявленный амплитудно-взвешенный уровень звуковой мощности (в соответствии со стандартом ISO 4871)	Valoare declarată A a nivelului puterii sunetului (în conformitate cu ISO 4871)	Deklarowany ważony poziom A mocy akustycznej (zgodnie z normą ISO 4871)	Deklarirana A-vrednotena raven zvočne moči (skladno z ISO 4871)	Deklarirana A-ponderirana razina zvučne snage (u skladu s ISO 4871)	Deklaeeritud A-kaalitud helivõimsuse tase (vastavalt standardile ISO 4871)
Plný výkon	При работе	Funcionare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökaik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.	Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC, с изменениями 2005/88/EC.	Metodă de asamblare conformă Anexei V a Directivei 2000/14/CE, modificată prin 2005/88/EC.	Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywy 2000/14/EC; zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.	Način ugotavljanja skladnosti s Prilogo V direktive 2000/14/ES; ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.	Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V Direktive 2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC.	Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EC lisale V muudetud direktiiviga 2005/88/EC.
Změněná hladina akustického výkonu	Измеренный уровень звуковой мощности	Nivelul măsurat al puterii acustice	Zmierzony poziom natężenia hałasu	Izmerjena raven zvočne moči	Izmerjena razina zvučne snage	Mõõdetud helivõimsuse tase
Zaručená hladina akustického výkonu	Гарантируемый уровень звуковой мощности	Nivel garantat al puterii acustice	Maksymalny poziom natężenia hałasu	Zajamčena raven zvočne moči	Jamčena razina zvučne snage	Garanteeritud helivõimsuse tase
Hodnota vibrací na pravé ruce (v souladu s přílohou B normy EN 15503:2009+A1:2013)	Значение вибрации правой руки (в соответствии с Приложением B стандарта EN 15503:2009+A1:2013)	Valoarea vibrațiilor în mânăul din dreapta cu anexa B la EN 15503:2009+A1:2013)	Natężenie drgań na uchwycie prawym (zgodnie z aneksem B normy EN 15503:2009+A1:2013)	Vrednost vibracij pri desnem ročaju (u skladu z aneksom B v EN 15503:2009+A1:2013)	Vrijednost vibracija na desnoj ručki (u skladu s Dodatkom B od EN 15503:2009+A1:2013)	Vibratsiooniväärtus paremal käepidemel (vastavalt standardi EN 15503:2009+A1:2013 lisale B)
Plný výkon	При работе	Funcionare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökaik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
Celková ekvivalentní hodnota vibrací	Общее эквивалентное значение вибрации	Valoare totală echivalentă vibrațiilor	Równoważne całkowite natężenie drgań	Ekvivalentne skupne vrednosti vibracij	Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracija	Ekvivalentne vibratsioonivõimsuse koguväärtus
Nejistota měření vibrací	Погрешность измерения вибрации	Abaterarea la măsurarea vibrațiilor	Niepewność pomiaru natężenia drgań	Negotovost meritve vibracij	Neodređenost vibracija	Vibratsioonimõõtemääramatus



Lietuviškai	Latviski	Slovenčina	България	Українська	Türkçe	
<b>Gaminio techninės sąvybės</b>	<b>Produkta specifikācijas</b>	<b>Špecifikácie produktu</b>	<b>Технически характеристики</b>	<b>Технічні характеристики пристрою</b>	<b>Ürün teknik özellikleri</b>	
Kuprinės tipo pūstuvės	Mugurosomas pūstējs	Chrbtový fúkač	Уред за обдуване за носене на гръб	Ранцева повітродувка	Sırt üfleycisi	
Modelis	Modelis	Modelis	Модел	Модель	Model	RBL42BP
Deklaruojamas A dažninės charakteristikos garso slėgio lygis operatoriaus vietoje (pagal ISO 4871 standartą)	Deklarētais A–novērtējuma skaņas spiediena līmenis operatora darbā vietā (saskaņā ar ISO 4871)	Deklarovaná vážená A hladina akustického tlaku na pozíci operatora (podľa normy ISO 4871)	Декларирано ниво на шумовото налягане с равнище А на мястото на оператора (в съответствие с ISO 4871)	Заявлене А-звзяжений рівень звукового тиску на робочому місці оператора (відповідно до ISO 4817)	Operatorёр konumunda Beyan Edilmiş A-ağırlıklı emisyon ses basing düzeyi (ISO 4817 uyarınca)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	103 dB (A)
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Vofnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	91 dB (A)
Deklaruojamas A dažninės charakteristikos garso galios lygis (pagal ISO 4817)	Deklarētais A–novērtējuma skaņas intensitātes līmenis (saskaņā ar ISO 4817)	Deklarovaná vážená A hladina akustického výkonu (podľa normy ISO 4817)	Ниво на сила на шума (в съответствие с ISO 4817)	Заявлене А-звзяжений рівень звукової потужності (відповідно до ISO 4817)	Beyan Edilmiş A-ağırlıklı ses güç düzeyi (ISO 4817 uyarınca)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	112 dB(A)
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Vofnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	94 dB(A)
Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EB, V Priedą, su pataisomis 2005/88/EC.	Atbilstības novērtēšanas metode direktyvas 2000/14/EK V pielikumā; labota 2005/88/EC.	Metóda zhodnotenia zhody, Dodatok V, Smerice 2000/14/EC; doplnená o 2005/88/EC.	Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение V от Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.	Метод оцінки відповідності Додатку V Директиви 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.	2005/88/AT ile deęiştirilen 2000/14/AT Direktifli Ek V uyarınca uygunluk deęerlendirmesi yöntemi	
Išmatuotas akustinis lygis	Izmērtāts skaņas jaudas līmenis	Nameraná úroveň hluku	Измерено ниво на шум	Рівень звукової потужності	Ölçülen ses gücü seviyesi	108.4 dB(A)
Garantuotas akustinis lygis	Garantētais skaņas intensitātes līmenis	Garantovaná úroveň hluku	Гарантирано ниво на шум	Гарантований рівень звукової потужності	Güvenceli ses gücü seviyesi	110 dB(A)
Vibracijos lygis dešinėje rankenoje (pagal standarto EN 15503:2009+A1:2013 B priedą)	Vibrācijas vērtība pie labā roktura (saskaņā ar EN 15503:2009+A1:2013 B pielikumu)	Hodnota vibrácií na pravej rukoväti (v súlade s Dodatkom B normy EN 15503:2009+A1:2013)	Стойност на вибрациите при дясната ръкохватка (в съответствие с приложение B на EN 15503:2009+A1:2013)	Емісійний показник вібрації на правій ручці (згідно з додатком B EN 15503:2009+A1:2013)	Saę tutamakta titreşim deęeri (EN 15503:2009+A1:2013, Ek B uyarınca)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	2.7 m/s <sup>2</sup>
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Vofnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	1.9 m/s <sup>2</sup>
Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė	Ekvivalentās vibrācijas kopējā vērtība	Celková hodnota ekvivalentných vibrácií	Обща стойност на еквивалентни вибрации	Загальний показник еквіваленту вібрації	Eş deęer titreşim toplam deęeri	2.6 m/s <sup>2</sup>
Vibracijos išmatavimų nepastovumas	Vibrācijas mērijuma nenotekstība	Nespoahlivost meraní vibrácií	Несигурност на измерването на вибрациите	Похибка вимірювання вібрації	Titreşim ölçümü biliniyor	1.5 m/s <sup>2</sup>



## EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days of the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to
  - any damage to the product that is the result of improper maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any non CE product
  - any product which has been attempted to be repaired by a non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
  - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear of spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
  - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to an RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>

## FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat servent de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
  - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>

## DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

- Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
- In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail verschickte Bestätigung der Registrierung und die Originallrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
- Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weitere Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf beiläufige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
  - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
  - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
  - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
  - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
  - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
  - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
  - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
  - Jedes Produkt das mit einer falschen Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Prozentanteil von Öl) betrieben wurde.
  - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
  - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
  - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
  - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
  - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
  - Teile (Teile und Zubehörteile) die normalen Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenschneidern oder Rasenmähern, Gurtzeug, Gaszügen, Kohlebürsten, Netzkabel, Zinken, Filzunterlegscheiben, Anhangstifte, Gebläse, Gebläse- und Saugschläuche, Saugbeutel und Riemen, Führungsschienen, Sägekettens, Schläuche, Anschlüsse, Sprühdrüsen, Räder, Sprühplanzen, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfräsen, Zündkerzen, Luftfilter, Treibstofffilter, Mulchmesser usw.
- Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
- Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
- Diese Garantie gilt in der Europäischen Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

- El período de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
- En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el período de garantía hasta el período descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tidas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
- La garantía cubre, durante el período de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
  - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
  - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
  - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
  - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - cualquier producto que no sea CE
  - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
  - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (ampieros, tensión, frecuencia)
  - cualquier producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
  - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
  - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no homologados
  - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste o rotura natural, incluyendo, aunque sin limitarse a ello, las perillas de las bombas, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, arnés, acelerador, escobillas de carbón, cable de alimentación, horquillas, arandelas de filtro, pasadores de enganche, ventiladores, tubos de ventilador y de vacío, correas y bolsas de vacío, barras de guía, sierras de cadena, mangueras, accesorios de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varas rociadoras, carretes interiores y exteriores, hilos de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de trituración, etc.
- Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del período de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberá pagarlos el remitente.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.



## IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

1. Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
2. In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'identità del prodotto a ricevere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballaggio. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stessa è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricevuta della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
3. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compresi ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
  - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
  - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illeggibile, sia stata danneggiata o alterata
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
  - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
  - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techtronischie Industrie
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
  - qualsiasi prodotto utilizzato con la miscela scorretta di carburante (carburante, olio, percentuale d'olio)
  - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
  - normale usura di parti di ricambio
  - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
  - utilizzo non approvato di accessori o parti
  - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura, compreso ma non limitato a manopole di avviamento a spinta, cinghie di trasmissione, frizione, lame di sforatori o tagliaerba, cablaggio, cavo dell'acceleratore, spazzole al carbonio, cavi dell'alimentazione, lancette, rondelle in ferro, perni di aggancio, ventole del soffiatore, tubi del soffiatore e dell'aspirapolvere, sacchetti e cinghie dell'aspirapolvere, barre di guida, catene della motosega, tubi, raccordi del connettore, ugelli a spruzzo, ruote, bacchette a spruzzo, bobine interne, bobine esterne, fili di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame di triturazione, ecc.
4. Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti autorizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti Ryobi. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
5. Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
6. Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekoofd. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
2. In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantieperiode te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verblijfsland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
3. De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantieperiode als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
  - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
  - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
  - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
  - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
  - een niet EC-product
  - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techtronischie Industrie
  - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
  - een product dat met een ongeschikt brandstofmengsel (brandstof, olie, oliepercentage) werd gebruikt
  - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserve-onderdelen
  - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
  - componenten (onderdelen en accessoires) die onderworpen zijn aan slijtage, met inbegrip van, maar niet beperkt tot stookknoppen, aandrijfriemen, koppeling, snijbladen van heggentrimmers of grasmaaimachines, harnassen, versnellingskabels, koolborstels, stroomsnoeren, tanden, viltrienen, trekpenen, ventilatoren, blazer- en vacuümbuizen, stofzuigzakken en -riemen, geleiders, zaagkettingen, slangen, connectoren, sproeimonden, wielen, sproeiers, inwendige spoelen, uitwendige spoelen, maaijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, struikruimbladen, etc.
4. Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdeler het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
5. Een reparatie/vervanging onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangen onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldt is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.





## PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto por a seguinte garantia.

1. O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
2. Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
3. A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos accidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
  - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
  - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
  - qualquer produto que não seja CE
  - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Techtronic Industries
  - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (ampérios, tensão, frequência)
  - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, percentagem de óleo)
  - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
  - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
  - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
  - uso de acessórios ou peças não homologadas
  - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
  - componentes (peças e acessórios) sujeitos a um desgaste ou ruptura natural, incluindo, embora sem se limitar a tal, os botões de embate, correias de transmissão, embraiagem, lâminas de corta-arbustos ou corta-relvas, arneses, acelerador, escovas de carvão, cabo de alimentação, forquilha, anilhas de feltro, passadores de gancho, ventiladores, tubos de ventilador e de vácuo, correias e bolsas de vácuo, barras de guia, serras de cadeia, mangueiras, acessórios de ligação, boquilhas pulverizadoras, rodas, varas borrifadoras, carretes interiores e exteriores, fios de corte, velas, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
4. Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ou enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
5. Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças e ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverá pagá-los o remetente.
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADA

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

1. Garantien er 24 måneder for forbrugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervs-mæssig brug.
2. Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på [www.ryobitools.dk](http://www.ryobitools.dk). Betjningens af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbruger skal registrere hans/hendes nyhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbruger kan tilmede sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvitteringen på modtagelsen af registreringen, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forbliver uændret.
3. Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabriktions- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udskiftning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsluttet forkert. Denne garanti dækker ikke.
  - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
  - Ethvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
  - Ethvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
  - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
  - Ethvert produkt uden CE-mærkning
  - Ethvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Techtronic Industries
  - Ethvert produkt, der har været tilsluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Ethvert produkt, der har været anvendt med forkert brændstofblandning (brændstof, olie, olieforhold)
  - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
  - Normal slitage på reservedele
  - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
  - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
  - komponenter (dele og tilbehør), der har været udsat for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, afstandsknopper, drivremme, kobling, klinger på hækkeklippere eller plæneklippere, seler, gaskabel, kulbørster, strømforsyningskabel, knive, filtknive, låsestifte, blæseventilatorer, blæse- og indsugningsrør, sugespøse og stopper, styresværd, savkæder, slanger, tilslutningsfittings, sprøjtedyser, hjul, sprøjtefaste, indvendige hjul, udvendige spoler, skæretråd, tændrør, luftfilter, gasfilter, bioklip-klinger, mv.
4. Til servicering skal produktet indleveres til eller forevises et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
5. Reparation/udskiftning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udsiftede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
6. Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

### AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## SV GARANTI

Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

1. Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
2. I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg det gäller för framgår tydligt i butiker och/eller på förpackningen. Slutanvändaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slutanvändaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slutanvändarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registreringens mottagningsbevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garanti. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
3. Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtgärder, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
  - skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
  - om produkten har ändrats eller modifierats
  - en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
  - skador som orsakas av allt användarhandboken eller inte här följs
  - alla produkter som inte följer CE-bestämmlen
  - en produkt som är icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Technronic Industries har försökt att reparera
  - en produkt som ansluts till eluttaget (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
  - en produkt som används med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, procent av olja)
  - skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - felaktig användning, överbelastning av verktyget
  - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
  - förgasare efter 6 månader, justering av förgasare efter 6 månader
  - komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till stötknappar, drivremmar, koppling, blad av häcksaxar eller gräsklippare, sele, kabelhållare, kolborstar, nätkabel, pinnar, filterbrickor, hitchkopplingar, blåsfäktar, fläkt- och vakuumpör, vakuumpåska och remmar, ledskenor, sågkedjor, slangar, anslutningar, sprutmunstycken, hjul, sprayanordningar, inre spolar, yttre spolar, skärande linjer, tändstift, luftfilter, gasfilter, marktäckningsblad, osv.
4. För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicecenter som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicecenter, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, märkt med avsändarens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
5. En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utbyts delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren.
6. Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

## AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## FI TAKUU

Hankinnasta koituvien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kuvattu takuu.

1. Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteeseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen takuuta.
2. Joissain tapauksissa (kuten tarjous, laitesarjat) takuukausta voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Takuun pidennyksmahdollisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa jaltai pakkauksessa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankimisesta. Loppukäyttäjän voi rekisteröityä saadakseen jätetun takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkuperäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todisteena takuun jatkamisesta. Lailliset oikeutesi eivät muutu.
3. Takuu kattaa takuuajana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaavilivasta hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/ tai vaihtoon eikä sisällä mitään muita velvoitteita, mukaan lukien mm. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on väärinkäytetty tai käytetty käyttöoppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavaa:
  - tuotteelle koituneet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
  - tuote, jota on muunneltu
  - tuote, jossa alkuperäiset tunnisteet (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turmeltuneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
  - käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
  - ei-EC-tuotteet
  - tuotteet, joita on yritetty korjata ei-pätevä asentaja tai jonka korjaukselle ei ole saatu Technronic Industriesiltä hyväksyntää etukäteen
  - tuotteet, jotka on kytketty vääränlaisen virtalähteen (virta, jännite, taajuus)
  - tuote, jossa on käytetty virheellistä polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn osuus)
  - vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vieraista aineista
  - normaali varaosien kuluminen
  - virheellinen käyttö, laiteen ylikuormitus
  - muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden ja osien käyttö
  - kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasuttimen säätö 6 kuukauden jälkeen
  - komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. napautusnupit, vetoihinat, kytkin, pensastrimmerereiden ja ruohonleikkurien terät, valjaat, kaapelikaasutin, hiilijarhat, virtajohto, piikit, huopavälilyevyt, sokat, puhallimet, puhallin- ja imuputket, pölynimurin pussit ja hinnat, terälevyt, teräkeljut, letkut, liittimet, suuttimet, pyörät, suihkuputket, sisäkelat, ulkoiset kelat, leikkuusimmat, silytystulpat, ilmansuodattimet, polttoainesuodattimet, silppuriterät jne.
4. Huollon saaman edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai vietään RYOBI:n valtuuttamaan huoltoon, jotka luoteellaan mallitain seuraavassa huoltojen osoiteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiniä, siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
5. Tämän takuun puitteissa tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuuajakson jatkamista tai uuden kauden alkua. Vaihduista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähettäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

## VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.



## NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

- Garantitiden er 24 måneder for brukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet [www.ryobitools.eu/Verktøys\\_garantiberegtigelse](http://www.ryobitools.eu/Verktøys_garantiberegtigelse) vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
- Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfældige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feiltaklig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
  - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
  - et produkt som er endret eller modifisert
  - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerke (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
  - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Techtronic Industries
  - ethvert produkt som er tilkoblet uriktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
  - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentvis andel olje)
  - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
  - normal slitasje på reservedeler
  - feiltaklig bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
  - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
  - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for naturlig slitasje, inklusive men ikke begrenset til dunkeknotter, drivreimer, clutch, kniver på hekklippere eller gressklippere, seler, gasswire, karbonborster, elektriske ledninger, tenner, filtpakninger, skatpinner, blåsevifter, blåse- og sugeslang, oppsamlingsposer, motorsagsverd, sagkjeder, slanger, tilkoblingsdeler, sprøytedyser, hjul, sprøytetavler, innvendige ruller, utvendige spoler, klippesnorer, tennplugger, luftfiltre, gassfiltre, oppkappingsblader, etc.
- For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av servicestasjonadresser. I noen land vil de lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicestasjon må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert RYOBI-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicenter i nærheten, gå til <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

- Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
- В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Применение продукта разъясняется в магазинах при покупке и/или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Удовольствие о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
- Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
  - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
  - продукт подвергся изменению или был модифицирован
  - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) неудобочитаема, изменена или удалена
  - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
  - отсутствует маркировка CE
  - была попытка отремонтировать продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Techtronic Industries
  - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
  - продукт использовался с недопустимой топливной смесью (топливо, масло, процент содержания масла)
  - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
  - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
  - это связано с использованием нерекондованных принадлежностей или деталей
  - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
  - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, колпачки, приводные ремни, муфта, режущие полотна шпалерных ножи или газонокосилки, крепежные ремни, тросик дроссельной заслонки, угольные щетки, кабель питания, фрезы, фетровые прокладки, шпильки, крыльчатка, выпускные и всасывающие трубки, мешок для мусора и ремешки, пильные шины, пильные цепи, шланги, соединительные фитинги, распиливающие насадки, колеса, распилители, внутренние бобины, внешние бобины, режущие струны, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, механизмы для мульчирования и т.п.
- Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуется переслать продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отпавке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом с содержанием любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
- Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляются бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
- Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

### УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.



## PL GWARANCJA

Oprócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku komercyjnego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowe zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymanie potwierdzenia rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużenia gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterkami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywane w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
  - produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
  - produktu, w którym znieskształcono, zmieniono lub usunięto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
  - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
  - produktu bez certyfikatu CE
  - produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Technion Industries
  - produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
  - produktu używanego z nieprawidłową mieszanką paliwa (paliwo, olej, zawartość procentowa oleju)
  - uszkodzeń spowodowanych przez zewnętrzne czynniki (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
  - normalnego zużycia części zamiennej
  - niewłaściwego użytkowania, przedziałenia narzędzia
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
  - gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, m.in. gałek odbojnikowych, pasów napędowych, sprężek, ostrzy nożyc do żywopłatów lub kosiarzek, przepusty, szczelki węglowych, przewodu zasilającego, zębów, podkładek filcowych, sworzni zaczepek, wentylatorów dmuchawy, przewodów dmuchawy i podciśnieniowych, worków próżniowych i pasków, prowadnic, łączników pilarki, przewodów, mocowań łączy, dyszy rozpylających, kolek, lancy rozpylających kat. dmuchawy, dmuchawy i rury próżniowe, torebki rozpylające i paski, prowadnice, bębnowe wewnętrznych, szpuli zewnętrznych, żyłki tnącej, świec zapłonowych, filtrów powietrza, filtrów gazu, ostrzy do ściółkowania itp.
- W celu serwisowania produktu należy wysłać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wysłać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczania żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterki.
- Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
- Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerm RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja.

## AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právům, které vznikají nákupem, je k výrobku poskytována záruka.

- Záruka je období 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy neposkytuje pro profesionální ani komerční používání.
- Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejních a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nové pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odeslané e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vaše zákonná práva zůstávají nedotčena.
- Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a/nebo zahrnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezené na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruku nelze uplatnit v následujících případech:
  - jakkoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávné údržby
  - jakýkoliv výrobek byl pozměněn či modifikován
  - jakýkoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozměněny či modifikovány
  - jakkoliv škoda způsobená nedodržováním návodu k obsluze
  - výrobek nemá značku CE
  - každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nekvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Technion Industries
  - každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
  - každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
  - veškeré škody byly způsobeny externími vlivy (chemické, fyzické, nárazy) či cizími látkami
  - běžné opotřebení a spotřební náhradní díly
  - nehodné používání, přetěžování nástroje
  - použití neschválených doplňků nebo dílů
  - karburátor po 6 měsících, seřízní karburátoru po 6 měsících
  - komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení, včetně, ale ne omezené, nárazových tlačítek, hnačic těmenů, spojky, noží plotovníku či sekaček trávy, postroje, lanka škrťací klapky, uhlíkových kartáčů, napájecího kabelu, plechů, plstěných podložek, závlaček, ventilátorů fukaru, hadic fukaru a vysavače, vaku vysavače a popruhu, vodičích listů, pilových řetězů, hadic, spojovacích tvarovek, rozprašovačích trysek, kol, stříkaček trubice, vnitřních, vnějších cívek, sekacích strun, zapalovačích svíček, vzduchových filtrů, spalinyových filtrů, umlčovacích nožů atd.
- Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích váš místní prodejce RYOBI provádí odesláni výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zasílání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, označit adresou odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
- Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Neznámá prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají naším vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovné platí odesílatele.
- Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

## POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## **(HU) GARANCIA**

A vásárlással összefüggő esetleges törvényi adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számválival vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A termékét kizárólag a vevő által, személyes célokra való használatra tervezett és készítették. Ezért a garancia nem vonatkozik a profil általi vagy üzleti célokra való használatra.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékcsoportok) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A garancia nem érvényes a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs űrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshez szükséges adatai tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-maiben küldött visszaigazolás, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgálnak a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvény adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gyártási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetes károka vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használatára, a használati utasításban leírtakkal ellentétes használatára vagy hibás csatlakoztatása esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
  - a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
  - átalakított vagy módosított termékekre
  - olyan termékekre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (védjegy, sorozatszám) megrongálták, átalakították vagy eltávolították
  - a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károka
  - a CE minősítéssel nem rendelkező terméke
  - a nem képzett szakember által vagy a Technronic Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított terméke
  - a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott terméke
  - a nem megfelelő üzemanyag-keverékekkel (üzemanyag, olaj, olajarány) használt terméke
  - külső hatások (vegyl, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
  - a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
  - helytelen használatra, a szerzám túlerhasználásra
  - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
  - a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállításaira 6 hónap elteltével
  - Természetes elhasználódásnak és kopásnak kitett összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve de nem kizárólag az ütközőgombokra, hajtószjakra, tengelykapcsolóra, sövényvágó vagy fűnyíró késeire, vezetékkötegekre, gázkábelekre, szénkefékre, tápkábelre, kapókra, nemez alátétkanikákra, saszsegekre, fűvágó ventilátoraira, fűvó és vákuumszívókra, szívószálókra és szjakra, lánccvetőkre, fűrészlánccokra, tömlőkre, csatlakozókra, szűrőfejekre, kerekekre, lándzsákra, belső orsókra, külső orsókra, vágószálákra, gyújtógyertyákra, légtérzőkre, üzemanyagszűrőkre, tömítőrlő kapókra stb.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizlátmásra való küldésékor a terméket biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/cseréje ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámgepek a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közöségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

### **HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT**

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm> webhelyre.

## **(RO) GARANȚIE**

În plus față de alte drepturi statutare rezultând din achiziție, produsul este acoperit de o garanție ca cea menționată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data la care produsul a fost achiziționat. Această dată trebuie să fie dovădită de o factură sau altă dovădă de cumpărare. Produsul este proiectat și dedicat pentru consumator și doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanție asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există. În anumite cazuri (de ex. promoții, perioade de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanție peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea aparatului este afișată atât în magazine și/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanție extinsă în țara sa de reședință dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opțiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să-și dea conștientămintă cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, și factura originală ce arată data achiziționării vor servi ca dovădă a garanției extinse. Drepturile dvs statutare rămând neafectate.
3. Garanția acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanție cauzate de defecte din procesul de producție sau ale materialului la data achiziționării. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanția nu este validă dacă produsul a fost folosit greșit, folosit contra instrucțiunilor din manual sau a fost conectat incorect. Această garanție nu se aplică la:
  - orice defecțiune a produsului ca rezultat a întreținerii necorespunzătoare
  - orice produs ce a fost schimbat sau modificat
  - orice produs unde marcajul original de identificare (marca comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
  - orice defecțiune cauzată de nereșeparea manualului de instrucțiuni
  - orice produs non CE
  - orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Technronic Industries
  - orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvență)
  - orice produs folosit cu amestec necorespunzător de combustibil (combustibil, ulei, procentaj de ulei)
  - orice defecțiune cauzată de influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzura normală a pieselor de schimb
  - folosire necorespunzătoare, suprasolicitare a sculei
  - folosire de accesorii și părți neaprobate
  - carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
  - componente (părți și accesorii) subiecte a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la butoane rotative, curele de distribuție, ambreiaj, lame ale aparatelor de bordură și tuns larba, hamuri, cabluri de accelerație, perii de carbon, cabluri electrice, dinți ale furcii, șaibe de păsli, ventilatoare și turburi de absorbție, sac vacuum și chingi, bare de ghidare, ferăstraie cu lanț, furture, fitinguri de conectare, vergele de pulverizat, duze de pulverizat, roți, vergele de pulverizat, bobine interioare, bobine externe, fire pentru tăiat, buijii, filtre de aer, filtre de gaz, lame protectoare, etc
4. Pentru service, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare țară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite țări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct de service RYOBI, produsul trebuie să fie împachetat cu grijă fără a conține produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii.
5. Repararea/înlocuirea în timpul garanției este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanție. Părțile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite țări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanția este valabilă în Uniunea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm contactați reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina dacă se aplică altă garanție.

### **CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT**

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## LV GARANTĪJA

Papildus visām likumā paredzētajām tiesībām saistībā ar iegādi šim izstrādājumam ir turpinājumā izklāstīta garantija.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, un tas sākas izstrādājuma iegādes dienā. Šim datumam ir jābūt dokumentētam rēķinā vai citā legādi apliecinošā dokumentā. Šis izstrādājums ir izgatavots un paredzēts vienīgi patērētājam un privātai lietošanai. Profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
2. Atsevišķos gadījumos (piem., akcija, vairāki instrumenti) pastāv iespēja pagarināt garantijas periodu virs šeit minētā perioda, reģistrējot to [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) vietnē. Instrumenta pielietojums ir skaidri norādīts veikalos un/vai uz iepakojuma. Lietotājiem ir jāreģistrē savi jauniegūtie instrumenti tiešsaistē 8 dienu laikā no iegādes datuma. Lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā dzīvesvietas valstī, ja tā ir norādīta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kur pieejama šī iespēja. Turklāt lietotājiem ir jāievada dati tiešsaistē, jādod piekrišana šo datu uzglabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem. Sapemtais reģistrācijas apstiprinājums, kas izsūtīts pa e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā redzams iegādes datums, ir pagarināts garantijas pierādījums. Jūsu likumā paredzētās tiesības netiek ietekmētas.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies garantijas perioda laikā iegādes dienā esošo izgatavošanas vai materiāla defektu dēļ. Garantija ir ierobežota līdz remontam un/vai nomainai un neietver citus pienākumus, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar nejausiem vai netiesīgu zaudējumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir lietojis nepareizi vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai tīcis nepareizi savienots. Garantija neteicas uz:
  - izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas apkopes dēļ;
  - izstrādājumiem, kas tikusi pielāgoti vai pārveidoti;
  - izstrādājumiem, kuru oriģinālais identifikācijas marķējums (preču zīme, sērijas numurs) tīcis sabojāts, pārveidots vai noņemts;
  - bojājumiem, kurus izraisījis rokasgrāmatas norādījumu neievērošana;
  - izstrādājumiem bez CE marķējuma;
  - izstrādājumiem, kurus ir mēģinājis remontēt nekvalificēts speciālists vai kuri remontēti bez Techtronic Industries atļaujas;
  - izstrādājumiem, kas tikusi pievienoti neatbilstoši energopadevei (apmēri, spriegums, frekvence);
  - izstrādājumiem, kurus izmantots nepareizi degvielas maisījums (degviela, eļļa, eļļas daudzums);
  - bojājumiem, kurus izraisījis ārēja iedarbība (ķīmiska, fiziska, triecieni) vai svešas vielas;
  - normālu detaļu nolietojumu un nodilumu;
  - instrumentu nepareizu lietošanu, pārslodzi;
  - neapstiprinātu detaļu un piederumu lietošanu;
  - karburatoru pēc 6 mēnešiem, karburatora regulējumiem pēc 6 mēnešiem;
  - komponentiem (detaļām un piederumiem), kas ir pakļauti dabiskam nodilumam un nolietojumam, līterot, bet neaprobežojoties ar darbināšanas pogām, piedziņas siksnām, dzīvzoga trimeru un zāles pļāvēji asmeņiem, plecu turētāju, kabēja droseļi, oglekļa sukām, elektrības vadu, tapām, filca starplīkām, sakabes tapām, pūteja ventilatoriem, pūteja un vakuumu caurulēm, vakuumu maisiem un lenčēm, virzošajiem stieņiem, zāģa ķēdēm, šļūtenēm, savienotās stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, riteniem, smidzināšanas nūjām, iekšējiem rullīem, ārējām spolēm, griešanas auklām, aizdedzes svečēm, gaisa filtriem, gāzes filtriem, mulčēšanas asmeņiem u. c.;
4. Ja nepieciešams veikt remontu, izstrādājums jānosūta vai jānodod RYOBI pilnvarotam servisa centram, kas norādīts pie attiecīgās valsts servisa centru adresē sarakstā. Atsevišķās valstīs vietējais RYOBI dīlers uzņemas nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa organizācijai. Nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa centram, izstrādājumiem jābūt droši iepakotam bez bīstama satura, piemēram, degvielas, marķētam ar sūtītāja adresi un kopā ar īsu aprakstu par defektu.
5. Remonts/nomaina šīs garantijas ietvaros ir bez maksas. Tas nepagarina un neuzsāk jaunu garantijas periodu. Nominālais detaļas un instrumenti nonāk mūsu īpašumā. Atsevišķās valstīs piegādes maksa un pasta izdevumi jāsedz sūtītājam.
6. Šī garantija ir derīga Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šiem reģioniem, lūdz, sazinieties ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.

### AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## LT GARANTĪJA

Be ištatymais nustatytų teisių, įgyjamų nusipirkus šį produktą, produktui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Pirkejams galiojantis garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir prasideda nuo produkto pirkimo datos. Data turi būti nurodyta sąskaitoje-faktūroje arba kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Produktas sukurtas ir skirtas tik naudotojui ir tik asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma produktą naudojamam profesionaliai ar komerciniais tikslais.
2. Kai kuriais atvejais yra galimybė prašyti garantinį laikotarpį iki toliau nurodyto laikotarpio, prieš tai užsiregistravus [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) svetainėje. Įrankio tinkamumo atskirai parengtas parduotuviė ir (arba) apt pakuotės. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytus įrankius internetu per 8 dienas nuo jų pirkimo datos. Galutinis naudotojas gali užsiregistruoti dėl garantijos pratęsimo savo šalyje, jei ši pateikta registracijos internetu formoje, kurioje galimas šis pasirinkimas. Be to, galutiniai naudotojai privalo duoti savo sutikimą laikyti duomenis, kuriuos reikia įvesti internete, ir jie turi sutikti su sąlygomis ir nuostatomis. Registracijos patvirtinimo pranešimas, išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, įrodo pratęstą garantiją. Jūsų įstatymuose nustatyti teisėms nebū pakenkta.
3. Garantiniu laikotarpiu garantija taikoma visiems produkto trūkumams, atsiradusiems dėl prastos darbo kokybės arba prastų tuokto medžiagų pirkimo diena. Garantija taikoma tik taisyms ir (arba) pakeitimu ir joje nenumatyti jokie kiti įsipareigojimai, įskaitant, bet neapsiribojant atsitiktine ar susijusia žala. Garantija neapima produktą netinkamai naudojant, priešingai vadove nurodytoms instrukcijoms, arba netinkamai prijungus. Garantija netaikoma šiais atvejais:
  - produktui padarytai žalai netinkamai atliekant produkto techninę priežiūrą;
  - pakeistam arba modifikuotam produktui;
  - bet kokiems produktams, kurių originalios identifikacijos (prekės ženklas, serijos numeris) žymės buvo sugadintos, pakeistos ar pašalintos;
  - bet kokiai žalai, patirtai nesilaikant naudojimo vadovo; bet kokiame CE nepaženklinam produkte;
  - bet kokiame produkte, kurį bandė taisyti nekvalifikuotas specialistas, arba iš anksto negavus „Techtronic Industries“ leidimo;
  - bet kokiame produkte, įjungtam į netinkamą maitinimo tinklą (amperai, įtampa, dažnis);
  - bet kokiame produkte, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos procentinis kiekis);
  - bet kokiai žalai, kilusiai dėl išorinio poveikio (cheminis, fizinis poveikis, smūgiai) arba pašalinii medžiagų;
  - įprastam atsarginii dalių dėvėjimuisi;
  - produktą netinkamai naudojant arba ji perkrovus;
  - naudojant nepatvirtintus priedus arba dalis;
  - karbiuratorii po 6 mėnesių, karbiuratoriaus reguliavimii po 6 mėnesių;
  - komponentams (dalis ir priedams), kurie dėvisi savaime, įskaitant, bet neapsiribojant iskiliais mygtukais, dirzinėmis pavarmis, sankaba, gyvatovės žirklii arba vejos pjovimo mašiniu asmeņimis, diržais, kabelio droselei, anglies šepetėliais, maitinimo laidu, virbam, veltinio poveržlėmis, traukimo kaiščiais, pūtimo ventilatoriais, pūstuvu ir siurblio vamzdžiais, siurblio maišeliu ir dirželiais, kreipliamaisiais strypais, pjūklų grandinėmis, žarnelėmis, jungtimis, purkštukais, ratais, purškimo lazdelemis, vidiniais sukutvais, išorinėmis ritėmis, smulkintuvais, uždegimo žvakėmis, oro filtrais, dujų filtrais, mulčiamo asmeņimis ir t. t.;
4. Norint atlikti techninį aptamavimą, produktą reikia nusiųsti arba pristatyti į vieną iš RYOBI įgaliotų techninio aptamavimo punktų, esančių kiekvienoje šalyje toliau pateikto aptamavimo punktų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse šiuo vietini RYOBI pardavėjas gali nusiųsti produktą į RYOBI techninio aptamavimo punktą. Siunčiant produktą į RYOBI techninio aptamavimo punktą, produktą reikia saugiai supakuoti, prieš tai iš jo pašalinus pavojingas medžiagas, pavyzdiui, benzini, nurodyti siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją taisyms ar keitimo darbai atliekami nemokamai. Garantijoje nenumatytas garantijos pratėsimas ar naujo garantinio laikotarpio pradėjimas. Pakeistos dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ar siuntimo pastu išlaidas turi padengti siuntėjas.
6. Ši garantija taikoma Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtensteine, Turkiijoje ir Rusijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotą RYOBI pardavėją, norėdami sužinoti, ar taikoma kita garantija.

### ĮGALIOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

**(ET) GARANTI**

Lisaks ostu puhul kaasnevale seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele alpool esitatud tingimustega garantiid.

- Ostja tootl ostedu tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arvele või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toode kasutatakse ametialastel või ärilistel eesmärkidel, siis garantiid ei kehti.
- Mõnel juhul (nt reklaam, seadmeh seeria) on võimalik pikendatud garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimist veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tööriistad veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiiks oma asukohamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendil, seal kus see vaik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi sisendamiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garantiid kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteade ja algupärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
- Garantiid kehtib kõikide ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnunud rikete suhtes, mis on tingitud töötlõõmis- või materjalvigadest. Garantiid on piiratud remondi ja/või asendamise ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantiid ei kehti, kui toode on väärkasutatud, kasutusjuhendis nimetatud otstarbele mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garantiid ei rakendu järgmistel juhtudel:
  - tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
  - toode on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
  - toote algupärane tuvastusmarkeerim (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
  - tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejälgimisest,
  - toode ei ole CE-märgisega,
  - toode on püüdnud parandada ebaseaduse spetsialist või seda on tehtud ilma Technronic Industries volitusteta,
  - toode on ühendatud selleks mitteetähtsitud elektritoitevõrguga (väär voolu tugevus, pinge või sagedus),
  - tootes on kasutatud mitteetähtsitud kütusesegu (kütus, õli, väär õli vahakord),
  - tootel on vigastus välismõjudest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
  - toote varuosadel ilmneb tavapärane kulumine,
  - toode on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
  - tootel on kasutatud mitteetähtsitud tarvikuid või osi,
  - toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätteid pärast 6 kuu möödumist,
  - toote koostesadel (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärane kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): etteandepump, ajamirihmad, sidur, heklõikuri või murunidikud, terad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, toltejuluhe, piid, viltselbid, vedrutihvid, pühumisventilaatorid, puhuri ja imuri torud, imisüsteemi kott ja ribad, juhtvardad, saekelid, voolukud, ühendusliitmikud, düüsid, rattad, pihustustoru, siseturumid, välispoolid, lõikeõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterad jne.
- Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustus RYOBI edasimüüja saama toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakkida ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensiini ja pakendile tuleb märkida saatja aadress ja riike lähikirjeldus.
- Selle garantiid alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikendamine või uue garantiiperioodi algus. Asendatud osad ja tööriistad jäävad meie omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulud tasuta saatja poolt.
- See garantiid kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiid kehtivust.

**VOLITATUD HOOLDUSKESKUS**

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidil <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

**(HR) JAMSTVO**

U dodatku svih zakonskih prava koja proizilaze kao rezultat kupnje, ova proizvod pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogućenog jamstava u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
- U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produljenog jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produljeno trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podataka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i odredbe. primatit potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produljenog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
- Jamstvo pokriva sve kvarove proizdane tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreški u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući no ne ograničavajući se na slučajne ili posljednične štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno na korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
  - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
  - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
  - svako oštećenje uzrokovano neprikladnim korištenjem korisničkog priručnika
  - svaki proizvod koji nije CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Technronic Industries
  - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
  - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
  - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
  - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
  - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
  - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
  - raspljnjaka nakon 6 mjeseci, podšavanje raspljnjaka nakon 6 mjeseci
  - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na gume za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sađe gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, nožve, udloske, zlitke za zglobov vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključne elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, kopla za raspršivanje, unutarnje kolute, vanjske kalem, fiksne, stiječice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usisijavanje itd.
- Za servisiranje, jamstvo se mora postati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Prilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
- Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produljuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
- Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika tvrtke RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuje druga jamstva.

**OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR**

Za pronalazjenje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

1. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posebej za potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
2. V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisanega obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam v obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšani garanciji. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene.
3. Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenaradne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
  - za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimernega vzdrževanja,
  - če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
  - če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
  - če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
  - za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
  - če je izdelek poskusil opraviti neusposobljen strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Technronic Industries,
  - če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
  - če je bil izdelek uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja),
  - če je bil do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
  - za normalno obrabo nadomestnih delov,
  - neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
  - uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
  - za uplinjača po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
  - za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za vzmetne gumbe, pogonske jermene, sklopko, rezila obrezovalnikov ali kosilnic, nosilni trak, kabelske dušilke, karbonskih krtačk, napajalnega kabla, zobovje, polstene podložke, varnostne zatike, ventilatorje, puhalne in sesalne cevi, sesalne vreče in trakovce, vodila, verige za žage, gibljive cevi, nastavke priključkov, pršilne šobe, kolesa, pršilne palice, notranje kolote, zunanja vretena, rezalne nitke, vzgibalne svečke, zračne filtre, plinske filtre, drobilna rezila itd.,
4. Za servisiranje je treba izdelek postati ali prinesiti v pooblaščen servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratek opis napake.
5. Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah mora stroške pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
6. Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

## POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## SK ZÁRUKA

Okrem zákonných práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

1. Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na osobné a osobné použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí žiadna záruka.
2. V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú vyššie pomocou registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a ha obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní odo dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas k uloženiu údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originálny faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia súhlasia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú nedotknuté.
3. Táto záruka pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt požívaný nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
  - akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
  - akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikačné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
  - akýkoľvek produkt iný ako CE
  - akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Technronic Industries
  - akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
  - akýkoľvek produkt používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
  - bežné opotrebenie náhradných dielov
  - nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
  - karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
  - komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad pružinové tlačidlá, hnacie remene, spojka, ostria strihača živého pletu alebo kosačky trávy, postroj, ťahadlo škrtkovej klapky, uhľové kefky, napájací kábel, končeky, plsténé podložky, kolký s háčikom, ventilátory dýchadla, rúrky dýchadla a vysávača, vrecko a remene vysávača, vodiace lišty, plováče hadice, konektorové armatúry, rozprašovače trysky, koleska, striekacie tyče, vnútorné navijaky, vonkajšie cievy, rezné drôty, zapalovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovače ostria a pod.
4. Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adres servisných staníc. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI váš miestny predajca produktov RYOBI. Pri odosiadaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosiadateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
5. Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevýplvajú z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú naším majetkom. V niektorých krajinách doručovací poplatok alebo poštovné platí odosiadateľ.
6. Táto záruka je platná v Európskej únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

## AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.





## BG ГАРАНЦИЯ

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиентите и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- В някои случаи (като промоция, тама инструменти) съществува възможност за удължаване на гаранционния срок след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта [www.gyobitools.eu](http://www.gyobitools.eu). Дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване, ясно показано в магазини и/или върху опаковката. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 8 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласие си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по имейл, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция. Законоустановените Ви права остават незаосенгати.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случаи или закономерни щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика;
  - продукти, които са били изменени или модифицирани;
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, серийн номер) са изтрили, променени или премахнати;
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции;
  - продукт без CE маркировка;
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries;
  - продукт, свързан към неподходяща електрозахранване (ампераж, волтаж, честота);
  - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло);
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества;
  - нормално износване на резервни част;
  - неподходяща употреба, претоварване на инструментите;
  - използване на неподходящи аксесоари или части;
  - карбуратор след 6 месеца, настройка на карбуратора след 6 месеца;
  - компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножици за жив плет, косачки, самар, кабелен досел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шабви, осигурителни щифтове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водеща шина, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, копела, пръскалки, вътрешни и външни макари, рещо съвляко, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и т.н.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI продуктът трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, като бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повреда.
- Ремонтът или замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя.
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали са приложими други гаранции.

## УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://uk.gyobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

## UK ГАРАНТИЯ

На додаток до всички законни права, що vyplивають за покупки, цей продукт покривається гарантією, як зазначено нижче.

- Гарантійний термін складає 24 місяців для споживачів і, починається з дати придбання продукту. Ця дата повинна бути задокументована рахунком або іншим документом, що підтверджує покупку. Продукт розроблений і призначений для споживача і тільки для приватного використання. Таким чином, немає ніякої гарантії, у разі професійного або комерційного використання.
- Наведені деякі впади (наприклад, підтримка, пряд інструментів), можливість розширення гарантійного терміну протягом періоду, описаного вище, з використанням реєстрації на сайті [www.gyobitools.eu](http://www.gyobitools.eu). Придатність інструменту чітко відображається в магазинах та / або на упаковці. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його / її ново придбаний інструмент онлайн протягом 8 днів з моменту покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися на розширенню гарантію у своїй країні проживання, якщо ця країна є в онлайн формі реєстрації, де ця опція діє. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для онлайн входу і вони повинні прийняти терміни та умови. Квитанція підтвердження реєстрації, яка розсилається по електронній пошті, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки будуть служити доказом розширеної гарантії. Ваші законні права залишаються в силі.
- Гарантія покриває всі дефекти продукту протягом гарантійного періоду, пов'язані з недоліками виготовлення або матеріалу на дату покупки. Гарантія обмежується ремонтом та / або заміною, і не покриває будь-які інші зобов'язання, включаючи, але не обмежуючи випадковими або непрямыми збитками. Гарантія не діє, якщо продукт неправильно використовувалася всупереч інструкції, або був неправильно підключений. Ця гарантія не поширюється на:
  - будь-яке пошкодження продукту, яке є результатом неправильного технічного обслуговування
  - будь-який продукт, який був модифікований або модифікований
  - будь-який продукт, де оригінальні ідентифікаційні (торгова марка, серийний номер) маркування були зіпсовані, змінені або видалені
  - будь-який збиток, заподіяний в результаті недотримання керівництва за експлуатації
  - будь-який не CE продукт
  - будь-який виріб, який був відремонтований некваліфікованим спеціалістом або без попереднього дозволу Techtronic Industries
  - будь-який продукт підключений до неналежного живлення (підсилювачі, напруга, частота)
  - будь-який збиток, заподіяний зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, ударами) або сторонніми речовинами
  - передбачене зношення запасних частин
  - неправильне використання, перевантаження інструменту
  - використання незатверджених запасних частин або аксесуарів
  - карбуратор через 6 місяців, карбуратор карбуратора після 6 місяців
  - аксесуари електроністументу надані з інструментом або куплені окремо. Такі вилки включають, але не обмежуються гвинтовою викруткою, свердлами, абразивними дисками, наждачним папером і лезами, бачим спрямовуючим пристроєм
  - компоненти (частини та аксесуари), схильні до природного зносу, в тому числі, але не обмежуючись шпиком, патроном, шнуром живлення, додатковою рукояткою, шліфувальними пластинами, мішком для пилу, витяжною трубою
- Для обслуговування виріб має бути відправлено або представлено в уповноважений RYOBI центр технічного обслуговування, перерахований для кожної країни в наступному списку адрес технічних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити виріб в сервісній організації RYOBI. При відправці продукту до станції технічного обслуговування RYOBI, продукт повинен бути надійно упакуваний, без жодного небезпечного вмісту, такого як бензин, відмічений адресою відправника і супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна по гарантії безкоштовні. Це не розширює або не починає новий гарантійний термін. Замінені частини або інструменти стають нашою власністю. У деяких країнах вартість доставки або відсилки повинні бути оплачені відправником.
- Ця гарантія діє в Європейському Співтоваристві, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих областей, будь ласка, зв'яжіться з офіційним дилером RYOBI, щоб визначити, якщо поширюється інша гарантія

## АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліка авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>



## TR GARANTI

Bu satın alma işleminden doğan tüm yasal haklara ek olarak, bu ürün aşağıda açıklanan garanti kapsamındadır.

1. Garanti süresi tüketiciler için 24 aydır ve bu süre ürünün satın alınması ile başlar. Bu tarih fatura veya başka bir satın alım belgesi ile kanıtlanmalıdır. Ürün sadece tüketici ve bireysel kullanıcı için tasarlanmış ve sunulmuştur. Profesyonel veya ticari amaçlı kullanımlarda garanti verilmez.
2. Bazı durumlarda (örn. tanıtım, aletlerin düzenlenmesi), yukarıda belirtilen garanti süresi uzatılabilir. Bunun için [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) Internet sitesindeki kaydı yapmak gerekir. Aletin nitelikleri mağazalarda ve/veya ambalaj üzerinde açıkça belirtilmiştir. Son kullanıcı, aleti satın aldıktan sonra en geç 8 gün içinde aletin kaydını çevrim içi olarak yapmalıdır. Son kullanıcı, garanti uzatma seçeneğinin geçerli olduğu ülkelerden birindeyse kayıt yaptırarak bu fırsattan yararlanabilir. Ayrıca, son kullanıcılar çevrim içi giriş yapmak için gerekli olan verilerin saklanması için izin vermesi, şartlar ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt onay belgesi ve satın alım tarihini belgeleyen orijinal fatura garantinin uzatılmasını sağlamak için kanıt niteliği taşımaktadır. Yasal haklarınızı aynı kalacaktır.
3. Garanti, ürünün satın alım tarihindeki tüm işçilik ve malzeme kusurlarından kaynaklanan tüm sorunları garanti süresi içinde kapsamaktadır. Garanti onarım ve/veya değişim ile sınırlıdır ve sadece istenmeyen arzalar, vb. durumlarda herhangi bir sorumluluk kabul edilmez. Ürünün yanlış kullanılması, kullanım kılavuzuna uygun kullanılmaması veya yanlış bağlantı kurulması durumunda garanti geçerliliğini yitirir. Garanti kapsamı dışındaki durumlar:
  - bakımın yanlış yapılmasından kaynaklanan tüm hasarlar
  - ürünün değiştirilmesi veya düzenlenmesi
  - ürünün orijinal teşhis (ticari sembol, seri numarası) işaretlerinin tahrip olması, değiştirilmesi veya çıkarılması
  - kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması nedeniyle oluşan tüm hasarlar
  - ürünün AB ürünü olmaması
  - ürünün kalifiye olmayan bir kişi tarafından veya Techtronic Industries'in izni olmadan onarılmaya çalışılması
  - ürünün yanlış güç desteğine (amper, voltaj, frekans) bağlanması
  - dış etkenler (kimyasal, fiziksel, darbeler) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan arzalar
  - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
  - yanlış kullanım, aletin fazla yüklenmesi
  - onaylanmayan aksesuarların veya parçaların kullanılması
  - karbüratörlü sistemlerde karbüratör ayarlarının 6 ayın ardından yapılması
  - elektronik alet aksesuarlarının alet ile birlikte veya ayrı olarak satın alınması. Akülü vidalama uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yatay kılavuz gibi parçaların dahil olduğu, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan istisnalar
  - karbon fırçalar, kovan, elektrik kablosu, yardımcı kol, kuşlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu gibi parçaların bulunduğu, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan doğal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler
4. Tamir işlemi için ürünün, her ülke için listelenmiş olan aşağıdaki servis istasyonu adreslerinde bulunan bir RYOBI yetkili servis istasyonuna gönderilmesi veya verilmesi gerekir. Bazı ülkelerde yerel RYOBI satıcınız ürünü RYOBI servis istasyonuna gönderme işlemini üstlenir. RYOBI servis istasyonuna gönderilen ürün; içinde petrol gibi tehlikeli maddeler olmadan emniyetli bir şekilde paketlenmeli, gönderenin adresini ve sorunun kısa bir açıklamasını içermelidir.
5. Bu garanti kapsamında gerçekleşen bir onarım/değişim ücretsizdir. Bu tarz işlemler garanti süresini uzatmaz veya yeniden başlatmaz. Değiştirilen parçalar veya aletler firmamıza ait olur. Bazı ülkelerde teslimat masrafları veya posta ücreti gönderici tarafından ödenmelidir.
6. Bu garanti Avrupa Birliği, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lichtenştayn, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu bölgelerin dışında yer alan müşterilerin diğer garanti seçenekleri için yetkili RYOBI satıcısına danışmaları gerekir.

### YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents> sitesine girin.



## EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Backpack Blower  
Brand: Ryobi  
Model number: RBL42BP  
Serial number range: 44484401000001 - 44484401999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC as last amended  
2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Measured sound power level: 108.4 dB(A)  
Guaranteed sound power level: 110 dB(A)

Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Senior Director of Engineering  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Authorised to compile the technical file:  
Alexander Krug, Managing Director  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Rückentragbares Blasgerät  
Marke: Ryobi  
Modellnummer: RBL42BP  
Seriennummernbereich: 44484401000001 - 44484401999999

mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC wie zuletzt  
geändert 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Gemessener Schalleistungspegel: 108.4 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel: 110 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC geändert durch 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Generaldirektor Technik  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:  
Alexander Krug, Geschäftsführer  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Souffleur à dos  
Marque: Ryobi  
Numéro de modèle: RBL42BP  
Étendue des numéros de série: 44484401000001 - 44484401999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC modifié en  
dernier lieu 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Niveau de puissance sonore mesuré: 108.4 dB(A)  
Niveau de puissance sonore garanti: 110 dB(A)

Procédure de vérification de conformité à l'Annexe V de la Directive 2000/14/EC, modifiée par 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Directeur Principal de l'ingénierie  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Autorisé à rédiger le dossier technique:  
Alexander Krug, Directeur Général  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Soplador de mochila  
Marca: Ryobi  
Número de modelo: RBL42BP  
Intervalo del número de serie: 44484401000001 - 44484401999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC según última  
modificación 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nivel de potencia acústica medido: 108.4 dB(A)  
Nivel de potencia acústica garantizado: 110 dB(A)

Método de evaluación de la conformidad del anexo V de la Directiva 2000/14/EC, modificada por la Directiva 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Director sénior de Ingeniería  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Autorizado para elaborar la ficha técnica:  
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Si dichiara con la presente che il prodotto*

Soffiatore a zaino  
Marca: Ryobi  
Numero modello: RBL42BP  
Gamma numero seriale: 44484401000001 - 44484401999999

*è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati*  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC modificata da  
ultimo 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO  
3744:2010

Livello di potenza acustica misurato: 108,4 dB(A)  
Livello di potenza sonora garantita: 110 dB(A)

Metodo di valutazione conforme all'Allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata  
da 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Direttore Senior Sezione Ingegneria  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Autorizzato per compilare il file tecnico:  
Alexander Krug, Direttore Amministrativo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Pelo presente declaramos que os produtos*

Soprador dorsal  
Marca: Ryobi  
Número do modelo: RBL42BP  
Intervalo do número de série: 44484401000001 - 44484401999999

*se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas  
harmozizadas*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC conforme a  
última correção 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009,  
EN ISO 3744:2010

Nível de potência sonora medido: 108,4 dB(A)  
Nível de potência sonora garantido: 110 dB(A)

Método de avaliação de conformidade em Anexo V conforme a Directiva 2000/14/  
EC alterada por 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Director Sênior de Engenharia  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:  
Alexander Krug, Administrador Executivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**NL EC CONFORMITEITSVERKLARING**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Hierbij verklaren wij dat het product*

Rugzakblazer  
Merk: Ryobi  
Modelnummer: RBL42BP  
Serienummerbereik: 44484401000001 - 44484401999999

*is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde  
normen*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC zoals laatstelijk  
gewijzigd 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN  
ISO 3744:2010

Gemeten geluidsniveau: 108,4 dB(A)  
Gegarandeerd geluidsniveau: 110 dB(A)

Conformiteitsbeoordelmingsmethode behorende bij Bijlage V van richtlijn 2000/14/  
EC, aangepast van 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Directeur Ontwerp  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:  
Alexander Krug, Directeur  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Vi erklærer hermed, at produktet*

Rygseksblæser  
Brand: Ryobi  
Modelnummer: RBL42BP  
Serienummerområde: 44484401000001 - 44484401999999

*er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder*  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC som sidst  
ændret 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO  
3744:2010

Målt støjniveau: 108,4 dB(A)  
Garanteret støjniveau: 110 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til Bilag V direktiv 2000/14/EC ændret ved  
2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Maskinteknisk underdirektør  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:  
Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SV** EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Härmed deklarerar vi att produkterna*

Ryggburen blåsmaskin  
Märke: Ryobi  
Modellnummer: RBL42BP  
Serienummerintervall: 44484401000001 - 4448440199999

*är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC enligt senaste tillägg 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Uppmätt ljudeffektnivå: 108.4 dB(A)  
Garanterad ljudeffektnivå: 110 dB(A)

Bedömningsmetod för överensstämmelse Annex V Directive 2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Senior Director of Engineering  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:

Alexander Krug, VD  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

**NO** EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Herved erklærer vi at produktet*

Ryggsekklåser  
Märke: Ryobi  
Modellnummer: RBL42BP  
Serienummerserie: 44484401000001 - 4448440199999

*er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC etter siste endring 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Målt lydeffektnivå: 108.4 dB(A)  
Garantert lydeffektnivå: 110 dB(A)

Vurderingsmetode for samsvar til Tillegg V Direktiv 2000/14/EC, endret ved 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Seniorleder ingeniørdeling  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:

Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

**FI** EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ilmoitamme täten, että tuotteet*

Selässä kannettava puhallin  
Tuotemerkki: Ryobi  
Mallinumero: RBL42BP  
Sarjanumeroalue: 44484401000001 - 4448440199999

*noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC kuten viimeksi lisätty 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mittattu äänenteho: 108.4 dB(A)  
Taattu äänentehon: 110 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu 2005/88/EC:n muuntaman direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Suunnitteluosaston pääjohtaja  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:

Alexander Krug, Toimitusjohtaja  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

**RU** ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Ранцевая воздуходувка  
Марка: Ryobi  
Номер модели: RBL42BP  
Диапазон заводских номеров: 44484401000001 - 4448440199999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC в последней редакции 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Измеренный уровень звуковой мощности: 108.4 dB(A)  
Гарантируемый уровень звуковой мощности: 110 dB(A)

Подтверждение соответствия согласно методу, указанному в Приложении V Директивы 2000/14/EC, замененной Директивой 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Старший технический директор  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:

Alexander Krug, Директор  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CE

**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Niniejszym deklarujemy, że produkty*

Dmuchawa plecakowa  
Marka: Ryobi  
Numer modelu: RBL42BP  
Zakres numerów seryjnych: 44484401000001 - 4448440199999

*jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC z ostatnimi zmianami w 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 108.4 dB(A)  
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 110 dB(A)

Metoda oceny zgodności do załącznika V Dyrektywa 2000/14/EC z aktualizacją 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Dyrektor Techniczny  
Winnenden, Aug. 08, 2016

CE

**HU** EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ezúton kijelentjük, hogy a termékek*

Háti lombfűvó  
Márka: Ryobi  
Típuszám: RBL42BP  
Sorozatszám tartomány: 44484401000001 - 4448440199999

*megfelel az alábbi Európai irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC utolsó módosítás szerint 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mért hangteljesítményszint: 108.4 dB(A)  
Garantált hangteljesítményszint: 110 dB(A)

A megfeleléségi kiértékelésére használt módszer megfelel a 2005/88/EC irányelvvel módosított 2000/14/EC irányelv V. mellékletének.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Senior Tervezési igazgató  
Winnenden, Aug. 08, 2016

CE

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:

Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:

Alexander Krug, Ügyvezető igazgató  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**CS** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Tímto prohlašujeme, že výrobky*

Žádový fukar  
Značka: Ryobi  
Číslo modelu: RBL42BP  
Rozsah sériových čísel: 44484401000001 - 4448440199999

*že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC ve znění pozdějších předpisů 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Změněná hladina akustického výkonu: 108.4 dB(A)  
Zaručená hladina akustického výkonu: 110 dB(A)

Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC pozměněná 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Vedoucí ředitel pro strojní zařízení  
Winnenden, Aug. 08, 2016

CE

**RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Prin prezenta, declarăm că produsele*

Tubul sulfantei  
Marcă: Ryobi  
Număr serie: RBL42BP  
Gamă număr serie: 44484401000001 - 4448440199999

*este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC conform ultimelor amendamente 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nivelul măsurat al puterii acustice: 108.4 dB(A)  
Nivel garantat al puterii acustice: 110 dB(A)

Metoda de evaluare a conformității la Anexa V a Directivei 2000/14/EC amendată de 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Director general de inginerie  
Winnenden, Aug. 08, 2016

CE

Pověření ke kompilaci technického souboru:

Alexander Krug, Generální ředitel  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Autorizată să completeze fișa tehnică:

Alexander Krug, Director General  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**LV EC ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS**

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ar šo paziņojam, ka produkti*

Mugursomas pūtējs  
Zīmols: Ryobi  
Modeļa numurs: RBL42BP  
Sērijas numura intervāls: 44484401000001 - 44484401999999

*atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC saskaņā  
ar pēdējām izmaiņām 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO  
14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 108.4 dB(A)  
Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 110 dB(A)

Atbilst Direktīvas 2000/14/EC V pielikumam, ko grozījusi Direktīva 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Inženieru nodaļas vadītājs  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:

Alexander Krug, Izpilddirektors  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**ET EC VASTAVUSDEKLARATSIIOON**

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Kinnitame, et see toode*

Seljaskantav lehepuhur  
Marki: Ryobi  
Modeli number: RBL42BP  
Seerianumbri vahemik: 44484401000001 - 44484401999999

*vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC viimati  
muudetud 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN  
ISO 3744:2010

Möödetud helivõimsuse tase: 108.4 dB(A)  
Garanteeritud helivõimsuse tase: 110 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC, mis on muudetud  
direktiiviga 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Tehnika-peadirektor  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:

Alexander Krug, Tegevdirektor  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Mes pareiškiame, kad šie produktai*

Kuprinės tipo pūstuvės  
Prekės ženklas: Ryobi  
Modelio numeris: RBL42BP  
Serijinio numerio diapazonas: 44484401000001 - 44484401999999

*pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC su pakeitimais  
2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO  
3744:2010

Išmatuotas akustinis lygis: 108.4 dB(A)  
Garantuotas akustinis lygis: 110 dB(A)

Atitikimo vertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC V priedą, pataisa  
2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Vyr. inžinierijos direktorius  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Igaliotas sudaryti techninį failą:

Alexander Krug, Generalinis Direktorius  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**HR EC IZJAVA O USKLADENOSTI**

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ovime izjavljujemo da su proizvodi*

Leđna puhalica  
Marka: Ryobi  
Broj modela: RBL42BP  
Raspon serijskog broja: 44484401000001 - 44484401999999

*usklađena sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC prema  
posljednjim izmjenama 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO  
14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmjerna razina zvučne snage: 108.4 dB(A)  
Jamčena razina zvučne snage: 110 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V Direktivi 2000/14/EC po 2005/88/  
EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Viši direktor inženjeringa  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:

Alexander Krug, Direktor Upravljanja  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Izjavljamo, da je izdelek*

Nahrbtni puhalnik  
Znamka: Ryobi  
Številka modela: RBL42BP  
Razpon serijskih števil: 44484401000001 - 44484401999999

*v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC kakor je bila nazadnje spremenjeno 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmerjena raven zvočne moči: 108.4 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči: 110 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti v skladu s Prilogo V Direktive 2000/14/EC, kot je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Višji direktor tehničnega oddelka  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Poolaščena oseba za sestavo tehnične dokumentacije:

Alexander Krug, Izvršni Direktor  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите

Уред за обдухване за носене на гръб  
Марка: Ryobi  
Номер на модела: RBL42BP  
Обхват на серийни номера: 44484401000001 - 44484401999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC последна промяна 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Измерено ниво на шум: 108.4 dB(A)

Гарантирано ниво на шум: 110 dB(A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение V на Директива 2000/14/EC на Съвета изменено с 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Старши директор „Машиностроене“  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:

Alexander Krug, Изпълнителен Директор  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Týmto vyhlasujeme, že výrobok*

Chrbtový fúkač  
Značka: Ryobi  
Číslo modelu: RBL42BP  
Rozsah sériových čísiel: 44484401000001 - 44484401999999

*je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC naposledy zmenené 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nameraná úroveň hluku: 108.4 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku: 110 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku V Smernice 2000/14/EC novelizovanej pomocou 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Vyšší strojnicky riaditeľ  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:

Alexander Krug, Generálny Riaditeľ  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## UK ДЕКЛАРАЦИЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЕС

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт

Ранцева повітрядувка  
Марка: Ryobi  
Номер моделі: RBL42BP  
Діапазон серійного номеру: 44484401000001 - 44484401999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC з останніми змінами 2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Вимірний рівень звукової потужності: 108.4 dB(A)

Гарантований рівень звукової потужності: 110 dB(A)

Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Старший технічний директор  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Дозвіл на складання технічного файла:

Alexander Krug, Керуючий директор  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





**TR** EC UYGUNLUK BEYANI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany

*İř bu belge ile bu ürünün*

Sırt üfleycisi

Marka: Ryobi

Model numarası: RBL42BP

Seri numarası aralığı: 44484401000001 - 44484401999999

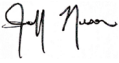
*ařağıdaki Avrupa Direktiflerine ve uyumlařtırılmıř standartlara uygun olduđunu beyan ediyorum*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC ile deđiřtirilen  
2012/46/EU, EN 15503:2009+A1:2013, EN ISO 14982:2009, EN ISO  
3744:2010

Ölçülen ses gücü seviyesi: 108.4 dB(A)

Güvenceli ses gücü seviyesi: 110 dB(A)

2005/88/AT ile deđiřtirilen 2000/14/AT Direktifi Ek V uyarınca uygunluk deđerlendirmesi yöntemi.



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Kıdemli Mühendislik Yöneticisi  
Winnenden, Aug. 08, 2016

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:  
Alexander Krug, İdari Müdür  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany







**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

960478038-01